

Dziennik Urzędowy

C 187 E

Unii Europejskiej

Tom 51

24 lipca 2008 r.

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Zawiadomienie nr

Treść

Strona

IV Zawiadomienia

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

Parlament Europejski

SESJA 2007 – 2008

Posiedzenia od 3 do 6 września 2007 r.

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

(2008/C 187 E/01)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	1
1. Wznowienie sesji	1
2. Oświadczenie Przewodniczącego	1
3. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	2
4. Składanie dokumentów	2
5. Skład Parlamentu	7
6. Skład komisji i delegacji	8
7. Podpisanie aktów przyjętych w trybie współdecyzji	8
8. Informacja o wspólnych stanowiskach Rady	8
9. Teksty porozumień przekazane przez Radę	8
10. Petycje	9
11. Przesunięcie środków	14
12. Oświadczenia pisemne i pytania ustne (składanie dokumentów)	15
13. Działania podjęte w wyniku stanowisk i rezolucji Parlamentu	16
14. Porządek obrad	16
15. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych	16

(Ciąg dalszy)

16. Pożary lasów w Grecji, ich konsekwencje i wnioski do wyciągnięcia w zakresie prewencji i ostrzegania (debata)	16
17. Lepsze stanowienie prawa w Unii Europejskiej — Lepsze stanowienie prawa 2005: zasada subsydiarności i proporcjonalności — Strategia uproszczenia otoczenia regulacyjnego — Korzystanie z instrumentów „miękkiego prawa” (debata)	17
18. Sprawozdanie z działalności EURES: w kierunku jednolitego rynku pracy (debata)	18
19. Porządek obrad następnego posiedzenia	19
20. Zamknięcie posiedzenia	19
LISTA OBECNOŚCI	20

Wtorek, 4 września 2007 r.

(2008/C 187 E/02)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	22
1. Otwarcie posiedzenia	22
2. Debata nad przypadkami łamania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (ogłoszenie o złożonych projektach rezolucji)	22
3. Przegląd jednolitego rynku (debata)	23
4. Statut europejskiej spółki prawa prywatnego, prawo spółek (debata)	23
5. Ryzyko zamknięcia Stoczni Gdańskiej (debata)	24
6. Komunikat Przewodniczącego	24
7. Głosowanie	25
7.1. NUTS — zmiana rozporządzenia (WE) nr 1059/2003 w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do UE ***I (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	25
7.2. Pliki do analizy Europolu * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	25
7.3. Klęski żywiołowe (głosowanie)	25
7.4. Lepsze stanowienie prawa w Unii Europejskiej (głosowanie)	26
7.5. Lepsze stanowienie prawa 2005: zasada subsydiarności i proporcjonalności (głosowanie)	26
7.6. Strategia uproszczenia otoczenia regulacyjnego (głosowanie)	26
7.7. Korzystanie z instrumentów „miękkiego prawa” (głosowanie)	27
7.8. Przegląd jednolitego rynku (głosowanie)	27
8. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	27
9. Korekty do głosowania i zamiar głosowania	27
10. Uroczyste posiedzenie — Portugalia	28
11. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	28
12. Skład komisji i delegacji	28
13. Przedstawienie przez Radę projektu budżetu ogólnego — Rok budżetowy 2008	28
14. Transport lądowy towarów niebezpiecznych ***I (debata)	29
15. Logistyka transportu towarowego w Europie — klucz do zrównoważonej mobilności (debata) ..	29
16. Jednolita przestrzeń powietrzna (debata)	29
17. Tura pytań (pytania do Komisji)	30
18. Skład Parlamentu	31
19. Składanie dokumentów	31
20. Ograniczanie szkodliwych skutków spożywania alkoholu (debata)	32
21. Odwodnione mleko konserwowane przeznaczone do spożycia przez ludzi * — Wspólna organizacja rynku mleka i przetworów mlecznych * — Dodatkowe zasady wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych * (debata)	33

Treść (ciąg dalszy)	Strona
22. Porządek obrad następnego posiedzenia	33
23. Zamknięcie posiedzenia	33
LISTA OBECNOŚCI	34
ZAŁĄCZNIK I	
WYNIKI GŁOSOWANIA	36
1. NUTS — zmiana rozporządzenia (WE) nr 1059/2003 w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do UE ***I	36
2. Pliki do analizy Europolu *	36
3. Klęski żywiołowe	37
4. Lepsze stanowienie prawa w Unii Europejskiej	38
5. Lepsze stanowienie prawa 2005: zasada subsydiarności i proporcjonalności — 13. sprawozdanie roczne	38
6. Strategia uproszczenia otoczenia regulacyjnego	38
7. Skutki prawne i instytucjonalne korzystania z instrumentów „miękkiego prawa”	38
8. Przegląd jednolitego rynku: przewyższanie barier i niewydolnych rozwiązań poprzez lepsze wprowadzanie przepisów prawa w życie i ich stosowanie	38
ZAŁĄCZNIK II	
WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	42
1. Sprawozdanie Toubon A6-0295/2007 — Popr. 2	42
2. Sprawozdanie Toubon A6-0295/2007 — Popr. 3	43
3. Sprawozdanie Toubon A6-0295/2007 — Popr. 13	45
4. Sprawozdanie Toubon A6-0295/2007 — Ust. 16/2	47
5. Sprawozdanie Toubon A6-0295/2007 — Popr. 12/rév.	49
6. Sprawozdanie Toubon A6-0295/2007 — Rezolucja	50
TEKSTY PRZYJĘTE	
P6_TA(2007)0360	
NUTS — zmiana rozporządzenia (WE) nr 1059/2003 w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do UE ***I	
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1059/2003 w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji jednostek terytorialnych do celów statystycznych (NUTS) w związku z przystąpieniem Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej (COM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038(COD))	53
P6_TC1-COD(2007)0038	
Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 4 września 2007 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) nr .../2007 Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1059/2003 w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji jednostek terytorialnych do celów statystycznych (NUTS) w związku z przystąpieniem Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej	53
P6_TA(2007)0361	
Pliki do analizy Europolu *	
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie inicjatywy Republiki Finlandii mającej na celu przyjęcie decyzji Rady zmieniającej akt Rady w sprawie przyjęcia przepisów dotyczących plików do analizy Europolu (16336/2006 — C6-0048/2007 — 2007/0802 (CNS))	54
P6_TA(2007)0362	
Klęski żywiołowe	
Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie klęsk żywiołowych	55

P6_TA(2007)0363

Lepsze stanowienie prawa w Unii Europejskiej

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa w Unii Europejskiej (2007/2095(INI)) 60

P6_TA(2007)0364

Lepsze stanowienie prawa 2005: zasada pomocniczości i proporcjonalności

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa 2005: stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności — 13 sprawozdanie roczne (2006/2279 (INI)) 67

P6_TA(2007)0365

Strategia uproszczenia otoczenia regulacyjnego

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie strategii uproszczenia otoczenia regulacyjnego (2007/2096(INI)) 72

P6_TA(2007)0366

Korzystanie z instrumentów „miękkiego prawa”

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie instytucjonalnych i prawnych skutków stosowania instrumentów tzw. „miękkiego prawa” (soft law) (2007/2028(INI)) .. 75

P6_TA(2007)0367

Przegląd jednolitego rynku

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie przeglądu jednolitego rynku: przewyższanie barier i niewydolnych rozwiązań poprzez lepsze wprowadzanie przepisów prawa w życie i ich stosowanie (2007/2024(INI)) 80

Środa, 5 września 2007 r.

(2008/C 187 E/03)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	87
1. Otwarcie posiedzenia	87
2. Walka z terroryzmem (debata)	87
3. Skład Parlamentu	88
4. Porządek prac	88
5. Głosowanie	89
5.1. Starania państw członkowskich w 2005 r. zmierzające do osiągnięcia trwałej równowagi pomiędzy zdolnością połowową a wielkościami dopuszczalnymi połowów (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	89
5.2. Budżet korygujący nr 5/2007: (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	89
5.3. Transport lądowy towarów niebezpiecznych ***I (głosowanie)	89
6. Oficjalne powitanie	90
7. Głosowanie (ciąg dalszy)	90
7.1. Odwodnione mleko konserwowane przeznaczone do spożycia przez ludzi * (głosowanie)	90
7.2. Wspólna organizacja rynku mleka i przetworów mlecznych * (głosowanie)	90
7.3. Dodatkowe zasady wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych * (głosowanie)	90
7.4. Ograniczenia nałożone przez UE dotyczące substancji płynnych które pasażerowie mogą wносить na pokład samolotów (głosowanie)	91
7.5. Logistyka transportu towarowego w Europie — klucz do zrównoważonej mobilności (głosowanie)	91
7.6. Sprawozdanie z działalności EURES: w kierunku jednolitego rynku pracy (głosowanie) ..	91
7.7. Ograniczanie szkodliwych skutków spożywania alkoholu (głosowanie)	92

Treść (ciąg dalszy)	Strona
8. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	92
9. Korekty do głosowania i zamiar głosowania	92
10. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	92
11. Niestabilność finansowa i wpływ na rzeczywistą gospodarkę (debata)	93
12. Konwencja w sprawie walki z pustynnieniem (debata)	93
13. Tura pytań (pytania do Rady)	94
14. Dialog dotyczący praw człowieka oraz konsultacje związane z prawami człowieka, prowadzone z krajami trzecimi (debata)	95
15. Wprowadzenie zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłowach (debata)	96
16. Porządek obrad następnego posiedzenia	96
17. Zamknięcie posiedzenia	96
LISTA OBECNOŚCI	97
ZAŁĄCZNIK I	
WYNIKI GŁOSOWANIA	99
1. Starania państw członkowskich w 2005 r. zmierzające do osiągnięcia trwałej równowagi pomiędzy zdolnością połowową a wielkościami dopuszczalnymi połowów	99
2. Projekt budżetu korygującego nr 5/2007	99
3. Transport lądowy towarów niebezpiecznych ***I	100
4. Odwodnione mleko konserwowe przeznaczone do spożycia przez ludzi *	100
5. Wspólna organizacja rynku mleka i przetworów mlecznych *	100
6. Dodatkowe zasady wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych *	101
7. Ograniczenia nałożone przez UE dotyczące substancji płynnych, które pasażerowie mogą wносить na pokład samolotów	101
8. Logistyka transportu towarowego w Europie — klucz do zrównoważonej mobilności	102
9. Sprawozdanie z działalności EURES: w kierunku jednolitego rynku pracy	103
10. Ograniczenie szkodliwych skutków spożywania alkoholu	103
ZAŁĄCZNIK II	
WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	106
1. Sprawozdanie Jeggle A6-0283/2007 — Zmieniony wniosek Komisji	106
2. B6-0267/2007 — Płyny na pokładzie samolotów — Popr. 9	107
3. B6-0267/2007 — Płyny na pokładzie samolotów — Popr. 6	109
4. B6-0267/2007 — Płyny na pokładzie samolotów — Popr. 11	111
5. B6-0267/2007 — Płyny na pokładzie samolotów — Rezolucja	113
6. Sprawozdanie Ayala Sender A6-0286/2007 — Popr. 1/1	114
7. Sprawozdanie Ayala Sender A6-0286/2007 — Ust. 21/3	116
8. Sprawozdanie Ayala Sender A6-0286/2007 — Rezolucja	118
9. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007 — Popr. 6/1	120
10. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007 — Popr. 6/2	122
11. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007 — Popr. 6/3	123
12. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007 — Popr. 9	125
13. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007 — Ust. 9, vi/2	127
14. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007 — Ust. 9, xii	129
15. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007 — Popr. 11	131
16. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007 — Popr. 1	132

17. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007 — Popr. 17	134
18. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007 — Popr. 13	136
19. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007 — Popr. 2	138
20. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007 — Popr. 16	140
21. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007 — Pp. D/1	142

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2007)0368

Równowaga pomiędzy zdolnością połowową a wielkościami dopuszczalnymi połowów

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie starań państw członkowskich w 2005 r. zmierzających do osiągnięcia trwałej równowagi pomiędzy zdolnością połowową a wielkościami dopuszczalnymi połowów (2007/2108(INI)) 144

P6_TA(2007)0369

Projekt budżetu korygującego nr 5/2007

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie projektu budżetu korygującego nr 5/2007 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007, sekcja 3 — Komisja (11707/2007 — C6-0232/2007 — 2007/2162(BUD)) 147

P6_TA(2007)0370

Transport lądowy towarów niebezpiecznych ***I

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej transportu lądowego towarów niebezpiecznych (COM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278(COD)) 148

P6_TC1-COD(2006)0278

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 5 września 2007 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2008/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych 148

P6_TA(2007)0371

Odwodnione mleko konserwowane przeznaczone do spożycia przez ludzi *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 2001/114/WE odnoszącą się do niektórych rodzajów częściowo lub całkowicie odwodnionego mleka konserwowanego przeznaczonego do spożycia przez ludzi (COM(2007)0058 — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS)) 149

P6_TA(2007)0372

Wspólna organizacja rynku mleka i przetworów mlecznych *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1255/1999 w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych (COM(2007)0058 — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS)) 149

P6_TA(2007)0373

Dodatkowe zasady w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych w odniesieniu do mleka spożywczego *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2597/97 ustanawiające dodatkowe zasady w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych w odniesieniu do mleka spożywczego (COM(2007)0058 — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS)) 152

P6_TA(2007)0374

Bezpieczeństwo lotnictwa (wnoszenie płynów na pokład statku powietrznego)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie rozporządzenia Komisji (WE) nr 1546/2006 zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 622/2003 ustanawiające środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych standardów dotyczących bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego (wnoszenie płynów na pokład statku powietrznego)

153

P6_TA(2007)0375

Logistyka transportu towarowego w Europie

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie logistyki transportu towarowego w Europie — klucza do zrównoważonej mobilności (2006/2228(INI))

154

P6_TA(2007)0376

Sprawozdanie z działalności EURES w latach 2004-2005: w kierunku jednolitego europejskiego rynku pracy

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie sprawozdania z działalności EURES w latach 2004-2005: w kierunku jednolitego europejskiego rynku pracy

159

P6_TA(2007)0377

Ograniczanie szkodliwych skutków spożywania alkoholu

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie strategii UE w zakresie wspierania państw członkowskich w ograniczaniu szkodliwych skutków spożywania alkoholu (2007/2005(INI))

160

Czwartek, 6 września 2007 r.

(2008/C 187 E/04)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	167
1. Otwarcie posiedzenia	167
2. Zielona księga w sprawie przeglądu dorobku prawnego w dziedzinie ochrony konsumentów (debata)	167
3. Wykorzystywanie ssaków naczelnych w eksperymentach naukowych (pisemne oświadczenie)	168
4. Wspólny europejski numer alarmowy 112 (oświadczenia pisemne)	168
5. Głosowanie	168
5.1. Zapobieganie zażywaniu narkotyków i informowanie społeczeństwa (2007-2013) ***II (głosowanie)	168
5.2. Międzynarodowe przepisy zdrowotne (głosowanie)	169
5.3. Konwencja w sprawie walki z pustynnieniem (głosowanie)	169
5.4. Dialog dotyczący praw człowieka oraz konsultacje związane z prawami człowieka, prowadzone z krajami trzecimi (głosowanie)	169
5.5. Wprowadzenie zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłowieniu (głosowanie)	169
5.6. Zielona księga w sprawie przeglądu dorobku prawnego w dziedzinie ochrony konsumentów (głosowanie)	170
6. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	170
7. Korekty do głosowania i zamiar głosowania	170
8. Informacja o wspólnych stanowiskach Rady	170
9. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	171
10. Debata na temat przypadków naruszania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (debata)	171
10.1. Birma	171
10.2. Bangladesz	171
10.3. Finansowanie sądu specjalnego w Sierra Leone	172
11. Głosowanie	172
11.1. Birma (głosowanie)	172
11.2. Bangladesz (głosowanie)	172
11.3. Finansowanie sądu specjalnego w Sierra Leone (głosowanie)	173

Treść (ciąg dalszy)	Strona
12. Korekty do głosowania i zamiar głosowania	174
13. Skład komisji i delegacji	174
14. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów	174
15. Oświadczenia pisemne wpisane do rejestru (art. 116 Regulaminu)	175
16. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia	176
17. Kalendarz następnych posiedzeń	176
18. Przerwa w obradach	177
LISTA OBECNOŚCI	178
ZAŁĄCZNIK I	
WYNIKI GŁOSOWANIA	179
1. Zapobieganie zażywaniu narkotyków i informowanie społeczeństwa (2007-2013) ***II	179
2. Międzynarodowe przepisy zdrowotne	179
3. Konwencja w sprawie walki z pustynnieniem	180
4. Dialog dotyczący praw człowieka oraz konsultacje związane z prawami człowieka, prowadzone z krajami trzecimi	180
5. Wprowadzenie zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłowieniu	181
6. Zielona księga w sprawie przeglądu dorobku prawnego w dziedzinie ochrony konsumentów ...	181
7. Birma	183
8. Bangladesz	184
9. Finansowanie sądu specjalnego w Sierra Leone	185
ZAŁĄCZNIK II	
WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	187
1. Sprawozdanie Ouzký A6-0263/2007 — Rezolucja	187
2. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007 — Ust. 7	188
3. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007 — Popr. 4	190
4. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007 — Ust. 11/2	192
5. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007 — Ust. 13	193
6. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007 — Popr. 5	195
7. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007 — Popr. 13	197
8. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007 — Popr. 16	198
9. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007 — Ust. 30/1	200
10. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007 — Ust. 30/2	201
11. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007 — Ust. 39/2	203
12. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007 — Popr. 15	205
13. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007 — Rezolucja	206
14. RC-B6-0330/2007 — Birma — Rezolucja	208
15. RC-B6-0332/2007 — Sierra Leone — Rezolucja	208
TEKSTY PRZYJĘTE	
P6_TA(2007)0378	
Profilaktyka i informacja antynarkotykowa ***II	
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. dotycząca wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej na lata 2007-2013 program szczegółowy „Profilaktyka i informacja antynarkotykowa” jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość” (8698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD))	209

P6_TA(2007)0379

Międzynarodowe przepisy zdrowotne

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie międzynarodowych przepisów zdrowotnych (2007/2079(INI)) 210

P6_TA(2007)0380

Zwalczanie pustynnienia

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie celów UE podczas 8. posiedzenia Konferencji Stron Konwencji ONZ w sprawie zwalczania pustynnienia (UNCCD), odbywającego się w Madrycie w dniach 3-14 września 2007 r. 212

P6_TA(2007)0381

Dialog dotyczący praw człowieka oraz konsultacje związane z prawami człowieka, prowadzone z krajami trzecimi

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie funkcjonowania prowadzonych z krajami trzecimi dialogów i konsultacji dotyczących praw człowieka (2007/2001(INI)) 214

P6_TA(2007)0382

Wprowadzenie zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłow

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie wprowadzenia zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłow (2006/2224(INI)) 228

P6_TA(2007)0383

Przegląd dorobku prawnego w dziedzinie ochrony konsumentów

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie Zielonej księgi w sprawie przeglądu dorobku wspólnotowego w dziedzinie ochrony konsumentów (2007/2010(INI)) 231

P6_TA(2007)0384

Birma

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie Birmy 237

P6_TA(2007)0385

Bangladesz

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie Bangladeszu 240

P6_TA(2007)0386

Finansowanie Trybunału Specjalnego dla Sierra Leone

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie finansowania Trybunału Specjalnego dla Sierra Leone 242

Skróty i symbole

*	Procedura konsultacji
**I	Procedura współpracy: pierwsze czytanie
**II	Procedura współpracy: drugie czytanie
***	Procedura zgody
***I	Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie
***II	Procedura współdecyzji: drugie czytanie
***III	Procedura współdecyzji: trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Informacje dotyczące głosowania

W przypadku braku odmiennej informacji, Sprawozdawcy poinformowali Przewodniczącego na piśmie o ich stanowisku na temat poprawek.

Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Obszarów Wiejskich
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji

Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych

PPE-DE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci) i Europejskich Demokratów
PSE	Grupa Socjalistyczna w Parlamencie Europejskim
ALDE	Grupa Przymierza Liberalów i Demokratów na rzecz Europy
UEN	Grupa Unii na rzecz Europy Narodów
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
GUE/NGL	Konfederacyjna Grupa Zjednoczonej Lewicy Europejskiej/Nordycka Zielona Lewica
IND/DEM	Grupa Niepodległość i Demokracja
ITS	Grupa Tożsamość, Tradycja i Suwerenność
NI	Niezrzeszeni

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2007 – 2008

Posiedzenia od 3 do 6 września 2007 r.

STRASBURG

PROTOKÓŁ

(2008/C 187 E/01)

PRZEBIEG POSIEDZENIA

PRZEWODNICTWO: Hans-Gert PÖTTERING

*Przewodniczący***1. Wznowienie sesji**

Posiedzenie zostało otwarte o godz. 17.00.

2. Oświadczenie Przewodniczącego**Uczczenie pamięci osoby zmarłej**

Przewodniczący w imieniu Parlamentu uczcił pamięć Gastona Thorna, byłego posła do Parlamentu Europejskiego, premiera Luksemburga i przewodniczącego Komisji, który zmarł 26.08.2007 r., oraz pamięć Raymonda Barre'a, byłego premiera Francji i wiceprzewodniczącego Komisji, który zmarł 25.08.2007 r.

Przypomniał ponadto, że dzień 31.08.2007 był setną rocznicą urodzin Altiero Spinello, wybitnego posła do Parlament Europejskiego.

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

Kłęski i terroryzm

Przewodniczący złożył oświadczenie w sprawie niektórych wydarzeń, które miały miejsce tego lata i pociągnęły za sobą wiele ofiar, odnosząc się w szczególności do powodzi w Wielkiej Brytanii, upalnego lata we wschodnim rejonie Morza Śródziemnego, tragicznych pożarów lasów w Grecji, trzęsienia ziemi w Peru, powtarzające się akty przemocy w Iraku oraz zaginięcia na morzu wielu migrantów usiłujących przedostać się na europejskie wybrzeża.

*
* *

Parlament uczcił minutą ciszy pamięć osób zmarłych.

3. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

*
* *

Marie Anne Isler Béguin poinformowała, że ponieważ przewodniczy misji obserwacji wyborów w Sierra Leone, nie może być obecna podczas bieżącej sesji miesięcznej.

4. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty:

1) przez Radę i Komisję:

- Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2004/2003 w sprawie przepisów dotyczących statusu i zasad finansowania partii politycznych na poziomie europejskim (COM(2007)0364 — C6-0202/2007 — 2007/0130(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: AFCE
 opinia: BUDG, JURI, CONT
- Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej program działań na rzecz poprawy jakości w szkolnictwie wyższym i wspierania międzykulturowego zrozumienia poprzez współpracę z krajami trzecimi (Erasmus Mundus) (2009-2013) (COM(2007)0395 — C6-0228/2007 — 2007/0145(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: CULT
 opinia: FEMM, DEVE, AFET, EMPL, BUDG
- Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę 2003/54/WE w odniesieniu do stosowania niektórych przepisów w Estonii (COM(2007)0411 — C6-0230/2007 — 2007/0141(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: ITRE
- Projekt budżetu korygującego nr 5 na rok budżetowy 2007 — Ogólne zestawienie dochodów — Sekcja III — Komisja (11707/2007 — C6-0232/2007 — 2007/2162(BUD))
odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG
- Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 27/2007 — Sekcja III — Komisja (SEC(2007)0685 — C6-0233/2007 — 2007/2171(GBD))
odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

- Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie programu modernizacji europejskiej statystyki w zakresie przedsiębiorstw i handlu (MEETS) (COM(2007)0433 — C6-0234/2007 — 2007/0156(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: ECON
opinia: BUDG, ITRE, INTA
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1543/2000 ustanawiające ramy wspólnotowe w zakresie zbierania i zarządzania danymi niezbędnymi do prowadzenia wspólnej polityki rybołówstwa (COM(2007)0369 — C6-0235/2007 — 2007/0127(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: PECH
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie upoważnień do prowadzenia działalności połowowej przez wspólnotowe statki rybackie poza wodami terytorialnymi Wspólnoty oraz wstępu statków krajów trzecich na wody terytorialne Wspólnoty (COM(2007)0330 — C6-0236/2007 — 2007/0114(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: PECH
opinia: DEVE, ENVI
- Wniosek decyzji Rady dotyczącej zawarcia umowy o współpracy naukowo-technicznej między Wspólnotą Europejską a Państwem Izrael (COM(2007)0276 — C6-0237/2007 — 2007/0096(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: ITRE
opinia: AFET, BUDG
- Zalecenie w sprawie decyzji Rady dotyczącej przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Konwencji z dnia 26 lipca 1995 r., sporządzonej na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Protokołu z dnia 27 września 1996 r. sporządzonego na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Protokołu z dnia 29 listopada 1996 r. sporządzonego na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich i Protokołu drugiego z dnia 19 czerwca 1997 r., sporządzonego na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich (COM(2007)0277 — C6-0238/2007 — 2007/0100(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE
opinia: CONT
- Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia odpowiednich umów na mocy art. XXI GATS z Argentyną, Australią, Brazylią, Kanadą, Chinami, chińskim Tajpej, Kolumbią, Kubą, Ekwadorem, chińskim Hongkongiem, Indiami, Japonią, Koreą, Nową Zelandią, Filipinami, Szwajcarią i Stanami Zjednoczonymi w sprawie koniecznych wyrównań wynikających z przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii, Królestwa Szwecji do Unii Europejskiej (11507/2007 — C6-0239/2007 — 2007/0055(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: INTA
- Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie sieci punktów kontaktowych służącej zwalczaniu korupcji (11231/2007 — C6-0240/2007 — 2007/0809(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE
opinia: CONT
- Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wag nieautomatycznych (Wersja skodyfikowana) (COM(2007)0446 — C6-0241/2007 — 2007/0164(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: JURI

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

- Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady uchylającej dyrektywę Rady 87/372/EWG w sprawie pasm częstotliwości, które mają zostać zarezerwowane dla skoordynowanego wprowadzenia publicznej paneuropejskiej komórkowej cyfrowej naziemnej łączności ruchomej we Wspólnocie (COM(2007)0367 — C6-0242/2007 — 2007/0126(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: ITRE
opinia: IMCO
- Projekt decyzji Rady w sprawie pełnego stosowania przepisów dorobku Schengen w Republice Czeskiej, Republice Estońskiej, Republice Łotewskiej, Republice Litewskiej, Republice Węgierskiej, Republice Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republice Słowenii i Republice Słowackiej (11722/2007 — C6-0244/2007 — 2007/0810(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1947/2005 w odniesieniu do przyznanej przez Finlandię pomocy krajowej obejmującej nasiona i materiał siewny zbóż (COM(2007)0323 — C6-0245/2007 — 2007/0109(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: AGRI
- Wniosek dotyczący decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania na mocy przepisów prawa karnego pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii (11522/2007 — C6-0246/2007 — 2001/0270(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE
opinia: JURI
- Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia umowy o współpracy naukowo-technicznej między Wspólnotą Europejską i Arabską Republiką Egiptu (COM(2007)0352 — C6-0247/2007 — 2007/0124(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: ITRE
opinia: AFET
- Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie wieloletnich wytycznych technicznych dotyczących programu badawczego Funduszu Badawczego Węgla i Stali (COM(2007)0393 — C6-0248/2007 — 2007/0135(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: ITRE
opinia: ENVI, BUDG
- Wniosek dotyczący decyzji Rady upoważniającej Francję do stosowania obniżonej stawki podatku akcyzowego na rum „tradycyjny” produkowany w departamentach zamorskich i uchylającej decyzję Rady 2002/166/WE z dnia 18 lutego 2002 r (COM(2007)0318 — C6-0249/2007 — 2007/0131(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: REGI
opinia: AGRI, ECON
- Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich, protokołu do Porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Republiką San Marino, dotyczącego uwzględnienia Republiki Bułgarii i Rumunii jako stron Porozumienia, w związku z przystąpieniem tych państw do Unii Europejskiej (COM(2007)0309 — C6-0250/2007 — 2007/0105(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: INTA
opinia: AFET
- Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej pojazdów silnikowych i ich przyczep (wersja skodyfikowana) (COM(2007)0451 — C6-0252/2007 — 2007/0162(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: JURI

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

- Wniosek dotyczący dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 2006/112/WE w odniesieniu do niektórych przepisów przejściowych dotyczących stawek podatku od wartości dodanej (COM(2007)0381 — C6-0253/2007 — 2007/0136(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: ECON
opinia: JURI, IMCO
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie wspólnej organizacji rynku wina oraz zmieniającego niektóre rozporządzenia (COM(2007)0372 — C6-0254/2007 — 2007/0138(CNS))
odesłany komisja przedm. właśc.: AGRI
opinia: ENVI, BUDG, IMCO
- Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady uchylającej dyrektywę Rady 84/539/EWG w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do sprzętu elektromedycznego stosowanego w weterynarii (COM(2007)0465 — C6-0255/2007 — 2007/0168(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: IMCO
opinia: ENVI
- Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie tłumienia zakłóceń radioelektrycznych wywoływanych przez silniki z zapłonem iskrowym stosowane w kołowych ciągnikach rolniczych lub leśnych (kompatybilność elektromagnetyczna) (Wersja skodyfikowana) (COM(2007)0462 — C6-0256/2007 — 2007/0166(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: JURI
- Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie selekcji i zezwoleń dotyczących systemów dostarczających satelitarne usługi komunikacji ruchomej (MSS) (COM(2007)0480 — C6-0257/2007 — 2007/0174(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: ITRE
opinia: CULT, IMCO

2) przez komisje parlamentarne:

2.1) sprawozdania:

- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej transportu lądowego towarów niebezpiecznych (COM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278(COD)) — komisja TRAN.
Sprawozdawca: Bogusław Liberadzki (A6-0253/2007)
- Sprawozdanie w sprawie instytucjonalnych i prawnych skutków stosowania instrumentów tzw. „prawa miękkiego” (soft law) (2007/2028(INI)) — komisja JURI.
Sprawozdawca: Manuel Medina Ortega (A6-0259/2007)
- Sprawozdanie w sprawie międzynarodowych przepisów zdrowotnych (2007/2079(INI)) — komisja ENVI.
Sprawozdawca: Miroslav Ouzký (A6-0263/2007)
- Sprawozdanie w sprawie strategii uproszczenia otoczenia regulacyjnego (2007/2096(INI)) — komisja JURI.
Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0271/2007)
- Sprawozdanie w sprawie lepszego stanowienia prawa w Unii Europejskiej (2007/2095(INI)) — komisja JURI.
Sprawozdawczyni: Katalin Lévai (A6-0273/2007)
- Sprawozdanie w sprawie lepszego stanowienia prawa 2005: stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności — 13. sprawozdanie roczne (2006/2279(INI)) — komisja JURI.
Sprawozdawca: Bert Doorn (A6-0280/2007)
- Sprawozdanie w sprawie Zielonej księgi w sprawie przeglądu dorobku wspólnotowego w dziedzinie praw konsumenta (2007/2010(INI)) — komisja IMCO.
Sprawozdawczyni: Béatrice Patrie (A6-0281/2007)

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 2001/114/WE odnoszącą się do niektórych rodzajów częściowo lub całkowicie odwodnionego mleka konserwowanego przeznaczonego do spożycia przez ludzi (COM(2007)0058[[01]] — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS)) — komisja AGRI.
Sprawozdawczyni: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007)
- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1255/1999 w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych (COM(2007)0058 [[02]] — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS)) — komisja AGRI.
Sprawozdawczyni: Elisabeth Jeggle (A6-0283/2007)
- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2597/97 ustanawiające dodatkowe zasady w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych w odniesieniu do mleka spożywczego (COM(2007)0058 [[03]] — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS)) — komisja AGRI.
Sprawozdawczyni: Elisabeth Jeggle (A6-0284/2007)
- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1059/2003 w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji jednostek terytorialnych do celów statystycznych (NUTS) w związku z przystąpieniem Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej (COM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038(COD)) — komisja REGI.
Sprawozdawca: Gerardo Galeote (A6-0285/2007)
- Sprawozdanie w sprawie logistyki transportu towarowego w Europie – klucza do zrównoważonej mobilności (2006/2228(INI)) — komisja TRAN.
Sprawozdawczyni: Inés Ayala Sender (A6-0286/2007)
- * Sprawozdanie w sprawie inicjatywy Republiki Finlandii mającej na celu przyjęcie decyzji Rady zmieniającej akt Rady z dnia 3 listopada 1998 r. w sprawie przyjęcia przepisów dotyczących plików do analizy Europolu (16336/2006 — C6-0048/2007 — 2007/0802(CNS)) — komisja LIBE.
Sprawozdawca: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0288/2007)
- Sprawozdanie w sprawie przeglądu jednolitego rynku: przewyższanie barier i niewydolnych rozwiązań poprzez lepsze wprowadzanie w życie i stosowanie przepisów prawa (2007/2024(INI)) — komisja IMCO.
Sprawozdawca: Jacques Toubon (A6-0295/2007)
- Sprawozdanie w sprawie starań państw członkowskich w 2005 r. zmierzających do osiągnięcia trwałej równowagi pomiędzy zdolnością połowową a wielkościami dopuszczalnymi połowów (2007/2108(INI)) — komisja PECH.
Sprawozdawca: Paulo Casaca (A6-0297/2007)
- Sprawozdanie w sprawie wprowadzenia zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłowie (2006/2224(INI)) — komisja PECH.
Sprawozdawczyni: Carmen Fraga Estévez (A6-0298/2007)
- Sprawozdanie w sprawie projektu budżetu korygującego nr 5/2007 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007 — Sekcja 3 – Komisja (11707/2007 — C6-0232/2007 — 2007/2162(BUD)) — komisja BUDG.
Sprawozdawca: James Elles (A6-0300/2007)
- Sprawozdanie w sprawie funkcjonowania prowadzonych z krajami trzecimi dialogów i konsultacji dotyczących praw człowieka (2007/2001(INI)) — komisja AFET.
Sprawozdawczyni: Elena Valenciano Martínez-Orozco (A6-0302/2007)
- Sprawozdanie w sprawie strategii UE w zakresie wspierania państw członkowskich w ograniczaniu szkodliwych skutków spożywania alkoholu (2007/2005(INI)) — komisja ENVI.
Sprawozdawca: Alessandro Foglietta (A6-0303/2007)

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

3) przez posłów:

3.1) pytania ustne przewidziane na turę pytań (art. 109 Regulaminu):

— do Komisji:

Ciornei Silvia, Medina Ortega Manuel, McGuinness Mairead, Crowley Brian, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Țicău Silvia-Adriana, Seppänen Esko, Ryan Eoin, Papastamkos Georgios, Arnaoutakis Stavros, Papadimoulis Dimitrios, Ludford Sarah, Howitt Richard, Tzampazi Evangelia, De Rossa Proinsias, Staniszevska Grażyna, Sinnott Kathy, Pafilis Athanasios, Willmott Glenis, Staes Bart, Davies Chris, Posselt Bernd, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Evans Robert, Jackson Caroline, Mikko Marianne, Gaľa Milan, Gklavakis Ioannis, Sonik Bogusław, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Newton Dunn Bill, Segelström Inger, Belet Ivo, Dillen Koenraad, Harkin Marian, Higgins Jim, Van Hecke Johan, van Nistelrooij Lambert, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Andrikienė Laima Liucija, Manolakou Diamanto, Scheele Karin;

— do Rady:

Medina Ortega Manuel, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Davies Chris, Claeys Philip, Martin David, Seppänen Esko, Posselt Bernd, Ludford Sarah, Papadimoulis Dimitrios, Karim Sajjad, McGuinness Mairead, Mikko Marianne, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Aylward Liam, Vanhecke Frank, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Harkin Marian, De Rossa Proinsias, Van Hecke Johan, Budreikaitė Danutė, Morgantini Luisa, Howitt Richard, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Andrikienė Laima Liucija, Toussas Georgios, Țicău Silvia-Adriana.

3.2) propozycje zaleceń (art. 114 Regulaminu):

— Ana Maria Gomes, w imieniu grupy PSE. Projekt zalecenia dla Rady w sprawie roli Unii Europejskiej w Iraku (B6-0328/2007)

odesłany komisja przedm. właśc.: AFET
opinia: DEVE, BUDG, INTA

5. Skład Parlamentu

Właściwe władze belgijskie poinformowały o nominacji Marca Tarabellego na stanowisko niepołączalne z wykonywaniem mandatu posła do Parlamentu Europejskiego w myśl art. 7 ust. 3 Aktu dotyczącego wyboru członków Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich. Parlament odnotował ten fakt i, zgodnie z art. 4 ust. 1 Regulaminu, stwierdził wakat mandatu od 20 lipca 2007 r.;

Właściwe władze polskie poinformowały o nominacji Michała Tomasza Kamińskiego na Sekretarza Stanu. Parlament odnotował ten fakt i stwierdził wakat mandatu od 7 sierpnia 2007 r., zgodnie z art. 7 ust. 1 Aktu dotyczącego wyboru członków Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich i art. 4 ust. 1 Regulaminu;

Właściwe władze belgijskie poinformowały w międzyczasie o mianowaniu Giovanny Cordy mającej zastąpić Marca Tarabellę z dniem 31 sierpnia 2007 r.

Właściwe władze polskie poinformowały w międzyczasie o mianowaniu Ewy Tomaszewskiej mającej zastąpić Michała Tomasza Kamińskiego z dniem 30 sierpnia 2007 r.

Zgodnie z art. 3 ust. 2 Regulaminu do czasu zweryfikowania mandatu posła lub wydania orzeczenia dotyczącego ewentualnego sporu Giovanna Corda i Ewa Tomaszewska biorą udział w posiedzeniach Parlamentu i jego organów zachowując pełnię związanych z tym praw, pod warunkiem uprzedniego złożenia oświadczenia, w którym stwierdzają, że nie zajmują żadnego stanowiska niepołączalnego z wykonywaniem mandatu posła do Parlamentu Europejskiego.

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

6. Skład komisji i delegacji

Na wniosek grup PPE-DE, PSE, ALDE i ITS, Parlament zatwierdził następujące nominacje:

- komisja DEVE: Alain Hutchinson zamiast Józefa Piniora
- komisja REGI: Józef Pinior zamiast Alaina Hutchinsona
- komisja TRAN: Francesco Ferrari
- Delegacja do spraw stosunków z Iranem: Desislav Chukolov
- Delegacja do spraw stosunków z Indiami: Charles Tannock zamiast Christophera Beazleya

7. Podpisanie aktów przyjętych w trybie współdecyzji

Przewodniczący poinformował, że wspólnie z Przewodniczącym Rady przystąpi w środę do podpisania następujących aktów przyjętych w trybie współdecyzji, zgodnie z art. 68 Regulaminu Parlamentu:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiająca zasady dotyczące nominalnych ilości produktów w opakowaniach jednostkowych, uchylająca dyrektywę Rady 75/106/EWG i 80/232/EWG oraz zmieniająca dyrektywę Rady 76/211/EWG (3621/1/2007 — C6-0264/2007 — 2004/0248(COD))
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniająca dyrektywę Rady 92/49/EWG oraz dyrektywy 2002/83/WE, 2004/39/WE, 2005/68/WE i 2006/48/WE w zakresie zasad proceduralnych i kryteriów oceny stosowanych w ramach oceny ostrożnościowej przypadków nabycia lub zwiększenia udziałów w podmiotach sektora finansowego (3610/2/2007 — C6-0262/2007 — 2006/0166(COD))
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiająca ramy dla homologacji pojazdów silnikowych i ich przyczep oraz układów, części i oddzielnych zespołów technicznych przeznaczonych do tych pojazdów („dyrektywa ramowa”) (3622/1/2007 — C6-0266/2007 — 2003/0153(COD))
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniająca dyrektywę Rady 90/385/EWG w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do wyrobów medycznych aktywnego osadzania, dyrektywę Rady 93/42/EWG dotyczącą wyrobów medycznych oraz dyrektywę 98/8/WE dotyczącą wprowadzania do obrotu produktów biobójczych (3612/5/2007 — C6-0263/2007 — 2005/0263(COD))

8. Informacja o wspólnych stanowiskach Rady

Przewodniczący poinformował, zgodnie z art. 57 ust. 1 Regulaminu, o otrzymaniu następującego wspólnego stanowiska Rady, wraz z wyjaśnieniami dotyczącymi powodów jego przyjęcia, oraz stanowiska Komisji na temat:

- Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę 23 lipca 2007 r. w celu przyjęcia decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej na lata 2007–2013 program szczegółowy „Profilaktyka narkotykowa i informacje o narkotykach” jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość” (08698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE

Trzymiesięczny termin, jaki Parlament ma na określenie swojego stanowiska, zaczyna biec jutro, 04.09.2007 r.

9. Teksty porozumień przekazane przez Radę

Rada przekazała poświadczony kopie następujących dokumentów:

- Protokół do Umowy o partnerstwie i współpracy między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej,

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

- Protokół do Umowy o partnerstwie i współpracy między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Gruzją, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej,
- Porozumienie między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii w sprawie warunków uczestnictwa tych państw w działaniach Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach państw członkowskich Unii Europejskiej,
- Umowa partnerska w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a rządem Danii i rządem lokalnym Grenlandii, z drugiej strony,
- Umowa w sprawie rewizji Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie wzajemnego uznawania w odniesieniu do oceny zgodności,
- Drugi protokół dodatkowy do Układu ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chile, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.

10. Petycje

Następujące petycje, wpisane do rejestru z dniem wskazanym poniżej, zostały przekazane, zgodnie z art. 191 ust. 5 Regulaminu, właściwej komisji:

Dnia 25.07.2007

Venglin Boydev (nr 599/2007);

Karl-Heinz von der Brüggen (2 podpisy) (nr 600/2007);

Anastassios Ghiatis (ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ALPHA BANK) (2 podpisy) (nr 601/2007);

Simeon Stavrakidis (ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ „Λογος της Πέλλας”) (nr 602/2007);

Apostolos Vasilopoulos (Πανελλήνια Ένωση Ιδιοκτητών ΕΔΧ Αυτοκινήτων Πρώην Κοινοτήτων ' Η Ενότητα') (2 podpisy) (nr 603/2007);

Fotios Eliopoulos (nr 604/2007);

Anastasia Alifieraki (2 podpisy) (nr 605/2007);

Adolfo Pérez Esquivel (Fundación SERPAJ (Servicio Paz y Justicia)) (29 podpisów) (nr 606/2007);

(Nazwisko pufne) (nr 607/2007);

Eric Sanderson (2 podpisy) (nr 608/2007);

David Sparkes (2 podpisy) (nr 609/2007);

Eckhard Ropohl (Pedramala 2, S.L.) (nr 610/2007);

Arthurs (La Cuta Owners' Association) (nr 611/2007);

Bent Lomm (23 podpisy) (nr 612/2007);

Robert Houliston (C.L.A.R.O.) (7 podpisów) (nr 613/2007);

Radvilė Mokunaite (Jaunųjų Konservatorių Lyga) (19726 podpisów) (nr 614/2007);

Jaime de Jerónimo González (nr 615/2007);

Manuel Blanco Pérez (Asociación „Defensores del parque natural de la Albufera de Valencia”) (nr 616/2007);

José Miguel Sanfeliú Bueno (Asociación de afectados del PAI „Dels Tarongers Golf Resort” Albalat dels Tarongers) (nr 617/2007);

Rosario Valls Comes (Asociación „Antics propietaris del Nou Mestalla Pla Parcial Ademuz A i B”) (nr 618/2007);

José Roger Dols (Asociación de Vecinos Sant Joan del Riu Sec) (nr 619/2007);

Juan José Salvador Tena (Asociación ciudadanos de Benicàssim contra los abusos urbanísticos) (nr 620/2007);

Gaspar Lloret Valenzuela (Grupo Municipal en el Ayuntamiento de Villajoyosa) (nr 621/2007);

Antonio Ferrándiz González (nr 622/2007);

Juana Cabrera García (Unión Sindical Obrera RTVE de Canarias) (3 podpisy) (nr 623/2007);

Ary Pieter Eilander (nr 624/2007);

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

Manuel Morales (Agrupaciones de Afectados por los PAIS de Cullera (Marenyet y Brosquill)) (nr 625/2007);
Salvador Blanco Revert (Recuperem La Model) (nr 626/2007);
Julio Sanz García (nr 627/2007);
José Carles Ballester (Asociación de Vecinos Calles Eugenia Viñes Nº 97 — 117 Villas de las Arenas) (nr 628/2007);
José Enrique Moreno Górriz (nr 629/2007);
Gonzalo Huertas García (nr 630/2007);
Juan Antonio López de Uralde (Greenpeace España) (nr 631/2007);
Francisco Javier Arribas Borque (nr 632/2007);
Antonio Fernández Castillo (nr 633/2007);
Bruno Thiebergien (50 podpisów) (nr 634/2007);
Emile Schweicher (nr 635/2007);
Péter Hantz (22 podpisów) (nr 636/2007);
Paolo Camboni (nr 637/2007);
Dario Vesprini (2 podpisy) (nr 638/2007);
Silvano Talotti (Federazione Italiana Lavoratori Trasporti) (nr 639/2007);
Gabriele Bazzini (nr 640/2007);
(Nazwisko poufne) (nr 641/2007);
Vincenzo Schiavone (nr 642/2007);
Stefania Alessandrelli (Comitato Quartiere Torrette) (634 podpisy) (nr 643/2007);
Zygmunt Kwolek (3 podpisy) (nr 644/2007);
Mariusz Olszewski (nr 645/2007);
Victor Armasu (nr 647/2007);
Lucian Vasilache (2 podpisy) (nr 648/2007);
Adrian Ștefan Iurașcu (FORUMUL CIVIC ROMÂNESC) (nr 649/2007);
Horia Pirleciu (nr 650/2007);
Alexandra Irina Teodosescu (nr 651/2007);
Rolf Schröder (nr 652/2007);
Christian Geissler (nr 653/2007);
Oliver Merz (nr 654/2007);
Dirk Steffensen (nr 655/2007);
Tim Gerber (nr 656/2007);
Herbert Wruck (nr 657/2007);
Irena Siemon (nr 658/2007);
Ion Necsuliu (nr 659/2007);
Arthur Rusch (nr 660/2007);
Heinz et Ingeborg Meißel (nr 661/2007);
Peter Poppe (Deutscher Ultraleicht-Segelflugverband e.V.im DAeC) (nr 662/2007);
Vera, Friedrich i Philliph Gödl (nr 663/2007);
Hans Hetz (nr 664/2007);
Friedhelm Oehler (nr 665/2007);
Jens Hick (nr 666/2007);
Viktor Merten (nr 667/2007);
Eduard Freitag (nr 668/2007);
Günter van Gee (nr 669/2007);
Georg Brunnbauer (nr 670/2007);
Helga Linsler (Initiative für den sofortigen Ausstieg aus der Atomenergie) (nr 671/2007);
Lothar Petter (Aktionskomitee gegen die geplanten Schigebietsneuerschließungen in Mellau und Damüls in Vorarlberg/Österreich) (nr 672/2007);
Simon Validzic (Animal Liberation Association) (nr 673/2007);
Tony Venebles (European Citizens Action Service a.s.b.l.) (nr 674/2007);
Imelda Read (European Cervical Cancer Association) (nr 675/2007);
Remington Hickes (nr 676/2007);

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

David Burrage (British ExPats Association) (nr 677/2007);
Katya Goranova (Business Support Centre for Small and Medium Enterprises) (nr 678/2007);
Derek Barker (nr 679/2007);
Joseph Tobin (nr 680/2007);
Michael John Rosenorn-Lanng (nr 681/2007);
Pamela Furley (nr 682/2007);
Sean Lennon (nr 683/2007);
David Wilkins (nr 684/2007);
Robert Barrett (2 podpisy) (nr 685/2007);
Roberto Ciaprazi (nr 686/2007);
Antanas Dauderis (nr 687/2007);
Christian Wagner (nr 688/2007);
Christian Wagner (nr 689/2007);
Michael Bajada (nr 690/2007);
Marek Zielinski (nr 691/2007);
Philipp Bekaert (Cercle Républicain) (nr 692/2007);
Mahesh Yadav (Mahatma Gandhi Tibet Freedom Movement) (nr 693/2007);
David Donaldson (nr 694/2007);
(Nazwisko poufne) (nr 695/2007);
Victor Galea (AD Gozo Regional Committee) (nr 696/2007);
Razvan Veer (nr 697/2007);
Oisin Jones-Dillon (nr 698/2007);
(Nazwisko poufne) (nr 699/2007);
Ian Murphy (Limerick Port Users) (nr 700/2007);
John McCarthy (nr 701/2007);
Mary Maddock (nr 702/2007);
Mary Fitzpatrick (nr 703/2007);
Elizabeth Walsh (Milk Quota Owners Group) (nr 704/2007);
Paul Kythreotis (nr 705/2007);
Zsolt Hargitai (nr 706/2007);
Sergiu et Victoria Hâtlan (nr 707/2007);
Igor Lutchyn (nr 708/2007);
Paulina Skikorska-Radek (nr 709/2007);
Jozef Sidorowicz (nr 710/2007);
Jan Klusko (Ekoinstal Jan Klusko i Partnerzy Sp.J.) (nr 711/2007);
(Nazwisko poufne) (nr 712/2007);
Stanisław Kalinowski (nr 713/2007);
Konrad Wasniewski (nr 714/2007);
Vladimir Tamas (nr 715/2007);
Mariana Mihalache (nr 716/2007);
Andreia Cristina Costin (nr 717/2007);
Anders et Cecilia Bäck (nr 718/2007);
Miroslav Bartek (nr 719/2007).

Dnia 08.08.2007

Jordan Bebrevszky (Bolgár Kulturális Fórum) (27 podpisów) (nr 720/2007);
Ianko Iankov (nr 721/2007);
Jürgen Gekeler (nr 722/2007);
Mihai Cristel Bocseru (nr 723/2007);
Wolfgang Doetsch (nr 724/2007);
Dieter Neufeind (nr 725/2007);
Sabine Schnoor (nr 726/2007);
Frank Blume (9 podpisów) (nr 727/2007);

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

Leo Steib (nr 728/2007);
Marika Tross (nr 729/2007);
Viktor Wenzel (2 podpisy) (nr 730/2007);
Walter Prießnitz (nr 731/2007);
Rolf et Regina Himmel (nr 732/2007);
Horst Suschland (nr 733/2007);
György Jakubinyi (Römisch Katholische Erzdiözese Alba-Iulia) (nr 734/2007);
(Nazwisko poufne) (nr 735/2007);
Johann Lambert Beckers (Heimkinderverband) (nr 736/2007);
Barbara Sabine Maier (nr 737/2007);
Mihail Karella (nr 738/2007);
Eleni Liapi (nr 739/2007);
Mihail Tsatsaroni (nr 740/2007);
Athanasios Xiligiannis (NEA IEPH EALA) (nr 741/2007);
Andreas Varnakiotis (Dimos Erineou) (nr 742/2007);
Mark Johnson (nr 743/2007);
Hubert et Gudrun Busekros (3 podpisów) (nr 744/2007);
Andrey Kovatchev (Balkani Wildlife Society) (nr 745/2007);
Maria Teresa Golfari (Associazione Concittadini di Terra Santa Operatori di Pace ONLUS) (789 podpisów) (nr 746/2007);
Rómulo-Antonio Tenés Ocaña (nr 747/2007);
Juan Manuel Iruela Sánchez (nr 748/2007);
Lluís Llopis Tura (nr 749/2007);
Francisco Pellicer Alcayna (Coordinadora Ciudadana para la Defensa de los Bosques Metropolitanos de la Ribera del Río Turia) (nr 750/2007);
Elena Contreras López (Los Verdes de Cercedilla) (nr 751/2007);
Amparo Palazón Martínez (Plataforma Cívica Monovera „Por Monóvar no a este PGOU”) (25 podpisów) (nr 752/2007);
Ilkka Pekanneimo (nr 753/2007);
Petre Rădulescu (nr 754/2007);
Jean-Jacques Sarton (nr 755/2007);
(Nazwisko poufne) (nr 756/2007);
Oreste Strano (Assoc. Amici di Isarno) (nr 757/2007);
Luciano Santoro (nr 758/2007);
Giuseppe Susca (nr 759/2007);
Cosimo Fracasso (nr 760/2007);
Wojciech Szymalski (Stowarzyszenie Zielone Mazowsze) (nr 761/2007);
Adam Kowalczyk (nr 762/2007);
(Nazwisko poufne) (3 podpisy) (nr 763/2007);
Márcia Cristina Monteiro Canelas Pinto Ramos Peixoto (Jardim-Escola Primeiro Degrau) (nr 764/2007);
Xián Nieto González (Associação Ambientalista Verdegaia) (nr 765/2007);
Viorica Teodora Maria Bogdanescu (nr 766/2007);
Ion Coraci (17 podpisów) (nr 767/2007);
Liliane Gross (nr 768/2007);
Mihaly Chila Zsolt (nr 769/2007);
Ioan Caton Paltineanu (PALTIN Intl. Inc.) (nr 770/2007);
Moraru Zelinda (2 signatures) (nr 771/2007);
Marinela Grama (nr 772/2007).

Dnia 16.08.2007

Schmidt (nr 773/2007);
Inge Noack (nr 774/2007);
Robert Krenn (nr 775/2007);
Mihail Dan Lazar (nr 776/2007);

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

Stefan Zöllner (nr 777/2007);
Axel Mielke (1070 podpisów) (nr 778/2007);
Sophia Farmakidou (nr 779/2007);
Mark McLoughlin (nr 780/2007);
Rosita Sweetman (nr 781/2007);
John Coates (nr 782/2007);
Giorgos Theoxaridis (Association Environmental and Ecological Organisation of Cyprus) (nr 783/2007);
Ives Pinsard (Association Les Amis de la Forêt de Bucy) (2036 podpisów) (nr 784/2007);
Marco Salardi (Associazione „il Gabbiano”) (nr 785/2007);
Paolo Prieri (Comitato No TAV Val Sangone) (nr 786/2007);
Alessandro Ciotoli (Associazione IndieGesta) (nr 787/2007);
Werner Pichler (Cittadini Attivi) (nr 788/2007);
Gigliola Izzo (Comitato dei Cittadini di Giugliano in Campania, Qualiano e Villaricca) (1256 podpisów) (nr 789/2007);
Izabella Odrobińska (Polskie Towarzystwo Stwardnienia Rozsianego) (nr 790/2007);
Olinda Maria Gonçalves (nr 791/2007).

Dnia 29.08.2007

Wolfram P. Kastner (Institut für Kunst und Forschung) (nr 792/2007);
Lozan Stoimenov (Movement People's Fist) (nr 793/2007);
(Nazwisko poufne) (nr 794/2007);
Latchezar Popov (Advocates Europe) (535 podpisy) (nr 795/2007);
Susan O' Flaherty (The Great Justice Action Group) (nr 796/2007);
Samir Harou (nr 797/2007);
Carlos A. Bethencourt González (Asociación Española en Austria) (nr 798/2007);
José Antonio Moreno de Frutos (nr 799/2007);
Daniel Delort (Coordination des indépendants du livre) (7000 podpisów) (nr 800/2007);
David Kergus (nr 801/2007);
Victor Lopes (nr 802/2007);
María Paula Noviel (Asociación Española y Comunitaria de Estatuas Vivientes y Teatro) (nr 803/2007);
Pietro Marino (Federazione Esercizi Farmaceutici) (nr 804/2007);
Gianluca Fenderico (nr 806/2007);
Robert Alan Barlow (Lamayuru SL) (2 podpisy) (nr 805/2007);
Jan Jaskiernia (nr 807/2007);
(Nazwisko poufne) (4 podpisy) (nr 808/2007);
Dimitricha Angelova Stoyanova (Initiativkomitee der Geschädigten vom Grand Hotel Varna AG) (708 podpisów) (nr 809/2007);
Michael Schropp (nr 810/2007);
Folker Musial (nr 811/2007);
Ulrich Langner (nr 812/2007);
Gotthard Otte (IG Metall Oranienburg) (nr 813/2007);
Sascha Landwehr (nr 814/2007);
Asta Nilsen (nr 815/2007);
Konstantinos Koutsogiannis (nr 816/2007);
Parthena Pimenidou (nr 817/2007);
Nikolaos Karagiannakis (nr 818/2007);
Sean Smyth (nr 819/2007);
Raymond James Fox (nr 820/2007);
Honorio Fernández Llamas (A.E.C.U.) (nr 821/2007);
Karsten Betner (nr 822/2007);
Santiago López Segovia (nr 823/2007);

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

Margarita González Gómez (nr 824/2007);
Carmen Borbujo Martínez (nr 825/2007);
Rocco Gattuso (nr 826/2007);
Pereira da Cruz Maria das Dores (nr 827/2007);
José Maria de Jesús Martins (nr 828/2007).

11. Przesunięcie środków

Komisja Budżetowa rozpatrzyła wniosek Komisji Europejskiej (C6-0166/2007 — SEC(2007)0676) w sprawie przesunięcia środków DEC 18/2007.

Po zapoznaniu się z opinią Rady wyraziła zgodę na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z 25.06.2002 r. zmienionego 13.12.2006 r.

*
* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła wniosek Komisji Europejskiej (C6-0191/2007 — SEC(2007)0680) w sprawie przesunięcia środków DEC 22/2007.

Po zapoznaniu się z opinią Rady wyraziła zgodę na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z 25.06.2002 r. zmienionego 13.12.2006 r.

*
* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła wniosek Komisji Europejskiej (C6-0207/2007 — SEC(2007)0683) w sprawie przesunięcia środków DEC 25/2007.

Wyraziła pozytywną opinię dotyczącą przesunięcia środków zgodnie art. 24 ust. 2 rozporządzeniem finansowym z 25.06.2002 r. zmienionym 13.12.2006 r.

*
* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła wniosek Komisji Europejskiej (C6-0208/2007 — SEC(2007)0684) w sprawie przesunięcia środków DEC 26/2007.

Po zapoznaniu się z opinią Rady wyraziła zgodę na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z 25.06.2002 r. zmienionego 13.12.2006 r.

*
* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła wniosek Komisji Europejskiej (C6-0224/2007 — SEC(2007)0686) w sprawie przesunięcia środków DEC 28/2007.

Po zapoznaniu się z opinią Rady wyraziła zgodę na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z 25.06.2002 r. zmienionego 13.12.2006 r.

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

12. Oświadczenia pisemne i pytania ustne (składanie dokumentów)

Złożone zostały następujące dokumenty:

1) pytania ustne (art. 108 Regulaminu):

- (O-0035/2007) Paolo Costa, w imieniu komisji TRAN, do Komisji: Tworzenie jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej poprzez funkcjonalne bloki przestrzeni powietrznej (KOM(2007)0101 wersja ostateczna) (B6-0135/2007);
- (O-0038/2007) Jan Andersson, w imieniu komisji EMPL, do Komisji: Sprawozdanie z działalności Europejskich Służb ds. Zatrudnienia w latach 2004-2005: w kierunku jednolitego europejskiego rynku pracy (B6-0136/2007);
- (O-0042/2007) Giuseppe Gargani, w imieniu komisji JURI, do Komisji: Stan prac legislacyjnych nad „statutem europejskiej spółki prywatnej” oraz „czternastej dyrektywy w sprawie prawa spółek” (B6-0137/2007);
- (O-0046/2007) Manfred Weber, w imieniu grupy PPE-DE, Martine Roure, w imieniu grupy PSE, Alexander Alvaro, w imieniu grupy ALDE, Cristiana Muscardini i Roberta Angelilli, w imieniu grupy UEN, do Rady: Walka z terroryzmem (B6-0139/2007);
- (O-0049/2007) Miroslav Ouzký, w imieniu komisji ENVI, do Rady: Cele Konferencji Stron Konwencji w sprawie zwalczania pustoszczenia, która odbędzie się w Madrycie w dniach 3-14 września 2007 r. (B6-0140/2007);
- (O-0050/2007) Miroslav Ouzký, w imieniu komisji ENVI, do Komisji: Cele Konferencji Stron Konwencji w sprawie zwalczania pustoszczenia, która odbędzie się w Madrycie w dniach 3-14 września 2007 r. (B6-0312/2007);
- (O-0051/2007) Manfred Weber i Joseph Daul, w imieniu grupy PPE-DE, Martine Roure, w imieniu grupy PSE, Alexander Alvaro, w imieniu grupy ALDE, Cristiana Muscardini i Roberta Angelilli, w imieniu grupy UEN, do Komisji: Walka z terroryzmem (B6-0313/2007);
- (O-0053/2007) Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre i Cem Özdemir, w imieniu grupy Verts/ALE, Giusto Catania, w imieniu grupy GUE/NGL, do Rady: Walka z terroryzmem (B6-0314/2007);

2) pisemne oświadczenia celem wpisania ich do rejestru (art. 116 Regulaminu):

- Alyn Smith, Jill Evans, Mairead McGuinness, James Nicholson i Neil Parish, w sprawie importu brazylijskiej wołowiny do UE (0071/2007);
- Miguel Angel Martínez Martínez, Catherine Guy-Quint, Linda McAvan, Richard Corbett i Erika Mann, w sprawie oznaczania pochodzenia produktów europejskiego przemysłu nożowniczego (0072/2007);
- Robert Evans, Glenis Willmott, Gabriela Crețu i David Martin, w sprawie losu lwów w rumuńskich ogrodach zoologicznych (0073/2007);
- Cristian Dumitrescu, Daciana Octavia Sârbu, Alexandru Athanasias, Dan Mihalache i Radu Podgoresan, w sprawie utrzymania własności publicznej zabytkowego parku Bordei w Bukareszcie, zagrożonego projektem deweloperskim (0074/2007);
- Joseph Daul, Enrique Barón Crespo, Graham Watson i Heide Rühle, w sprawie oznaczania pochodzenia produktów (0075/2007);

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

- Giusto Catania, w sprawie przypadku Oscara Pistoriusa (0076/2007);
- Sharon Bowles i Glenys Kinnock, w sprawie wyeliminowania zjawiska wykorzystywania dzieci w charakterze żołnierzy (0077/2007).

13. Działania podjęte w wyniku stanowisk i rezolucji Parlamentu

Rozesłano komunikat Komisji na temat działań podjętych w wyniku stanowisk i rezolucji przyjętych przez Parlament w trakcie sesji miesięcznych w kwietniu i w maju 2007 r.

14. Porządek obrad

Następnym punktem porządku obrad było ustalenie porządku prac.

Rozdano ostateczny projekt porządku obrad sesji miesięcznej (PE 393.244/PDOJ). Nie złożono żadnych wniosków o wprowadzenie zmian.

Niniejszym porządek obrad został ustalony.

15. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych

Na podstawie art. 144 Regulaminu następujący posłowie w jednominutowych wystąpieniach zwrócili uwagę Parlamentu na ważne kwestie polityczne:

Nickolay Mladenov, Ioan Mircea Pașcu, Alexandru-Ioan Mărtun, Andrzej Tomasz Zapałowski, Willy Meyer Pleite, Ian Hudgton, Urszula Krupa, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc, Marian-Jean Marinescu, Bernard Poignant, Silvia Ciornei, Stanisław Jałowiecki, Csaba Sándor Tabajdi, Cristian Silviu Bușoi, Hélène Flautre, Kathy Sinnott, Anna Záborská, Evgeni Kirilov, Maria Petre, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marios Matsakis, Gerard Batten, Milan Gaľa, Glyn Ford, Marco Cappato, Philip Claeys i David Sumberg.

16. Pożary lasów w Grecji, ich konsekwencje i wnioski do wyciągnięcia w zakresie prewencji i ostrzegania (debata)

Oświadczenie Komisji: Pożary lasów w Grecji, ich konsekwencje i wnioski do wyciągnięcia w zakresie prewencji i ostrzegania

Vladimír Špidla (członek Komisji) złożył oświadczenie.

PRZEWODNICTWO: Mario MAURO

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Ioannis Varvitsiotis, w imieniu grupy PPE-DE, Martin Schulz, w imieniu grupy PSE, Vittorio Prodi, w imieniu grupy ALDE, Carl Schlyter, w imieniu grupy Verts/ALE, Dimitrios Papadimoulis, w imieniu grupy GUE/NGL, Jens-Peter Bonde, w imieniu grupy IND/DEM, Gerardo Galeote, Stavros Lambrinidis, Marios Matsakis, Elisabeth Schroedter, Georgios Toussas, Antonios Trakatellis, Dagmar Roth-Behrendt, Kyriacos Triantaphyllides, Nikolaos Vakalis, Edite Estrela, Antonis Samaras, Richard Corbett, Ioannis Kasoulides, Donata Gottardi, Rolf Berend, Manuel Medina Ortega, Manolis Mavrommatis, Evangelia Tzampazi, Marian-Jean Marinescu, Paulo Casaca, James Elles, Fernand Le Rachinel, w imieniu grupy ITS, i Vladimír Špidla.

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Gerardo Galeote, Ioannis Varvitsiotis, Nikolaos Vakalis, Antonios Trakatellis, Konstantinos Hatzidakis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Georgios Papastamkos, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Manolis Mavrommatis, Ioannis Gklavakis, Giorgos Dimitrakopoulos, Antonis Samaras, Panayiotis Demetriou, Ioannis Kasoulides, Giuseppe Castiglione, Rolf Berend, Luis de Grandes Pascual, Margie Sudre, Fernando Fernández Martín, Sérgio Marques, László Surján, Iles Braghetto, Maria Petre, Tomáš Zatloukal, Jean-Pierre Audy, Marian-Jean Marinescu, Francesco Musotto, Monica Maria Iacob-Ridzi, Yiannakis Matsis, Antonio Tajani i Agnes Schierhuber, w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie klęsk żywiołowych mających miejsce bieżącego lata (B6-0323/2007) ⁽¹⁾;
- Vittorio Prodi, Alfonso Andria, Jean Marie Beaupuy i Marios Matsakis, w imieniu grupy ALDE, w sprawie klęsk żywiołowych mających miejsce bieżącego lata (B6-0324/2007) ⁽¹⁾;
- Francis Wurtz, Dimitrios Papadimoulis, Athanasios Pafilis, Roberto Musacchio, Willy Meyer Pleite i Kyriacos Triantaphyllides, w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie pożarów lasów w Grecji, ich skutków i wniosków, jakie należy wyciągnąć co do środków zapobiegania i wczesnego ostrzegania (B6-0325/2007);
- Elisabeth Schroedter i Carl Schlyter, w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie pożarów lasów w Grecji oraz nasuwających się w związku z tym wniosków (B6-0326/2007);
- Martin Schulz, Linda McAvan, Stavros Lambrinidis, Manuel Medina Ortega, Guido Sacconi, Paulo Casaca, Constanze Angela Krehl, María Sornosa Martínez, Stavros Arnaoutakis, Katerina Batzeli, Panagiotis Beglitis, Maria Matsouka, Marilisa Xenogiannakopoulou, Nikolaos Sifunakis, Evangelia Tzampazi i Catherine Neris, w imieniu grupy PSE, w sprawie klęsk żywiołowych mających miejsce tego lata i wyjątkowych pożarów w Grecji (B6-0327/2007).

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.3 protokołu z dnia 04.09.2007.

17. Lepsze stanowienie prawa w Unii Europejskiej — Lepsze stanowienie prawa 2005: zasada subsydiarności i proporcjonalności — Strategia uproszczenia otoczenia regulacyjnego — Korzystanie z instrumentów „miękkiego prawa” (deбата)

Sprawozdanie w sprawie strategicznej analizy programu „Lepsze stanowienie prawa” w Unii Europejskiej [2007/2095(INI)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Katalin Lévai (A6-0273/2007)

Sprawozdanie w sprawie lepszego stanowienia prawa 2005: stosowanie zasady subsydiarności i proporcjonalności — XIII sprawozdanie roczne [2006/2279(INI)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Bert Doorn (A6-0280/2007)

Sprawozdanie w sprawie dokumentu roboczego Komisji „Pierwsze sprawozdanie z realizacji strategii uproszczenia regulacyjnego” [2007/2096(INI)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0271/2007)

Sprawozdanie w sprawie skutków prawnych i instytucjonalnych korzystania z instrumentów „miękkiego prawa” [2007/2028(INI)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Manuel Medina Ortega (A6-0259/2007)

Katalin Lévai przedstawiła sprawozdanie (A6-0273/2007).

Bert Doorn przedstawił sprawozdanie (A6-0280/2007).

⁽¹⁾ Powyższe projekty rezolucji zostały złożone na zakończenie debaty w sprawie katastrof naturalnych (pkt 22 protokołu z dnia 11.07.2007 r.).

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

Giuseppe Gargani przedstawił sprawozdanie (A6-0271/2007).

Manuel Medina Ortega przedstawił sprawozdanie (A6-0259/2007).

Głos zabrał Günter Verheugen (Wiceprzewodniczący Komisji).

PRZEWODNICTWO: Diana WALLIS

Wiceprzewodnicząca

Głos zabrali: Gunnar Hökmark (sprawozdawca komisji opiniodawczej ECON), Ole Christensen (sprawozdawca komisji opiniodawczej EMPL), Elspeth Attwooll (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej REGI), Andreas Schwab (sprawozdawca komisji opiniodawczej IMCO), Gary Titley, w imieniu grupy PSE, Jan Mulder, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, w imieniu grupy UEN, Monica Frassoni, w imieniu grupy Verts/ALE, Daniel Stroż, w imieniu grupy GUE/NGL, Jens-Peter Bonde, w imieniu grupy IND/DEM, Andreas Mölzer, w imieniu grupy ITS, Irena Belohorská niezhreszona, Klaus-Heiner Lehne, w imieniu grupy PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Leopold Józef Rutowicz, Roger Knapman, Roger Helmer, Georgios Papastamkos, Silvia-Adriana Țicău, Marek Aleksander Czarnecki, Nils Lundgren, Tadeusz Zwiefka i Andrzej Jan Szejna.

PRZEWODNICTWO: Adam BIELAN

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Diana Wallis, w imieniu grupy ALDE, i Günter Verheugen.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.4 protokołu z dnia 04.09.2007, pkt 7.5 protokołu z dnia 04.09.2007, pkt 7.6 protokołu z dnia 04.09.2007 i pkt 7.7 protokołu z dnia 04.09.2007.

18. Sprawozdanie z działalności EURES: w kierunku jednolitego rynku pracy (debata)

Pytanie ustne (O-0038/2007) zadane przez Jana Anderssona, w imieniu komisji EMPL, do Komisji: Sprawozdanie z działalności Europejskich Służb ds. Zatrudnienia w latach 2004-2005: w kierunku jednolitego europejskiego rynku pracy (B6-0136/2007)

Jan Andersson (autor) zadał pytanie ustne.

Vladimír Špidla (członek Komisji) odpowiedział na pytanie ustne.

Głos zabrali: Philip Bushill-Matthews, w imieniu grupy PPE-DE, Stephen Hughes, w imieniu grupy PSE, Danutė Budreikaitė, w imieniu grupy ALDE, Ryszard Czarnecki, w imieniu grupy UEN, Elisabeth Schroedter, w imieniu grupy Verts/ALE, Derek Roland Clark, w imieniu grupy IND/DEM, Csaba Óry, Proinsias De Rossa, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Gunnar Hökmark i Vladimír Špidla.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 108 ust. 5 Regulaminu na zakończenie debaty:

— Jan Andersson, w imieniu komisji EMPL, w sprawie sprawozdania z działalności EURES w latach 2004-2005: w kierunku jednolitego europejskiego rynku pracy (B6-0322/2007)

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.6 protokołu z dnia 05.09.2007.

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

19. Porządek obrad następnego posiedzenia

Ustalony został porządek obrad posiedzenia w kolejnym dniu (dokument „Porządek obrad” PE 393.244/OJMA).

20. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 21.45.

Harald Rømer
Sekretarz Generalny

Hans-Gert Pöttering
Przewodniczący

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Athanasios, Attardo, Attwood, Aubert, Auken, Ayala Sender, Ayuso, Baco, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dîncu, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Färm, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassonni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggel, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Morin, Morțun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattress, Navarro, Neris, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patriciello, Peillon, Pęk, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poinant, Pomés Ruiz, Popeangă, Posselt, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Șerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stănescu, Stanisłewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strejček, Strob, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Titford, Titley, Toma, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers,

Poniedziałek, 3 września 2007 r.

Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wiersma, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Wtorek, 4 września 2007 r.

PROTOKÓŁ

(2008/C 187 E/02)

PRZEBIEG POSIEDZENIA

PRZEWODNICTWO: Adam BIELAN

Wiceprzewodniczący

1. Otwarcie posiedzenia

Posiedzenie zostało otwarte o godz. 9.00.

2. Debata nad przypadkami łamania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (ogłoszenie o złożonych projektach rezolucji)

Zgodnie z art. 115 Regulaminu następujący posłowie lub grupy polityczne złożyli wniosek o przeprowadzenie takiej debaty nad następującymi projektami rezolucji:

I. BIRMA

- Geoffrey Van Orden, Colm Burke, Laima Liucija Andrikienė, Nickolay Mladenov, Nirj Deva i Bernd Posselt, w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie Birmy (B6-0330/2007)
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock i Paulo Casaca, w imieniu grupy PSE, w sprawie Birmy (B6-0331/2007)
- Vittorio Agnoletto, w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie Birmy (B6-0337/2007)
- Jules Maaten, Frédérique Ries, Marco Cappato, Marco Pannella i Marios Matsakis, w imieniu grupy ALDE, w sprawie Birmy (B6-0339/2007)
- Wojciech Roszkowski, Gintaras Didžiokas, Hanna Foltyn-Kubicka, Mieczysław Edmund Janowski i Ryszard Czarnecki, w imieniu grupy UEN, w sprawie praw człowieka w Birmy (B6-0343/2007)
- Frithjof Schmidt i Raúl Romeva i Rueda, w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie Birmy (B6-0347/2007)

II. BANGLADESZ

- Pasqualina Napoletano i Robert Evans, w imieniu grupy PSE, w sprawie Bangladeszu (B6-0333/2007)
- Eva-Britt Svensson, w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie praw człowieka w Bangladeszu (B6-0335/2007)
- Alexander Lambsdorff, Marios Matsakis i Frédérique Ries, w imieniu grupy ALDE, w sprawie praw człowieka w Bangladeszu (B6-0338/2007)
- Charles Tannock, Nirj Deva, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Geoffrey Van Orden i Thomas Mann, w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie Bangladeszu (B6-0341/2007)
- Hanna Foltyn-Kubicka, Inese Vaidere, Ryszard Czarnecki i Adam Bielan, w imieniu grupy UEN, w sprawie Bangladeszu (B6-0344/2007)
- Jean Lambert, w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie Bangladeszu (B6-0346/2007)

Wtorek, 4 września 2007 r.

III. FINANSOWANIE SĄDU SPECJALNEGO W SIERRA LEONE

- Pasqualina Napoletano i Elena Valenciano Martínez-Orozco, w imieniu grupy PSE, w sprawie sądu specjalnego w Sierra Leone (B6-0332/2007)
- Ryszard Czarnecki, Hanna Foltyn-Kubicka i Eugenijus Maldeikis, w imieniu grupy UEN, w sprawie finansowania sądu specjalnego w Sierra Leone (B6-0334/2007)
- Luisa Morgantini i Gabriele Zimmer, w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie finansowania sądu specjalnego w Sierra Leone (B6-0336/2007)
- Johan Van Hecke i Marios Matsakis, w imieniu grupy ALDE, w sprawie finansowania sądu specjalnego w Sierra Leone (B6-0340/2007)
- Nirj Deva, Bernd Posselt, Geoffrey Van Orden i Eija-Riitta Korhola, w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie finansowania sądu specjalnego w Sierra Leone (B6-0342/2007)
- Marie Anne Isler Béguin, Hélène Flautre i Mikel Irujo Amezaga, w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie finansowania sądu specjalnego w Sierra Leone (B6-0348/2007).

Czas wystąpienia przyznany zostanie zgodnie z art. 142 Regulaminu.

3. Przegląd jednolitego rynku (debata)

Sprawozdanie w sprawie przeglądu jednolitego rynku: znoszenie barier i niewydajności poprzez lepsze wdrożenie i egzekwowanie prawa [2007/2024(INI)] — Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów.

Sprawozdawca: Jacques Toubon (A6-0295/2007)

Jacques Toubon przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Pervenche Berès (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej ECON) i Charlie McCreevy (członek Komisji).

Głos zabrali: Malcolm Harbour, w imieniu grupy PPE-DE, Robert Goebbels, w imieniu grupy PSE, Karin Riis-Jørgensen, w imieniu grupy ALDE, Eoin Ryan, w imieniu grupy UEN, Heide Rühle, w imieniu grupy Verts/ALE, Godfrey Bloom, w imieniu grupy IND/DEM, Petre Popeangă, w imieniu grupy ITS, Jana Bobošíková niezrzeszona, Andreas Schwab, Evelyne Gebhardt, Hans-Peter Martin, John Purvis, Arlene McCarthy, Alexander Stubb, Gabriela Crețu, Luisa Fernanda Rudi Ubeda i Wolfgang Bulfon.

PRZEWODNICTWO: Luigi COCILOVO

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Charlotte Cederschiöld, Edit Herczog, Zuzana Roithová, Lasse Lehtinen, Zita Pleštinská, Barbara Weiler, Silvia-Adriana Țicău, Małgorzata Handzlik i Charlie McCreevy.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.8 protokołu z dnia 04.09.2007.

4. Statut europejskiej spółki prawa prywatnego, prawo spółek (debata)

Pytanie ustne (O-0042/2007) zadane przez Giuseppego Garganiego, w imieniu komisji JURI, do Komisji: Stan prac legislacyjnych nad „statutem europejskiej spółki prywatnej” oraz „czternastej dyrektywy w sprawie prawa spółek” (B6-0137/2007)

Wtorek, 4 września 2007 r.

Giuseppe Gargani zadał pytanie ustne.

Charlie McCreevy (członek Komisji) odpowiedział na pytanie ustne.

Głos zabrali: Klaus-Heiner Lehne, w imieniu grupy PPE-DE, Gary Titley, w imieniu grupy PSE, Sharon Bowles, w imieniu grupy ALDE, Jean-Paul Gauzès, Manuel Medina Ortega i Charlie McCreevy.

Deбата została zamknięta.

5. Ryzyko zamknięcia Stoczni Gdańskiej (debata)

Oświadczenie Komisji: Ryzyko zamknięcia Stoczni Gdańskiej

Charlie McCreevy (członek Komisji) złożył oświadczenie.

Głos zabrali: Janusz Lewandowski, w imieniu grupy PPE-DE, Bogusław Liberadzki, w imieniu grupy PSE, Bronisław Geremek, w imieniu grupy ALDE, Marcin Libicki, w imieniu grupy UEN, Francis Wurtz, w imieniu grupy GUE/NGL, Witold Tomczak, w imieniu grupy IND/DEM, Maciej Marian Giertych, niezrzeszony, Józef Pinior, Hanna Foltyn-Kubicka, Mary Lou McDonald, Genowefa Grabowska, Mirosław Mariusz Piotrowski i Charlie McCreevy.

Deбата została zamknięta.

(Posiedzenie, zawieszone o godz. 11.15 w oczekiwaniu na głosowanie, zostało wznowione o 11.30.)

PRZEWODNICTWO: Edward McMILLAN-SCOTT

Wiceprzewodniczący

6. Komunikat Przewodniczącego

Przewodniczący ogłosił następujący komunikat:

Jak mogą państwo zauważyć, w sali posiedzeń plenarnych zostały zainstalowane dwa nowe ekrany. Są one większe i dają dużo więcej możliwości niż te, które zastąpiły.

Wymiana ta stanowi pierwszy etap trwającego właśnie projektu, którego celem jest poprawa jakości i sposobu przedstawiania informacji na temat przebiegu posiedzenia plenarnego zarówno dla posłów, jak i dla obywateli.

Dzieje się tak szczególnie w przypadku głosowania imiennego, gdzie po każdym głosowaniu przez krótki okres czasu pojawiać się będzie wykres przedstawiający rozkład głosów na sali. Innowacja ta, która istnieje już w wielu parlamentach krajowych, przedstawia dane dotyczące głosowań imiennych, które publikowane są w sposób szczegółowy w protokole.

Jednakże po podjęciu decyzji przez Prezydium wczoraj wieczór, Konferencja Przewodniczących, rozważając całą sytuację, postanowi w czwartek czy w przyszłości przewodniczący grup politycznych będą chcieli czy też nie wykorzystywać w sposób stały to udogodnienie techniczne. W chwili obecnej grupy polityczne, z którymi skonsultowano się rano, postanowiły zezwolić na korzystanie z wykresu w drodze wyjątku w czasie dzisiejszego głosowania.

Wtorek, 4 września 2007 r.

7. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone itp.) zawarte są w załączniku „Wyniki głosowania”, załączonym do protokołu.

7.1. NUTS — zmiana rozporządzenia (WE) nr 1059/2003 w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do UE ***I (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1059/2003 w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji jednostek terytorialnych do celów statystycznych (NUTS) w związku z przystąpieniem Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej [COM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038(COD)] — Komisja Rozwoju Regionalnego.
Sprawozdawca: Gerardo Galeote (A6-0285/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 1)

WNIOSEK KOMISJI, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2007)0360)

7.2. Pliki do analizy Europolu * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie inicjatywy Republiki Finlandii mającej na celu przyjęcie decyzji Rady zmieniającej akt Rady w sprawie przyjęcia przepisów dotyczących plików do analizy Europolu [16336/2006 — C6-0048/2007 — 2007/0802(CNS)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0288/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 2)

INICJATYWA REPUBLIKI FINLANDII, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2007)0361)

7.3. Klęski żywiołowe (głosowanie)

Projekty rezolucji: B6-0323/2007, B6-0324/2007, B6-0325/2007, B6-0326/2007 i B6-0327/2007

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 3)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0323/2007

(zastępujący B6-0323/2007, B6-0324/2007, B6-0325/2007 i B6-0327/2007)

złożony przez następujących posłów:

- Ioannis Varvitsiotis, Antonios Trakatellis, Konstantinos Hatzidakis, Ioannis Gklavakis, Nikolaos Vakalis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Gerardo Galeote, Georgios Papastamkos, Antonis Samaras, Manolis Mavrommatis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Giorgos Dimitrakopoulos i Roberta Alma Anastase, w imieniu grupy PPE-DE,
- Martin Schulz, Hannes Swoboda i Stavros Lambrinidis, w imieniu grupy PSE,
- Prodromos Prodromou, Elizabeth Lynne, Alfonso Andria i Jean Marie Beaupuy, w imieniu grupy ALDE,

Wtorek, 4 września 2007 r.

- Cristiana Muscardini, Liam Aylward i Sebastiano (Nello) Musumeci, w imieniu grupy UEN,
- Francis Wurtz, Dimitrios Papadimoulis, Roberto Musacchio, Kyriacos Triantaphyllides i Willy Meyer Pleite, w imieniu grupy GUE/NGL,
- Jens-Peter Bonde i Georgios Karatzaferis, w imieniu grupy IND/DEM.
- Marios Matsakis jest również sygnatariuszem projektu rezolucji, w imieniu grupy ALDE.

Przyjęto (P6_TA(2007)0362)

(Wniosek w sprawie rezolucji B6-0326/2007 stał się bezprzedmiotowy.)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Vittorio Prodi przedstawił poprawkę ustną do poprawki 4, która została przyjęta.

7.4. Lepsze stanowienie prawa w Unii Europejskiej (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie lepszego stanowienia prawa w Unii Europejskiej [2007/2095(INI)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Katalin Lévai (A6-0273/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 4)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0363)

7.5. Lepsze stanowienie prawa 2005: zasada subsydiarności i proporcjonalności (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie lepszego stanowienia prawa 2005: zasada subsydiarności i proporcjonalności — 13 sprawozdanie roczne [2006/2279(INI)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Bert Doorn (A6-0280/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 5)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0364)

7.6. Strategia uproszczenia otoczenia regulacyjnego (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie strategii uproszczenia otoczenia regulacyjnego [2007/2096(INI)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0271/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 6)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0365)

Wtorek, 4 września 2007 r.

7.7. Korzystanie z instrumentów „miękkiego prawa” (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie skutków prawnych i instytucjonalnych korzystania z instrumentów „miękkiego prawa” [2007/2028(INI)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Manuel Medina Ortega (A6-0259/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 7)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0366)

7.8. Przegląd jednolitego rynku (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie przeglądu jednolitego rynku: przewyższanie barier i niewydolnych rozwiązań poprzez lepsze wprowadzanie przepisów prawa w życie i ich stosowanie [2007/2024(INI)] — Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów.

Sprawozdawca: Jacques Toubon (A6-0295/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 8)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0367)

*
* * *

Głos zabrali: Monica Frassoni zwróciła się o to, by w przyszłości przy ustalaniu kalendarza sesji miesięcznych uwzględniano fakt, że pierwsza wrześniowa sesja miesięczna wypada w tym samym czasie co początek roku szkolnego, co uważa za niezbyt szczęśliwe, oraz Thomas Wise, w sprawie godziny głosowania.

8. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

— Klęski żywiołowe — RC-B6-0323/2007: Hubert Pirker, Agnes Schierhuber, Andreas Mölzer, Glyn Ford, Linda McAvan, Nirj Deva

— Sprawozdanie Katalin Lévai — A6-0273/2007: Miroslav Mikolášik, Zita Pleštinská

— Sprawozdanie Jacques Toubon — A6-0295/2007: Czesław Adam Siekierski, Avril Doyle

9. Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Korekty do głosowania i zamiary głosowania znajdują się na stronie „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)” oraz w wersji drukowanej załącznika „Wyniki głosowania imiennego”.

Wtorek, 4 września 2007 r.

Wersja elektroniczna na stronie Europarl będzie regularnie uaktualniana maksymalnie przez dwa tygodnie od daty głosowania.

Po upływie tego terminu lista korekt do głosowania i zamiaru głosowania zostanie zamknięta w celu jej przetłumaczenia i opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

*
* * *

Bogusław Liberadzki poinformował, że jego stanowisko do głosowania nie zadziałało w czasie głosowania nad sprawozdaniem Jacques Toubon — A6-0295/2007.

PRZEWODNICTWO: Hans-Gert PÖTTERING

Przewodniczący

10. Uroczyste posiedzenie — Portugalia

W godzinach od 12.00 do 12.30, Parlament obradował na uroczystym posiedzeniu z okazji wizyty Anibala António Cavaco Silvy, prezydenta Republiki Portugalskiej.

(Posiedzenie zostało zawieszone o godz. 12.35 i wznowione o 15.00.)

PRZEWODNICTWO: Hans-Gert PÖTTERING

Przewodniczący

11. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Bernadette Bourzai poinformowała, iż była obecna, ale jej nazwisko nie figuruje na liście obecności.

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

12. Skład komisji i delegacji

Na wniosek grupy PSE Parlament zatwierdził następujące nominacje:

- komisja AGRI: Giovanna Corda
- Delegacja do spraw stosunków z państwami Azji Południowo-Wschodniej oraz ze Stowarzyszeniem Narodów Azji Południowo-Wschodniej (ASEAN): Giovanna Corda

13. Przedstawienie przez Radę projektu budżetu ogólnego — Rok budżetowy 2008

Przedstawienie przez Radę projektu budżetu ogólnego — Rok budżetowy 2008

Emanuel Santos (urzędujący Przewodniczący Rady) dokonał prezentacji.

Głos zabrali: Kyösti Virrankoski (sprawozdawca w sprawie budżetu ogólnego 2008), Ville Itälä (sprawozdawca), Reimer Böge (przewodniczący komisji BUDG), i Dalia Grybauskaitė (członkini Komisji).

Punkt został zamknięty.

Wtorek, 4 września 2007 r.

14. Transport lądowy towarów niebezpiecznych *I (debata)**

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych [COM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278(COD)] — Komisja Transportu i Turystyki.

Sprawozdawca: Bogusław Liberadzki (A6-0253/2007)

Głos zabrał Jacques Barrot (Wiceprzewodniczący Komisji).

Bogusław Liberadzki przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Renate Sommer, w imieniu grupy PPE-DE, Brian Simpson, w imieniu grupy PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert, w imieniu grupy ALDE, Leopold Józef Rutowicz, w imieniu grupy UEN, Eva Lichtenberger, w imieniu grupy Verts/ALE, i Jacky Henin, w imieniu grupy GUE/NGL.

PRZEWODNICTWO: Gérard ONESTA

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Luca Romagnoli, w imieniu grupy ITS, Jörg Leichtfried, Nathalie Griesbeck, Alyn Smith, Silvia-Adriana Țicău i Jacques Barrot.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 5.3 protokołu z dnia 05.09.2007.

15. Logistyka transportu towarowego w Europie — klucz do zrównoważonej mobilności (debata)

Sprawozdanie w sprawie logistyki transportu towarowego w Europie — klucz do zrównoważonej mobilności [2006/2228(INI)] — Komisja Transportu i Turystyki.

Sprawozdawca: Inés Ayala Sender (A6-0286/2007)

Inés Ayala Sender przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Jacques Barrot (Wiceprzewodniczący Komisji).

Głos zabrali: Satu Hassi (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej ITRE), Mathieu Grosch, w imieniu grupy PPE-DE, Gilles Savary, w imieniu grupy PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert, w imieniu grupy ALDE, Liam Aylward, w imieniu grupy UEN, Eva Lichtenberger, w imieniu grupy Verts/ALE, Erik Meijer, w imieniu grupy GUE/NGL, Johannes Blokland, w imieniu grupy IND/DEM, Andreas Mölzer, w imieniu grupy ITS, Georg Jarzembowski, Silvia-Adriana Țicău, Josu Ortuondo Larrea, Margrete Auken, Marian-Jean Marinescu, Bogusław Liberadzki, Nathalie Griesbeck, Corien Wortmann-Kool, Zita Gurmai, Luís Queiró, Teresa Riera Madurell, Reinhard Rack i Jacques Barrot.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.5 protokołu z dnia 05.09.2007.

16. Jednolita przestrzeń powietrzna (debata)

Pytanie ustne (O-0035/2007) zadane przez Paolo Costę, w imieniu komisji TRAN, do Komisji: Tworzenie jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej poprzez funkcjonalne bloki przestrzeni powietrznej (KOM(2007)0101 wersja ostateczna) (B6-0135/2007)

Wtorek, 4 września 2007 r.

Gilles Savary przedłożył pytanie ustne w zastępstwie autora.

Jacques Barrot (Wiceprzewodniczący Komisji) odpowiedział na pytanie ustne.

Głos zabrali: Georg Jarzembowski, w imieniu grupy PPE-DE, Brian Simpson, w imieniu grupy PSE, Seán Ó Neachtain, w imieniu grupy UEN, Vladimír Remek, w imieniu grupy GUE/NGL, i Kathy Sinnott, w imieniu grupy IND/DEM.

PRZEWODNICTWO: Diana WALLIS

Wiceprzewodnicząca

Głos zabrali: Reinhard Rack, Ulrich Stockmann, Mieczysław Edmund Janowski, Saïd El Khadraoui, Silvia-Adriana Țicău i Jacques Barrot.

Deбата została zamknięta.

17. Tura pytań (pytania do Komisji)

Parlament rozpatrzył pytania do przedłożenia Komisji (B6-0138/2007).

Część pierwsza

Pytanie 31 (Silvia Ciornei): Praca przymusowa w Europie

Franco Frattini (Wiceprzewodniczący Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające, które skierowali Silvia Ciornei, Reinhard Rack i Danutė Budreikaitė.

Pytanie 32 (Manuel Medina Ortega): Walka z międzynarodową przestępczością i Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich

Franco Frattini udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające, które skierowali Manuel Medina Ortega, Andreas Mölzer i Hubert Pirker.

Pytanie 33 (Mairead McGuinness): Rola wspólnotowych badań naukowych w kontekście europejskiej polityki w dziedzinie produktów spożywczych

Janez Potočnik (członek Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające, które skierowali Mairead McGuinness, Jim Allister i John Purvis.

Część druga

Pytanie 34 (Brian Crowley): Zarządzanie budżetem UE

Dalia Grybauskaitė (członkini Komisji) udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające, które skierowali Brian Crowley, Paul Rübig i Reinhard Rack.

Pytanie 35 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Programowanie dyscyplin i gałęzi nauczania w ramach programu „Nauczanie i kształcenie 2010”

Ján Figel' udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Pytanie 36 (Silvia-Adriana Țicău): Porzucanie nauki w szkole

Ján Figel' udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające, które skierowali Silvia-Adriana Țicău i Kathy Sinnott.

Pytanie 37 (Esko Seppänen): IET

Ján Figel' udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające, które skierowali Esko Seppänen, John Purvis i Danutė Budreikaitė.

Wtorek, 4 września 2007 r.

Na pytania 38 i 39 udzielona zostanie odpowiedź pisemna.

Pytanie 41 (Dimitrios Papadimoulis): Całkowity zakaz przekształcania umów o pracę na czas nieokreślony w umowy o pracę na czas określony w przypadku greckich służb publicznych

Vladimír Špidla (członek Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Dimitrios Papadimoulis.

Pytanie 42 (Sarah Ludford): Równouprawnienie

Vladimír Špidla udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Sarah Ludford.

Głos zabrał Proinsias De Rossa w sprawie połączenia pytań 43 i 47.

Pytanie 43 (Richard Howitt): Działania na rzecz niezależnego życia wszystkich obywateli

Pytanie 44 (Evangelia Tzampazi): Promowanie niezależności osób niepełnosprawnych

Pytanie 45 (Proinsias De Rossa): Prawa osób dotkniętych niepełnosprawnością

Pytanie 46 (Grażyna Staniszevska): Integracja osób niepełnosprawnych.

Pytanie 47 (Kathy Sinnott): Reprezentowanie osób niepełnosprawnych

Vladimír Špidla odpowiedział na pytania oraz na pytania uzupełniające, które skierowali Richard Howitt, Evangelia Tzampazi, Proinsias De Rossa i Kathy Sinnott.

Odpowiedzi na pytania pozostawione bez odpowiedzi z braku czasu zostaną udzielone na piśmie (*patrz załącznik pełnego sprawozdania z obrad*).

Tura pytań do Komisji została zamknięta.

18. Skład Parlamentu

Margrietus van den Berg poinformował o zrzeczeniu się mandatu posła do Parlamentu ze skutkiem od dnia 01.09.2007 r.

Zgodnie z art. 4 ust. 1 Regulaminu Parlament stwierdził wakat ze skutkiem od dnia 01.09.2007 r. i poinformował o nim odpowiednie państwo członkowskie.

19. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty:

1) przez komisje parlamentarne:

1.1) sprawozdania:

- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego zalecenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia europejskich ram kwalifikacji dla uczenia się przez całe życie (COM(2006)0479 — C6-0294/2006 — 2006/0163(COD)) — komisja EMPL.
Sprawozdawca: Mario Mantovani (A6-0245/2007)
- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę Rady 93/109/WE z dnia 6 grudnia 1993 r. ustanawiającą szczegółowe warunki wykonywania prawa głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego przez obywateli Unii mających miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami (COM(2006)0791 — C6-0066/2007 — 2006/0277(CNS)) — komisja AFCO.
Sprawozdawca: Andrew Duff (A6-0267/2007)

Wtorek, 4 września 2007 r.

- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę Rady 91/477/EWG w sprawie kontroli nabywania i posiadania broni (COM(2006)0093 — C6-0081/2006 — 2006/0031(COD)) — komisja IMCO.
Sprawozdawczyni: Gisela Kallenbach (A6-0276/2007)
- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę 2001/83/WE w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do produktów leczniczych stosowanych u ludzi, w odniesieniu do uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji (COM(2006)0919 — C6-0030/2007 — 2006/0295(COD)) — komisja ENVI.
Sprawozdawczyni: Françoise Grossetête (A6-0277/2007)
- Sprawozdanie w sprawie stosowania dyrektywy 2000/43/WE z dnia 29 czerwca 2000 r. wprowadzającej w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne (2007/2094(INI)) — komisja LIBE.
Sprawozdawczyni: Kathalijne Maria Buitenweg (A6-0278/2007)

1.2) zalecenia do drugiego czytania:

- ***II Zalecenie do drugiego czytania dotyczące wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej na lata 2007–2013 program szczegółowy „Profilaktyka i informacja antynarkotykowa” jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość” (08698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD)) — komisja LIBE.
Sprawozdawczyni: Inger Segelström (A6-0308/2007)

(Posiedzenie zostało zawieszono o godz. 19.35 i wznowiono o 21.00.)

PRZEWODNICTWO: Alejo VIDAL-QUADRAS

Wiceprzewodniczący

20. Ograniczanie szkodliwych skutków spożywania alkoholu (debata)

Sprawozdanie w sprawie strategii UE w zakresie wspierania państw członkowskich w ograniczaniu szkodliwych skutków spożywania alkoholu [2007/2005(INI)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.

Sprawozdawca: Alessandro Foglietta (A6-0303/2007)

Alessandro Foglietta przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Markos Kyprianou (członek Komisji).

Głos zabrali: Renate Sommer, w imieniu grupy PPE-DE, Edite Estrela, w imieniu grupy PSE, Jules Maaten, w imieniu grupy ALDE, Roberta Angelilli, w imieniu grupy UEN, Hiltrud Breyer, w imieniu grupy Verts/ALE, Jiří Maštálka, w imieniu grupy GUE/NGL, Hélène Goudin, w imieniu grupy IND/DEM, John Bowis, Karin Scheele, Marios Matsakis, Carl Schlyter, Bairbre de Brún, który w swoim wystąpieniu wyraził ubolewanie z powodu braku tłumaczenia ustnego z języka irlandzkiego, Urszula Krupa, Bogusław Sonik, Dorette Corbey, Marian Harkin, Esko Seppänen, Kathy Sinnott, Pilar Ayuso, Catherine Stihler, Jean Marie Beaupuy, Avril Doyle, Daciana Octavia Sârbu, Anneli Jäätteenmäki, Christa Kläß, Marusya Ivanova Lyubcheva, Danutė Budreikaitė, Richard Seeber, Anna Hedh, Eija-Riitta Korhola, Miroslav Mikolášik, Cristian Stănescu, w imieniu grupy ITS, i Markos Kyprianou.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.7 protokołu z dnia 05.09.2007.

Wtorek, 4 września 2007 r.

21. Odwodnione mleko konserwowane przeznaczone do spożycia przez ludzi * — Wspólna organizacja rynku mleka i przetworów mlecznych * — Dodat- kowe zasady wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych * (debata)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 2001/114/WE odnoszącą się do niektórych rodzajów częściowo lub całkowicie odwodnionego mleka konserwowanego przeznaczonego do spożycia przez ludzi [COM(2007)0058 — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS)] — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Sprawozdawca: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1255/1999 w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych [COM(2007)0058 — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS)] — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Sprawozdawca: Elisabeth Jeggle (A6-0283/2007)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2597/97 ustanawiające dodatkowe zasady wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych w odniesieniu do mleka spożywczego [COM(2007)0058 — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS)] — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Sprawozdawca: Elisabeth Jeggle (A6-0284/2007)

Głos zabrała: Mariann Fischer Boel (członkini Komisji).

Elisabeth Jeggle przedstawiła swoje sprawozdania.

Głos zabrali: Struan Stevenson, w imieniu grupy PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos, w imieniu grupy PSE, Kyösti Virrankoski, w imieniu grupy ALDE, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, w imieniu grupy UEN, Alyn Smith, w imieniu grupy Verts/ALE, Ilda Figueiredo, w imieniu grupy GUE/NGL, Peter Baco, niezrzeszony, Agnes Schierhuber, Bernadette Bourzai, Jorgo Chatzimarkakis, Andrzej Tomasz Zapalowski, Jim Allister, Esther De Lange, Csaba Sándor Tabajdi, Zdzisław Zbigniew Podkański, Mairead McGuinness, Wiesław Stefan Kuc, Carmen Fraga Estévez, Czesław Adam Siekierski, Albert Deß, Monica Maria Iacob-Ridzi i Mariann Fischer Boel.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.1 protokołu z dnia 05.09.2007, pkt 7.2 protokołu z dnia 05.09.2007 i pkt 7.3 protokołu z dnia 05.09.2007.

22. Porządek obrad następnego posiedzenia

Ustalony został porządek obrad posiedzenia w kolejnym dniu (dokument „Porządek obrad” PE 393.244/OJME).

23. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 23.40.

Harald Rømer
Sekretarz Generalny

Marek Siwiec
Wiceprzewodniczący

Wtorek, 4 września 2007 r.

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasia, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busuttil, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Cornillet, Correia, Coșea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dincu, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Hedh, Hellvig, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hysmenova, Iacob-Ridzi, Ibragim, in 't Veld, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Morin, Morțun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühlig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen,

Wtorek, 4 września 2007 r.

Şerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Țicău, Țîrle, Titford, Titley, Toia, Toma, Tomaszewska, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Wtorek, 4 września 2007 r.

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
↓	bezpprzedmiotowe
w	wycofano
gi (... , ... , ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
ge (... , ... , ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
popr.	poprawka
pk	poprawka kompromisowa
oc	odpowiednia część
s	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
ust.	ustęp
art.	artykuł
pp	punkt preambuły
pr	projekt rezolucji
wpr	wspólny projekt rezolucji
taj	głosowanie tajne

1. NUTS — zmiana rozporządzenia (WE) nr 1059/2003 w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do UE ***I

Spraw.: Gerardo GALEOTE (A6-0285/2007)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Jedno głosowanie		+	

2. Pliki do analizy Europolu *

Spraw.: Agustín DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA (A6-0288/2007)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Jedno głosowanie		+	

Wtorek, 4 września 2007 r.

3. Klęski żywiołowe

Projekty rezolucji: B6-0323/2007, B6-0324/2007, B6-0325/2007, B6-0326/2007, B6-0327/2007

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0323/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, GUE/NGL, IND/DEM)					
ust. 3	2	Verts/ALE		+	
ust. 4	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 6	1	PPE-DE		+	
Po ust. 18	7	PSE		+	
ust. 21	6	PSE		-	
ust. 22	3	Verts/ALE	ge	+	307, 263, 19
ust. 23	4	Verts/ALE		+	z poprawką ustną
Po ust. 23	5	Verts/ALE	ge	+	342, 274, 20
ust. 24	8	PSE		w	
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0323/2007		PPE-DE		↓	
B6-0324/2007		ALDE		↓	
B6-0325/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0326/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0327/2007		PSE		↓	

Wnioski o głosowanie podzielone

Verts/ALE

ust. 4

pierwsza część: całość tekstu z wyjątkiem słów: „do wprowadzenia nadzwyczajnych ... zwłaszcza natury finansowej”

druga część: te słowa

Różne

Vittorio Prodi zaproponował następującą poprawkę ustną do poprawki 4:

23. wzywa Komisję do kontrolowania odpowiedniego, wydajnego i skutecznego korzystania z funduszy kryzysowych udostępnionych państwom członkowskim podczas naprawiania skutków klęsk żywiołowych oraz wzywa państwa członkowskie do zwrotu niewłaściwie użytych środków wspólnotowych, na przykład w wypadku niewykonania planów zalesienia, oraz do aktualizacji rejestrów gruntów;

Cristiana Muscardini, Liam Aylward i Sebastiano (Nello) Musumeci są również sygnatariuszami rezolucji B6-0323/2007 (grupa PPE-DE), w imieniu grupy UEN.

Marios Matsakis złożył również podpis pod wspólnym projektem rezolucji RC-B6-0323/2007, w imieniu grupy ALDE.

Wtorek, 4 września 2007 r.

4. Lepsze stanowienie prawa w Unii Europejskiej

Spraw.: Katalin LÉVAI (A6-0273/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

5. Lepsze stanowienie prawa 2005: zasada subsydiarności i proporcjonalności — 13. sprawozdanie roczne

Spraw.: Bert DOORN (A6-0280/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Punkt preambuły B	1	ITS		-	
Punkt preambuły D	2	ITS		-	
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

6. Strategia uproszczenia otoczenia regulacyjnego

Spraw.: Giuseppe GARGANI (A6-0271/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

7. Skutki prawne i instytucjonalne korzystania z instrumentów „miękkiego prawa”

Spraw.: Manuel MEDINA ORTEGA (A6-0259/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

8. Przegląd jednolitego rynku: przewyżczanie barier i niewydolnych rozwiązań poprzez lepsze wprowadzanie przepisów prawa w życie i ich stosowanie

Spraw.: Jacques TOUBON (A6-0295/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
ust. 9	2	PSE	gi	-	262, 389, 11
	ust.	tekst oryginalu	go	+	
ust. 10	3	PSE	gi	-	266, 388, 14
ust. 11	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	

Wtorek, 4 września 2007 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
ust. 16	13	Verts/ALE	gi	-	294, 360, 8
	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2/gi	+	412, 217, 40
ust. 17	12/rev	PPE-DE	gi	+	580, 66, 25
	4	PSE		↓	
ust. 18	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 23	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 24	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 29	5	PSE		-	
ust. 31	6	PSE		-	
ust. 32	11	PPE-DE		+	
	ust.	tekst oryginalny		↓	
ust. 33	7	PSE		-	
ust. 37	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 40	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 43	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 44	8	PSE		+	
ust. 45	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 46	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
			3	+	

Wtorek, 4 września 2007 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Punkt preambuły A	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
Punkt preambuły F	ust.	tekst oryginalu	go	+	
Punkt preambuły G	ust.	tekst oryginalu	go	+	
Punkt preambuły K	1	PSE		w	
	9	PPE-DE, PSE		+	
	ust.	tekst oryginalu		↓	
Punkt preambuły O	10/rev	PPE-DE		+	
	ust.	tekst oryginalu		↓	
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	534, 119, 27

Wnioski o głosowanie imienne

GUE/NGL: głosowanie końcowe

PSE: popr. 2, 3, 12 głosowanie końcowe

Verts/ALE: ust. 16 (część druga), popr. 13

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: punkt G preambuły, ust. 9

PSE: ust. 37

Verts/ALE: punkt F preambuły, ust. 37

Wnioski o głosowanie podzielone

PSE

ust. 11

pierwsza część: całość tekstu za wyjątkiem słowa „istotny”

druga część: to słowo

ust. 23

pierwsza część: całość tekstu za wyjątkiem słowa „pełne”

druga część: to słowo

ust. 40

pierwsza część: „uważa, że deficyt ... stopniowo zmniejszony do 1 %”

druga część: „wzywa państwa członkowskie ... (tzw. »gold plating«)”

Verts/ALE

punkt preambuły A

pierwsza część: całość tekstu z wyjątkiem słów „i niższe ceny”

druga część: te słowa

ust. 18

pierwsza część: całość tekstu z wyjątkiem słów „stwierdza, że obecne ... przedsiębiorców i konsumentów”

druga część: te słowa

ust. 43

pierwsza część: „wzywa Komisję ... konkurencyjności UE”

druga część: „i usuwaniu barier w światowym handlu”

Wtorek, 4 września 2007 r.

ust. 45*pierwsza część: „odnotowuje inicjatywę ... wiodącą rolę”**druga część: „w ulepszaniu i wzmacnianiu dyscypliny na szczęblu WTO”*

PSE, Verts/ALE

ust. 16*pierwsza część: „jest zdania ... szczytu Rady Europejskiej w Brukseli”**druga część: „ubolewa jednak ... energii nuklearnej”***ust. 24***pierwsza część: całość tekstu z wyjątkiem słów „jak również dalszej liberalizacji rynków pocztowych”**druga część: te słowa***ust. 46***pierwsza część: „jest zdania ... trwałej konkurencyjności”**druga część: „uważa, że wewnętrzny ... tych celów”**trzecia część: słowo „wewnętrzny”*

Wtorek, 4 września 2007 r.

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. Sprawozdanie Toubon A6-0295/2007

Popr. 2

Za: 262

ALDE: Harkin

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Gobbo, Muscardini, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 389

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

Wtorek, 4 września 2007 r.

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Wstrzymujący się: 11

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Belet, McMillan-Scott

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Przeciw: Othmar Karas

2. Sprawozdanie Toubon A6-0295/2007

Popr. 3

Za: 266

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak

ITS: Binev, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

Wtorek, 4 września 2007 r.

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikkö, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Gobbo

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 388

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu, Vanhecke

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis,

Wtorek, 4 września 2007 r.

Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghesio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Wstrzymujący się: 14

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Belet, Wijkman

PSE: Hughes, McAvan, McCarthy, Titley

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Przeciw: Christine De Veyrac, Othmar Karas

Wstrzymujący się: Neena Gill, Peter Skinner, Glenis Willmott, David Martin, Richard Corbett, Glenys Kinnock, Brian Simpson, Mary Honeyball, Michael Cashman, Richard Howitt

3. Sprawozdanie Toubon A6-0295/2007

Popr. 13

Za: 294

ALDE: Attwooll, Bowles, Davies, Duff, Hall, Harkin, Juknevičienė, Lynne, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Burke, Cabrnach, Cederschiöld, Coelho, Doyle, Duchoň, Fajmon, Higgins, McGuinness, Mitchell, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Siekierski, Strejček, Sumberg, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasios, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David,

Wtorek, 4 września 2007 r.

Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Gobbo

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drăcar Murko, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Vanhecke

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibragimov, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Lehtinen, Schaldemose, Siwiec, Titley

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghesio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Wtorek, 4 września 2007 r.

Wstrzymujący się: 8**ALDE:** in 't Veld, Starkevičiūtė**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Rack**PSE:** Roth-Behrendt**Verts/ALE:** van Buitenen**Korekty do głosowania i zamiar głosowania****Za:** Othmar Karas, Hans-Peter Martin, Hubert Pirker, Bernard Poignant, Reinhard Rack, Sarah Ludford, Christel Schaldemose**Przeciw:** Edit Herczog**4. Sprawozdanie Toubon A6-0295/2007****Ust. 16/2****Za: 412****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Henin, Wurtz**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard**ITS:** Claeys, Dillen, Mihăescu, Vanhecke**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabranche, Callanan, Carullo, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Wtorek, 4 września 2007 r.

PSE: Athanasias, Barón Crespo, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Chiesa, Corbett, Corda, Correia, Cottigny, Dîncu, Douay, Dumitrescu, Fernandes, Ferreira Anne, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Mihalache, Mikko, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Patrie, Peillon, Pinior, Podgorean, Rosati, Sakalas, Saks, Sârbu, Savary, Schapira, Severin, Simpson, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Țicău, Titley, Vaugrenard, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Borghesio, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Przeciw: 217

ALDE: Attwooll, Bowles, Davies, Degutis, Duff, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Ludford, Matsakis, Resetarits, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Burke, Cederschiöld, Coelho, Doyle, Goepel, Higgins, Koch, McGuinness, Mitchell, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sumberg, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Assis, Batzeli, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carnero González, Christensen, Corbey, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Gottardi, Gröner, Groote, Gurmai, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Piecyk, Plumb, Pribetich, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, dos Santos, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Van Lancker, Walter, Weiler, Wiersma, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 40

ALDE: in 't Veld, Staniszevska, Starkevičiūtė

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa, Rack

PSE: Ayala Sender, Badia i Cutchet, van den Burg, Calabuig Rull, Cercas, Crețu Gabriela, Estrela, García Pérez, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Pașcu, Riera Madurell, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Vigenin

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Wtorek, 4 września 2007 r.

Korekty do głosowania i zamiar głosowania**Za:** Harlem Désir, Alain Hutchinson**Przeciw:** Othmar Karas, Hans-Peter Martin, Hubert Pirker, Reinhard Rack**5. Sprawozdanie Toubon A6-0295/2007****Popr. 12/rév.****Za: 580**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Sinnott, Wojciechowski Bernard**ITS:** Mihăescu, Popeangă**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahrádil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto,

Wtorek, 4 września 2007 r.

Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 66

ALDE: in 't Veld

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Karas, Marinescu

UEN: Crowley, Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Hudghton

Wstrzymujący się: 25

ALDE: Cocilovo

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Ventre

PSE: Hedh, Roth-Behrendt

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

6. Sprawozdanie Toubon A6-0295/2007

Rezolucja

Za: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morğun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz,

Wtorek, 4 września 2007 r.

Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Catania, Guidoni, Musacchio, Ransdorf

IND/DEM: Sinnott, Wojciechowski Bernard

ITS: Mihăescu, Moisuc, Popeangă

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pisk, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berlinguer, Berman, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Przeciw: 119

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Wtorek, 4 września 2007 r.

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Barsi-Pataky, Brejc, De Veyrac, Fajmon, Hieronymi, López-Istúriz White, Ůry, Posdorf, Sonik, Strejček, Ventre, Vlasák, Vlasto, Wohlin

PSE: Carlotti, Castex, De Keyser, Hedh, Hutchinson, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 27

ALDE: Harkin

GUE/NGL: Agnoletto, Remek, Rizzo

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

PPE-DE: Burke, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell, Seeber

PSE: Bösch, Färm, Ferreira Anne, Gröner, Laignel, Rothe, Scheele

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Ryan, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Etelka Barsi-Pataky, Christine De Veyrac, Göran Färm, Dominique Vlasto, Antonio López-Istúriz White

Przeciw: Kathy Sinnott, Ruth Hieronymi

Wtorek, 4 września 2007 r.

TEKSTY PRZYJĘTE**P6_TA(2007)0360****NUTS — zmiana rozporządzenia (WE) nr 1059/2003 w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do UE ***I**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1059/2003 w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji jednostek terytorialnych do celów statystycznych (NUTS) w związku z przystąpieniem Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej (COM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038(COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2007) 0095),
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 285 ust. 1 Traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C6-0091/2007),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rozwoju Regionalnego (A6-0285/2007),
1. zatwierdza wniosek Komisji w wersji po poprawkach;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przedłożenie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

P6_TC1-COD(2007)0038

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 4 września 2007 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) nr .../2007 Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1059/2003 w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji jednostek terytorialnych do celów statystycznych (NUTS) w związku z przystąpieniem Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej

(Jako że zostało osiągnięte porozumienie pomiędzy Parlamentem Europejskim a Radą, stanowisko Parlamentu w pierwszym czytaniu odpowiada ostatecznej wersji aktu prawnego, rozporządzenia(WE)nr 176/2008.)

Wtorek, 4 września 2007 r.

P6_TA(2007)0361

Pliki do analizy Europolu *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie inicjatywy Republiki Finlandii mającej na celu przyjęcie decyzji Rady zmieniającej akt Rady w sprawie przyjęcia przepisów dotyczących plików do analizy Europolu (16336/2006 — C6-0048/2007 — 2007/0802(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając inicjatywę Republiki Finlandii (16336/2006) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 10 ust. 1 Konwencji, opartej na art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Konwencja o Europolu), podpisanej w Brukseli w dniu 26 lipca 1995 r. ⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 30 ust. 1 lit. b), art. 30 ust. 2 i art. 34 ust. 2 lit. c) Traktatu UE,
 - uwzględniając art. 39 ust. 1 Traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0048/2007),
 - uwzględniając akt Rady z dnia 3 listopada 1998 r. w sprawie przyjęcia przepisów dotyczących plików do analizy Europolu ⁽³⁾,
 - uwzględniając akt Rady z dnia 27 listopada 2003 r. ⁽⁴⁾, przyjmujący na podstawie art. 43 ust. 1 Konwencji o Europolu, Protokół zmieniający tę Konwencję,
 - uwzględniając art. 93 oraz art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0288/2007),
1. zatwierdza inicjatywę Republiki Finlandii z późniejszymi zmianami;
 2. zwraca się do Rady o wprowadzenie do tekstu dokumentu odpowiednich zmian;
 3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do inicjatywy Republiki Finlandii;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządowi Republiki Finlandii.

⁽¹⁾ Dz.U. C 41 z 24.2.2007, str. 5.

⁽²⁾ Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 2.

⁽³⁾ Dz.U. C 26 z 30.1.1999, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 2 z 6.1.2004, str. 1.

Wtorek, 4 września 2007 r.

TEKST ZAPROPONOWANY PRZEZ
REPUBLIKĘ FINLANDII / RADĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1

ARTYKUŁ 1, PUNKT 4, LITERA (B)

Artykuł 12 ustęp 3 (akt Rady)

„3. Działania analityczne **i rozpowszechnianie wyników analizy** mogą się rozpocząć niezwłocznie po otwarciu pliku do analizy, zgodnie z art. 12 ust. 1 Konwencji o Europolu. W przypadku, gdy Zarząd zwróci się do dyrektora Europolu o zmianę polecenia otwarcia lub zamknięcia pliku, dane, które nie mogły zostać włączone do pliku, lub — jeżeli plik ma zostać zamknięty — wszystkie dane zawarte w tym pliku, zostają natychmiast usunięte.”

„3. Działania analityczne mogą się rozpocząć niezwłocznie po otwarciu pliku do analizy, zgodnie z art. 12 ust. 1 Konwencji o Europolu. **Zarząd zezwala na udostępnienie wyników analizy dopiero po przekazaniu przez wspólny organ nadzorczy uwag dotyczących otwarcia takiego pliku.** W przypadku, gdy Zarząd zwróci się do dyrektora Europolu o zmianę polecenia otwarcia lub zamknięcia pliku, dane, które nie mogły zostać włączone do pliku, lub — jeżeli plik ma zostać zamknięty — wszystkie dane zawarte w tym pliku, zostają natychmiast usunięte.”

Poprawka 2

ARTYKUŁ 1 PUNKT 6

Artykuł 15 ustępy 4 i 5 (akt Rady)

6) **skreśla się art. 15 ust. 4 i 5.****skreślony**

P6_TA(2007)0362

Klęski żywiołowe**Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie klęsk żywiołowych**

Parlament Europejski,

— uwzględniając art. 2, 6 oraz 174 traktatu WE,

— uwzględniając swoje rezolucje: z dnia 7 września 2006 r. w sprawie pożarów lasów oraz powodzi w Europie ⁽¹⁾, z dnia 5 września 2002 r. w sprawie powodzi w Europie ⁽²⁾, z dnia 14 kwietnia 2005 r. w sprawie suszy w Portugalii ⁽³⁾, z dnia 12 maja 2005 r. w sprawie suszy w Hiszpanii ⁽⁴⁾, z dnia 8 września 2005 r. w sprawie katastrof naturalnych (pożarów i powodzi) w Europie ⁽⁵⁾ oraz swoje rezolucje z dnia 18 maja 2006 r. w sprawie klęsk żywiołowych (pożary, susze i powodzie) — aspekty związane z rolnictwem ⁽⁶⁾, w sprawie aspektów związanych z rozwojem regionalnym ⁽⁷⁾ oraz w sprawie aspektów związanych z ochroną środowiska naturalnego ⁽⁸⁾,

— uwzględniając dwa wspólne przesłuchania publiczne zorganizowane przez Komisję Rozwoju Regionalnego, Komisję Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności oraz Komisję Rolnictwa i Rozwoju Wsi w sprawie „Europejskiej strategii walki z klęskami żywiołowymi” (z dnia 20 marca 2006 r.) oraz w sprawie „Europejskich sił ochrony ludności: EuropeAid” (z dnia 5 października 2006 r.),

⁽¹⁾ Dz.U. C 305 E z 14.12.2006, str. 240.

⁽²⁾ Dz.U. C 272 E z 13.11.2003, str. 471.

⁽³⁾ Dz.U. C 33 E z 9.2.2006, str. 599.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 92 E z 20.4.2006, str. 414.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 193 E z 17.8.2006, str. 322.

⁽⁶⁾ Dz.U. C 297 E z 7.12.2006, str. 363.

⁽⁷⁾ Dz.U. C 297 E z 7.12.2006, str. 369.

⁽⁸⁾ Dz.U. C 297 E z 7.12.2006, str. 375.

Wtorek, 4 września 2007 r.

- uwzględniając decyzję Rady 2001/792/WE, Euratom z dnia 23 października 2001 r. ustanawiającą mechanizm wspólnotowy ułatwiający wzmocnioną współpracę w interwencjach wspierających ochronę ludności⁽¹⁾, nadchodzące przyjęcie przekształconej decyzji Rady ustanawiającej Wspólnotowy Mechanizm Ochrony Ludności oraz stanowisko Parlamentu z dnia 24 października 2006 r.⁽²⁾,
 - uwzględniając wniosek Komisji dotyczący rozporządzenia parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Fundusz Solidarności Unii Europejskiej (COM(2005)0108) oraz stanowisko Parlamentu z dnia 18 maja 2006 r.⁽³⁾,
 - uwzględniając sprawozdanie Michela Barniera z dnia 9 maja 2006 r. zatytułowane „Europejskie siły ochrony ludności: Europe Aid”,
 - uwzględniając swoje stanowisko z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie dyrektywy w sprawie oceny zagrożenia powodziowego i zarządzania nim⁽⁴⁾,
 - uwzględniając decyzję Rady 2007/162/WE, Euratom z dnia 5 marca 2007 r. ustanawiającą Instrument Finansowy Ochrony Ludności⁽⁵⁾,
 - uwzględniając konkluzje Rady ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych z 12-13 czerwca 2007 r. dotyczące usprawnienia zdolności koordynacyjnej Centrum Monitorowania i Informacji (MIC) w ramach wspólnotowego mechanizmu ochrony ludności,
 - uwzględniając Protokół z Kioto do Ramowej konwencji ONZ w sprawie zmian klimatu (UNFCCC) z 11 grudnia 1997 r. oraz ratyfikację Protokołu z Kioto przez Wspólnotę w dniu 4 marca 2002 r.,
 - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 2152/2003 z dnia 17 listopada 2003 r.⁽⁶⁾ (rozporządzenie „Forest Focus”),
 - uwzględniając punkt 12 konkluzji prezydencji z posiedzenia Rady Europejskiej w Brukseli, które odbyło się w dniach 15-16 czerwca 2006 r., dotyczący zdolności reagowania Unii na sytuacje nadzwyczajne, kryzysowe i katastrofy,
 - uwzględniając komunikat Komisji zatytułowany „Rozwiązanie problemu dotyczącego niedoboru wody i susz w Unii Europejskiej” (COM(2007)0414),
 - uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,
- A. uwzględniając niszczycielskie pożary i gwałtowne powodzie, które w lecie 2007 roku spowodowały ofiary śmiertelne oraz zniszczenia w całej Europie, zwłaszcza w Grecji i Wielkiej Brytanii, dotykając państw członkowskich UE, a także niektórych najbardziej oddalonych regionów, szczególnie Martyniki i Gwadelupy zniszczonych huraganem Dean, krajów ubiegających się o przystąpienie do UE oraz państw bezpośrednio sąsiadujących z UE; mając na uwadze, że obszary strawione przez ogień tylko w lipcu odpowiadają łącznej powierzchni obszarów spalonych w całym zeszłym roku; mając na uwadze, że w sierpniu Grecja przeżyła tragedię narodową w wyniku pożarów, które pod względem liczby ofiar zalicza się do największych na całym świecie od roku 1871,
- B. mając na uwadze fakt, że całkowita objęta pożarami powierzchnia roślinności i lasów europejskich wyniosła tego lata ponad 700 000 hektarów, w tym tereny mające znaczenie dla Wspólnoty (SCI) będące częścią sieci Natura 2000 i inne obszary o znacznej wartości z ekologicznego punktu widzenia, charakteryzujące się ekologicznym powiązaniem z całym regionem, oraz mając na uwadze, że krajami, które najbardziej ucierpiały są Grecja, Włochy, Bułgaria, Cypr, Chorwacja, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Hiszpania (w szczególności Wyspy Kanaryjskie oraz prowincja Castellón), Ukraina, Turcja i Albania,

⁽¹⁾ Dz.U. L 297 z 15.11.2001, str. 7.

⁽²⁾ Dz.U. C 313 E z 20.12.2006, str. 100.

⁽³⁾ Dz.U. C 297 E z 7.12.2006, str. 331.

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2007)0143.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 71, 10.3.2007, str. 9.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 324, 11.12.2003, str. 1.

Wtorek, 4 września 2007 r.

- C. mając na uwadze, że w ostatnich pożarach lasów pustoszących Grecję śmierć poniosło ponad 60 osób, wiele osób doznało obrażeń, spłonęło ponad 250 000 hektarów, w tym tysiące hektarów lasów i zarośli, zginęły zwierzęta, zniszczonych zostało wiele domów i nieruchomości, a unicestwionych szereg miejscowości,
- D. mając na uwadze, że w tym samym czasie w innych częściach Europy wystąpiły gwałtowne powodzie, zwłaszcza w Wielkiej Brytanii, w wyniku których straciło życie co najmniej 10 osób, zniszczone zostały domostwa, szkoły, infrastruktura i rolnictwo, przy czym straty szacowane są na 5 mld euro, przerwane zostały dostawy czystej wody dla ponad 420 000 osób, co doprowadziło do przesiedlenia wielu osób i przyniosło znaczące straty przedsiębiorstwom, rolnictwu i branży turystycznej, mając na uwadze, że Włochy zostały dotknięte klęską powodzi w środkowo-północnej części kraju oraz suszą i pożarami na południu, podczas gdy we wschodniej Europie, zwłaszcza w Rumunii, wystąpiły skrajne susze,
- E. mając na uwadze, że wspólnotowy mechanizm ochrony ludności został uruchomiony dwanaście razy w ciągu dwóch miesięcy z powodu tego samego rodzaju sytuacji kryzysowych, z czego siedem miało miejsce równocześnie; mając na uwadze, że we wszystkich tych sytuacjach kryzysowych pomoc państw członkowskich była niewystarczająca do zapewnienia szybkich i odpowiednich działań w zakresie ochrony ludności,
- F. mając na uwadze, że ze względu na coraz bardziej gorącą i suchą porę letnią w południowej Europie pożary lasów i inne pożary są zjawiskiem powtarzającym się, lecz co roku ich nasilenie i lokalizacja geograficzna znacznie się różnią; mając na uwadze, że na tendencję, którą wykazują katastrofalne wydarzenia, wpływa także zmiana klimatu i że tendencja ta wiąże się z coraz częściej występującymi falami upałów i susz, jak zauważono w powyższym komunikacie Komisji w sprawie susz; mając na uwadze, że inwestycje mające wspomóc zwalczanie zmian klimatycznych stanowią wobec tego inwestycje w zapobieganie katastrofom suszy i pożarów lasów; mając na uwadze, że w okresach suszy, które stają się coraz dłuższe, odnowa lasów po pożarze będzie zawsze trudniejsza, co pociąga za sobą ryzyko pustynnienia,
- G. mając na uwadze szkodliwe gospodarcze i społeczne konsekwencje klęsk żywiołowych dla regionalnej gospodarki, działalności i produkcji i turystyki,
- H. mając na uwadze, że wysoka liczba pożarów w południowej Europie w 2007 r. oraz ich zasięg są wynikiem wielu czynników obejmujących zmiany klimatu, niewłaściwe uregulowanie i ochronę lasów oraz splot przyczyn naturalnych i ludzkiego zaniedbania, a także działań przestępczych wraz z nieodpowiednim stosowaniem prawa zabraniającego nielegalnej zabudowy na ziemiach spalonych przez pożary,
- I. mając na uwadze, że Unia Europejska powinna uznać szczególny charakter klęsk żywiołowych w postaci suszy i pożarów w regionie śródziemnomorskim i odpowiednio dostosować swoje środki w zakresie zapobiegania, badań, zarządzania ryzykiem, obrony cywilnej i solidarności,
1. przekazuje wyrazy ubolewania i solidarności rodzinom osób, które straciły życie, i mieszkańcom obszarów dotkniętych klęską;
 2. składa hołd strażakom, innym specjalistom i ochotnikom za ich niestrudzoną pracę i narażanie własnego życia na rzecz gaszenia pożarów, ratowania ludzi i ograniczenia zakresu szkód spowodowanych klęskami żywiołowymi, a także wielu osobom, które walczyły o uratowanie swojego dobytku i otaczającego środowiska naturalnego;
 3. zwraca się do Komisji o niezwłoczną mobilizację aktualnego Funduszu Solidarności Unii Europejskiej w sposób możliwie elastyczny, unikając czasochłonnych procedur i przeszkód administracyjnych; uważa w związku z powyższym, że należy niezwłocznie udostępnić zasoby niezbędne do niesienia pomocy cierpiącym i zaspokojenia potrzeb ofiar i ich najbliższych członków rodziny za pośrednictwem Funduszu Solidarności UE, innych instrumentów wspólnotowych (np. funduszy strukturalnych lub EFFROW) lub wszelkich innych możliwych środków finansowych, opartych na warunkach korzystania z funduszy Wspólnoty takich jak zasada partnerstwa i zrównoważonego rozwoju;

Wtorek, 4 września 2007 r.

4. wzywa Komisję do wprowadzenia nadzwyczajnych wspólnotowych środków pomocy, zwłaszcza natury finansowej, aby wesprzeć odbudowę regionów, które poniosły poważne straty, odtworzyć potencjał produkcyjny na tych obszarach, przywrócić dynamikę tworzenia miejsc pracy oraz podjąć odpowiednie działania w celu zrekompensowania kosztów społecznych związanych z utratą pracy i innych źródeł dochodu;

5. podkreśla konieczność przyspieszenia procedury uzyskiwania dostępu do środków z funduszy UE dla celów odzyskiwania gruntów rolnych po powodziach i pożarach oraz udostępnienia pomocy finansowej w większym wymiarze dla rozwoju ochrony przeciwpowodziowej; wzywa Komisję Europejską i państwa członkowskie do przeprowadzenia przeglądu i wymiany najlepszych wzorców w świetle ostatnich badań nad zwiększonym ryzykiem powodziowym i pożarowym spowodowanym przez metody zarządzania gruntami, siedliskami i osuszaniem; domaga się od państw członkowskich ułatwienia w miarę możliwości naturalnego osuszania i retencji wody w środowisku, zwiększając jednocześnie możliwości kontroli powodziowej i infrastruktury osuszania w celu ograniczenia szkód, które mogą powstać w wyniku gwałtownych opadów deszczu;

6. docenia solidarność, jaką wykazała Unia Europejska, jej państwa członkowskie oraz inne państwa w czasie pożarów lasów, niosąc regionom potrzebującym pomoc w postaci floty powietrznej, sprzętu gaśniczego oraz wiedzy specjalistycznej, jak również chwalebne wsparcie udzielone właściwym władzom i ekipom ratowniczym; uważa, że rozmiary tych zjawisk i ich skutki często przekracza skalę i możliwości regionalne i krajowe oraz pilnie wzywa do faktycznego zaangażowania ze strony Europy;

7. uznaje wkład MIC we wspieranie i ułatwianie mobilizacji i koordynacji pomocy w zakresie ochrony ludności podczas sytuacji kryzysowych; zauważa jednak, że zasoby państw członkowskich służące zwalczaniu pożarów lasów, zwłaszcza sprzęt lotniczy, są ograniczone i nie zawsze możliwe jest udzielenie przez państwa członkowskie pomocy w sytuacji, kiedy potrzebują one zasobów na własnym terenie; zauważa, że w rezultacie niektóre państwa członkowskie otrzymały pomoc mniejszą niż inne i musiały liczyć na pomoc gwarantowaną umowami dwustronnymi z państwami spoza UE; ubolewa w związku z tym, że w niektórych przypadkach UE jako całość nie okazała wystarczającej solidarności;

8. stanowczo nalega, aby Rada podjęła bez dalszej zwłoki decyzję w sprawie proponowanego rozporządzenia dotyczącego Funduszu Solidarności UE, biorąc pod uwagę, że Parlament przyjął swe stanowisko maju 2006 r.; uważa zwłokę Rady w tym zakresie za niedopuszczalną; uważa, że nowe rozporządzenie, które, wraz z innymi środkami, obniża progi wymagane do uruchomienia Funduszu Solidarności UE, pozwoli na sprawniejszą, bardziej elastyczną i szybszą naprawę szkód; wzywa obecną prezydentkę portugalską, a także ministrów finansów, środowiska, rolnictwa i rozwoju regionalnego UE, do podjęcia natychmiastowych i stanowczych działań; proponuje, aby w tym celu zwołano wspólne posiedzenie nadzwyczajne Rady właściwych ministrów UE, w którym jako obserwatorzy uczestniczyłyby Parlament i Komisja;

9. wzywa do utworzenia europejskich sił, które mogłyby niezwłocznie podejmować działania w sytuacjach kryzysowych, zgodnie z propozycją zawartą w raporcie komisarza Barniera, oraz wyraża ubolewanie z powodu braku reakcji na tę propozycję i kontynuacji tej kwestii; podkreśla również w tym kontekście konieczność dalszego rozwoju zdolności szybkiego reagowania opartej na mechanizmach ochrony ludności państw członkowskich, zgodnie z wezwaniem sformułowanym przez Radę Europejską w Brukseli w dniach 16-17 czerwca 2006 r.; zwraca się do Komisji o opracowanie propozycji w tym celu; podkreśla rolę państw członkowskich i władz lokalnych w skutecznym zapobieganiu i zwalczaniu pożarów;

10. wzywa Komisję do zwrócenia się do państw członkowskich o informacje dotyczące programów operacyjnych służących radzeniu sobie ze skutkami klęsk żywiołowych i ich doświadczeń w ich stosowaniu, a następnie o zbadanie adekwatności stosowanych środków zapobiegawczych, przygotowawczych i reagowania w celu wymiany doświadczeń i wyciągnięcia wniosków w sprawie natychmiastowych działań, koordynacji organów administracyjnych i operacyjnych i dostępu do niezbędnych zasobów materialnych i ludzkich; zachęca Komisję do zbadania możliwości współpracy z krajami sąsiadującymi z UE i z innymi państwami trzecimi w zakresie walki z katastrofalnymi pożarami oraz wymiany najlepszych wzorców lub zdolności w okresie niebezpiecznych miesięcy letnich w celu lepszego przygotowania się na lato 2008 r.;

11. uważa, że doświadczenia ostatnich lat i inne niedawne doświadczenia pokazują potrzebę wzmocnienia zdolności zapobiegania, gotowości i reagowania Wspólnoty w dziedzinie ochrony ludności w sytuacji wystąpienia pożarów lasów i innych gwałtownych pożarów, oraz stanowczo nalega, aby Komisja podjęła działania w tym kierunku;

Wtorek, 4 września 2007 r.

12. zachęca Komisję do przeanalizowania możliwości zaplanowanego dostępu do dodatkowych środków mających na celu zapewnienie szybkiej reakcji w przypadku poważnych sytuacji kryzysowych, które pochodziłyby z innych źródeł, w tym z rynku komercyjnego; sugeruje, by koszty sił szybkiego reagowania pokryte zostały ze środków instrumentu finansowego ochrony ludności;

13. przyjmuje z zadowoleniem niedawną decyzję Rady 2007/162/WE, Euratom z dnia 5 marca 2007 r. ustanawiającą Instrument Finansowy Ochrony Ludności i uważa, że działania finansowane z tego instrumentu powinny być widocznym wyrazem europejskiej solidarności i tworzyć europejską wartość dodaną w sprawnym usuwaniu skutków klęsk żywiołowych; wyraża jednakże zaniepokojenie faktem, że suma przeznaczona dla potrzeb tego nowego instrumentu nie będzie wystarczająca do skutecznej realizacji jego ambitnych zadań;

14. podkreśla konieczność opracowania bardziej zdecydowanych środków mających na celu zapobieganie klęskom żywiołowym i w związku z tym niecierpliwie oczekuje na publikację przez Komisję w 2008 r. dwóch analiz zmierzających do utworzenia zintegrowanej strategii zapobiegania klęskom żywiołowym; sugeruje również, by Komisja zbadała potencjalne zastosowania otwartej metody koordynacji dla celów zapobiegania klęskom żywiołowym poprzez ogólną dbałość o grunty w celu zwiększenia zdolności retencji zbiorników wodnych oraz szeroko zakrojoną dbałość o lasy, aby maksymalnie zredukować zagrożenie pożarowe, rozprzestrzenianie się i szybkość pożarów; podkreśla, że odzyskana biomasa może przyczynić się do ekonomicznej opłacalności operacji;

15. wzywa Komisję do przeprowadzenia większej liczby badań mających na celu lepsze zapobieganie pożarom lasów i znalezienie lepszych metod i materiałów służących gaszeniu pożarów lasów oraz do przeglądu polityki planowania i zagospodarowania przestrzennego; zachęca w związku z tym państwa członkowskie do podejmowania zdecydowanych działań w celu udoskonalania i wdrażania krajowych przepisów prawnych dotyczących ochrony lasów oraz do powstrzymywania się od działań zmierzających do komercjalizacji, zmiany klasyfikacji obszarów oraz prywatyzacji, co ograniczy naruszenia i spekulacje; uważa, że w tym celu należy wykorzystać całą dostępną w UE wiedzę, w tym systemy satelitarne;

16. ubolewa nad faktem, że tak wiele pożarów lasów było prawdopodobnie skutkiem podpalenia, oraz wyraża szczególne zaniepokojenie faktem, że przyczyną pożarów lasów w Europie są coraz częściej czyny przestępcze, jakimi są podpalenia; wzywa w związku z tym państwa członkowskie do zaostrzenia kar za przestępstwa szkodzące środowisku, a zwłaszcza za akty podpalania lasów, i uważa, że szybkie i sprawne dochodzenie w celu ustalania odpowiedzialności, wraz z następującą po nim proporcjonalną do czynu karą, zniechęci do lekceważących i umyślnych zachowań;

17. wyraża zaniepokojenie rosnącą liczbą klęsk spowodowanych ekstremalnymi warunkami klimatycznymi, które według specjalistów mogą być w znacznym stopniu przypisane zmianie klimatu spowodowanej globalnym ociepleniem; w związku z powyższym wzywa państwa członkowskie do podjęcia koniecznych kroków w celu przestrzegania celów wyznaczonych Protokołem z Kioto oraz wzywa Komisję do podjęcia działań, które zapewnią poszanowanie podjętych w Kioto zobowiązań oraz ich kontrolę; wzywa Komisję i wszystkie odpowiednie władze publiczne do wzięcia pod uwagę zmiany klimatu i zwiększonego prawdopodobieństwa wystąpienia katastrof, takich jak powodzie i pożary lasów, podczas opracowywania budżetów i rezerwy budżetowej na wypadek sytuacji kryzysowych dla służb ratowniczych;

18. wzywa Komisję, aby kontynuowała współpracę z władzami krajowymi na rzecz opracowania polityki ograniczającej oddziaływanie pożarów na środowisko naturalne; apeluje o politykę zalesiania opartą na poszanowaniu cech bioklimatycznych i środowiskowych; podkreśla potrzebę gromadzenia i rejestrowania danych o zasobach naturalnych poszczególnych państw członkowskich poprzez utworzenie „zielonych rachunków narodowych” w postaci bazy danych otwartej dla wszystkich obywateli;

19. podkreśla, że w przypadkach klęsk żywiołowych we wszystkich działaniach podejmowanych przez mechanizmy ochrony ludności cywilnej należy szczególnie zadbać o specyficzne potrzeby osób niepełnosprawnych;

20. uważa, że należy — poprzez podstawowe działania szkoleniowe i sprzęt wykorzystujący zaawansowane technologie — bezzwłocznie promować i wspierać wolontariat na rzecz ochrony ludności, ponieważ wolontariusze są jednym z ważniejszych zasobów dostępnych państwom członkowskim w sytuacjach kryzysowych spowodowanych klęskami żywiołowymi; wzywa Unię Europejską i jej państwa członkowskie, aby uświadomiły społeczeństwu wartość naszych lasów i ich zasobów oraz korzyści z ich ochrony, promując zaangażowanie społeczeństwa obywatelskiego poprzez zorganizowany wolontariat lub w inny sposób;

Wtorek, 4 września 2007 r.

21. uważa, że warunkiem wstępnym ochrony obszarów leśnych w przyszłości jest opracowanie i realizacja planów rozwoju regionów i obszarów wiejskich mających na celu ograniczenie wyludniania się obszarów wiejskich, zapewnienie dywersyfikacji dochodów ludności wiejskiej, zwłaszcza młodszego pokolenia, a także stworzenie i zmodernizowanie niezbędnej infrastruktury przyciągającej turystów i umożliwiającej świadczenie usług na obszarach wiejskich;

22. podkreśla, że klęski żywiołowe, a w szczególności pożary lasów, poważnie zagroziły w tym roku zabytkom i stanowiskom archeologicznym, które mają wielkie znaczenie dla europejskiego dziedzictwa kulturowego; zwraca uwagę w tym kontekście na zagrożenie zniszczeniem starożytnej Olimpii, kolebki igrzysk olimpijskich, i w szczególności jej muzeum, jako zabytku wpisanego na listę światowego dziedzictwa kulturowego; wnosi o natychmiastowe udostępnienie środków w celu dokonania renowacji w przypadku zniszczenia przez nieustające pożary lasów miejsc stanowiących część europejskiego dziedzictwa kulturowego;

23. wzywa państwa członkowskie do zadbania o to, aby wszystkie spalone obszary leśne zachowały charakter gruntów leśnych i były objęte programami zalesiania, w tym warunkami obowiązkowymi, oraz do niedopuszczenia do zmiany przeznaczenia tych gruntów, do wprowadzenia w życie stosownego prawodawstwa w zakresie ochrony i odpowiedniego zagospodarowania gruntów, w tym również w zakresie trwałych praktyk rolniczych i leśniczych, zarządzania zasobami wodnymi i skutecznego zarządzania ryzykiem oraz do niezwłocznego opracowania szeroko zakrojonej polityki odbudowy sektora turystycznego i lokalnej gospodarki w przypadku poniesienia szkód;

24. wzywa Komisję do kontrolowania odpowiedniego, wydajnego i skutecznego korzystania z funduszy kryzysowych udostępnionych państwom członkowskim podczas naprawiania skutków klęsk żywiołowych oraz wzywa państwa członkowskie do zwrotu niewłaściwie użytych środków wspólnotowych, na przykład w wypadku niewykonania planów zalesienia, oraz do aktualizacji rejestrów gruntów;

25. potępia praktykę legalizowania nielegalnych budów na obszarach chronionych i ogólnie rzecz biorąc niedozwolonych oraz domaga się natychmiastowego zaprzestania wszelkich prób zmierzających do ograniczenia ochrony lasów poprzez wprowadzenie zmian do konstytucji Grecji (art. 24);

26. sugeruje, aby wysyłając delegację Parlamentu do krajów najbardziej dotkniętych niedawnymi klęskami żywiołowymi w celu wyrażenia solidarności Parlamentu z ludnością, kontrolował skalę strat w ludziach, zniszczenia mienia, sieci społecznych, środowiska i gospodarki, oraz wyciągnął wnioski na przyszłość w celu zapobiegania i reagowania w podobnych ekstremalnych sytuacjach w UE;

27. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji oraz rządowi i parlamentom państw członkowskich.

P6_TA(2007)0363

Lepsze stanowienie prawa w Unii Europejskiej

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa w Unii Europejskiej (2007/2095(INI))

Parlament Europejski,

— uwzględniając swoją rezolucję z dnia 26 października 2000 r. w sprawie sprawozdań Komisji dla Rady Europejskiej zatytułowanych „Lepsze stanowienie prawa 1998 — wspólna odpowiedzialność (1998)” oraz „Lepsze stanowienie prawa 1999”⁽¹⁾,

— uwzględniając swoją rezolucję z dnia 29 listopada 2001 r. w sprawie białej książki Komisji na temat sprawowania rządów w Europie⁽²⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 197 z 12.7.2001, str. 433.

⁽²⁾ Dz.U. C 153 E z 27.6.2002, str. 314.

Wtorek, 4 września 2007 r.

- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 8 kwietnia 2003 r. w sprawie sprawozdań Komisji dla Rady Europejskiej „Lepsze stanowienie prawa 2000” oraz „Lepsze stanowienie prawa 2001”⁽¹⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 26 lutego 2004 r. w sprawie sprawozdania Komisji zatytułowanego „Lepsze stanowienie prawa 2002”⁽²⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 9 marca 2004 r. w sprawie komunikatu Komisji w sprawie uproszczenia i usprawnienia regulacyjnej działalności Wspólnoty⁽³⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 20 kwietnia 2004 r. w sprawie oceny oddziaływania prawodawstwa Wspólnoty i procedur konsultacji⁽⁴⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 16 maja 2006 r. w sprawie strategii uproszczenia otoczenia regulacyjnego⁽⁵⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 16 maja 2006 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa 2004 r.: stosowanie zasady pomocniczości — 12. sprawozdanie roczne⁽⁶⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 16 maja 2006 r. w sprawie wyników przeglądu wniosków legislacyjnych nierozpatrzonych przez prawodawcę⁽⁷⁾,
 - uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów z dnia 14 listopada 2006 r. zatytułowany „Strategiczny przegląd procesu lepszego stanowienia prawa w Unii Europejskiej” (COM(2006)0689),
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej oraz opinie Komisji Gospodarczej i Monetarnej, Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności oraz Komisji Rozwoju Regionalnego (A6-0273/2007),
- A. mając na uwadze, że powodzenie osiągnięcia celu stanowienia prawa stanowi jeden z głównych priorytetów Unii Europejskiej, gdyż maksymalizacja korzyści płynących z nowoczesnego, racjonalnego i efektywnego prawodawstwa przy zminimalizowaniu jego kosztów zapewniłoby najwyższy poziom wydajności, rozwoju, akceptacji i, w konsekwencji, zatrudnienia w Europie,
- B. mając na uwadze, że Komisja we wspomnianym wyżej komunikacie z dnia 14 listopada 2006 r. przeprowadziła analizę dokonanych postępów z zakresu lepszego stanowienia prawa i nakreśliła główne wyzwania w przyszłości, wskazując na konieczność dokonania postępu zarówno na poziomie europejskim, jak i na poziomie państw członkowskich i w związku z tym rozwoju całościowego podejścia nakierowanego na ułatwienie stosowania prawodawstwa wspólnotowego i krajowego i przez to uczynienie go mniej kosztownym,
- C. mając na uwadze, że to podejście stanowiące użyteczne narzędzie do osiągnięcia celów strategii lizbońskiej dla Komisji, Rady i Parlamentu Europejskiego wymaga ścisłej współpracy w tym zakresie, po pierwsze pomiędzy instytucjami europejskimi, a ponadto między instytucjami UE a organami krajowymi,
- D. mając na uwadze, że we wspomnianym wyżej komunikacie Komisja zaproponowała wzmocnienie kontroli ocen skutków poprzez utworzenie niezależnej rady ds. oceny skutków podlegającej przewodniczącemu Komisji i zobowiązała się do wzmocnienia działań prewencyjnych, nadzorując wraz z państwami członkowskimi na możliwie wczesnym etapie wdrażanie kluczowych dyrektyw w celu ułatwienia ich właściwej transpozycji,
- E. mając na uwadze, że zdaniem Komisji Parlament Europejski i Rada powinny dostarczać bardziej systematycznych ocen skutków głównych zmian wnoszonych do jej wniosków legislacyjnych i nadać większe znaczenie wnioskowi dotyczącemu uproszczenia prawa czekającym na rozpatrzenie, kodyfikacji i uchyleniu nieaktualnych aktów,

⁽¹⁾ Dz.U. C 64 E z 12.3.2004, str. 135.⁽²⁾ Dz.U. C 98 E z 23.4.2004, str. 155.⁽³⁾ Dz.U. C 102 E z 28.4.2004, str. 512.⁽⁴⁾ Dz.U. C 104 E z 30.4.2004, str. 146.⁽⁵⁾ Dz.U. C 297 E z 7.12.2006, str. 136.⁽⁶⁾ Dz.U. C 297 E z 7.12.2006, str. 128.⁽⁷⁾ Dz.U. C 297 E z 7.12.2006, str. 140.

Wtorek, 4 września 2007 r.

- F. mając na uwadze, że Komisja zaproponowała, aby państwa członkowskie ze swej strony stworzyły i wprowadziły mechanizmy konsultacji i programy upraszczające — tam, gdzie ich brakuje — i popierały bardziej systematyczną ocenę skutków gospodarczych, społecznych i oddziaływania na środowisko naturalne oraz ulepszone stosowanie prawa wspólnotowego,
- G. mając na uwadze, że lepsze stanowienie prawa ma nie tylko ograniczyć biurokrację, zmniejszyć obciążenia administracyjne, uprościć istniejące prawodawstwo lub zmniejszyć liczbę przepisów, ale wiąże się również z zapewnieniem uczestnictwa wszystkich właściwych podmiotów rządowych i pozarządowych wszystkich szczebli w procesie legislacyjnym oraz z nawiązaniem ścisłego partnerstwa między instytucjami europejskimi i władzami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi, tak aby powstawało prawo wysokiej jakości,
- H. mając na uwadze, że podmioty na każdym poziomie zarządzania winny zaangażować się w lepsze stanowienie prawa w celu doprowadzenia do zmniejszenia obciążeń administracyjnych,
- I. mając na uwadze, że władze lokalne i regionalne często stają przed zadaniem wdrażania i egzekwowania uregulowań UE,
- J. mając ponadto na uwadze, że Komisja zaproponowała, aby zarówno Unia Europejska, jak i państwa członkowskie zapoczątkowały ambitną strategię zmniejszania obciążeń administracyjnych mających źródło w prawodawstwie europejskim i krajowym oraz aby osiągnąć w tej dziedzinie wspólny cel zmniejszenia do roku 2012,
1. zdecydowanie popiera proces lepszego stanowienia prawa mający na celu zwiększenie skuteczności, wydajności, spójności, odpowiedzialności i przejrzystości prawa UE; podkreśla jednak, że powinien on odbywać się przy spełnieniu następujących warunków wstępnych:
 - i) niezbędne jest pełne i wspólne zaangażowanie Rady, Komisji i Parlamentu Europejskiego;
 - ii) należy przeprowadzić szerokie i otwarte konsultacje ze wszystkimi zainteresowanymi stronami, w tym także z organizacjami pozarządowymi;
 - iii) należy zwiększać odpowiedzialność organów wspólnotowych za proces stanowienia prawa oraz pogłębiać ogólną przejrzystość tego procesu poprzez otwarcie na kontrolę publiczną posiedzeń Rady występującej w roli ustawodawcy;
 - iv) każda ocena prawa zmierzająca do jego uproszczenia musi w równym stopniu brać pod uwagę względy gospodarcze, społeczne, środowiskowe oraz zdrowotne i nie powinna skupiać się jedynie na potrzebach doraźnych;
 - v) proces upraszczania prawa w żadnym przypadku nie powinien prowadzić do obniżenia standardów zawartych w obecnym dorobku prawnym;
 2. wspiera cel Komisji dotyczący poprawy jakości prawodawstwa oraz ograniczania obciążeń administracyjnych; wyraża przekonanie, że działania wyszczególnione w komunikacie Komisji świadczą o wyraźnym i ciągłym zaangażowaniu w realizację tego celu, niemniej uważa, że w pewnych obszarach należy jeszcze bardziej zwiększyć starania, aby zapewnić, że prawodawstwo dotyczące rynku wewnętrznego przyniesie maksymalne korzyści ekonomiczne;
 3. wzywa Komisję do uczynienia wszelkich niezbędnych wysiłków w celu usprawnienia i unowocześnienia istniejącego prawodawstwa Wspólnoty poprzez odpowiednią strategię uproszczenia przewidującą adekwatny udział państw członkowskich oraz zainteresowanych stron; przypomina jednak, że choć cel lepszego stanowienia prawa powinien przyświecać wspólnie wszystkim instytucjom europejskim, kluczową rolę w przygotowaniu wysokiej jakości wniosków legislacyjnych odgrywa Komisja, co stanowi najlepszy punkt wyjścia dla całego procesu uproszczenia;
 4. nalega, aby Komisja położyła większy nacisk na wdrażanie, egzekwowanie i ocenę prawodawstwa wspólnotowego, co stanowi niezbędny element procesu lepszego stanowienia prawa;
 5. podziela opinię Komisji, że nie można osiągnąć celu lepszego stanowienia prawa bez pełnego obrazu oddziaływania każdego wniosku legislacyjnego na gospodarkę, społeczeństwo, ochronę środowiska, zdrowie i stosunki międzynarodowe; w związku z tym w pełni popiera powołanie w ramach Komisji rady ds. oceny skutków podlegającej przewodniczącemu Komisji, której zadaniem byłoby nadzorowanie stosowania tych zasad przy sporządzaniu ocen skutków przez właściwych pracowników Komisji;

Wtorek, 4 września 2007 r.

6. podkreśla jednak, że w celu zagwarantowania minimalnego poziomu niezależnej kontroli przy sporządzaniu ocen skutków należy powołać niezależną grupę ekspertów w celu nadzorowania przy pomocy kontroli przeprowadzanych na miejscu jakości opinii dostarczanych przez radę ds. oceny skutków, oraz że przedstawicielom zainteresowanych stron należy zezwolić na uczestnictwo w przeprowadzaniu kontroli;
7. uważa za konieczne, by rada ds. oceny skutków gwarantowała stosowanie wspólnej dla wszystkich ocen skutków metodologii w celu uniknięcia sprzecznych podejść i ułatwienia porównywalności;
8. nalega, aby Parlament był okresowo informowany o decyzjach przyjmowanych przez radę ds. oceny skutków pod nadzorem przewodniczącego Komisji w celu zapewnienia przejrzystego dialogu między obiema instytucjami;
9. wzywa Komisję do dostarczenia ocen skutków zawierających wystarczającą liczbę scenariuszy i opcji politycznych (w tym, jeśli konieczne opcji „niepodejmowania działania”) stanowiących podstawę opłacalnych, trwałych i społecznie akceptowalnych rozwiązań;
10. uważa, że powinna obowiązywać ogólna zasada, iż w ocenach skutków uwzględnia się odpowiednio wszystkie możliwe poważne konsekwencje wniosków politycznych dla społeczeństwa, środowiska naturalnego i gospodarki; ponadto uważa, że jeżeli jest to możliwe i zgodne z odpowiednią dziedziną prawodawstwa, w ocenach skutków należy również odpowiednio uwzględnić wszystkie możliwe konsekwencje dla grup najbardziej narażonych i mniejszości, a także aspekty równości płci, jak i inne wrażliwe grupy docelowe, np. mniejszości etniczne, rodziców wychowujących dzieci, ludzi starszych i chronicznie chorych oraz niepełnosprawnych („kryteria społeczne”);
11. zwraca się do Komisji o konsultowanie się ze wszystkimi zainteresowanymi stronami, szczególnie z władzami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi, przy opracowywaniu oceny skutków, tak by możliwe było należyte uwzględnienie różnic lokalnych lub regionalnych, oraz o powiadamianie w odpowiednim czasie Parlamentu, Komitetu Regionów oraz wszelkich właściwych regionalnych i lokalnych instytucji rządowych o wynikach oceny skutków;
12. uznaje, że w tym celu na wszystkich etapach powinny zostać przeprowadzone konsultacje ze wszystkimi zainteresowanymi stronami, jeśli to możliwe, w większym stopniu odwołując się do strony internetowej Komisji w celach konsultacji publicznych, których wyniki mogłyby w innym wypadku być przypadkowe, oraz do nowych i bardziej uporządkowanych sposobów konsultacji, przewidzianych w komunikacie Komisji pt. „W stronę silniejszej kultury konsultacji i dialogu — zasady ogólne i minimalne standardy konsultacji Komisji z zainteresowanymi stronami”(COM(2002)0704); jest zdania, że w związku z tym Komisja musi zapewnić maksymalną przejrzystość, publikując reakcje zainteresowanych stron;
13. podkreśla, że Parlament i Rada powinny przeprowadzać bardziej systematyczne oceny skutków ważnych poprawek do wniosków Komisji;
14. wzywa Komisję do sprecyzowania etapu, na jakim znajdują się dotychczas niepublikowane oceny skutków, wyjaśniając, czy te oceny są wciąż rozpatrywane, czy zostały wycofane, przełożone lub wznowione na innych podstawach, itd. oraz do zasięgnięcia opinii zainteresowanych stron w sprawie ocen będących jeszcze w toku;
15. nalega na dostarczenie przez państwa członkowskie ocen skutków ich inicjatyw w dziedzinie współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych zgodnie z art. 34 ust.2 Traktatu WE; uznaje, że państwa członkowskie powinny zadeklarować uznanie swoich rzeczywistych zobowiązań w tej sprawie;
16. popiera przeprowadzanie przez Komisję okresowych przeglądów i wycofywanie wniosków nierozpatrzonych; podtrzymuje jednak, że taka procedura musi być rozważana w świetle uprawnień różnych instytucji wspólnotowych w procesie legislacyjnym, zgodnie z zapisami traktatów oraz zgodnie z zasadą lojalnej współpracy pomiędzy instytucjami;
17. opowiada się za wspieraniem prawodawstwa opartego na zasadach oraz za większym skupieniem się na jakości aniżeli na ilości; postrzega debatę na temat lepszego stanowienia prawa jako okazję do refleksji nad prawodawstwem jako procesem służącym realizacji jasno określonych celów polityki poprzez zaangażowanie wszystkich zainteresowanych stron we wszystkie fazy procesu, od przygotowania do wdrożenia, oraz włączenie ich do niego;

Wtorek, 4 września 2007 r.

18. uważa, że doświadczenia nabyte w związku z procedurą Lamfalussy'ego w ramach regulowania rynków finansowych, a w szczególności dialog organu regulacyjnego z uczestnikami rynku, stanowią cenny przypadek testowy dla dynamicznego procesu legislacyjnego;
19. jest zdania, że procedura Lamfalussy'ego jest użytecznym mechanizmem; uważa, że zbieżność praktyk nadzoru ma kluczowe znaczenie; w związku z tym przyjmuje z zadowoleniem prace komitetów trzeciego poziomu i popiera ich apel o odpowiednie narzędzia; jest przekonany, że zapewnienie organom nadzoru pola manewru może w znacznym stopniu wyeliminować obciążenie prawodawstwa szczegółami technicznymi oraz stworzyć odpowiednie zasady dla dynamicznego rynku; podkreśla jednak, że w żadnym wypadku nie można w ten sposób pomniejszać odpowiedzialności politycznej za końcowe cele; podkreśla, że ustawodawcy powinni uważnie monitorować ten proces i przypomina, że należy w pełni przestrzegać praw Parlamentu w procedurze ustawodawczej;
20. uważa, że Komisja winna dokonywać przeglądu adekwatności nierozpatrzonych wniosków legislacyjnych na bieżąco, a nie jedynie z chwilą obejmowania urzędu, oraz że powinna wycofywać wnioski niemające uzasadnienia, zwracając szczególną uwagę na te, które pozostają od pewnego czasu nierozpatrzone;
21. podkreśla, że uproszczenie jest również konieczne we wzajemnych relacjach między Komisją a obywatelami, w obszarach takich jak zamówienia, usługi finansowe, programy badawcze, zasady pomocy państwowej oraz wnioski o przyznanie dotacji;
22. zasadniczo popiera przyspieszenie przyjęcia nierozpatrzonych wniosków dotyczących uproszczenia prawa, jednakże uważa, że każdy z nich należy rozważyć indywidualnie pod kątem jego ewentualnych dalekosiężnych konsekwencji, co będzie wymagało dłuższego czasu;
23. jest świadomy faktu, że prace legislacyjne w Unii mogłyby być podejmowane w bardziej systematyczny sposób; w związku z tym wzywa Komisję, by ponownie rozważyła stosowane przez siebie metody pracy oraz sposób jej organizacji, mając na uwadze bardziej horyzontalne ujmowanie różnorodnych zagadnień, czego podstawowym celem jest zapewnienie większej spójności, tak by wykorzystać ewentualną synergię oraz unikać niespójności;
24. uważa, że Komisja powinna uwzględnić opinie Parlamentu przy wycofywaniu wniosków oczekujących na rozpatrzenie w celu zachowania istotnego elementu zaufania między Komisją a Parlamentem;
25. przyjmuje z zadowoleniem komunikat Komisji w sprawie wycofania 68 wniosków, które uznała ona za niezgodne z celami strategii lizbońskiej oraz zasadami lepszego stanowienia prawa, lecz wyraża ubolewanie, że Komisja wycofała wniosek w sprawie dyrektywy dotyczącej statutu europejskiego towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych, mimo że jest to jeden z głównych elementów strategii lizbońskiej, i w związku z tym zwraca się do Komisji o przyjęcie przed końcem 2007 r. inicjatywy w celu umożliwienia opracowania projektu statutu europejskiego towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych oraz stowarzyszenia europejskiego;
26. zgadza się, że Rada, podobnie jak Parlament, musi brać pod uwagę wpływ ważnych poprawek na ocenę skutków dokonywaną przez Komisję; podkreśla konieczność przeprowadzania analiz kosztów i korzyści w większym stopniu odzwierciedlających złożoną strukturę kosztów regulacyjnych wówczas, gdy dyrektywy wdrażane za pomocą ustawodawstwa krajowego zmieniają ramy regulacyjne działalności prowadzonej przez przedsiębiorstwa i osoby fizyczne; zdecydowanie opowiada się za przejrzystością i niezależną kontrolą przeprowadzania ocen skutków przy pełnej odpowiedzialności ustawodawców w kontekście ich priorytetów politycznych;
27. w pełni popiera wszystkie wysiłki ze strony Komisji nakierowane na ogólne wzmocnienie wdrażania prawa wspólnotowego poprzez działania o charakterze bardziej prewencyjnym, w połączeniu z nadzorem od najwcześniejszych etapów prowadzonym wraz z państwami członkowskimi w celu ułatwienia właściwej transpozycji kluczowych dyrektyw oraz zaleca, by Parlament Europejski został odpowiednio zaangażowany w te inicjatywy;
28. uznaje, że Komisja w trakcie monitorowania stosowania przez państwa członkowskie prawa wspólnotowego powinna zobowiązać, a nie jedynie wezwać państwa członkowskie do sporządzenia tabel korelacji oraz tabel przedstawiających stan transpozycji, zwłaszcza w celu sprawdzenia procesu transpozycji dyrektyw w każdym z państw; wyraża opinię, że w tym celu Komisja powinna wezwać państwa członkowskie do przyjęcia wspólnej metodologii referencyjnej;

Wtorek, 4 września 2007 r.

29. uważa, że nacisk, jaki kładzie się na znaczenie ocen skutków nie powinien doprowadzić do sytuacji wewnątrz Komisji, w której środki przeznaczone na monitorowanie właściwej transpozycji prawa wspólnotowego i na rozpatrywanie przypadków naruszenia zostałyby przesunięte na dokonywanie ocen skutków; podkreśla konieczność zwiększenia środków przeznaczonych na skuteczną kontrolę stosowania prawa wspólnotowego;

30. ubolewa nad praktyką określaną mianem „pozlacania”, stosowaną przez państwa członkowskie, i wzywa Komisję do zbadania możliwości podjęcia dalszych działań w celu zapobiegania tej praktyce, w tym uprawnienie obywateli do wnoszenia bezpośrednich skarg; wzywa do dokonywania uzupełniających ocen skutków zawierających analizę sposobu wdrażania decyzji w państwach członkowskich oraz na szczeblu lokalnym; popiera stosowanie w większym stopniu, gdzie jest to stosowne, rozporządzeń;

31. przypomina o znaczeniu rozsądnego korzystania z klauzul wygaśnięcia dla zapewnienia stosowności prawodawstwa;

32. nalega, aby podczas składania wniosku legislacyjnego Komisja unikała niejasnych i zbędnych wyrażen, a używała raczej języka prostego i zrozumiałego, jednocześnie zachowując precyzję terminologii i pewność prawną; uważa zwłaszcza, że należy zaprzestać praktyki stosowania niezrozumiałych skrótów oraz nadmiaru niepotrzebnych punktów preambuły; zachęca wszystkie szczeble administracji rządowej do używania w miarę możliwości jasnego języka, łatwo zrozumiałego dla obywateli;

33. wzywa Komisję, aby pracując nad lepszym stanowieniem prawa, zadbała o spójność, słuszność, przejrzystość i zrozumiałość nowych regulacji i zasad ich wdrażania dla wszystkich zainteresowanych podmiotów i odbiorców;

34. wzywa Komisję do wcześniejszego przygotowywania, w przypadku rozporządzeń, wytycznych dotyczących ich wdrażania, na użytek państw członkowskich, władz regionalnych i lokalnych oraz wyspecjalizowanych agencji;

35. mocno podkreśla, że lepsze stanowienie prawa musi zawsze oznaczać pełne włączenie Parlamentu zarówno do debaty międzyinstytucjonalnej i — jako współprawodawcy — do przyjęcia aktów prawnych wchodzących w zakres takiego procesu; podkreśla także, że Parlament ma zawsze możliwość oceny adekwatności obranych instrumentów prawnych (rozporządzeń, dyrektyw lub decyzji) lub oceny, czy zastosowanie alternatywnych metod stanowienia prawa nie byłoby korzystniejsze;

36. zachęca Komisję do zbadania rozwiązań alternatywnych dla prawodawstwa zmierzających do poprawy funkcjonowania rynku wewnętrznego, z uwzględnieniem samoregulacji oraz wzajemnego uznawania przepisów krajowych, podkreślając, że nie powinno to utrudniać demokratycznej kontroli ze strony Parlamentu Europejskiego oraz parlamentów państw członkowskich; podkreśla, że regulację wspólnotową należy postrzegać w kontekście międzynarodowej konkurencji i rynków światowych;

37. uznaje, że nowe zasady komitologii, które wzmacniają kontrolę Parlamentu i Rady nad uprawnieniami wykonawczymi Komisji stanowią dalszy sposób upraszczania prawodawstwa Wspólnoty, jako że pozwalają na przekazanie Komisji szerokiego zakresu uprawnień wykonawczych w zakresie elementów innych niż istotne i szczegółów technicznych i w ten sposób pozwalają na skoncentrowanie działań legislacyjnych Parlamentu i Rady na bardziej istotnych przepisach;

38. przyjmuje z zadowoleniem konkluzje wiosennego szczytu Rady Europejskiej w 2007 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa, a w szczególności decyzję o zmniejszeniu wynikających z prawa Wspólnoty obciążeń administracyjnych dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP) o 25 % do 2012 r.; uważa, że cel ten zaowocuje tworzeniem lepiej przemyślanego, skuteczniejszego i bardziej nakierowanego na odbiorcę prawa, co zmniejszy tym samym niepotrzebne obciążenie MŚP, nie obniżając równocześnie standardów obecnego prawa; popiera w szczególności decyzję Rady w sprawie zwrócenia się do państw członkowskich o ustanowienie do 2008 r. celów krajowych i wnosi, aby Komisja i państwa członkowskie określiły jednolite mechanizmy monitoringu, tak aby umożliwić skuteczną realizację tych procesów w państwach członkowskich na szczeblu krajowym, regionalnym i lokalnym;

39. zwraca się do Komisji o coroczne przedstawianie swoich dokonań i planów osiągnięcia zapowiedzianych celów dotyczących zmniejszenia obciążeń administracyjnych;

Wtorek, 4 września 2007 r.

40. wzywa Komisję do przygotowania, we współpracy z Radą i z Parlamentem Europejskim, reformy instytucjonalnej Wspólnoty, która przyczyni się do większych oszczędności finansowych oraz ułatwi współpracę nad tworzeniem lepszego i lepiej przemyślanego prawa;

41. wzywa Komisję do uwzględnienia w dalszych pracach nad lepszym stanowieniem prawa wyników zleconego przez Komisję Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności Parlamentu Europejskiego badania dotyczącego procesu uproszczenia „Upraszczenie polityki środowiskowej UE”⁽¹⁾;

42. wyraża zaniepokojenie wynikami różnych niezależnych badań⁽²⁾, według których dyrekcje generalne nie w pełni stosują wytyczne Komisji dotyczące oceny skutków, nacisk położono na ocenę i określenie ilościowe skutków gospodarczych ze szkodą dla skutków środowiskowych, społecznych i międzynarodowych, koszty legislacyjne ocenia się w dużo większym stopniu niż korzyści, a zagadnienia krótkoterminowe przyćmiły zagadnienia długoterminowe; z zadowoleniem przyjmuje plany Komisji dotyczące utworzenia rady ds. oceny skutków oraz wprowadzenia oceny zewnętrznej systemu oceny skutków Komisji, co powinno ostatecznie pomóc w usunięciu wymienionych wyżej niedoskonałości;

43. popiera wniosek płynący z badania zatytułowanego „Upraszczenie polityki środowiskowej UE”, zgodnie z którym oceny skutków mogą odegrać podstawową rolę w procesie lepszego stanowienia prawa oraz że jakość niektórych ocen wymaga poprawy; domaga się, aby Komisja dołożyła starań w kierunku:

- przeznaczania na te oceny odpowiedniej ilości czasu i zasobów finansowych;
- uwzględniania w ocenach skutków w równym stopniu aspektów gospodarczych, społecznych, środowiskowych i zdrowotnych, zarówno w perspektywie krótko-, jak i długoterminowej;
- uwzględniania w ocenach skutków nie tylko kosztów podjęcia środków w tym zakresie, ale również kosztów niepodejmowania działań dotyczących środowiska, zdrowia publicznego i żywności;
- zapewnienia przejrzystości oraz zaangażowania wszystkich zainteresowanych stron;
- zagwarantowania, że oceny skutków będą miały odpowiednio szeroki zakres i będą uwzględniać różne uwarunkowania krajowe państw członkowskich;

uznaje, że oceny skutków mogą również odegrać podstawową rolę w przypadku poprawek zgłaszanych przez Parlament Europejski lub Radę mogących wiązać się z poważnymi konsekwencjami;

44. wzywa Komisję do dalszego wspierania wymiany informacji na temat najlepszych praktyk w zakresie upraszczania polityki środowiskowej UE w państwach członkowskich, takich jak:

- korzystanie z technologii informacyjnych w celu obniżenia obciążenia administracyjnego;
- upraszczanie i integracja systemów zezwoleń i licencji przy jednoczesnym przestrzeganiu norm środowiskowych i zdrowotnych;
- upraszczanie i integracja wymogów związanych z monitoringiem i sprawozdawczością, z uwzględnieniem ryzyka, przy zachowaniu przejrzystości i skutecznego wdrażania oraz egzekwowania;

45. wzywa państwa członkowskie do tworzenia i wdrażania mechanizmów konsultacji z władzami regionalnymi i lokalnymi w trakcie procesu legislacyjnego, do uwzględniania ich stanowiska podczas negocjacji na szczeblu ministerialnym oraz do zwiększenia ich roli w procesie transpozycji i wdrażania prawodawstwa UE;

⁽¹⁾ 1P/A/ENVI/ST/2006-45.

⁽²⁾ Instytut ds. Europejskiej Polityki Ochrony Środowiska (2004): Sustainable Development in the European Commission's Integrated Impact Assessments for 2003 (Trwały rozwój w zintegrowanych ocenach Komisji Europejskiej za rok 2003). Instytut ds. Europejskiej Polityki Ochrony Środowiska (2005): For better or for worse — The EU's 'Better Regulation' Agenda and the environment (Na dobre lub na złe — agenda UE dotycząca lepszego stanowienia prawa a środowisko naturalne). Europejska Rada Konsultacyjna Ochrony Środowiska i Zrównoważonego Rozwoju (2006): Impact Assessments of European Commission Policies: Achievements and Prospects (Oceny wpływu polityki Komisji Europejskiej: osiągnięcia i perspektywy).

Wtorek, 4 września 2007 r.

46. wzywa Komisję do ścisłej współpracy ze wszystkimi organami państw członkowskich odpowiedzialnymi za proces przenoszenia przepisów unijnych na grunt krajowy, zalecając jej zarazem organizowanie również na szczeblu lokalnym seminariów poświęconych transpozycji przepisów UE do prawa krajowego, tak aby odpowiednie informacje w prosty i zrozumiały sposób dotarły bezpośrednio do zainteresowanych podmiotów;
47. wzywa państwa członkowskie do opracowywania i wdrażania koniecznych, skutecznych i jasnych procedur lepszej współpracy między rządami regionalnymi i centralnymi z myślą o usprawnieniu procesu transpozycji, a także do uznania wzrastającej roli regionów posiadających uprawnienia legislacyjne;
48. zachęca władze państw członkowskich do opracowania oficjalnych strategii transpozycji w celu jasnego określenia ról i zadań władz regionalnych i krajowych z myślą o lepszej i szybszej transpozycji;
49. zachęca Komisję, aby w miarę możliwości publikowała wytyczne dotyczące transpozycji dyrektyw równocześnie z samymi dyrektywami, dzięki czemu władze krajowe i regionalne mogłyby zapoznać się z nimi przed rozpoczęciem procesu transpozycji i możliwa byłaby prawidłowa i terminowa transpozycja w państwach członkowskich;
50. wzywa Komisję do przyspieszenia tworzenia wyczerpującej i ogólnie dostępnej bazy danych zawierającej krajowe przepisy wykonawcze, w tym w odpowiednich przypadkach różnice regionalne;
51. jest zdania, że lepsze stanowienie prawa nie powinno prowadzić do obniżenia standardów środowiskowych, społecznych i jakościowych;
52. wzywa państwa członkowskie, aby przenosząc przepisy prawne UE na grunt krajowy, nie nakładały na osoby fizyczne i prawne obowiązków wykraczających poza ramy transponowanych przepisów i tworzących zbyteczne obciążenia administracyjne, szczególnie dla MŚP, które są siłą napędową trwałego rozwoju regionów europejskich;
53. zwraca się do Komisji o lepsze informowanie o transpozycji i postępowaniach w sprawie naruszenia przepisów wspólnotowych oraz o publikowanie tych informacji i zapewnienie łatwego dostępu do nich na stronie internetowej Komisji;
54. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji oraz parlamentom i rządów państw członkowskich.
-

P6_TA(2007)0364

Lepsze stanowienie prawa 2005: zasada pomocniczości i proporcjonalności

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa 2005: stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności — 13 sprawozdanie roczne (2006/2279(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 26 października 2000 r. w sprawie sprawozdań Komisji złożonych Radzie Europejskiej, zatytułowanych „Lepsze stanowienie prawa 1998 — Wspólna odpowiedzialność (1998)” oraz „Lepsze stanowienie prawa 1999”⁽¹⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 29 listopada 2001 r. w sprawie białej księgi Komisji w sprawie europejskiego zarządzania⁽²⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 197 z 12.7.2001, str. 433.

⁽²⁾ Dz.U. C 153 E z 27.6.2002, str. 314.

Wtorek, 4 września 2007 r.

- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 8 kwietnia 2003 r. w sprawie sprawozdań Komisji złożonych Radzie Europejskiej, zatytułowanych „Lepsze stanowienie prawa 2000” oraz „Lepsze stanowienie prawa 2001”⁽¹⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 26 lutego 2004 r. w sprawie sprawozdania Komisji zatytułowanego „Lepsze stanowienie prawa 2002”⁽²⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 9 marca 2004 r. w sprawie komunikatu Komisji w sprawie uproszczenia i usprawnienia regulacyjnej działalności Wspólnoty⁽³⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 20 kwietnia 2004 r. w sprawie oceny wpływu prawodawstwa Wspólnoty i procedur konsultacyjnych⁽⁴⁾,
 - uwzględniając komunikat Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego zatytułowany „Poprawa otoczenia regulacyjnego w dziedzinie wzrostu gospodarczego i zatrudnienia w Unii Europejskiej” (COM(2005)0097),
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 16 maja 2006 r. w sprawie strategii uproszczenia otoczenia regulacyjnego⁽⁵⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 16 maja 2006 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa 2004 r.: stosowanie zasady pomocniczości — 12 sprawozdanie roczne⁽⁶⁾,
 - uwzględniając rezolucję z dnia 16 maja 2006 r. w sprawie wyników przeglądu wniosków legislacyjnych nierozpatrzonych przez prawodawcę⁽⁷⁾,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji — „Lepsze stanowienie prawa 2005” na mocy art. 9 Protokołu w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności (13. sprawozdanie) (COM(2006)0289),
 - uwzględniając dokument roboczy Komisji zatytułowany „Pomiar kosztów administracyjnych oraz redukcja obciążeń administracyjnych w Unii Europejskiej” (COM(2006)0691),
 - uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów, zatytułowany „Program działań na rzecz zmniejszenia obciążeń administracyjnych w Unii Europejskiej” (COM(2007)0023),
 - uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów, zatytułowany „Strategiczny przegląd procesu lepszego stanowienia prawa w Unii Europejskiej” (COM(2006)0689),
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej oraz opinię Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (A6-0280/2007),
- A. mając na uwadze, że powodzenie w osiągnięciu celu lepszego stanowienia prawa stanowi jeden z głównych priorytetów UE, gdyż zmaksymalizowanie korzyści płynących z nowoczesnej, racjonalnej i efektywnej legislacji przy zminimalizowaniu jej kosztów zapewniłoby najwyższy poziom wydajności, rozwoju i docelowo zatrudnienia w całej Europie,

⁽¹⁾ Dz.U. C 64 E z 12.3.2004, str. 135.

⁽²⁾ Dz.U. C 98 E z 23.4.2004, str. 155.

⁽³⁾ Dz.U. C 102 E z 28.4.2004, str. 512.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 104 E z 30.4.2004, str. 146.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 297 E z 7.12.2006, str. 136.

⁽⁶⁾ Dz.U. C 297 E z 7.12.2006, str. 128.

⁽⁷⁾ Dz.U. C 297 E z 7.12.2006, str. 140.

Wtorek, 4 września 2007 r.

- B. mając na uwadze, że zasada pomocniczości odgrywa ważną rolę w tworzeniu mandatu wspólnotowego prawodawstwa i podjęciu decyzji o przyjmowaniu przepisów prawnych na szczeblu UE, okazując się tym samym istotnym elementem kontroli rozdziału władzy między UE a państwami członkowskimi oraz przydatnym narzędziem umożliwienia państwom członkowskim przyjęcia kompetencji prawodawczych,
 - C. mając na uwadze, że pełne poszanowanie zasady proporcjonalności stanowi oczywistą konieczność zarówno w przypadku prawodawstwa europejskiego, jak i krajowego w celu poprawy pewności prawnej,
 - D. mając na uwadze, że Trybunał Sprawiedliwości sprawuje kontrolę nad stosowaniem zasad pomocniczości i proporcjonalności,
 - E. mając na uwadze, że prawodawstwo europejskie — będąc często wynikiem trudnych kompromisów politycznych — może być niewystarczająco jasne, a państwa członkowskie mogą nie być w stanie prawidłowo je wdrażać lub też być temu niechętnie,
 - F. mając na uwadze, że na reputację i efektywność prawodawstwa europejskiego mają wpływ zbędne i niewspółmierne obciążenia administracyjne nakładane często na obywateli i przedsiębiorstwa na mocy przepisów UE,
 - G. mając na uwadze, że zmniejszenie o 25 % zbędnych obciążeń administracyjnych mogłoby dać istotny impuls na rzecz wzrostu europejskiego PKB, dając tym samym cenny wkład w realizację celów lizbońskich,
 - H. mając na uwadze, że zbędne obciążenia administracyjne wynikające z prawodawstwa europejskiego podważają efektywność i wiarygodność prawodawstwa europejskiego,
 - I. mając na uwadze, że prawodawstwo europejskie powinno ułatwiać obywatelom i przedsiębiorcom jak najpełniejsze korzystanie z rynku wewnętrznego, nie obciążając ich wysokimi kosztami, których można by uniknąć,
 - J. mając na uwadze, że usprawnianie dorobku wspólnotowego poprzez upraszczanie i zmniejszanie zbędnych obciążeń administracyjnych nie powinno odbywać się kosztem pewności i ochrony prawnej dostępnej w ramach prawodawstwa europejskiego,
-
- 1. zgadza się, że środowisko regulacyjne, w którym funkcjonują przedsiębiorstwa jest czynnikiem warunkującym ich konkurencyjność, trwały wzrost i poziom zatrudnienia oraz że zagwarantowanie przejrzystości, skuteczności i wysokiej jakości obecnego i przyszłego środowiska regulacyjnego powinno być ważnym celem polityki UE;
 - 2. uważa, że zła jakość regulacyjna w państwach członkowskich i na szczeblu Wspólnoty osłabia praworządność i oddala obywateli od instytucji;
 - 3. w pełni popiera wszystkie wysiłki Komisji na rzecz promowania ogólnej poprawy efektywności i wdrażania prawa wspólnotowego przy pomocy wszystkich odpowiednich inicjatyw;
 - 4. z zadowoleniem przyjmuje powołanie portalu internetowego „Twój głos w Europie” i zachęca Komisję do opracowania dalszych skutecznych sposobów zasięgania opinii zainteresowanych stron w sprawie każdego aspektu wniosku legislacyjnego, łącznie z oceną wpływu, przed wystąpieniem z tym wnioskiem;
 - 5. podkreśla znaczenie właściwych i niezależnych ocen wpływu opartych na szeroko zakrojonych konsultacjach z zainteresowanymi stronami i wzywa Komisję do dostarczenia wystarczającej liczby scenariuszy i opcji politycznych (w tym ewentualnie opcji „niepodejmowania działania”) stanowiących podstawę oszczędnych i trwałych rozwiązań;
 - 6. z zadowoleniem przyjmuje zobowiązanie Komisji do poprawy przejrzystości i odpowiedzialności w odniesieniu do jej grup ekspertów oraz do stworzenia wykazu aktualnych przypadków samoregulacji i współregulacji w UE;

Wtorek, 4 września 2007 r.

7. podkreśla znaczenie stałego monitorowania przez wspólnotowe instytucje i państwa członkowskie — za pośrednictwem władz regionalnych i lokalnych oraz na centralnym szczeblu ministerialnym — stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności;
8. z zadowoleniem przyjmuje program działań Komisji na rzecz obliczenia kosztów administracyjnych dla przedsiębiorstw w Europie i obniżki o 25 % zbędnych i nieproporcjonalnych obciążeń administracyjnych do 2012 r.;
9. odnotowuje fakt, że strategia na rzecz tej obniżki o 25 % odnosi się do zbędnych obciążeń administracyjnych dla przedsiębiorstw, nie może zatem być uznana za zniesienie uregulowań prawnych, ani prowadzić do zmiany celów politycznych i poziomu ambicji określonego we wspólnotowych tekstach prawnych; wzywa Komisję do dopilnowania, żeby obniżka zbędnych obciążeń administracyjnych wynikających z regulacji nie odbywała się kosztem pierwotnych celów tych regulacji;
10. popiera wniosek, zgodnie z którym musi to być wspólny cel, który może zostać osiągnięty tylko w oparciu o wspólne wysiłki państw członkowskich i instytucji europejskich;
11. podkreśla w szczególności, że efektywną strategią na rzecz obniżki zbędnych obciążeń administracyjnych w Europie musi wdrażać zarówno Komisja — w zakresie zbędnych obciążeń administracyjnych wynikających europejskich rozporządzeń i dyrektyw, jak i państwa członkowskie — jeśli takie obciążenia wynikają z ustawodawstwa krajowego; wzywa Komisję do podjęcia inicjatywy i nieuzależniania działań na rzecz obniżki zbędnych obciążeń administracyjnych na szczeblu UE od działań podejmowanych przez państwa członkowskie na szczeblu krajowym na rzecz obniżki zbędnych obciążeń administracyjnych wynikających z prawodawstwa krajowego;
12. z zadowoleniem uznaje za praktyczne i skuteczne podejście wskazanie przez Komisję trzynastu obszarów priorytetowych, w których należy dokonać pomiaru kosztów administracyjnych i obniżyć zbędne obciążenia administracyjne, wzywa jednak Komisję w dłuższej perspektywie do dokonania pomiaru kosztów administracyjnych i obniżki zbędnych obciążeń administracyjnych poza obszarami priorytetowymi; uważa, że można to zrobić m.in. w trakcie dokonywania oceny przewidzianej w odpowiednich regulacjach europejskich;
13. wyraża duże zaniepokojenie faktem, że w komunikacie Komisji (COM(2007)0023) (w załączniku I) proponuje się ograniczyć zasięg programu działań do obowiązków przedsiębiorstw; uważa jednakże, że strategia na rzecz rozwoju i zatrudnienia wymaga, aby program działań obejmował wszelkie obciążenia administracyjne;
14. podkreśla znaczenie zaangażowania zainteresowanych podmiotów we wskazanie wniosków legislacyjnych powodujących zbędne obciążenia administracyjne oraz zdefiniowanie środków na rzecz ograniczenia takich obciążeń; wzywa Komisję do nawiązania dialogu — w obrębie wszystkich dyrekcji generalnych Komisji — z zainteresowanymi podmiotami europejskimi, dotyczącego zarówno tych trzynastu obszarów priorytetowych, jak i wskazania nowych obszarów priorytetowych;
15. podkreśla, że obniżka o 25 % zbędnych obciążeń administracyjnych musi w sposób realistyczny odzwierciedlać faktyczną obniżkę obciążeń; podkreśla zatem znaczenie wstępnej miary odniesienia i definicji docelowej obniżki o 25 % jako celu netto, tak aby dodatkowe zbędne obciążenia administracyjne wynikające z nowych regulacji europejskich uwzględnić w ocenie końcowej w 2012 r. w celu stwierdzenia, czy zbędne obciążenia administracyjne w UE obniżono o jedną czwartą;
16. popiera wniosek Komisji dotyczący ustanowienia progów mających zastosowanie do wszelkich wymogów informacyjnych, ograniczając je w miarę możliwości w przypadku MŚP;
17. podkreśla, że wszystkie Dyrekcje Generalne Komisji muszą zaangażować się w obniżkę zbędnych obciążeń administracyjnych; podkreśla, że przy pomocy wstępnej miary odniesienia wszystkim Dyrekansom Generalnym należy uświadomić generowane przez nie zbędne obciążenia administracyjne oraz konieczność wprowadzenia dla każdej Dyrekcji Generalnej docelowej wysokości obniżki na podstawie tej miary odniesienia;
18. wzywa Komisję do publikowania co roku środków przyjętych oraz środków planowanych na rzecz obniżki zbędnych obciążeń administracyjnych w UE, wzrostu obciążeń administracyjnych w UE wynikających z nowych regulacji oraz przewidywanego procentowego wkładu netto tych środków w osiągnięcie do 2012 r. docelowej obniżki w wysokości 25 %;

Wtorek, 4 września 2007 r.

19. z zadowoleniem przyjmuje zamiar Komisji — po zakończeniu w 2008 r. oceny zbędnych obciążeń administracyjnych — znacznego przyczynienia się do obniżki zbędnych obciążeń administracyjnych w krótkiej perspektywie poprzez tzw. „szybkie działania” w przypadku najbardziej oczywistych zbędnych obciążeń administracyjnych; wzywa Komisję do wskazania — w oparciu o doświadczenia państw członkowskich, które zastosowały już miary odniesienia — dalszych obszarów, w których można osiągnąć proste obniżki zbędnych obciążeń administracyjnych i do proponowania docelowych wartości obniżek;

20. popiera wysiłki Komisji na rzecz sporządzenia wykazu zbędnych obciążeń administracyjnych wynikających z nowego prawodawstwa europejskiego przy pomocy włączenia standardowej metody kosztów (SCM) do procedury oceny wpływu; uważa, że w zebraniu informacji potrzebnych do zastosowania standardowego modelu kosztów niezbędna jest pomoc zainteresowanych stron; podkreśla fakt, że jakość oceny wpływu musi podlegać kontroli organu opracowującego analizy skutków aktów prawnych (IAB), sprawowanej przy pomocy ogólnie dostępnych opinii;

21. podkreśla, że Parlament nie będzie rozpatrywał żadnego wniosku legislacyjnego Komisji, o ile nie będzie mu towarzyszyła ocena oddziaływania, którą poddano niezależnej kontroli, zawierająca ocenę występowania zbędnych obciążeń administracyjnych wykonaną przy pomocy standardowej metody kosztów;

22. uważa, że wartość dodana procedur oceny oddziaływania organu opracowującego analizy skutków aktów prawnych (IAB) powinna zostać poddana ocenie przed końcem 2008 r.; wzywa Komisję do opracowania w tym celu wskaźników w oparciu o doświadczenie organizacji międzynarodowych i państw członkowskich;

23. proponuje, aby środki uwolnione niedawno w budżecie UE z przeznaczeniem na projekt pilotażowy na rzecz zminimalizowania obciążeń administracyjnych zostały wykorzystane na powołanie niezależnego panelu ekspertów mającego za zadanie sprawowanie kontroli nad jakością opinii dostarczanych przez IAB przy pomocy wrywkowych inspekcji, zwłaszcza w przypadku sporządzania wykazu zbędnych obciążeń administracyjnych oraz w celu nadzorowania wdrażania europejskiego programu działań na rzecz obniżki obciążeń administracyjnych;

24. podkreśla znaczenie wprowadzenia wyraźnego rozróżnienia przypadków przestarzałych, niepotrzebnych lub narzucających zbyt wiele norm zobowiązań informacyjnych oraz przypadków, gdzie z powodów związanych z ochroną zdrowia publicznego, zdrowia, bezpieczeństwa, jakości pracy i praw pracowniczych oraz środowiska lub finansowych interesów Wspólnoty, zobowiązania informacyjne pozostają konieczne;

25. odnotowuje konieczność szybszego przyjęcia przez Radę i Parlament uproszczonych wniosków, podkreśla zatem fakt zawarcia w dniu 16 grudnia 2003 r. międzyinstytucjonalnego porozumienia w sprawie lepszego stanowienia prawa⁽¹⁾ w zakresie zmiany metod pracy Rady i Parlamentu, na przykład poprzez powołanie struktur ad hoc, mających za zadanie konkretnie uproszczenie prawodawstwa;

26. proponuje, aby równocześnie z programem działań na rzecz obniżki zbędnych obciążeń administracyjnych Komisja przeprowadziła badanie w celu:

- a) opracowania metodyki przygotowania ilościowego wykazu i oceny — oprócz obciążeń administracyjnych — wszystkich pozostałych obciążeń związanych ze zgodnością (kosztów wynikających ze znacznych zobowiązań nakładanych przez system prawny) wynikającą z nowych przepisów i regulacji prawnych oraz ze zmian obowiązujących przepisów i regulacji prawnych;
- b) zainicjowania następnie projektu pilotażowego z udziałem zainteresowanych stron na rzecz stosowania metodyki pomiaru podobnej do tej używanej w przypadku oceny wpływu obciążeń wynikających ze zgodności;
- c) zbadania i oceny tej metodyki przez IAB;
- d) zastosowania jej jako standard i włączenia do wszystkich ocen wpływu;

27. nalega, by Komisja i państwa członkowskie rozpatrzyły przypadki, w których wymagane są często różne strony w celu dostarczenia takich samych informacji oraz do położenia kresu powielaniu się informacji;

⁽¹⁾ Dz.U. C 321 z 31.12.2003, str. 1.

Wtorek, 4 września 2007 r.

28. wzywa państwa członkowskie do zwiększenia wysiłków w celu zmniejszenia obciążenia wynikającego z czysto krajowego prawodawstwa;
29. wzywa również państwa członkowskie do zastąpienia wydawania drukowanych informacji informacjami publikowanymi w formie elektronicznej oraz w Internecie, z wykorzystaniem inteligentnych portali internetowych, w przypadkach, w których jest to możliwe;
30. zobowiązuje Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji, jak również rządów i parlamentom państw członkowskich.
-

P6_TA(2007)0365

Strategia uproszczenia otoczenia regulacyjnego

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie strategii uproszczenia otoczenia regulacyjnego (2007/2096(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając porozumienie międzyinstytucjonalne w sprawie lepszego stanowienia prawa, podpisane dnia 16 grudnia 2003 r.⁽¹⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 26 października 2000 r. w sprawie sprawozdań Komisji dla Rady Europejskiej zatytułowanych „Lepsze stanowienie prawa 1998 — wspólna odpowiedzialność” oraz „Lepsze stanowienie prawa 1999”⁽²⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 29 listopada 2001 r. w sprawie białej księgi Komisji na temat sprawowania rządów w Europie⁽³⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 8 kwietnia 2003 r. w sprawie sprawozdań Komisji dla Rady Europejskiej zatytułowanych „Lepsze stanowienie prawa 2000” oraz „Lepsze stanowienie prawa 2001”⁽⁴⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 26 lutego 2004 r. w sprawie sprawozdania Komisji zatytułowanego „Lepsze stanowienie prawa 2002”⁽⁵⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 9 marca 2004 r. w sprawie komunikatu Komisji w sprawie uproszczenia i usprawnienia regulacyjnej działalności Wspólnoty⁽⁶⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 20 kwietnia 2004 r. w sprawie oceny oddziaływania prawodawstwa wspólnotowego oraz procedur konsultacji⁽⁷⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 16 maja 2006 r. w sprawie strategii uproszczenia otoczenia regulacyjnego⁽⁸⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 16 maja 2006 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa 2004 r.: stosowanie zasady pomocniczości — 12. sprawozdanie roczne⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 321 z 31.12.2003, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 197 z 12.7.2001, str. 433.

⁽³⁾ Dz.U. C 153 E z 27.6.2002, str. 314.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 64 E z 12.3.2004, str. 135.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 98 E z 23.4.2004, str. 155.

⁽⁶⁾ Dz.U. C 102 E z 28.4.2004, str. 512.

⁽⁷⁾ Dz.U. C 104 E z 30.4.2004, str. 146.

⁽⁸⁾ Dz.U. C 297 E z 7.12.2006, str. 136.

⁽⁹⁾ Dz.U. C 297 E z 7.12.2006, str. 128.

Wtorek, 4 września 2007 r.

- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 16 maja 2006 r. w sprawie wyników przeglądu wniosków legislacyjnych nierozpatrzonej przez prawodawcę⁽¹⁾,
 - uwzględniając dokument roboczy Komisji z dnia 14 listopada 2006 r. zatytułowany „Pierwsze sprawozdanie z realizacji strategii uproszczenia otoczenia regulacyjnego” (COM(2006)0690),
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0271/2007),
- A. mając na uwadze systematyczne zaangażowanie Komisji, Rady i Parlamentu Europejskiego na rzecz określenia, wdrożenia i usprawnienia zastosowania narzędzi uproszczenia prawodawstwa,
- B. mając na uwadze, że uproszczenie otoczenia regulacyjnego w celu zagwarantowania jasności, skuteczności i jakości prawodawstwa są niezbędnym warunkiem osiągnięcia celu „lepszego stanowienia prawa”, które z kolei stanowi działanie priorytetowe Unii Europejskiej zmierzające do zapewnienia dużego wzrostu gospodarczego i zatrudnienia,
- C. mając na uwadze, że jednym z głównych osiągnięć uproszczenia jest jego stopniowe rozszerzenie na wszystkie obszary regulacyjne Unii Europejskiej,
- D. mając na uwadze zobowiązania i cele określone w porozumieniu międzyinstytucjonalnym w sprawie lepszego stanowienia prawa, zwłaszcza zaś zobowiązania i cele, które zmierzają do uproszczenia i ograniczenia objętości prawodawstwa wspólnotowego, oraz te, które wiążą się z oddziaływaniem prawodawstwa wspólnotowego w państwach członkowskich,
- E. mając na uwadze, że wyżej wymieniony dokument roboczy Komisji stanowi uzupełnienie i umożliwia wdrożenie komunikatu Komisji z dnia 25 października 2005 r. zatytułowanego: „Realizacja wspólnotowego programu lizbońskiego: Strategia w zakresie uproszczenia otoczenia regulacyjnego” (COM (2005)0535),
- F. mając na uwadze, że wyżej wymieniony dokument roboczy zawiera nowy bieżący program uproszczenia na lata 2006-2009, w którym przedstawiono środki uproszczenia formy, obejmujące 43 przekształcenia, 12 kodyfikacji oraz 8 uchyleń, jak również 46 innych środków uproszczenia treści, ogólnie określonych jako przypadki „zmiany”,
- G. mając na uwadze, że do wszystkich wymienionych wyżej środków uproszczenia dodano około 500 nowych inicjatyw legislacyjnych (w tym około 200 w samym roku 2007) ujętych w odrębnym bieżącym programie uproszczenia dotyczącym kodyfikacji,
- H. mając na uwadze, że Komisja precyzuje, że program kodyfikacji ma wciąż charakter orientacyjny, gdyż jego realizacja jest uzależniona od dostępności wszystkich wersji językowych aktów przeznaczonych do kodyfikacji, oraz że według niej proces kodyfikacji należy odłożyć w przypadku przewidywanych nowelizacji wspomnianych aktów, w wyniku czego, zdaniem Komisji, kolejność przedstawiania aktów w bieżącym programie uproszczenia może ulec zmianie w świetle tych dwóch czynników,
- I. mając na uwadze, że w wyżej wymienionym dokumencie roboczym Komisja proponuje utrwalić zwyczaj zamieszczania w formułowanych wnioskach wstępnego streszczenia w celu lepszego wyjaśnienia celów uproszczenia,
- J. mając na uwadze, że czynniki powodzenia inicjatyw dotyczących uproszczenia opierają się na solidnym zbiorze metodologii, udoskonalonym dzięki konsultacji ze wszystkimi zainteresowanymi podmiotami oraz dzięki opracowaniu analiz sektorowych, ścisłej współpracy Komisji, Parlamentu Europejskiego i Rady, jak również szerszemu wykorzystaniu samoregulacji i współregulacji,
- K. mając na uwadze, że uproszczeniu na szczeblu europejskim winno towarzyszyć odpowiednie uproszczenie na szczeblu krajowym w celu zapewnienia, aby korzyści wynikające z uproszczenia wspólnotowego nie zostały zaprzepaszczone wskutek uregulowań krajowych lub przeszkód natury technicznej,

(¹) Dz.U. C 297 E z 7.12.2006, str. 140.

Wtorek, 4 września 2007 r.

1. wzywa Komisję do położenia większego nacisku na wdrożenie, egzekwowanie i ocenę prawodawstwa wspólnotowego, jako zasadniczej części procesu lepszego stanowienia prawa;
2. z zadowoleniem przyjmuje fakt, iż po raz pierwszy inicjatywy dotyczące uproszczenia ujęto w programie działalności legislacyjnej i prac Komisji na rok 2007, wskazując tym samym na politycznie priorytetowe znaczenie, jakie należy przypisywać strategii uproszczenia;
3. zwraca się do Komisji, by od tej pory do określonej części programu działalności legislacyjnej i prac systematycznie włączała inicjatywy dotyczące uproszczenia, by jednocześnie określała priorytetowe znaczenie przypisywane poszczególnym inicjatywom dotyczącym uproszczenia i aby w tym celu wnioski dotyczące uproszczenia określała już w rocznej strategii politycznej na początku rocznego procesu planowania legislacyjnego, oraz by unikała zwiększania liczby dokumentów zawierających wykazy inicjatyw dotyczących uproszczenia, w celu uzyskania możliwie dokładnych ram odniesienia;
4. proponuje, aby podobnie jak w przypadku kodyfikacji dorobku prawnego Wspólnoty⁽¹⁾, Parlament, Komisja i Rada zawarły porozumienie międzyinstytucjonalne w sprawie szybszej metody pracy nad wszelkimi środkami służącymi uproszczeniu;
5. przychylnie odnosi się do starań Komisji zmierzających do wzmożenia działalności kodyfikacyjnej dotyczącej wspólnotowego dorobku prawnego, jako elementarnego i podstawowego sposobu uproszczenia otoczenia regulacyjnego;
6. wzywa Komisję do jak najszybszego rozwiązania trudności związanych z przekładem i niedopuszczenia do tego, by przedstawianie nowych wniosków legislacyjnych wywierało negatywny wpływ na inicjatywy dotyczące kodyfikacji, utrudniając cały proces uproszczenia; nalega, by działania Komisji były spójne oraz by w związku z powyższym w programie działalności legislacyjnej i prac Komisja nie określała projektów kodyfikacji w dziedzinach, w których planuje przedstawić wnioski legislacyjne dotyczące treści;
7. proponuje Komisji, by ostatecznie uznała przekształcenie za zwykłą technikę legislacyjną w celu umożliwienia — w przypadku każdej inicjatywy — korzystania z pełnej wersji tekstu, również w przypadku określonych zmian, z wyraźnie oznaczonymi częściami nowymi oraz częściami niezmiennymi, co zwiększyłoby czytelność i przejrzystość prawodawstwa wspólnotowego;
8. wzywa ponadto Komisję, by pamiętała, że w przypadku gdy przekształcenie nie byłoby możliwe, kodyfikacja otoczenia regulacyjnego powinna stanowić zwykłą technikę legislacyjną, która należy przeprowadzić w ciągu sześciu miesięcy; utrzymuje, że zgodnie z wyżej wymienionym porozumieniem międzyinstytucjonalnym Parlament, wspólnie z Radą i Komisją przy zapewnieniu niezbędnego udziału zainteresowanych stron, mógłby utworzyć specjalne struktury ad hoc w celu promowania uproszczenia;
9. z zadowoleniem przyjmuje zobowiązanie podjęte przez Komisję do opracowania solidnych podstaw metodologicznych prac nad uproszczeniem; w tym celu wzywa Komisję, by kładła nacisk na konsultacje z zainteresowanymi stronami, na przykład rozszerzając na inne sektory inicjatywy ogłoszone w październiku 2005 r. w dziedzinie rolnictwa i rybołówstwa oraz wzmacniając środki, które planuje przedsięwziąć w tym zakresie w dziedzinie prawa spółek i praw autorskich; zachęca Komisję do zwiększenia liczby analiz sektorowych oraz pomiarów obciążeń administracyjnych wynikających z obowiązującego prawodawstwa wspólnotowego;
10. podkreśla podstawowe znaczenie współpracy między instytucjami wspólnotowymi jako niezbędnego warunku powodzenia wszelkiej strategii uproszczenia; odnotowuje w tym zakresie wyraźny przejaw dobrej woli ze strony Parlamentu Europejskiego w postaci zmian Regulaminu, których celem jest, odpowiednio, usprawnienie procedury przyjmowania kodyfikacji oraz wprowadzenie procedury legislacyjnej ad hoc w przypadku przekształceń;

⁽¹⁾ Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 20 grudnia 1994 r. — Szybsza metoda pracy nad urzędową kodyfikacją tekstów prawnych, Dz.U. C 102 z 4.4.1996, str. 2.

Wtorek, 4 września 2007 r.

11. ponownie podkreśla, że tradycyjne instrumenty legislacyjne powinny nadal być normalnie stosowane w celu osiągnięcia celów wyznaczonych przez traktaty; uważa, że współregulacja i samoregulacja mogą korzystnie uzupełniać lub zastępować środki legislacyjne tam, gdzie praktyki te przynoszą poprawę o zasięgu równoważnym lub szerszym niż pozwala zrealizować prawodawstwo; podkreśla, że stosowanie alternatywnych sposobów regulacji powinno zawsze dokonywać się w zgodzie z międzyinstytucjonalnym porozumieniem w sprawie lepszego stanowienia prawa; przypomina, że Komisja winna określić warunki i ograniczenia obowiązujące strony w przypadku stosowania powyższych praktyk oraz że powinny one być stosowane wyłącznie pod kontrolą Komisji oraz z zachowaniem prawa Parlamentu Europejskiego do sprzeciwu wobec ich zastosowania;

12. zwraca się do Komisji, by dołożyła wszelkich starań, by nie dopuścić do zaprzepaszczenia na szczeblu krajowym wskutek uregulowań wewnętrznych lub przeszkód natury technicznej procesu wspieranego na szczeblu europejskim, mającego na celu uproszczenie przepisów i ogólną poprawę ich jakości; zwraca się do Komisji, by kierowała tym procesem oraz monitorowała go również na szczeblu krajowym, pełniąc na przykład rolę ośrodka gromadzenia i rozpowszechniania najlepszych praktyk opracowanych w Unii Europejskiej i w państwach członkowskich, jak również reagując na wskazówki zainteresowanych stron;

13. podkreśla, że okresowe i dokładne oceny wpływu odgrywają kluczową rolę w procesie uproszczenia oraz że oceny takie powinny być uwzględniane przez Radę i Parlament podczas składania poprawek do wniosków w trakcie procesu legislacyjnego;

14. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji, jak również rządów i parlamentom państw członkowskich.

P6_TA(2007)0366

Korzystanie z instrumentów „miękkiego prawa”

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie instytucjonalnych i prawnych skutków stosowania instrumentów tzw. „miękkiego prawa” (soft law) (2007/2028(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając traktat WE, a w szczególności jego art. 211, 230 i 249,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej oraz opinie Komisji Spraw Konstytucyjnych, Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów oraz Komisji Kultury i Edukacji (A6-0259/2007),
- A. mając na uwadze, że pojęcie „miękkiego prawa” (*soft law*), oparte na wspólnej praktyce, jest niejednoznaczne i niebezpieczne oraz że nie powinno być stosowane w dokumentach instytucji Wspólnoty,
- B. mając na uwadze, że nie należy akceptować ani uznawać rozróżnienia na *dura lex* i *mollis lex*, które to rozróżnienie jest bezzasadne pod względem pojęciowym,
- C. mając na uwadze, że tak zwane akty „prawa miękkiego”, takie jak zalecenia, zielone i białe księgi czy konkluzje Rady, nie mają doniosłości prawnej ani mocy wiążącej,
- D. mając na uwadze, że „prawo miękkie” nie zapewnia pełnej ochrony prawnej,

Wtorek, 4 września 2007 r.

- E. mając na uwadze, że częste uciekanie się do instrumentów „prawa miękkiego” oznaczałoby przesunięcie jedyne go w swoim rodzaju modelu Wspólnoty w stronę tradycyjnej organizacji międzynarodowej,
- F. mając na uwadze, że trwa debata nad sposobem zwiększenia skuteczności Unii Europejskiej w roli prawodawcy w odniesieniu zarówno do „prawa miękkiego”, jak i instrumentów prawnie wiążących,
- G. mając na uwadze, że w sprawie Van Gend en Loos Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich stwierdził, że traktat „był czymś więcej niż tylko umową ustanawiającą wzajemne zobowiązania umawiających się państw. (...) Wspólnota stanowi nowy porządek prawny w prawie międzynarodowym, na rzecz którego państwa ograniczyły, jakkolwiek tylko w wąskich dziedzinach, swoje prawa suwerenne, i którego normy znajdują zastosowanie nie tylko do państw członkowskich, ale i pochodzących z nich jednostek; (...) w związku z tym prawo wspólnotowe (...) nie tylko nakłada na jednostki zobowiązania, lecz może również być źródłem uprawnień stanowiących element statusu prawnego tych jednostek; (...) nie muszą to być uprawnienia nadane wprost w traktacie, lecz powstają one również jako skutek zobowiązań, które traktat nakłada w sposób ściśle określony zarówno na jednostki, jak i na państwa członkowskie oraz instytucje wspólnotowe”⁽¹⁾;
- H. mając na uwadze, że prawo wspólnotowe tym zatem różni się od międzynarodowego prawa publicznego, że jego zakres obowiązywania obejmuje nie tylko państwa, lecz również obywateli, i może być dla nich źródłem prawnie egzekwowalnych uprawnień, oraz dotyczy szeregu instytucji, w tym Parlamentu Europejskiego, którego posłowie są bezpośrednio wybierani przez obywateli Unii; mając ponadto na uwadze, że europejski porządek prawny opiera się na demokracji i rządach prawa, co zostało wyraźnie zapisane w art. 6 traktatu UE i w jego preambule,
- I. mając na uwadze, że oznacza to, iż instytucje UE mogą działać wyłącznie w zgodzie z zasadą legalności, to znaczy tam gdzie dla ich kompetencji istnieje podstawa prawna i w ramach wyznaczonych uprawnień, a nad przestrzeganiem tej zasady czuwa Europejski Trybunał;
- J. mając na uwadze, że w dziedzinach, w których Wspólnota dysponuje kompetencjami prawodawczymi, właściwym sposobem działania jest przyjęcie aktu przez demokratyczne instytucje Unii, Parlament i Radę, o ile wydaje się to również stosowne przy należyтым uwzględnieniu zasady pomocniczości i proporcjonalności; mając na uwadze, że wyłącznie poprzez przyjmowanie aktów prawodawczych w drodze procedur instytucjonalnych ustanowionych w traktacie można zagwarantować pewność prawa, praworządność, kontrolę sądową i wykonalność; mając ponadto na uwadze, że wiąże się to również z poszanowaniem zapisanej w traktacie równowagi instytucjonalnej i pozwala na otwarty charakter procesu decyzyjnego,
- K. mając na uwadze, że na ogół, jeśli Wspólnota jest uprawniona do stanowienia prawa, wyklucza to zastosowanie tzw. „prawa miękkiego” czyli „zasad postępowania, określonych instrumentami, które nie mają mocy prawnie wiążącej jako takiej, ale mogą wywierać pewne pośrednie skutki prawne, oraz które mają na celu i mogą wywoływać skutki praktyczne”⁽²⁾, które było wykorzystywane w przeszłości dla zrekompensowania braku formalnej zdolności prawodawczej oraz jako środek egzekwowania prawa i w tej funkcji jest charakterystyczne dla międzynarodowego prawa publicznego;
- L. mając na uwadze, że tam, gdzie traktat wyraźnie to przewiduje, instrumenty tzw. „prawa miękkiego” są uzasadnione, pod warunkiem, że nie są wykorzystywane jako substytut aktu prawnego w dziedzinach, w których Wspólnota dysponuje uprawnieniami prawodawczymi oraz w których ustanowienie przepisów ogólnowspólnotowych nadal wydaje się konieczne przy należyтым poszanowaniu zasady pomocniczości i proporcjonalności, gdyż mogłoby to stanowić naruszenie zasady powierzenia szczególnych uprawnień; mając ponadto na uwadze, że odnosi się to zwłaszcza do komunikatów Komisji, które mają na celu interpretację prawodawstwa Wspólnoty; mając na uwadze, że instrumenty przygotowawcze, takie jak zielone i białe księgi również stanowią przykłady legalnego wykorzystania miękkiego prawa, obok not i wytycznych publikowanych przez Komisję w celu wyjaśnienia, jak realizuje ona politykę konkurencji i pomocy publicznej,
- M. mając na uwadze, że takie akty, które można wykorzystać jako środki wykładni lub prac przygotowawczych w odniesieniu do wiążących aktów prawnych, nie powinny być ani traktowane jak prawo ani wyposażane w skuteczność normatywną,
- N. mając na uwadze, że taka sytuacja skutkowałaby niejasnością i brakiem pewności w dziedzinie, w której jasność i pewność prawna powinny mieć zasadnicze znaczenie w interesie państw członkowskich i obywateli,

⁽¹⁾ Sprawa 26/62 Van Gend & Loos [1963] Zb.Orz. 1.

⁽²⁾ Linda Senden, Soft Law, Self-Regulation and Co-Regulation in European Law: Where do they meet?, EJCL, Vol. 9, 1/01/2005.

Wtorek, 4 września 2007 r.

- O. mając na uwadze, że oprócz szanowania prawa inicjatywy Komisji, Parlament stoi również na straży własnego prawa występowania do Komisji o przygotowanie wniosków legislacyjnych (art. 192 traktatu WE),
- P. mając na uwadze, że choć otwarta metoda koordynacji może służyć promowaniu realizacji rynku wewnętrznego, to godny ubolewania jest fakt, że zaangażowanie w nią Parlamentu i Trybunału Sprawiedliwości jest bardzo niewielkie; mając na uwadze, że ze względu na ów deficyt demokracji w przypadku tzw. otwartej metody koordynacji nie wolno tej metody wykorzystywać do rekompensowania niewystarczających uprawnień prawodawczych Wspólnoty, a przez to do nakładania na państwa członkowskie *de facto* zobowiązań porównywalnych ze stanowionym prawem, które jednak powstają z pominięciem procedur prawodawczych przewidzianych w traktacie,
- Q. mając na uwadze, że art. 211 traktatu WE stanowi, że „w celu zapewnienia właściwego funkcjonowania i rozwoju wspólnego rynku Komisja formułuje zalecenia (...) w sprawach będących przedmiotem niniejszego Traktatu, o ile Traktat wyraźnie to przewiduje lub uważa ona to za niezbędne”, jednakże zgodnie z art. 249 akapit piąty zalecenia nie mają mocy wiążącej i, zdaniem Trybunału, zalecenia są „środkami, które nie mają wiążącego charakteru nawet wobec osób, do których są skierowane”⁽¹⁾ i nie są źródłem praw, na które obywatele mogą się powołać przed sądem krajowym⁽²⁾, oraz mając na uwadze, że art. 230 traktatu WE wyklucza możliwość orzeczenia nieważności zaleceń, ponieważ nie mają one mocy wiążącej,
- R. mając mimo to na uwadze, że Trybunał stwierdził, że tego rodzaju akty „nie mogą być postrzegane jako pozbawione skutku prawnego. Sądy krajowe mają obowiązek uwzględnić zalecenia, podejmując decyzję w sprawie rozstrzyganych przez nie sporów, zwłaszcza wtedy gdy wpływają one na wykładnię środków krajowych przyjętych w ramach ich wdrożenia lub gdy stanowią one uzupełnienie wiążących przepisów wspólnotowych”⁽³⁾,
- S. mając na uwadze zaistnienie możliwości, że zalecenia te używane bez zachowania wystarczającej ostrożności mogą w rezultacie spowodować, że pewne akty Komisji będą wykraczały poza jej uprawnienia,
- T. mając na uwadze, że art. I-33 traktatu ustanawiającego konstytucję dla Europy zawiera postanowienia podobne do postanowień art. 211 traktatu WE, lecz dodaje, że: „Rozpatrując projekt aktu ustawodawczego, Parlament Europejski i Rada powstrzymują się od przyjmowania aktów nieprzewidzianych przez procedurę ustawodawczą stosowaną w danej dziedzinie”,
- U. mając na uwadze, że w 2005 r. Komisja przyjęła zalecenie w sprawie transgranicznego zbiorowego zarządzania prawami autorskimi w odniesieniu do legalnych usług muzycznych *on-line* na podstawie art. 211 traktatu WE, określone jako „instrument miękkiego prawa, którego celem jest umożliwienie rynkowi rozwoju we właściwym kierunku” i najwyraźniej wydane jako środek wsparcia dla obowiązujących dyrektyw w sprawie praw autorskich w społeczeństwie informacyjnym⁽⁴⁾ oraz w sprawie prawa najmu i użyczenia oraz niektórych praw pokrewnych prawu autorskiemu⁽⁵⁾, oraz mając na uwadze, że ponieważ głównym celem zalecenia jest udzielenie wsparcia dla wieloobszarowego licencjonowania i określenie wytycznych dla jego uregulowania, Komisja wykorzystała możliwość realizowania swojej polityki poprzez instrumenty prawa miękkiego,
- V. mając na uwadze, że Komisja rozważała lub nadal rozważa wydanie zalecenia w innych dziedzinach, w których Wspólnota dysponuje kompetencjami prawodawczymi, w tym w zakresie opłat za prawa autorskie i ograniczenia odpowiedzialności biegłych rewidentów,
- W. mając ponadto na uwadze, że projekt dotyczący europejskiego prawa umów znajduje się w kategorii prawa miękkiego,
- X. mając na uwadze, że w dziedzinach, w których Wspólnota dysponuje uprawnieniami legislacyjnymi, ale brakuje wystarczającej woli politycznej, aby wprowadzić akt prawodawczy, w przypadku stosowania instrumentów prawnych prawa miękkiego istnieje niebezpieczeństwo omijania właściwych organów legislacyjnych, nieposzanowania zasad demokracji i praworządności zgodnie z art. 6 traktatu UE, a także zasady pomocniczości i proporcjonalności stosownie do art. 5 traktatu WE oraz przekraczania przez Komisję jej kompetencji,

⁽¹⁾ Sprawa C-322/88 *Grimaldi* [1989] Zb.Orz. 4407, ust. 16.

⁽²⁾ *Grimaldi*, ust. 16.

⁽³⁾ *Grimaldi*, ust. 18.

⁽⁴⁾ Dyrektywa 2001/29/WE (Dz.U. L 167 z 22.6.2001, str. 10).

⁽⁵⁾ Dyrektywa 2006/115/WE (Dz.U. L 376 z 27.12.2006, str. 28).

Wtorek, 4 września 2007 r.

- Y. mając na uwadze, że prawo miękkie może tworzyć w społeczeństwie wizerunek nie tylko oddalony od obywatela, ale także wrogo wobec niego nastawionej superbiurokracji, pozbawionej demokratycznego uzasadnienia, który jest gotów układać się z wpływowymi grupami interesów, przy czym z punktu widzenia obywatela negocjacje nie są ani przejrzyste, ani zrozumiałe, oraz może rodzić uzasadnione oczekiwania ze strony osób trzecich (np. konsumentów), które nie mają jednak żadnej prawnej możliwości ich obrony w świetle aktów mających niekorzystne dla nich skutki prawne,
- Z. mając na uwadze, że prace nad lepszym stanowieniem prawa nie powinny zostać zniweczone po to, żeby wspólnotowy organ wykonawczy mógł w istocie stanowić prawo poprzez zastosowanie instrumentów prawa miękkiego, potencjalnie podważając w ten sposób porządek prawny Wspólnoty, unikając zaangażowania demokratycznie wybranego Parlamentu i kontroli prawnej ze strony Trybunału Sprawiedliwości oraz pozbawiając obywateli prawnych środków odwoławczych,
- AA. mając na uwadze, że nie istnieje żadna procedura konsultacji z Parlamentem w sprawie proponowanego zastosowania instrumentów prawa miękkiego, takich jak zalecenia i komunikaty interpretacyjne,
1. uważa, że w kontekście wspólnotowym, prawo miękkie zbyt często stanowi dwuznaczny i nieskuteczny instrument, który może mieć szkodliwy wpływ na prawodawstwo Wspólnoty i na równowagę instytucjonalną i powinno być ostrożnie stosowane, nawet jeśli jego zastosowanie jest przewidziane w traktacie;
 2. przypomina, że tak zwane „miękkie prawo” nie może zastępować aktów i instrumentów prawnych, które istnieją dla zapewnienia ciągłości procesu prawodawczego, w szczególności w dziedzinie kultury i edukacji;
 3. podkreśla, że każda instytucja UE, łącznie z Radą Europejską, decydując o ewentualnym podjęciu działań i ich rodzaju, musi rozpatrzyć zarówno legislacyjne, jak i nielegislacyjne rozwiązania, a każdy przypadek traktować indywidualnie;
 4. uznaje, że metoda otwartej koordynacji jest wątpliwa z punktu widzenia prawa, ponieważ funkcjonuje ona bez wystarczającego zaangażowania Parlamentu i kontroli sądowej; w związku z tym uważa, że należy korzystać z niej tylko w wyjątkowych przypadkach oraz że wskazane jest zbadanie możliwości włączenia Parlamentu do tej procedury;
 5. wyraża ubolewanie z powodu stosowania przez Komisję prawa miękkiego w sytuacjach, w których stanowi ono substytut prawodawstwa wspólnotowego i jest nadal niezbędne per se przy należyтым uwzględnieniu zasady pomocniczości i proporcjonalności a także gdy konieczne jest dokonanie ekstrapolacji orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości na nieznane obszary;
 6. wzywa instytucje do działania zgodnego z art. I-33 traktatu konstytucyjnego poprzez powstrzymywanie się od przyjmowania instrumentów prawa miękkiego podczas rozpatrywania projektu aktu ustawodawczego; uważa, że nawet w oparciu o obowiązujące prawo obowiązek ten wynika z zasady praworządności, zgodnie z art. 6 traktatu UE;
 7. nalega, aby Komisja poczyniła szczególne wysiłki w celu zagwarantowania przejrzystości, widoczności i publicznej odpowiedzialności w procesie przyjmowania niewiążących aktów wspólnotowych, a także aby zwiększyła w procesie podejmowania decyzji wykorzystanie ocen oddziaływania;
 8. wzywa Komisję, aby przed zaproponowaniem jakichkolwiek środków obejmujących instrumenty prawa miękkiego poddała pod szczególną rozwałę skutki prawa miękkiego dla konsumentów i ich ewentualnych środków odwoławczych;
 9. co do komunikatów Komisji uważa, że z zielonych i białych ksiąg nie wynikają bezpośrednie zobowiązania prawne; jest jednak zdania, że przyjęcie dokumentów konsultacyjnych i deklaracji intencji politycznych nie powinno jednak oznaczać prawnego zobowiązania do wydania odpowiednich przepisów;

Wtorek, 4 września 2007 r.

10. uważa, że komunikaty interpretacyjne Komisji mają uzasadniony z prawnego punktu widzenia cel stworzenia bezpieczeństwa prawnego, ale że ich rola nie powinna wykraczać poza ten cel; uważa, że jeżeli komunikaty interpretacyjne Komisji prowadzą do określenia nowych zobowiązań stanowią one wówczas niedozwolone rozszerzenie zakresu stosowania prawa miękkiego; uważa, że jeżeli komunikat zawiera przepisy szczegółowe niewynikające bezpośrednio z podstawowych wolności ujętych w traktacie, komunikat ten wykracza poza swoje właściwe zastosowanie i w związku z tym jest nieważny⁽¹⁾;

11. uważa, że komunikaty spełniające powyższe kryteria powinny w związku z tym ograniczać się do przypadków, w których organy prawodawcze, tj. Parlament i Rada, wezwały Komisję do sporządzenia odpowiednich komunikatów interpretacyjnych; uważa, że realizacja traktatu jest zastrzeżona dla prawodawcy, a jego interpretacja dla Trybunału Sprawiedliwości;

12. uważa, że standaryzacja i kodeksy postępowania są ważnymi elementami samoregulacji; uważa jednak, że standaryzacja nie może prowadzić do nadmiaru regulacji i stać się dodatkowym obciążeniem, zwłaszcza dla małych i średnich przedsiębiorstw; w związku z tym uważa, że odpowiednie podstawy prawne powinny zawierać środki zapobiegające nadmiarowi regulacji;

13. zwraca uwagę, że choć Komisja jest uprawniona do korzystania z instrumentów przedlegislacyjnych, to proces poprzedzający złożenie wniosku legislacyjnego nie powinien być nadużywany i nadmiernie przedłużany; uważa że w obszarach takich jak projekt dotyczący prawa umów, musi nadejść moment, w którym Komisja podejmie decyzję czy skorzystać z przysługującego jej prawa inicjatywy i na jakiej podstawie prawnej;

14. podkreśla, że Parlament — jedyna instytucja Wspólnoty pochodząca z demokratycznych wyborów — nie jest obecnie konsultowany w sprawie zastosowania tak zwanych instrumentów „miękkiego prawa”, takich jak zalecenia Komisji oparte na art. 211 traktatu WE i komunikatów wyjaśniających oraz innych dokumentów o podobnym charakterze;

15. porozumienia międzyinstytucjonalne mogą mieć skutki prawne tylko w stosunkach między organami UE i w związku z tym nie stanowią one prawa miękkiego zdefiniowanego pod względem powodowania skutków prawnych wobec stron trzecich;

16. wzywa Komisję do opracowania we współpracy z Parlamentem sposobu działania gwarantującego uczestnictwo demokratycznie wybranych organów, w tym, ewentualnie, za pomocą porozumienia międzyinstytucjonalnego, a co za tym idzie bardziej skutecznego monitorowania potrzeby przyjęcia instrumentów „prawa miękkiego”;

17. wzywa Komisję do konsultacji z Parlamentem w sprawie tego, w jaki sposób Parlament może wyrazić swą opinię, zanim Komisja skorzysta z instrumentów prawa miękkiego, tak aby umożliwić kontrolę zaproponowanych środków prawa miękkiego i uniknąć nadużycia uprawnień ze strony organu wykonawczego; wobec tego proponuje podjęcie rozmów w sprawie zawarcia porozumienia międzyinstytucjonalnego w tej dziedzinie; uważa, że w porozumieniu tym należy w szczególności rozwiązać problem sprzeczności powstałej między przepisami art. 211, art. 249 ust. 5 i art. 230 traktatu WE a orzecznictwem Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości, w sytuacji, gdy Trybunał ten zobowiązuje sądy krajowe do należytego uwzględniania w toczących się sporach prawnych zaleceń, które zgodnie z traktatem nie mają charakteru zobowiązującego;

18. ponownie podkreśla znaczenie uczestnictwa Parlamentu jako głównego przedstawiciela interesów obywateli UE we wszystkich procesach podejmowania decyzji w celu zmniejszenia niechęci tych obywateli do integracji europejskiej i europejskich wartości;

19. podkreśla, że we wszelkich oficjalnych dokumentach instytucji europejskich należy zawsze unikać wyrażenia „miękkie prawo”, jak również odwołań do tego instrumentu;

20. zobowiązuje przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji, jak również rządów i parlamentom państw członkowskich.

⁽¹⁾ Patrz wyżej sprawa C-57/95, *Francja przeciwko Komisji* [1997] Zb.Orz. I 1627, ust. 23-26.

Wtorek, 4 września 2007 r.

P6_TA(2007)0367

Przegląd jednolitego rynku

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 4 września 2007 r. w sprawie przeglądu jednolitego rynku: przezwyciężanie barier i niewydolnych rozwiązań poprzez lepsze wprowadzanie przepisów prawa w życie i ich stosowanie (2007/2024(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów pt. „Wspólny rynek dla obywateli — Sprawozdanie okresowe na wiosenny szczyt Rady Europejskiej w 2007 r.” (COM(2007)0060),
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady zatytułowany „Plan osiągnięcia wyników dla Europy — Z myślą o obywatelach” (COM(2006)0211),
- uwzględniając komunikat Komisji na wiosenny szczyt Rady Europejskiej pt. „Wdrażanie odnowionej strategii lizbońskiej na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia — Rok zrealizowanych celów” (COM(2006)0816),
- uwzględniając komunikat Komisji Europejskiej dla Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego oraz Komitetu Regionów pt. „Roczna strategia polityczna na rok 2008” (COM(2007)0065),
- uwzględniając komunikat Komisji dla Parlamentu Europejskiego, Rady i Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego pt. „Rynek wewnętrzny towarów: fundament konkurencyjności Europy” (COM(2007)0035),
- uwzględniając przedstawioną przez Komisję zieloną księgę w sprawie przeglądu dorobku wspólnotowego w dziedzinie praw konsumenta (COM(2006)0744),
- uwzględniając komunikat Komisji Europejskiej dla Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego oraz Komitetu Regionów pt. „Strategiczny przegląd procesu lepszego stanowienia prawa w Unii Europejskiej” (COM(2006)0689),
- uwzględniając konkluzje Prezydencji przyjęte na posiedzeniu Rady Europejskiej w Brukseli, które odbyło się w dniach 8 i 9 marca 2007 r.,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 14 marca 2007 r. w sprawie usług socjalnych użyteczności publicznej w Unii Europejskiej ⁽¹⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie wpływu i konsekwencji wyłączenia usług zdrowotnych z zakresu zastosowania dyrektywy w sprawie usług na rynku wewnętrznym ⁽²⁾,
- uwzględniając deklarację końcową 4. Konferencji Europejskiej na temat Rzemiosła i Małych Przedsiębiorstw, która odbyła się w Stuttgarcie w dniach 16-17 kwietnia 2007 r.,
- uwzględniając deklarację berlińską z dnia 25 marca 2007 r.,

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2007)0070.

⁽²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2007)0201.

Wtorek, 4 września 2007 r.

- uwzględniając dokument w sprawie gospodarki nr 271 przygotowany przez Komisję Europejską pt. „Krok w kierunku silniejszej integracji gospodarczej: rynek wewnętrzny w XXI w. — wkład do przeglądu jednolitego rynku”,
- uwzględniając art. 45 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów oraz opinię Komisji Gospodarczej i Monetarnej (A6-0295/2007),
- A. mając na uwadze, że jednolity rynek stanowi bezprecedensowe osiągnięcie w kontekście europejskim, zapewniając konsumentom szerszy wybór i niższe ceny, tworząc konkurencyjne i dynamiczne środowisko dla przedsiębiorczości oraz umożliwiając wymianę idei i doświadczeń między kulturami europejskimi,
- B. mając na uwadze, że strategia lizbońska uwypukliła cel, jakim jest spójność społeczna, i w większym stopniu uznała rolę aspektów społecznych w polityce sektorowej UE,
- C. mając na uwadze, że jednolity rynek i jego cztery składowe elementy — swobodny przepływ towarów, usług, osób i kapitału — stanowi decydujący postęp na drodze do integracji europejskiej,
- D. mając na uwadze, że podstawą utworzenia jednolitego rynku w 1992 r. były następujące trzy zasady:
 - zasada konkurencji, umożliwiająca utworzenie jednolitego rynku w oparciu o zasady społecznej gospodarki rynkowej i potwierdzona prawem do korzystania z konkurencji, które jest zasadniczym prawem demokratycznym, służącym powstrzymaniu nadużywania siły gospodarczej, a nie tylko ograniczeniu uprawnień władz publicznych;
 - zasada współpracy, umożliwiająca realizację transgranicznych i ogólnoeuropejskich dążeń określonych w traktatach i w programach wspólnotowych; oraz
 - zasada solidarności, łącząca różne strony i służąca realizacji celów spójności społecznej, gospodarczej i terytorialnej,
- E. mając na uwadze, że strategia lizbońska doprowadzi do reform strukturalnych w państwach członkowskich i otwarcia rynków, ale zwiększy także potrzebę istnienia przepisów zapewniających uczciwą konkurencję,
- F. mając na uwadze, że przyjęcie dyrektywy 2006/123/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. w sprawie usług na rynku wewnętrznym⁽¹⁾ umożliwiło zdecydowany postęp w urzeczywistnianiu jednolitego rynku usług,
- G. mając na uwadze, że euro przyniosło przejrzystość, efektywność i łatwość dostępu do wspólnego rynku,
- H. mając na uwadze, że administracje państw członkowskich nadal przyjmują jawne i ukryte postawy protekcyjnistyczne,
- I. mając na uwadze, że istnieje jeszcze wiele przeszkód na drodze do realizacji czterech podstawowych swobód; mając na uwadze, że niezbędna jest poprawa funkcjonowania jednolitego rynku i że należy skoncentrować się na utworzeniu jednolitego rynku bez barier,
- J. mając na uwadze, że należy podejmować działania w kierunku realizacji dynamicznej, globalnej i elastycznej koncepcji jednolitego rynku, aby uzyskać poparcie naszych współobywateli,
- K. mając na uwadze, że istnieje potrzeba pełnego otwarcia branż sieciowych, takich jak transport, telekomunikacja, usługi pocztowe i przesył energii, które z definicji mają łączyć przedsiębiorców i osoby indywidualne, oraz że za pomocą tych branż poprzez ich rozwój i proces otwierania można w lepszy sposób realizować jednolity rynek w ramach odpowiedzialnej gospodarki rynkowej, wspieranej przez skuteczne mechanizmy regulacyjne,

⁽¹⁾ Dz.U. L 376 z 27.12.2006, str. 36.

Wtorek, 4 września 2007 r.

- L. mając na uwadze, że w ostatnich latach Unia Europejska przyjęła różne środki legislacyjne służące wzmocnieniu jednolitego rynku usług finansowych, takich jak usługi bankowe, zarządzanie aktywami, ubezpieczenia, fundusze emerytalne i rachunkowość, co przyniosło korzyści zarówno przedsiębiorstwom, jak i konsumentom, oraz uczyniło UE światowym liderem, prekursorem i twórcą standardów w sektorze usług finansowych,
 - M. mając na uwadze, że chociaż poczyniono wyraźny postęp na drodze ku pełnej realizacji jednolitego rynku usług finansowych dla przedsiębiorstw, nie odnotowuje się jak dotąd podobnego rozwoju w odniesieniu do klientów indywidualnych, często z powodu preferencji obywateli, które wynikają z kultury i tradycji, ale też z powodu przeszkód prawnych i podatkowych,
 - N. mając na uwadze, że na Komisji spoczywa obowiązek egzekwowania zgodności z zasadami konkurencji w celu zagwarantowania przedsiębiorstwom w UE uczciwych i równych warunków, a konsumentom — pełnego dostępu do korzyści z utworzenia jednolitego rynku,
 - O. mając na uwadze, że chociaż państwa członkowskie zachowają uprawnienia w kwestiach podatkowych, że Komisja wciąż może odgrywać użyteczną rolę w odniesieniu do niektórych aspektów polityki podatkowej, co spowoduje postęp na drodze do utworzenia rzeczywistego jednolitego rynku,
 - P. mając na uwadze, że konieczne jest zmniejszenie administracyjnego obciążenia przedsiębiorstw, w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP),
 - Q. mając na uwadze, że słabością UE jest niska innowacyjność w porównaniu z głównymi konkurentami UE,
 - R. mając na uwadze, że jednolity rynek jest najskuteczniejszym narzędziem reagowania na wyzwania niesione przez globalizację, gdyż umożliwia większą konkurencyjność i dynamizm europejskiej gospodarki,
 - S. mając na uwadze, że Komisja musi w pełni uwzględnić rozszerzenie UE przy realizacji swojej polityki, w szczególności w dziedzinie rynku wewnętrznego, oraz skutki tej polityki dla nowych państw członkowskich, a także nowe okoliczności, czyli transformację społeczną i postęp technologiczny;
 - T. mając na uwadze, że rozszerzenie, zwiększając potencjalne korzyści związane z istnieniem jednolitego rynku, stanowi również wyzwanie dla jego prawidłowego funkcjonowania poprzez wzrost niejednorodności jego uczestników; mając na uwadze, że niejednorodność w zakresie opodatkowania przedsiębiorstw jest potencjalnym źródłem napięć między państwami członkowskimi,
1. z zadowoleniem przyjmuje aktywną rolę Komisji i jej dalekosiężną wizję jednolitego rynku oraz jej pracę nad przeglądem jednolitego rynku i podkreśla znaczenie zaangażowania w ten proces wszystkich zainteresowanych;
 2. pragnie, aby przegląd jednolitego rynku był okazją do przedstawienia obywatelom europejskim wszystkich korzyści, jakie mogą oni uzyskać w wyniku pełnej realizacji jednolitego rynku; wzywa Komisję i państwa członkowskie do zmniejszenia rozrzuć między możliwościami a rzeczywistością jednolitego rynku;
 3. podkreśla, że duże znaczenie ma zagwarantowanie wszystkim obywatelom możliwości korzystania z jednolitego rynku; uważa, że niektóre grupy znajdujące się w niekorzystnej sytuacji nie mają do niego pełnego dostępu i przypomina, że deklaracja nr 22, stanowiąca załącznik do aktu końcowego Traktatu z Amsterdamu, zobowiązuje instytucje Wspólnoty do uwzględniania potrzeb osób niepełnosprawnych przy opracowywaniu środków, o których mowa w art. 95 Traktatu WE;
 4. pragnie wzmocnienia współpracy z parlamentami krajowymi, tak aby wyzwania i korzyści związane z jednolitym rynkiem były wyraźniej dostrzegalne dla reprezentantów obywateli państw członkowskich; w związku z tym podkreśla, że konstruktywny dialog między parlamentami krajowymi a Parlamentem Europejskim, prowadzony w drodze dorocznych spotkań w sprawie agendy lizbońskiej, jest dobrym przykładem współpracy, którą należy rozwijać w przyszłości;

Wtorek, 4 września 2007 r.

5. podkreśla pilną potrzebę rzeczywistego stosowania w praktyce postanowień deklaracji końcowej 4. Konferencji Europejskiej na temat Rzemiosła i Małych Przedsiębiorstw przez wzgląd na istotną rolę tych przedsiębiorstw w gospodarce europejskiej; wnosi w związku z tym o uwzględnienie tych wniosków przy opracowywaniu i wdrażaniu polityk wspólnotowych, w szczególności w ramach przeglądu jednolitego rynku i rewizji polityki w zakresie MŚP;
6. wyraża żal, że państwa członkowskie nie poczuwają się wystarczająco do odpowiedzialności za jednolity rynek w wymiarze praktycznym;
7. uznaje, że na jednolitym rynku należy uwzględniać problemy związane z zapewnieniem jakości życia oraz ochrony środowiska i konsumentów;

Wzmacnianie zaufania uczestników jednolitego rynku

8. jest zdania, że nowe inicjatywy polityczne powinny w większym stopniu opierać się na analizie wpływu, jak wywierają one na różne rynki, poszczególne sektory gospodarki, środowisko naturalne i sprawy socjalne;
9. przypomina, że względu na to, że spójność społeczna i terytorialna to jeden z podstawowych elementów jednolitego rynku, o znaczeniu zwiększania zaufania obywateli poprzez wspieranie celów społecznych i środowiskowych wspólnych dla wszystkich państw członkowskich, takich jak jakość miejsc pracy, równość szans, ochrona zdrowia i środowiska naturalnego, przy poszanowaniu europejskiej różnorodności kulturowej; zwraca się do Komisji o zapewnienie ochronnej roli Europy w tych dziedzinach i o unikanie konkurencji między państwami członkowskimi w zakresie przepisów prawnych;
10. podkreśla, że spójność społeczna idąca w parze z konsekwentną ochroną konsumentów może prowadzić do lepszego postrzegania przez obywateli korzyści płynących z jednolitego rynku;
11. podkreśla, że promowanie swobodnego przepływu pracowników na jednolitym rynku ma duże znaczenie; wskazuje, że mobilność pracowników w granicach Unii stanowi istotny atut, który sprzyja konkurencyjności przedsiębiorstw europejskich i stymuluje innowacyjność poprzez wymianę wiedzy specjalistycznej oraz zwiększoną konkurencję;
12. podkreśla, że dobra polityka dotycząca jednolitego rynku ma zasadnicze znaczenie dla stymulowania innowacyjności poprzez większą konkurencję i dla otoczenia sprzyjającego przedsiębiorstwom, które jest szczególnie ważne dla MŚP; wzywa w szczególności Komisję i państwa członkowskie do wprowadzenia konkretnych środków mających na celu wspieranie potencjału innowacyjnego zakładów rzemieślniczych i małych przedsiębiorstw, a w szczególności do wprowadzenia narzędzi finansowania innowacyjności dostosowanych do specyfiki takich przedsiębiorstw;
13. nalega na Komisję, aby przyjęła globalną strategię dotyczącą praw własności intelektualnej i aby nadal umacniała ochronę tych praw z myślą o wspieraniu innowacyjności, promowaniu europejskiego potencjału przemysłowego i tworzeniu sprzyjających warunków dla wzrostu gospodarczego; podkreśla znaczenie ustanowienia patentu wspólnotowego, a także wysokiej jakości, oszczędnego i sprzyjającego innowacyjności systemu sądowego dla patentów europejskich, uznającego kompetencję Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości; odnotowuje komunikat Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ulepszenia systemu patentowego w Europie (COM(2007)0165);
14. jest zdania, że skuteczna polityka konkurencji pomoże w budowie zaufania ze strony konsumentów, zapewniając obywatelom możliwość korzystania z szerszego wyboru, niższych cen i wyższej jakości; wzywa Komisję do zbadania, w jaki sposób lepiej zintegrować środki polityki konkurencji z szerszą polityką jednolitego rynku;
15. podkreśla znaczenie zwalczania oszustw finansowych i piractwa na jednolitym rynku;
16. jest zdania, że olbrzymie znaczenie ma powstrzymanie zmian klimatycznych i zapewnienie zrównoważonego rozwoju i że cele te można osiągnąć jedynie przy pomocy wyważonej kombinacji źródeł energii oraz że niezbędna jest tutaj polityka jednolitego rynku promująca zrównoważoną i konkurencyjną energię; z zadowoleniem przyjmuje wspomniane powyżej konkluzje Prezydencji ze szczytu Rady Europejskiej w Brukseli; ubolewa jednak, że w niewystarczający sposób zajęto się potencjalnym udziałem energii nuklearnej;

Wtorek, 4 września 2007 r.

17. zgodnie z sekcją III ust. 19 lit. i) mandatu konferencji międzyrządowej w 2007 r.⁽¹⁾ dotyczącą protokołu w sprawie usług użyteczności publicznej, który zostanie dołączony do traktatów, zachęca Komisję do podjęcia inicjatyw mających na celu przezwyciężenie niepewności prawnej dotyczącej statusu usług użyteczności publicznej, zwłaszcza przepisów związanych z pomocą państwową i zamówieniami publicznymi; przyjmuje z zadowoleniem inicjatywę Komisji mającą na celu wyjaśnienie niejasności dotyczących usług ochrony zdrowia i usług socjalnych użyteczności publicznej na jednolitym rynku; uważa, że silne i nowoczesne usługi użyteczności publicznej są niezbędne do realizacji celów użyteczności publicznej, takich jak spójność społeczna i terytorialna, ochrona środowiska oraz różnorodność kulturowa;

18. podkreśla konieczność zwiększenia skuteczności praw konsumenckich na jednolitym rynku; w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje zieloną księgę Komisji w sprawie przeglądu dorobku wspólnotowego w dziedzinie praw konsumentów; stwierdza, że obecne klauzule minimalnej harmonizacji zawarte w ośmiu dyrektywach objętych przeglądem są źródłem braku pewności prawnej dla przedsiębiorców i konsumentów; uważa zatem, nie przesądzając jednak o wynikach konsultacji, że opcja oparta na podejściu mieszanym przy zastosowaniu aktu o charakterze przekrojowym wydaje się bardziej odpowiednia do celu zwiększenia zaufania konsumentów;

19. przypomina, że tylko 6 % konsumentów korzysta z transgranicznego handlu elektronicznego; podkreśla w związku z tym, że duże znaczenie ma zwiększenie zaufania konsumentów do zakupów transgranicznych poprzez zlikwidowanie rozdrobnienia jednolitego rynku w środowisku cyfrowym; wzywa zatem Komisję, aby wspierała odpowiednie ramy dla rozwoju handlu elektronicznego, tworzenie korzystniejszego otoczenia gospodarczego dla takiego handlu, poprawę jakości stanowionego prawa oraz wzmocnienie praw konsumenckich i pozycji MŚP na rynku;

20. podkreśla, że konsumenci i usługodawcy nie zawsze potrafią określić, jaki system prawny ma zastosowanie do poszczególnych aspektów ich działalności; w związku z tym wzywa Komisję, aby przedstawiła propozycję sprecyzowania współzależności między instrumentami prawa prywatnego międzynarodowego a instrumentami jednolitego rynku z myślą o usunięciu wątpliwości co do tego, czy zastosowanie ma prawodawstwo lub regulacje państwa pochodzenia, czy też państwa przyjmującego, oraz o usunięciu luk w systemie odpowiedzialności obowiązującym usługodawców;

21. wzywa do ciągłego rozwoju standardów stosowanych przy tworzeniu projektów, z myślą o dalszej poprawie dostępności dla osób niepełnosprawnych, osób starszych i dzieci; podkreśla, że proces ten ma istotne znaczenie w dziedzinach takich, jak miejska komunikacja autobusowa, windy, urządzenia elektryczne oraz technologie informacyjne i komunikacyjne, gdyż zwiększa korzyści niesione przez jednolity rynek dla obywateli znajdujących się w niekorzystnej sytuacji oraz daje większą pewność i zapobiega powstawaniu barier dla przemysłu w Unii;

22. podkreśla, że zamówień publicznych należy udzielać w sposób sprawiedliwy i przejrzysty, przestrzegając odpowiednich zasad, że zamówienia publiczne mogą również przyczyniać się do promowania innowacyjności i rozwoju technologicznego oraz stanowić odpowiedź na problemy związane ze środowiskiem naturalnym i problemy społeczne, w tym dostępność dla osób niepełnosprawnych; zwraca się do Komisji o zwiększenie dostępu MŚP do zamówień publicznych i o udzielanie zamówień prekomercyjnych w celu poprawy zdolności innowacyjnej jednolitego rynku;

23. jest zdania, że swobodny przepływ towarów jest podstawowym elementem jednolitego rynku; przypomina, że 25 % towarów wyprodukowanych w Unii Europejskiej nadal nie podlega procedurom harmonizacji; w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Komisji zmierzającą do poprawy funkcjonowania jednolitego rynku w tym obszarze; zwraca się do państw członkowskich o pełne stosowanie procedury wzajemnego uznawania, aby w interesie konsumentów i przedsiębiorstw zagwarantować realizację tej podstawowej swobody;

24. podkreśla znaczenie zniesienia przeszkód na drodze do utworzenia jednolitego obszaru płatności, jak również dalszej liberalizacji rynków pocztowych przy jednoczesnym zapewnieniu możliwości finansowania efektywnej usługi powszechnej;

25. uważa, że wkład w zrównoważony rozwój wymaga dalszej integracji finansowej w Unii Europejskiej, zwłaszcza poprzez niższe koszty transakcji, większe możliwości w zakresie podziału ryzyka oraz efektywniejszy podział środków;

26. uważa, że obecne systemy podatku VAT i podatków akcyzowych utrudniają pełne urzeczywistnienie jednolitego rynku, w szczególności w zakresie handlu transgranicznego; wzywa Komisję do zbadania kwestii podatkowych odnoszących się do zamówień w ramach sprzedaży wysyłkowej i zakupów przez Internet oraz do przedłożenia wniosków w sprawie ułatwienia obywatelom UE pełnego korzystania ze swobodnego przepływu towarów;

⁽¹⁾ Załącznik I do konkluzji prezydencji, posiedzenie Rady Europejskiej w Brukseli w dniach 21-22 czerwca 2007 r.

Wtorek, 4 września 2007 r.

27. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na obawy MŚP związane z jednolitym rynkiem, w szczególności poprzez poprawę w dziedzinach takich jak koszty i prędkość procesów podejmowania działalności, dostępność kapitału ryzyka, koszty i sprawność usług płatniczych, mobilność ludzi, towarów i usług; wzywa Komisję do zagwarantowania, że kapitał wysokiego ryzyka z Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego dociera do MŚP i innowacyjnych przedsiębiorstw w efektywny sposób;

28. jest zdania, że sieci nieformalne, takie jak Solvit i europejskie centra konsumenckie (ECC-Net), są ważnym uzupełnieniem narzędzi formalnych i prawnych dostępnych obywatelom i przedsiębiorcom; z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę ustanowienia sieci informacji o rynku wewnętrznym (IMI — Internal Market Information system); zwraca się do Komisji o pilne zwiększenie jej zasobów kadrowych i udoskonalenie strategii informacyjnej, tak aby obywatele i przedsiębiorcy wiedzieli o istnieniu tych sieci i aby sieci te osiągnęły pełną skuteczność;

29. uważa, że należy rozważyć znaczenie szerszych konsultacji i wykorzystania właściwych mechanizmów dla szybszego rozwiązywania sporów; dlatego wzywa do stworzenia na poziomie UE skutecznego mechanizmu arbitrażu w celu wspierania szybkiego rozwiązywania sporów dotyczących zasad jednolitego rynku;

Zmniejszanie obciążeń administracyjnych

30. z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Komisji zmierzającą do zmniejszenia obciążenia administracyjnego przedsiębiorstw i nalega na dalsze podejmowanie podobnych działań w celu poprawy dostępu do jednolitego rynku bez ograniczania niezbędnej ochrony obywateli, konsumentów i pracowników;

31. podkreśla, że wzajemne uznawanie to ważny element jednolitego rynku, niestanowiący przeszkody dla zbliżania prawodawstwa w stosownych przypadkach;

32. podkreśla jednak, że jednolity rynek XXI wieku musi funkcjonować w ramach niezbędnych i proporcjonalnych przepisów; uważa, że większa harmonizacja może okazać się niezbędna w niektórych dziedzinach, zwłaszcza w dziedzinie detalicznych usług finansowych (z uwzględnieniem środków płatniczych) i w funkcjonowaniu systemu podatkowego; z zadowoleniem przyjmuje zieloną księgą Komisji w sprawie detalicznych usług finansowych na jednolitym rynku (COM(2007)0226) oraz, uznając lokalny charakter detalicznych usług finansowych, wzywa Komisję do wspierania działań już podjętych i podejmowanych obecnie w celu stworzenia warunków dla jednolitego rynku, w którym konsumenci i dostawcy mogliby swobodnie uczestniczyć; jest zdania, że w związku z tym należy stale prowadzić szersze badania opinii konsumentów na temat ewentualnych inicjatyw; zachęca Komisję do wysuwania wniosków dotyczących wspólnej jednolitej podstawy opodatkowania osób prawnych;

33. podkreśla, że lepsze prawo nie oznacza koniecznie po prostu mniejszej liczby przepisów; nalega na Komisję, aby rozważyła nowe inicjatywy ulepszające działanie i integrację jednolitego rynku, a także, aby skonsolidowała i uprościła prawodawstwo;

34. jest zdania, że procedury konsultacyjne Komisji powinny być bardziej przejrzyste i ukierunkowane tak, aby zachęcić wszystkie zainteresowane strony, w szczególności MŚP, do uczestniczenia w nich;

35. uważa, że umacnianie konkurencji poprzez reformę uregulowań prawnych stanowi bodziec potrzebny Europie do poprawy wydajności; przypomina, że należy w pełni respektować uprawnienia Parlamentu w kontekście reformy regulacyjnej;

36. jest zdania, że analizy skutków aktów prawnych muszą być bardziej konsekwentne i uwzględniać poglądy wszystkich zainteresowanych; dlatego z zadowoleniem przyjmuje utworzenie w Komisji komitetu ds. oceny skutków aktów prawnych i postuluje, aby komitet ten publikował swoje opinie; wzywa Parlament Europejski do przeprowadzania większej liczby ocen skutków aktów prawnych dla uzasadnienia swoich wniosków;

37. wzywa Komisję do włączenia „testu rynku wewnętrznego” do mechanizmów lepszego stanowienia prawa, zgodnie z zaleceniem Parlamentu, w celu zagwarantowania, by organy regulacyjne zawsze uwzględniały skutki, jakie ich działania niosą dla czterech swobód obowiązujących na jednolitym rynku, a jednocześnie inne aspekty wymagające wzięcia pod uwagę, zwłaszcza kwestie zrównoważonego rozwoju i zatrudnienia;

Wtorek, 4 września 2007 r.

38. przypomina, że należy również prowadzić ocenę ex post aktów prawnych w celu upewnienia się, że przepisy funkcjonują zgodnie z założeniami, i naświetlenia wszystkich nieprzewidzianych skutków negatywnych;
39. zgadza się z poglądem Komisji, że współregulacja i samoregulacja mogą być — przy poszanowaniu uprawnień organu prawodawczego — narzędziami uzupełniającymi inicjatywy prawne w niektórych dziedzinach; podkreśla również skuteczność ściślejszej współpracy w niektórych dziedzinach w celu osiągnięcia harmonizacji opartej na dobrowolności;
40. uważa, że deficyt w zakresie transpozycji aktów prawnych jest jedną z głównych przeszkód w realizacji jednolitego rynku oraz że państwa członkowskie są odpowiedzialne za poprawę transpozycji i wdrażania aktów prawnych UE; z zadowoleniem przyjmuje poprawę transpozycji do prawa krajowego, a także cel ustanowiony przez wyżej wspomniany szczyt Rady Europejskiej w Brukseli, aby docelowy odsetek nietransponowanych aktów prawnych został stopniowo zmniejszony do 1 %; wzywa państwa członkowskie do unikania niebezpieczeństwa nadmiernej regulacji krajowej (tzw. „gold plating”);
41. podkreśla znaczenie zwiększania i usprawniania współpracy administracyjnej między organami państw członkowskich odpowiedzialnymi za jednolity rynek;

Aspekt międzynarodowy

42. ubolewa z powodu podejmowania przez niektóre państwa członkowskie środków w celu ochrony własnego rynku krajowego; podkreśla, że osiągnięcie równych reguł gry na całym jednolitym rynku ma duże znaczenie; zwraca uwagę, że dobrze funkcjonujący jednolity rynek stanowi przewagę konkurencyjną Europy w obliczu globalizacji;
43. zwraca się do Komisji, aby opracowując politykę wewnętrzną, systematycznie oceniała i brała pod uwagę analogiczną politykę prowadzoną przez wielkich partnerów UE, takich jak USA, Rosja, Chiny, Indie, Brazylia, Japonia itd., z myślą o poprawie konkurencyjności UE i usuwaniu barier w światowym handlu;
44. podkreśla, że inicjatywy zmierzające do zwiększenia konkurencyjności nie mogą obniżać standardów europejskich; przypomina, że prowadzenie konstruktywnego i zrównoważonego dialogu z partnerami zewnętrznymi w celu wywarcia wpływu na opracowanie norm międzynarodowych;
45. odnotowuje inicjatywę Komisji dotyczącą podjęcia kompleksowego przeglądu instrumentów ochrony handlu Unii; podkreśla, że skuteczne instrumenty ochrony handlu mają istotne znaczenie dla konkurencyjności, wzrostu gospodarczego i zatrudnienia w szybko zmieniającej się gospodarce światowej; przypomina, że Unia Europejska powinna odgrywać, tak jak w przeszłości, wiodącą rolę w ulepszaniu i wzmacnianiu dyscypliny na szczęblu WTO;
46. jest zdania, że UE będzie zdolna do prosperowania w gospodarce światowej jedynie, gdy dorówna swoim partnerom handlowym lub nawet przewyższy ich pod względem zdolności innowacyjnej; podkreśla, że UE potrzebuje konkretnych środków czyniących jednolity rynek bardziej innowacyjnym; ponadto wzywa instytucje Unii Europejskiej, aby określiły stanowisko Unii jako całości w stosunku do przyszłych tendencji w gospodarce światowej w celu zapewnienia zarówno skuteczności ochrony handlu Unii, jak i jej trwałej konkurencyjności; uważa, że wewnętrzny rynek transatlantycki mógłby być właściwym środkiem realizacji tych celów;
- *
- * *
47. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji oraz rządóm i parlamentom państw członkowskich.

Środa, 5 września 2007 r.

PROTOKÓŁ

(2008/C 187 E/03)

PRZEBIEG POSIEDZENIA

PRZEWODNICTWO: Hans-Gert PÖTTERING

*Przewodniczący***1. Otwarcie posiedzenia**

Posiedzenie zostało otwarte o godz. 9.05.

2. Walka z terroryzmem (debata)

Pytanie ustne (O-0046/2007) zadane przez Manfreda Webera, w imieniu grupy PPE-DE, Martine Roure, w imieniu grupy PSE, Alexandra Alvaro, w imieniu grupy ALDE, Cristianę Muscardini i Robertę Angelilli, w imieniu grupy UEN, do Rady: Walka z terroryzmem (B6-0139/2007)

Pytanie ustne (O-0051/2007) zadane przez Manfreda Webera i Josepha Daula, w imieniu grupy PPE-DE, Martine Roure, w imieniu grupy PSE, Alexandra Alvaro, w imieniu grupy ALDE, Cristianę Muscardini i Robertę Angelilli, w imieniu grupy UEN do Komisji: Walka z terroryzmem (B6-0313/2007)

Pytanie ustne (O-0053/2007) zadane przez Kathalijne Marię Buitenweg, Hélène Flautre i Cema Özdemira, w imieniu grupy Verts/ALE, Giusto Catanię, w imieniu grupy GUE/NGL, do Rady: Walka z terroryzmem (B6-0314/2007)

Przewodniczący stwierdził, że urzędujący Przewodniczący Rady jest jeszcze nieobecny.

Głos zabrała Kathalijne Maria Buitenweg zwracając się o odroczenie debaty do czasu przybycia urzędującego Przewodniczącego Rady ze względu na to, że pytania ustne są adresowane do Rady.

Jednak Przewodniczący zaproponował Zgromadzeniu, by bezzwłocznie rozpocząć debatę, aby nie przekroczyć limitu przeznaczonego na nią czasu.

Parlament wyraził zgodę na tę propozycję.

Joseph Daul, Martine Roure, Alexander Alvaro, Cristiana Muscardini, Kathalijne Maria Buitenweg i Giusto Catania zadali pytania ustne.

Manuel Lobo Antunes (urzędujący Przewodniczący Rady) i Franco Frattini (Wiceprzewodniczący Komisji) odpowiedzieli na pytania.

PRZEWODNICTWO: Manuel António dos SANTOS

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Manfred Weber, w imieniu grupy PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, w imieniu grupy PSE, Graham Watson, w imieniu grupy ALDE, Konrad Szymański, w imieniu grupy UEN, Cem Özdemir, w imieniu grupy Verts/ALE, Tobias Pflüger, w imieniu grupy GUE/NGL, Johannes Blokland, w imieniu grupy IND/DEM,

Środa, 5 września 2007 r.

Andreas Mölzer, w imieniu grupy ITS, Jim Allister, niezrzeszony, Jaime Mayor Oreja, Bárbara Dührkop Dührkop, Sarah Ludford, Mario Borghezio, Kyriacos Triantaphyllides, Koenraad Dillen, Timothy Kirkhope, Claudio Fava, Sophia in 't Veld, Paul Marie Coûteaux i Ryszard Czarnecki.

PRZEWODNICTWO: Luisa MORGANTINI

Wiceprzewodnicząca

Głos zabrali: Miguel Portas, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc, Antonio Tajani, Michael Cashman, Ignasi Guardans Cambó, Mirosław Mariusz Piotrowski, Mihael Brejc, Dan Mihalache, Anneli Jäätteenmäki, Jan Tadeusz Masiel, Barbara Kudrycka, Csaba Sándor Tabajdi, Marian-Jean Marinescu, Genowefa Grabowska, Bogdan Klich, Ana Maria Gomes, Hubert Pirker, Libor Rouček, Herbert Reul, Proinsias De Rossa, Charlotte Cederschiöld, Giulietto Chiesa, Maria da Assunção Esteves, Ioannis Varvitsiotis, Józef Pinior, Geoffrey Van Orden, Marianne Mikko, Jana Hybášková, Paulo Casaca, Manuel Lobo Antunes i Franco Frattini.

Złożone projekty rezolucji, które nie są jeszcze dostępne, zostaną ogłoszone w późniejszym terminie.

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: 11.10.2007.

PRZEWODNICTWO: Luigi COCILOVO

Wiceprzewodniczący

Głos zabrała Sophia in 't Veld, wyrażając ubolewanie z powodu braku odpowiedzi ze strony Rady i Komisji na jej pytania w sprawie grupy kontaktowej wysokiego szczebla ds. ochrony danych (E-5454/2006) i ustawy o kontroli wywiadu (FISA) (E-4176/2007) oraz zwracając się do nich o udzielenie odpowiedzi pisemnej.

3. Skład Parlamentu

Właściwe organy holenderskie powiadomiły o powołaniu Lily Jacobs na stanowisko posła do Parlamentu Europejskiego w miejsce Margrietusa van den Berga ze skutkiem od dnia 04.09.2007 r.

Zgodnie z art. 3 ust. 2 Regulaminu, do czasu zweryfikowania mandatu lub wydania orzeczenia dotyczącego ewentualnego sporu, Lily Jacobs bierze udział w posiedzeniach Parlamentu i jego organów, zachowując pełnię związanych z tym praw, pod warunkiem, że przedstawiła uprzednio pisemne oświadczenie, w którym stwierdziła, że nie sprawuje żadnego stanowiska niepołączalnego ze sprawowaniem mandatu posłanki do Parlamentu Europejskiego.

4. Porządek prac

Na wniosek grup politycznych Parlament podjął decyzję, że zalecenie do drugiego czytania dotyczące wspólnego stanowiska Rady w celu przyjęcia decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej na lata 2007-2013 specyficzny program „Zapobiegać zażywaniu narkotyków i informować społeczeństwo” w ramach ogólnego programu „Prawa podstawowe i sprawiedliwość” [08698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD)].

Sprawozdawca: Inger Segelström (A6-0308/2007) (pkt 50 projektu porządku dziennego) zostanie poddane pod głosowanie bez debaty w czasie głosowania w czwartek o godz. 12.00.

*

* *

Środa, 5 września 2007 r.

Głos zabrał Richard Howitt, zwracając się do Przewodniczącego Parlamentu o bezzwłoczne podjęcie środków w celu zapewnienia ochrony delegacji Kolumbii, która przebywała z wizytą w Parlamencie Europejskim w dniach 27-28 czerwca 2007 r. i której członkom w tym tygodniu grożono śmiercią (Przewodniczący przyjął wniosek do wiadomości).

5. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone itp.) zawarte są w załączniku „Wyniki głosowania”, załączonym do protokołu.

5.1. Starania państw członkowskich w 2005 r. zmierzające do osiągnięcia trwałej równowagi pomiędzy zdolnością połowową a wielkościami dopuszczalnymi połowów (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie starań państw członkowskich w 2005 r. zmierzających do osiągnięcia trwałej równowagi pomiędzy zdolnością połowową a wielkościami dopuszczalnymi połowów [2007/2108(INI)] — Komisja Rybołówstwa.

Sprawozdawca: Paulo Casaca (A6-0297/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 1)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2007)0368)

5.2. Budżet korygujący nr 5/2007: (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie budżetu korygującego nr 5/2007 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007, Sekcja III — Komisja [11707/2007 — C6 0232/2007 — 2007/2162(BUD)] — Komisja Budżetowa.

Sprawozdawca: James Elles (A6-0300/2007)

(Wymagana większość kwalifikowana)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 2)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2007)0369)

5.3. Transport lądowy towarów niebezpiecznych ***I (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych [COM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278(COD)] — Komisja Transportu i Turystyki.

Sprawozdawca: Bogusław Liberadzki (A6-0253/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 3)

WNIOSEK KOMISJI

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2007)0370)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2007)0370)

Środa, 5 września 2007 r.

6. Oficjalne powitanie

Przewodniczący w imieniu Parlamentu powitał delegację Parlamentu Republiki Południowej Afryki, która zasiadła na trybunie honorowej.

*
* *

Głos zabrał Gary Titley w sprawie procedury głosowania nad trzema sprawozdaniami Jeggle, o których mowa poniżej.

7. Głosowanie (ciąg dalszy)

7.1. Odwodnione mleko konserwowane przeznaczone do spożycia przez ludzi * (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 2001/114/WE odnoszącą się do niektórych rodzajów częściowo lub całkowicie odwodnionego mleka konserwowanego przeznaczonego do spożycia przez ludzi [COM(2007)0058 — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS)] — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Sprawozdawca: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 4)

WNIOSEK KOMISJI

Zatwierdzono (P6_TA(2007)0371)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2007)0371)

7.2. Wspólna organizacja rynku mleka i przetworów mlecznych * (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1255/1999 w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych [COM(2007)0058 — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS)] — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Sprawozdawca: Elisabeth Jeggle (A6-0283/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 5)

WNIOSEK KOMISJI

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2007)0372)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2007)0372)

7.3. Dodatkowe zasady wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych * (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2597/97 ustanawiające dodatkowe zasady wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych w odniesieniu do mleka spożywczego [COM(2007)0058 — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS)] — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Sprawozdawca: Elisabeth Jeggle (A6-0284/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 6)

Środa, 5 września 2007 r.

WNIOSEK KOMISJI

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2007)0373)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2007)0373)

*
* *

Głos zabrał Geoffrey Van Orden, który przekazał obecnej tego dnia na trybunie delegacji parlamentu RPA komunikat potępiający reżim prezydenta Mugabe w Zimbabwe (Przewodniczący odnotował ten fakt).

7.4. Ograniczenia nałożone przez UE dotyczące substancji płynnych które pasażerowie mogą wносить na pokład samolotów (głosowanie)

Deбата odbyła się dnia 12.02.2007 (pkt 16 protokołu z dnia 12.02.2007).

Projekt następującej rezolucji złożony został jako wniosek z debaty:

- Paolo Costa, w imieniu komisji TRAN, w sprawie rozporządzenia Komisji (WE) nr 1546/2006 zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 622/2003 ustanawiające środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych standardów dotyczących bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego (wnoszenie płynów na pokład statku powietrznego) (B6-0267/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 7)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0374)

7.5. Logistyka transportu towarowego w Europie — klucz do zrównoważonej mobilności (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie logistyki transportu towarowego w Europie — klucz do zrównoważonej mobilności [2006/2228(INI)] — Komisja Transportu i Turystyki.

Sprawozdawca: Inés Ayala Sender (A6-0286/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 8)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0375)

7.6. Sprawozdanie z działalności EURES: w kierunku jednolitego rynku pracy (głosowanie)

Projekt rezolucji B6-0322/2007

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 9)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0376)

Środa, 5 września 2007 r.

7.7. Ograniczanie szkodliwych skutków spożywania alkoholu (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie strategii UE w zakresie wspierania państw członkowskich w ograniczaniu szkodliwych skutków spożywania alkoholu [2007/2005(INI)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.

Sprawozdawca: Alessandro Foglietta (A6-0303/2007)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 10)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0377)

8. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

- Sprawozdania: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007, A6-0283/2007, A6-0284/2007): Andreas Mölzer, Hynek Fajmon
- Substancje płynne na pokładzie samolotów — B6-0267/2007: Hubert Pirker, John Attard-Montalto, Zita Pleštinšá
- Sprawozdanie: Alessandro Foglietta — A6-0303/2007: Zuzana Roithová, Erna Hennicot-Schoepges.

9. Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Korekty do głosowania i zamiary głosowania znajdują się na stronie „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)” oraz w wersji drukowanej załącznika „Wyniki głosowania imiennego”.

Wersja elektroniczna na stronie Europarl będzie uaktualniana regularnie w ciągu maksymalnie dwóch tygodni po dacie głosowania.

Po upływie tego terminu lista korekt do głosowania i zamiaru głosowania zostanie zamknięta w celu jej przetłumaczenia i opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

(Posiedzenie zostało zawieszone o godz. 12.55 i wznowione o 15.00.)

PRZEWODNICTWO: Marek SIWIEC

Wiceprzewodniczący

10. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Jean Lambert poinformował, iż był obecny na posiedzeniu w dniu 03.09.2007 r., ale jego nazwisko nie figuruje na liście obecności.

*

* *

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

Środa, 5 września 2007 r.

11. Niestabilność finansowa i wpływ na rzeczywistą gospodarkę (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Niestabilność finansowa i wpływ na rzeczywistą gospodarkę

Manuel Lobo Antunes (urzędujący Przewodniczący Rady), Joaquín Almunia (członek Komisji) i Charlie McCreevy (członek Komisji) złożyli oświadczenia.

Głos zabrali: John Purvis, w imieniu grupy PPE-DE, Robert Goebbels, w imieniu grupy PSE, Margarita Starkevičiūtė, w imieniu grupy ALDE, Brian Crowley, w imieniu grupy UEN, Alain Lipietz, w imieniu grupy Verts/ALE, Godfrey Bloom, w imieniu grupy IND/DEM, Luca Romagnoli, w imieniu grupy ITS, Cristobal Montoro Romero, Pervenche Berès, Andrea Losco, Guntars Krasts, Karsten Friedrich Hoppenstedt i Ieke van den Burg.

PRZEWODNICTWO: Miguel Ángel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Olle Schmidt, Mario Borghezio, Poul Nyrup Rasmussen, Antolín Sánchez Presedo, Peter Skinner, Udo Bullmann, Harald Ettl, Benoît Hamon, Elisa Ferreira, Manuel Lobo Antunes, Joaquín Almunia i Charlie McCreevy.

Debata została zamknięta.

12. Konwencja w sprawie walki z pustynnieniem (debata)

Pytanie ustne (O-0049/2007) zadane przez Miroslava Ouzký'ego, w imieniu komisji ENVI, do Rady: Cele Konferencji Stron Konwencji w sprawie zwalczania pustynnienia, która odbędzie się w Madrycie w dniach 3-14 września 2007 r. (B6-0140/2007)

Pytanie ustne (O-0050/2007) zadane przez Miroslava Ouzký'ego, w imieniu komisji ENVI, do Komisji: Cele Konferencji Stron Konwencji w sprawie zwalczania pustynnienia, która odbędzie się w Madrycie w dniach 3-14 września 2007 r. (B6-0312/2007)

Miroslav Ouzký zadał pytania ustne.

Manuel Lobo Antunes (urzędujący Przewodniczący Rady) i Joaquín Almunia (członek Komisji) odpowiedzieli na pytania.

Głos zabrali: Cristina Gutiérrez-Cortines, w imieniu grupy PPE-DE, María Sornosa Martínez, w imieniu grupy PSE, Satu Hassi, w imieniu grupy Verts/ALE, Roberto Musacchio, w imieniu grupy GUE/NGL, Johannes Blokland, w imieniu grupy IND/DEM, Roberta Alma Anastase, Edite Estrela, Kyriacos Triantaphyllides i Manuel Lobo Antunes.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 108 ust. 5 Regulaminu na zakończenie debaty:

Cristina Gutiérrez-Cortines, w imieniu grupy PPE-DE, María Sornosa Martínez, w imieniu grupy PSE, Vittorio Prodi, w imieniu grupy ALDE, Liam Aylward, Adriana Poli Bortone, Alessandro Foglietta i Cristiana Muscardini, w imieniu grupy UEN, Marie Anne Isler Béguin i David Hammerstein, w imieniu grupy Verts/ALE, Roberto Musacchio, w imieniu grupy GUE/NGL, Johannes Blokland, w imieniu grupy IND/DEM, w sprawie celów UE podczas 8. posiedzenia Konferencji Stron Konwencji ONZ w sprawie zwalczania pustynnienia (UNCCD), które odbędzie się w Madrycie w dniach 3-14 września 2007 r. (B6-0329/2007)

Środa, 5 września 2007 r.

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: punkt 5_3 protokołu z 06.09.2007.

(Posiedzenie zawieszone o godz. 17.15 w oczekiwaniu na turę pytań, zostało wznowione o 17.30.)

PRZEWODNICTWO: Manuel António dos SANTOS

Wiceprzewodniczący

13. Tura pytań (pytania do Rady)

Parlament rozpatrzył pytania do przedłożenia Radzie (B6-0138/2007).

Pytanie 1 (Manuel Medina Ortega): Globalne podejście do kwestii migracji

Manuel Lobo Antunes (urzędujący Przewodniczący Rady) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające, które skierowali Manuel Medina Ortega, Hubert Pirker i Paul Rübig.

Pytanie 2 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Równouprawnienie płci a modernizacja prawa pracy

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające, które skierowali Marie Panayotopoulos-Cassiotou i Danutė Budreikaitė.

Pytanie 3 (Chris Davies): Palestyna

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające, które skierowali Chris Davies i David Martin.

Z powodu nieobecności pytającego, pytanie 4 zostaje pozostawione bez odpowiedzi.

Pytanie 5 (David Martin): Pomoc dla handlu

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali David Martin.

Pytanie 6 (Esko Seppänen): Polityka dotycząca „wymiaru północnego”

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Esko Seppänen.

Pytanie 7 (Bernd Posselt): Frontex

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Bernd Posselt.

Pytanie 8 (Sarah Ludford): Poprawa współpracy policyjnej

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Sarah Ludford.

Pytanie 9 (Dimitrios Papadimoulis): Ekumeniczny charakter Patriarchatu Konstantynopola

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające, które skierowali Dimitrios Papadimoulis i Bernd Posselt.

Z powodu nieobecności pytającego, pytanie 10 zostaje pozostawione bez odpowiedzi.

Pytanie 11 (Mairead McGuinness): Wyniki szczytu UE-Brazylia

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające, które skierowali Mairead McGuinness i Jim Allister.

Pytanie 12 (Marianne Mikko): Porozumienia w sprawie połowów w wodach jeziora Peypus między Rosją a Estonią i wsparcie Unii Europejskiej dla Estonii

Środa, 5 września 2007 r.

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Marianne Mikko.

Pytanie 13 (Brian Crowley): Stosunki UE-Bośnia

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Brian Crowley.

Pytania 14-16 zostały wycofane przez ich autorów.

Z powodu nieobecności pytającego, pytanie 17 zostaje pozostawione bez odpowiedzi.

Pytanie 18 (Lidia Joanna Geringer de Oedenberg): Europejski Trybunał Obrachunkowy

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Lidia Joanna Geringer de Oedenberg.

Z powodu nieobecności pytających, pytania 19 i 20 zostają pozostawione bez odpowiedzi.

Pytanie 21 (Marian Harkin): Różnica między państwami członkowskimi należącymi a nienależącymi do strefy Schengen

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Marian Harkin.

Pytanie 22 (Proinsias De Rossa): Powołanie podkomisji praw człowieka UE-Izrael

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Proinsias De Rossa.

Pytanie 23 (Johan Van Hecke): Sytuacja w Zimbabwe

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Johan Van Hecke.

Pytanie 24 (Danutė Budreikaitė): Gazociąg Północny

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Danutė Budreikaitė.

Pytanie 25 (Luisa Morgantini): Mordechaj Wanunu skazany na sześć miesięcy pozbawienia wolności

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie.

Pytanie 26 (Richard Howitt): Postępy w pracach nad dyrektywą dotyczącą warunków pracy pracowników czasowych

Manuel Lobo Antunes udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające, które skierowali Richard Howitt.

Odpowiedzi na pytania pozostawione bez odpowiedzi z braku czasu zostaną udzielone na piśmie (*patrz załącznik pełnego sprawozdania z obrad*).

Tura pytań do Rady została zamknięta.

(Posiedzenie zostało zawieszone o godz. 19.00 i wznowione o 21.00.)

PRZEWODNICTWO: Mechtild ROTHE

Wiceprzewodnicząca

14. Dialog dotyczący praw człowieka oraz konsultacje związane z prawami człowieka, prowadzone z krajami trzecimi (debata)

Sprawozdanie w sprawie przebiegu dialogu dotyczącego praw człowieka oraz konsultacji związanych z prawami człowieka, prowadzonych z krajami trzecimi [2007/2001(INI)] — Komisja Spraw Zagranicznych. Sprawozdawca: Elena Valenciano Martínez-Orozco (A6-0302/2007)

Elena Valenciano Martínez-Orozco przedstawiła sprawozdanie.

Środa, 5 września 2007 r.

Głos zabrał Joe Borg (członek Komisji).

Głos zabrali: Felekna Uca (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej FEMM), Roberta Alma Anastase, w imieniu grupy PPE-DE, Véronique De Keyser, w imieniu grupy PSE, Anders Samuelsen, w imieniu grupy ALDE, Hélène Flautre, w imieniu grupy Verts/ALE, Luisa Morgantini, w imieniu grupy GUE/NGL, Bastiaan Belder, w imieniu grupy IND/DEM, Irena Belohorská niezrzeszona, Charles Tannock, Józef Pinior, Lydie Polfer, Marek Aleksander Czarnecki, Raúl Romeva i Rueda, Erik Meijer, Kathy Sinnott, Laima Liucija Andrikiienė, Evgeni Kirilov, Sarah Ludford, Mikel Irujo Amezaga, Bernd Posselt, Katrin Saks, Hannu Takkula, Francisco José Millán Mon, Ana Maria Gomes, Anna Ibrisagic, Pierre Schapira, Luís Queiró, Csaba Sándor Tabajdi, Tunne Kelam, Justas Vincas Paleckis, Geoffrey Van Orden, Gabriela Crețu, Bogusław Sonik i Joe Borg,

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 5.4 protokołu z dnia 06.09.2007.

15. Wprowadzenie zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłowie (debata)

Sprawozdanie w sprawie wprowadzenia zasady zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłowie [2006/2224(INI)] — Komisja Rybołówstwa.

Sprawozdawca: Carmen Fraga Estévez (A6-0298/2007)

Carmen Fraga Estévez przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Joe Borg (członek Komisji).

Głos zabrali: Avril Doyle, w imieniu grupy PPE-DE, Paulo Casaca, w imieniu grupy PSE, Chris Davies, w imieniu grupy ALDE, Carl Schlyter, w imieniu grupy Verts/ALE, Pedro Guerreiro, w imieniu grupy GUE/NGL, Thomas Wise, w imieniu grupy IND/DEM, Jean-Claude Martinez, w imieniu grupy ITS, Jim Allister, niezrzeszony, Rosa Miguélez Ramos, Ian Hudghton, Urszula Krupa, Catherine Stihler, Marianne Mikko i Joe Borg.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 5.5 protokołu z dnia 06.09.2007.

16. Porządek obrad następnego posiedzenia

Ustalony został porządek obrad posiedzenia w kolejnym dniu (dokument „Porządek obrad” PE 393.244/OJJE).

17. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 23.25.

Harald Rømer
Sekretarz Generalny

Gérard Onesta
Wiceprzewodniczący

Środa, 5 września 2007 r.

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiiu, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Cornillet, Correia, Coșea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dincă, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibragimov, in 't Veld, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jacobs, Jäättteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morçun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schöpfli, Jürgen Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Șerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik,

Środa, 5 września 2007 r.

Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țirle, Titford, Titley, Toma, Tomaszewska, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Środa, 5 września 2007 r.

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
↓	bezprzedmiotowe
w	wycofano
gi (... , ... , ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
ge (... , ... , ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
popr.	poprawka
pk	poprawka kompromisowa
oc	odpowiednia część
s	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
ust.	ustęp
art.	artykuł
pp	punkt preambuły
pr	projekt rezolucji
wpr	wspólny projekt rezolucji
taj	głosowanie tajne

1. Starania państw członkowskich w 2005 r. zmierzające do osiągnięcia trwałej równowagi pomiędzy zdolnością połowową a wielkościami dopuszczalnymi połowów

Spraw.: Paulo CASACA (A6-0297/2007)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Jedno głosowanie		+	

2. Projekt budżetu korygującego nr 5/2007

Spraw.: James ELLES (A6-0300/2007)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Jedno głosowanie		+	wymagana większość kwalifikowana

Środa, 5 września 2007 r.

3. Transport lądowy towarów niebezpiecznych *I**

Spraw.: Bogusław LIBERADZKI (A6-0253/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwej — głosowanie łączne	1-6 8-15 18 19 23-43	komisja		+	
Poprawki komisji przedmiotowo właściwej — głosowanie odrębne	17	komisja	go	-	
	20	komisja	go	+	
art. 1 ust. 3	45	PPE-DE, PSE	ge	+	483, 185, 8
	16	komisja		↓	
art. 6 ust. 1	21	komisja		-	
	44	PSE		+	
Po pp 14	46	Verts/ALE		-	
	47	Verts/ALE		-	
Głosowanie: projekt z poprawkami				+	
Głosowanie: rezolucja legislacyjna				+	

Poprawki 7 i 22 nie dotyczą wszystkich wersji językowych, dlatego też nie zostały poddane pod głosowanie (art. 151 ust. 1 Regulaminu).

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: popr. 17

PSE: popr. 17, 20

4. Odwodnione mleko konserwowe przeznaczone do spożycia przez ludzi *

Spraw.: Elisabeth JEGGLE (A6-0282/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Głosowanie: projekt dyrektywy				+	
Głosowanie: rezolucja legislacyjna				+	

5. Wspólna organizacja rynku mleka i przetworów mlecznych *

Spraw.: Elisabeth JEGGLE (A6-0283/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwej — głosowanie łączne	1-6	komisja		+	
art. 8	8	ALDE		-	
art. 9	9	ALDE		-	

Środa, 5 września 2007 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Rozdział III A	10	ALDE		-	
	7	komisja		+	
Głosowanie: projekt z poprawkami			gi	+	641, 35, 10
Głosowanie: rezolucja legislacyjna				+	

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM: projekt z poprawkami

6. Dodatkowe zasady wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych *

Spraw.: Elisabeth JEGGLE (A6-0284/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwej — głosowanie łączne	1-2	komisja		+	
Głosowanie: projekt z poprawkami				+	
Głosowanie: rezolucja legislacyjna				+	

7. Ograniczenia nałożone przez UE dotyczące substancji płynnych, które pasażerowie mogą wносить na pokład samolotów

Projekt rezolucji: (B6-0267/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Projekt rezolucji — komisja TRANS (B6-0267/2007)					
Po ust. 7	1= 4= 7=	ALDE Verts/ALE GUE/NGL		+	
	2= 5= 8=	ALDE Verts/ALE GUE/NGL	ge	-	209, 463, 15
	9	GUE/NGL	gi	-	195, 474, 20
ust. 8	6	Verts/ALE	gi	-	152, 525, 18
	11	PPE-DE	gi	+	382, 298, 15
	3= 10=	ALDE GUE/NGL		↓	
	12	PSE		↓	
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	464, 158, 70

Wnioski o głosowanie imienne

GUE/NGL: popr. 9

Verts/ALE: popr. 6

ALDE: popr. 9, 11 oraz głosowanie końcowe

Środa, 5 września 2007 r.

8. Logistyka transportu towarowego w Europie — klucz do zrównoważonej mobilności

Spraw.: Inés AYALA SENDER (A6-0286/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Po ust. 3	8	PSE	ge	+	363, 301, 26
Po ust. 4	1	Verts/ALE	gp/gi		
			1	-	285, 396, 14
			2	↓	
	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL	gp		
			1	-	
			2	-	
Po ust. 14	9	PSE		+	
Po ust. 15	10	PSE		+	
Po ust. 16	11	PSE		-	
ust. 18	12	PSE		-	
ust. 19	13	PSE	ge	-	322, 347, 20
Po ust. 19	14	PSE	ge	+	363, 299, 32
ust. 21	15	PSE		-	
	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
			3/gi	+	503, 181, 12
ust. 25	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 27	ust.	tekst oryginalu	go/ge	+	360, 318, 9
Po odniesieniu 6	6	PSE		+	
Punkt preambuły C	7	PSE		+	
Punkt preambuły D	2	GUE/NGL		-	
Po pp D	3	GUE/NGL		-	
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	577, 52, 61

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE: popr. 1, ust. 21 (trzecia część)

PPE-DE: głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: ust. 27

Środa, 5 września 2007 r.

Wnioski o głosowanie podzielone

PPE-DE

ust. 25

pierwsza część: „popiera wniosek ... przeglądu sytuacji;”

druga część: „w związku z tym podkreśla ... logistyki transportu towarowego;”

Verts/ALE

ust. 21

pierwsza część: „nalega, aby ... zrównoważoną mobilność” z wyjątkiem słowa „intermodalność”

druga część: „intermodalność”

trzecia część: „proponuje, aby ... infrastruktura i bezpieczeństwo”

PSE

popr. 5

pierwsza część: „odnotowuje stymulujący ... inwestycje prywatne”

druga część: „ale odrzuca pomysł ... strategii inwestycji publicznych”

popr. 1

pierwsza część: „uznaje stopniowe ... infrastruktury drogowej i kolejowej”

druga część: „jak pokazuje przykład ... pojazdów ciężarowych”

9. Sprawozdanie z działalności EURES: w kierunku jednolitego rynku pracy

Projekt rezolucji: (B6-0322/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Projekt rezolucji — komisja EMPL (B6-0322/2007)					
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Poprawki 1-5 zostały wycofane.

10. Ograniczenie szkodliwych skutków spożywania alkoholu

Spraw.: Alessandro FOGLIETTA (A6-0303/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
ust. 1	6	Verts/ALE	gp/gi		
			1	-	82, 580, 13
			2	-	281, 394, 7
			3	-	94, 582, 9
ust. 2	7	Verts/ALE	ge	+	361, 319, 11
ust. 7	ust.	tekst oryginalu	go	+	
ust. 8 tiret i)	9	Verts/ALE	gi	-	210, 439, 41
ust. 9 tiret pierwsze	8	Verts/ALE		-	

Środa, 5 września 2007 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
ust. 9 tiret szóste	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2/gi	+	549, 127, 16
ust. 9 tiret siódme	10/rev	Verts/ALE		-	
ust. 9 tiret dziewiąte	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	-	
ust. 9 tiret dwunaste	ust.	tekst oryginalu	gi	+	579, 65, 46
ust. 10 tiret i)	11	Verts/ALE	gi	-	225, 421, 42
ust. 11	1	PPE-DE	gi	-	320, 354, 11
	17	PSE	gi	+	440, 235, 12
	ust.	tekst oryginalu		↓	
ust. 13	12	Verts/ALE		-	
ust. 14	13	Verts/ALE	gi	-	108, 561, 18
ust. 15	14s	Verts/ALE		-	
ust. 16	2	PPE-DE	gi	-	273, 389, 25
	16	PSE	gi	+	534, 136, 21
	ust.	tekst oryginalu		↓	
ust. 25	15	Verts/ALE		-	
Po punkcie preambuły C	3	Verts/ALE		-	
Punkt preambuły D	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1/gi	+	627, 45, 7
			2	+	
Punkt preambuły I	4	Verts/ALE		-	
	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
Punkt preambuły J	5	Verts/ALE		-	
Punkt preambuły K	ust.	tekst oryginalu	go	+	
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM: punkt preambuły D (pierwsza część), ust. 9 tiret szóste (druga część), ust. 9 tiret dwunaste

ALDE: popr. 9, 11

Verts/ALE: popr. 6, 1, 17, 13, 2, 16

Środa, 5 września 2007 r.

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: ust. 7

ALDE: pp K

Wnioski o głosowanie podzielone

PPE-DE

punkt preambuły I

pierwsza część: całość tekstu z wyjątkiem słów „gdy nadal występuje szereg ... działań na poziomie UE”

druga część: te słowa

ust. 9 tiret dziewiąte

pierwsza część: „zaostrożenie przez państwa ... na dłuższy czas”

druga część: „oraz wydłużenie okresu konfiskaty pojazdu”

IND/DEM

punkt preambuły D

pierwsza część: „mając na uwadze, że art. 152 ... w tej dziedzinie”

druga część: „mając na uwadze, że praca ... na poziomie krajowym”

ust. 9 tiret szóste

pierwsza część: całość tekstu z wyłączeniem słów „znaczne”

druga część: to słowo

PSE

popr. 6

pierwsza część: „z zadowoleniem przyjmuje ... szkodliwego spożywania alkoholu”

druga część: „wzywa Komisję ... pracowników i kierowców”

trzecia część: „skreślenie”

Środa, 5 września 2007 r.

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. Sprawozdanie Jeggle A6-0283/2007

Zmieniony wniosek Komisji

Za: 641

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabranche, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rosa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai,

Środa, 5 września 2007 r.

Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapłowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 35

GUE/NGL: Holm, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Binev, Chukolov, Stoyanov

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, López-Istúriz White, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Christensen, Färm, Hedh, Jørgensen, Rasmussen, Schaldemose, Segelström

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 10

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Mladenov

PSE: Haug, McCarthy, Masip Hidalgo

UEN: Piotrowski

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Antonio López-Istúriz White

Przeciw: Jens-Peter Bonde, Olle Schmidt, Charlotte Cederschiöld, Britta Thomsen

2. B6-0267/2007 — Płyny na pokładzie samolotów

Popr. 9

Za: 195

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen,

Środa, 5 września 2007 r.

Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brok, Seeborg, Wortmann-Kool

PSE: Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Carlotti, Carnero González, Castex, Chiesa, Cottigny, Désir, Dincú, Douay, Fava, Ferreira Anne, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Locatelli, Napolitano, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Rocard, Roure, Sacconi, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre, Gobbo

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezága, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 474

ALDE: Andria, Beaupuy, Costa, Deprez, Ferrari, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Ries, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Środa, 5 września 2007 r.

PSE: Andersson, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Piniór, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Zapałowski

Wstrzymujący się: 20

ALDE: Cocilovo

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Baco, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Esteves

PSE: Corda, Masip Hidalgo

3. B6-0267/2007 — Płyny na pokładzie samolotów

Popr. 6

Za: 152

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak

NI: Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ehler, Korhola, Mauro, Wieland

PSE: Christensen, Corbey, Dumitrescu, Gruber, Gurmai, Jørgensen, Schaldemose

UEN: Didžiokas, Maldeikis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezcaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Środa, 5 września 2007 r.

Przeciw: 525

ALDE: Andria, Beupuy, Busk, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Duff, Ferrari, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Jääteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt Olle, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Środa, 5 września 2007 r.

Wstrzymujący się: 18**ALDE:** Cocilovo, Hall, Watson**GUE/NGL:** Remek**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Esteves**PSE:** Corda, Masip Hidalgo, Podgorean, Van Lancker**UEN:** Muscardini**Verts/ALE:** Lambert, Lucas**Korekty do głosowania i zamiar głosowania****Za:** Gitte Seeberg**4. B6-0267/2007 — Płyny na pokładzie samolotów****Popr. 11****Za: 382**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mladenov, Morin, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berman, Bozkurt, Carnero González, Christensen, Corbey, De Vits, Ford, Gruber, Gurmai, Jørgensen, Schaldemose

Środa, 5 września 2007 r.

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 298

ALDE: Andria, Beaupuy, Cornillet, Costa, Ferrari, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Schmidt Olle, Sterckx, Susta, Veraldi

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Elles, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gaubert, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Parish, Purvis, Queiró, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Weber Manfred

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere

Wstrzymujący się: 15

ALDE: Cocilovo, Hall

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Źelezný

NI: Baco, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Gauzès, Reul

PSE: Corda, Masip Hidalgo, Van Lancker

Środa, 5 września 2007 r.

Korekty do głosowania i zamiar głosowania**Przeciw:** Glyn Ford**5. B6-0267/2007 — Płyny na pokładzie samolotów****Rezolucja****Za: 464**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Mladenov, Morin, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berman, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Christensen, Corbey, Crețu Corina, De Vits, Dîncu, Dumitrescu, El Khadraoui, Ford, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gruber, Gurmai, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Myller, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Rapkay, Rouček, Sakalas, Schaldemose, Segelström, Siwiec, Stockmann, Tarand, Thomsen, Van Lancker, Wiersma, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Środa, 5 września 2007 r.

Przeciw: 158

ALDE: Cornillet, Costa, Gibault

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný

ITS: Binev, Chukolov, Stoyanov

NI: Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Ayuso, Díaz de Mera García Consuegra, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, López-Istúriz White, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Niebler, Pack, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Štastný, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Weber Manfred

PSE: Andersson, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Bösch, Borrell Fontelles, Bulfon, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gill, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Koterec, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Scheele, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Țicău, Titley, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Gobbo, Kristovskis, La Russa, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Wstrzymujący się: 70

IND/DEM: Krupa, Tomczak

NI: Allister

PPE-DE: Ashworth, Audy, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Descamps, Deß, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Arif, Beňová, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, Douay, Dührkop Dührkop, Färm, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Geringer de Oedenberg, Gottardi, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hutchinson, Leinen, Locatelli, Madeira, Masip Hidalgo, Neris, Patrie, Peillon, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Rocard, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin

UEN: Camre

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Dimitar Stoyanov, Poul Nyrup Rasmussen

Przeciw: John Attard-Montalto, Patrick Gaubert, Alejo Vidal-Quadras

6. Sprawozdanie Ayala Sender A6-0286/2007

Popr. 1/1

Za: 285

ALDE: Ludford, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott

Środa, 5 września 2007 r.

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 396

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hysmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Claeys, Le Rachinel, Romagnoli, Vanhecke

NI: Bobošíková, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques,

Środa, 5 września 2007 r.

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Wstrzymujący się: 14

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

ITS: Stoyanov

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Brepoels, Sumberg

PSE: Jacobs

Verts/ALE: van Buitenen

7. Sprawozdanie Ayala Sender A6-0286/2007

Ust. 21/3

Za: 503

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Ciornei, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Mihăescu, Popeangă

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer,

Środa, 5 września 2007 r.

Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Przeciw: 181

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Duff, Ferrari, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Karim, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Pohjamo, Schmidt Olle, Susta, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Brunetta, Fatuzzo, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Martens, Mauro, Schierhuber, Stubb, Tajani, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Wijkman, Wohlin

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Navarro, Neris, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Rocard, Roure, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Środa, 5 września 2007 r.

Wstrzymujący się: 12

ALDE: Buşoi, Resetarits

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Corda, El Khadraoui

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Anne Van Lancker

Przeciw: Anne Ferreira, Charlotte Cederschiöld, Catherine Guy-Quint

8. Sprawozdanie Ayala Sender A6-0286/2007

Rezolucja

Za: 577

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea, Mihăescu, Popeangă

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzemowski, Jęgle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpf, Schödl, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Třile, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Środa, 5 września 2007 r.

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Bennahmias, Irujo Amezaga, Romeva i Rueda, Voggenhuber

Przeciw: 52

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný

ITS: Martinez

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: De Lange

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 61

ALDE: Davies, Hall, Ludford, Lynne

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Fajmon, Hoppenstedt, Lewandowski, Strejček

PSE: Castex, Ferreira Anne, Roth-Behrendt

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Środa, 5 września 2007 r.

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Esther De Lange

9. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007

Popr. 6/1

Za: 82

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Koch, Wijkman, Wohlin, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Désir, Dîncu, Douay, Dumitrescu, Färm, Falbr, Ferreira Anne, Hamon, Hedh, Jacobs, Laignel, Le Foll, Navarro, Paleckis, Paparizov, Patrie, Peillon, Pribetich, Rocard, Roure, Segelström, Thomsen, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Crowley, Czarnecki Ryszard, Libicki, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 580

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis,

Środa, 5 września 2007 r.

Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzemkowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tírlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

Wstrzymujący się: 13

ALDE: Buşoi

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

ITS: Coşea

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Esteves

PSE: Corda

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Hudghton, Voggenhuber

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Pierre Schapira, Bernard Poignant

Przeciw: Joost Lagendijk, Kathalijne Maria Buitenweg, Bart Staes, Britta Thomsen

Środa, 5 września 2007 r.

10. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007

Popr. 6/2

Za: 281

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gargani, Hennicot-Schoepges, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 394

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

Środa, 5 września 2007 r.

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiënè, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Třile, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Keyser, Hutchinson

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Buitenweg

Wstrzymujący się: 7

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Corda

UEN: Camre

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Voggenhuber

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Kathalijne Maria Buitenweg

11. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007

Popr. 6/3

Za: 94

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

ITS: Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Wijkman, Wohlin

Środa, 5 września 2007 r.

PSE: Andersson, Corbey, Corda, De Keyser, Färm, Hedh, Hutchinson, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Segelström

UEN: Czarnecki Ryszard, Libicki, Maldeikis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 582

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rosa, Désir, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai,

Środa, 5 września 2007 r.

Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Wstrzymujący się: 9

ALDE: Buşoi

GUE/NGL: Remek

ITS: Coşea

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Hudghton

12. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007**Popr. 9****Za: 210**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mortün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Morgantini, Musacchio

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Esteves, Gutiérrez-Cortines, Járóka, Őry, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Désir, Douay, Dumitrescu, Färm, Falbr, Ferreira Anne, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Jöns, Laignel, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Schapira, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Środa, 5 września 2007 r.

Przeciw: 439

ALDE: Raeva, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezny

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dincă, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Foltyn-Kubicka

Verts/ALE: Buitenweg

Wstrzymujący się: 41

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Środa, 5 września 2007 r.

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges**PSE:** Berman, Bullmann**UEN:** Camre, Muscardini**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen**Korekty do głosowania i zamiar głosowania****Za:** Kathalijne Maria Buitenweg**Przeciw:** Anders Samuelsen, Christel Schaldemose**13. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007****Ust. 9, vi/2****Za: 549**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellyvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjūn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Wojciechowski Bernard**ITS:** Mihăescu, Popeangă**NI:** Battilocchio, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tírlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Środa, 5 września 2007 r.

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Evans Jill, Hudghton, Voggenhuber

Przeciw: 127

ALDE: Degutis, Deprez, Jääteenmäki, Pohjamo, Prodi, Raeva

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Coșea, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková

PPE-DE: Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Mauro, Schierhuber, Štátný, Strejček, Vlasák, Zahradil

PSE: Goebbels, Napoletano, Siwiec

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 16

ALDE: Takkula

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Le Rachinel, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Środa, 5 września 2007 r.

PSE: Casaca, Podgorean**UEN:** Bielan**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen**Korekty do głosowania i zamiar głosowania****Przeciw:** Charlotte Cederschiöld**Wstrzymujący się:** Joost Lagendijk, Kathalijne Maria Buitenweg, Bart Staes**14. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007****Ust. 9, xii****Za: 579**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Allister, Battilocchio, De Michelis, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tírlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava,

Środa, 5 września 2007 r.

Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Hudghton, Kallenbach, Lipietz, Voggenhuber

Przeciw: 65

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coşea, Mihăescu, Stănescu

NI: Belohorská, Bobošíková, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fajmon, Mauro, Parish, Strejček, Zahradil

PSE: Berman, Goebbels, Myller

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 46

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Aita, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Maštálka, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo, Zvěřina

PSE: Dührkop Dührkop

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Neil Parish

Wstrzymujący się: Ilda Figueiredo

Środa, 5 września 2007 r.

15. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007**Popr. 11****Za: 225**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Catania, de Brún, McDonald

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Chukolov, Coșea, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Romagnoli, Stoyanov

NI: Allister, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Andriksen, Fatuzzo, Glattfelder, Lulling, Montoro Romero, Szájer, Tajani, Wijkman, Wohlin, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Corbey, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Färm, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Saks, Schapira, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 421

ALDE: Kazak, Takkula

GUE/NGL: Guidoni, Holm, Rizzo, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne,

Środa, 5 września 2007 r.

Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Tannock, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

Wstrzymujący się: 42

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Esteves, Hennicot-Schoepges

PSE: Beňová, Falbr, Gruber

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Przeciw: Astrid Lulling, Dimitar Stoyanov, Christel Schaldemose

16. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007

Popr. 1

Za: 320

ALDE: Andria, Carlshamre, Costa, Fourtou, Losco, Pistelli, Raeva, Ries, Samuelsen, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard

Środa, 5 września 2007 r.

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Ţirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dumitrescu, Goebbels, Kuhne

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Beer

Przeciw: 354

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hysmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coşea, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

NI: Allister, Battilocchio, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Itälä, Wijkman

Środa, 5 września 2007 r.

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Palekis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 11

GUE/NGL: Wurtz

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Esteves

PSE: Corda, Falbr, Rouček

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Przeciw: Liam Aylward

17. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007

Popr. 17

Za: 440

ALDE: Carlshamre, Prodi, Raeva, Ries, Takkula

GUE/NGL: Ransdorf, Remek

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihaescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo,

Środa, 5 września 2007 r.

Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berman, Bösch, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corda, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Piniór, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Van Lancker, Vigenin, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Beer

Przeciw: 235

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Chatzimakakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mortün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fajmon, Grosch, Itälä, Strejček, Wijkman, Zahradil

Środa, 5 września 2007 r.

PSE: Andersson, Berès, Bono, Borrell Fontelles, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Evans Robert, Färm, Ford, Gill, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Kinnock, Laignel, Le Foll, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Patrie, Peillon, Pribetich, Riera Madurell, Rocard, Roure, Saks, Schaldemose, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 12

GUE/NGL: Wurtz

IND/DEM: Coûteaux

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Esteves, Zvěřina

PSE: Falbr, Rouček

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, van Buitenen, Voggenhuber

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo, Dan Jørgensen, Christel Schaldemose

Przeciw: Pierre Schapira, John Attard-Montalto

18. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007

Popr. 13

Za: 108

ALDE: Harkin, Hyusmenova, Kazak, Matsakis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak

ITS: Coşea

NI: Allister, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kauppi, Mauro, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Correia, Cottigny, Douay, Dumitrescu, Färm, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hedh, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Myller, Navarro, Paasilinna, Patrie, Peillon, Poignant, Roure, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Czarnecki Ryszard, La Russa, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Środa, 5 września 2007 r.

Przeciw: 561

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellyvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Ransdorf

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Tittley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

Środa, 5 września 2007 r.

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Buitenweg, Staes

Wstrzymujący się: 18

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Coûteaux

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Kamall, Ventre

PSE: Corda, Gruber

UEN: Camre

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Hudghton, Kallenbach, Rühle, Voggenhuber

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Joseph Muscat

Przeciw: Joost Lagendijk, Dan Jørgensen

19. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007

Popr. 2

Za: 273

ALDE: Andria, Costa, Ferrari, Losco, Pistelli, Raeva, Ries, Samuelson, Susta, Takkula, Veraldi

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Coșea, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Popeangă, Stoyanov

NI: Belohorská, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Tírlle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

Środa, 5 września 2007 r.

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Przeciw: 389

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, De Blasio, Duka-Zólyomi, Fajmon, Gál, Glattfelder, Gyürk, Kelemen, Kónya-Hamar, De Lange, Martens, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Parish, Schmitt, Schöpflin, Sonik, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Wstrzymujący się: 25

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Bonde

ITS: Chukolov, Claeys, Dillen, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

Środa, 5 września 2007 r.

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Esteves, Járóka

PSE: Falbr, Rouček

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Hudghton

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Przeciw: Christel Schaldemose

20. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007

Popr. 16

Za: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Guerreiro, Morgantini, Portas, Remek

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wojciechowski Bernard

ITS: Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Popeangă, Vanhecke

NI: Battilocchio, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabranche, Callanan, Carullo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guéllac, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, Olajos, Olbrycht, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tirlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik,

Środa, 5 września 2007 r.

Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

Verts/ALE: Voggenhuber

Przeciw: 136

ALDE: Raeva

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

ITS: Martinez

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Doorn, Fajmon, De Lange, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Strejček, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Berman, Bozkurt, van den Burg, Cashman, Corbett, Corbey, Crețu Corina, Evans Robert, Färm, Falbr, Ford, Hedh, Honeyball, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Saks, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tarand, Titley, Wiersma, Willmott

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 21

IND/DEM: Bonde

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Przeciw: Louis Grech

Środa, 5 września 2007 r.

21. Sprawozdanie Foglietta A6-0303/2007**Pp. D/1****Za: 627**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Høllvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Sinnott, Wojciechowski Bernard

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu, Popeangă, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfli, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson,

Środa, 5 września 2007 r.

Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 45

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Bobošíková, Giertych

PPE-DE: Fajmon, Strejček, Wohlin, Zahradil

PSE: Bono, Bourzai, Douay, Goebbels

Verts/ALE: Voggenhuber

Wstrzymujący się: 7

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Falbr

Verts/ALE: van Buitenen

Środa, 5 września 2007 r.

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2007)0368

Równowaga pomiędzy zdolnością połowową a wielkościami dopuszczalnymi połowów

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie starań państw członkowskich w 2005 r. zmierzających do osiągnięcia trwałej równowagi pomiędzy zdolnością połowową a wielkościami dopuszczalnymi połowów (2007/2108(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając roczne sprawozdanie Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie starań państw członkowskich w 2005 r. zmierzających do osiągnięcia trwałej równowagi pomiędzy zdolnością połowową a wielkościami dopuszczalnymi połowów (COM(2006)0872),
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1438/2003 z dnia 12 sierpnia 2003 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do polityki dotyczącej floty wspólnotowej, określonej w rozdziale III rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 ⁽²⁾,
- uwzględniając wniosek dotyczący rozporządzenia Rady dotyczącego ustanowienia wspólnotowych ram dla gromadzenia danych, zarządzania danymi i ich wykorzystywania w sektorze rybołówstwa oraz wsparcia doradztwa naukowego w zakresie wspólnej polityki rybackiej (COM(2007)0196),
- uwzględniając komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego zatytułowany „Strategia na rzecz ograniczenia niepożądanych przyłówów i eliminacji odrzutów w rybołówstwie europejskim” (COM(2007)0136),
- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie stosowanych w rybactwie metod zarządzania opartego na prawach połowowych (COM(2007)0073),
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie poprawy wskaźników zdolności połowowej oraz nakładu połowowego w ramach wspólnej polityki rybackiej (COM(2007)0039),
- uwzględniając deklarację końcową wydaną podczas Światowego Szczytu w sprawie Zrównoważonego Rozwoju, który odbył się w Johannesburgu w dniach 26 sierpnia-4 września 2002 r.,
- uwzględniając art. 45 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa (A6-0297/2007),
- A. mając na uwadze, że ochrona i zachowanie zasobów morskich oraz ich wykorzystanie zgodne z zasadami zrównoważonego rozwoju powinny stanowić jeden z kluczowych elementów wspólnej polityki rybołówstwa,
- B. mając na uwadze, że trwałość zasobów rybołówstwa jest kwestią kluczową dla zagwarantowania kontynuacji działalności rybackiej i przetrwania sektora rybołówstwa w perspektywie długoterminowej,

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ Dz.U. L 204 z 13.8.2003, str. 21.

Środa, 5 września 2007 r.

- C. mając na uwadze, że od początku lat osiemdziesiątych nadmierna zdolność połowowa floty wspólnotowej w stosunku do dostępnych zasobów stanowi jedno ze źródeł stałej troski o opłacalność połowów,
- D. mając na uwadze, że w deklaracji końcowej Światowego Szczytu w sprawie Zrównoważonego Rozwoju przedstawiono ekosystemowe podejście do eksploatacji łowisk, zaproponowano wyeliminowanie szkodliwych praktyk rybołówczych oraz wezwano do stosowania zasady ostrożności w eksploatacji zasobów,
- E. mając na uwadze, że na wspomnianym wyżej szczycie przyjęto za cel odnowienie do 2015 roku zasobów połowowych gatunków zagrożonych wyginięciem, uznając, że do tego czasu wszystkie zasoby połowowe osiągną poziom eksploatacji odpowiadający maksymalnej zrównoważonej wydajności,
- F. mając na uwadze, że w ostatnich latach Unia Europejska przyjęła liczne plany odnowienia nadmiernie eksploatowanych zasobów i plany zarządzania tymi zasobami (morszczuk, dorsz, sola, węgorz, kretwetka) oraz że prawdopodobnie konieczne będzie rozszerzenie ich w przyszłości na inne gatunki przedstawiające wartość handlową,
- G. mając na uwadze, że pomimo postępów osiągniętych od czasu wprowadzenia w życie w 1983 r. pierwszego programu orientacji dla flot rybackich, który miał na celu ograniczenie zdolności połowowej i mocy tej floty z zamiarem dostosowania jej do istniejących zasobów, z powodu nieuwzględnienia specyfiki krajowych flot i sektorów rybołówstwa jego cel nie został osiągnięty przez niektóre państwa członkowskie, przy czym niektórym z nich udało się nawet zwiększyć ich nakłady połowowe,
- H. mając na uwadze konieczność promowania metod połowowych sprzyjających ochronie środowiska połączonych z badaniami naukowymi w dziedzinie rybołówstwa, poprzez ulepszenie narzędzi połowowych, ich bardziej selektywne stosowanie oraz zakaz stosowania narzędzi połowowych, które są destrukcyjne dla ekosystemów morskich,
- I. mając na uwadze, że pomimo upływu lat dane przekazywane przez państwa członkowskie wciąż nie są jednolite, co utrudnia lub prawie uniemożliwia porównawczą ocenę flot,
- J. mając na uwadze, że wiele państw członkowskich przekazało dane z rejestrów floty ze znacznym opóźnieniem, a niektóre państwa wcale nie przekazały ich w terminie wyznaczonym przez prawodawstwo wspólnotowe,
- K. mając na uwadze, że właściwe zarządzanie zasobami zgodnie z zasadami ostrożności i zrównoważonego rozwoju wymaga wzmocnienia istniejących instrumentów kontroli, tak aby państwo bandery oraz państwo nadbrzeżne, na wodach którego znajduje się statek, mogły w każdej chwili, w czasie rzeczywistym, być poinformowane o lokalizacji statku oraz prowadzonych przez niego czynnościach połowowych,
- L. mając na uwadze, że dialog oraz udział sektora zawodowego w ogóle środków ustanowionych w celu dostosowania floty do stanu zasobów są koniecznymi warunkami skuteczności tych środków,
- M. mając na uwadze, że rybacy i stowarzyszenia, które ich reprezentują, muszą wziąć udział w określaniu środków ochrony środowiska morskiego i odtworzenia zasobów rybnych,
- N. mając na uwadze, że regionalne komitety doradcze są organami, w ramach których prowadzona jest skuteczna współpraca między różnymi grupami interesów związanymi z sektorem rybołówstwa (środowisko, ochrona przyrody, przedstawiciele zawodów z różnych gałęzi sektora, w tym produkcji, przetwórstwa i akwakultury) pod warunkiem ich ścisłego związku ze strefą geograficzną i poruszaną problematyką,
- O. mając na uwadze, że sektor rybołówstwa w wyspiarskich oraz najbardziej oddalonych regionach Unii Europejskiej charakteryzuje odrębna problematyka, na którą składają się: siedliska morskie, których przyroda zasługuje na specjalną ochronę, flota przybrzeżna prowadząca połowy na małą skalę w trudnych warunkach, wynikających z morfologii platformy kontynentalnej oraz z lokalizacji zasobów w strefach morza otwartego, co wymaga specjalnych warunków w celu zapewnienia bezpieczeństwa statków oraz działalności połowowej,

Środa, 5 września 2007 r.

1. wyraża uznanie dla Komisji w związku ze sprawozdaniem rocznym w sprawie poczynionych przez państwa członkowskie w 2005 r. starań zmierzających do osiągnięcia trwałej równowagi pomiędzy zdolnością połowową a wielkościami dopuszczalnymi połowów, gdyż pomimo trudności wynikających z rozbieżności informacji przekazanych przez państwa członkowskie, zawarła w nim syntezę ewolucji flot krajowych umożliwiającą jej analizę;
2. ponownie stwierdza konieczność przyjęcia szerszego podejścia do środków na rzecz ochrony środowiska morskiego i odnowy zasobów rybnych, ze szczególnym uwzględnieniem i po zbadaniu pewnych czynników mających istotny wpływ na środowisko morskie i stan zasobów rybołówstwa, takich jak zanieczyszczenie wybrzeży i otwartego morza, ścieki przemysłowe i rolnicze, pogłębianie dna czy transport morski, w uzupełnieniu istniejących metod zarządzania; uważa, że inicjatywa wspólnotowa jest w tej dziedzinie priorytetem;
3. odnotowuje fakt, iż nastąpiło stopniowe zmniejszenie łącznej zdolności połowowej i mocy floty (w przybliżeniu 2 % rocznie) przy jednoczesnym utrzymaniu eksploatacji zasobów na tym samym poziomie, gdyż postęp techniczny w wyposażeniu statków kompensuje lub wykracza poza potencjalną redukcję wydajności i nakładu połowowego, wynikającą ze wspomnianego nieznacznego zmniejszenia;
4. uważa, że niedopuszczalne jest nieprzestrzeganie przez państwa członkowskie ich obowiązków w zakresie gromadzenia i przekazywania danych związanych z dostosowaniem zdolności połowowej do stanu zasobów i zwraca się do Komisji o traktowanie niewypełniania tych obowiązków, tak jak w przypadku obowiązków rybaków związanych z danymi połowowymi, jako poważnego uchybienia i o wymierzanie za nie sankcji;
5. podkreśla, że dostosowanie flot krajowych do istniejących zasobów musi uwzględniać już osiągniętą redukcję nakładu połowowego, a zwłaszcza stopień realizacji wieloletnich programów orientacji;
6. przypomina, że wszystkie środki mające na celu dostosowanie flot krajowych oraz odtworzenie zasobów rybnych muszą być podejmowane we współpracy z rybakami oraz opierać się na badaniach naukowych w dziedzinie rybołówstwa;
7. nalega, by Komisja przedstawiła w jak najkrótszym czasie propozycje wytycznych, zapewniających jednolitość informacji przekazywanych przez państwa członkowskie, aby umożliwić opracowywanie analiz porównawczych ewolucji poszczególnych flot krajowych i dostarczyć każdemu z państw członkowskich szczegółowych informacji na temat poziomu przyłówów statków działających w ich strefach przybrzeżnych;
8. uważa, że biorąc pod uwagę rzeczywistą sytuację i czasowe utrzymywanie się nadmiernej zdolności połowowej, należałoby zastanowić się, czy przydatne są obecne systemy dostosowania floty wspólnotowej do dopuszczalnych wielkości połowowych, poprzez wprowadzenie, w ramach wspólnotowej polityki zachowania zasobów rybnych i zarządzania nimi, innych bardziej skutecznych systemów, które mogłyby nawet ze względu na samą swoją naturę doprowadzić do nawet znacznego niż przewidziane w przepisach wspólnotowych zmniejszenia zdolności połowowej;
9. zwraca się do Komisji o przyjęcie stosownych inicjatyw w celu ewentualnego przejścia od systemu zarządzania flotą opartego na zmniejszaniu tonażu i mocy statków na system umożliwiający ograniczenie nakładu połowowego poprzez zarządzanie według geograficznych obszarów połowowych oraz przy wykorzystaniu odpowiednich środków technicznych w celu zrównoważonego zarządzania zasobami;
10. zwraca się do Komisji o przedstawienie propozycji w celu poprawy bezpieczeństwa statków Unii Europejskiej działających w ramach prowadzonego na niewielką skalę rybołówstwa przybrzeżnego i nieprzemysłowego z myślą o zwiększeniu objętości i mocy silników oraz odnowieniu jednostek rybackich w celu poprawy higieny i bezpieczeństwa na pokładzie, tak aby nie doprowadzić do zwiększenia nakładu połowowego;
11. zwraca się do Komisji o przedstawienie propozycji stworzenia specjalnego Regionalnego Komitetu Doradczego do spraw najbardziej oddalonych regionów Unii Europejskiej;
12. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji.

Środa, 5 września 2007 r.

P6_TA(2007)0369

Projekt budżetu korygującego nr 5/2007

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie projektu budżetu korygującego nr 5/2007 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007, sekcja 3 — Komisja (11707/2007 — C6-0232/2007 — 2007/2162(BUD))

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 272 Traktatu WE oraz art. 177 Traktatu Euratom,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, a w szczególności art. 37 i 38,
 - uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007, przyjęty ostatecznie w dniu 14 grudnia 2006⁽²⁾,
 - uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą a Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej⁽³⁾,
 - uwzględniając wstępny projekt budżetu korygującego nr 5/2007 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007, przedstawiony przez Komisję dnia 21 czerwca 2007 r. (COM(2007)0340),
 - uwzględniając projekt budżetu korygującego nr 5/2007 uchwalony przez Radę w dniu 13 lipca 2007 r. (11707/2007 — C6-0232/2007),
 - uwzględniając art. 69 oraz załącznik IV Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A6-0300/2007),
- A. mając na uwadze, że projekt budżetu korygującego nr 5/2007 przewiduje zmiany w strukturze budżetu w wyniku korekty prognozy tradycyjnych zasobów własnych (TZW, tj. cel, opłat rolnych i opłat wyrównawczych od cukru), podstawy VAT i DNB, a także uwzględnienia w budżecie rabatu brytyjskiego oraz jego finansowania, co doprowadzi do zmiany podziału składek państw członkowskich na rzecz zasobów własnych do budżetu UE, w wyniku zwrotu nadwyżki z Funduszu Gwarancji na działania zewnętrzne, a także w wyniku wpływu zmian w rozporządzeniu finansowym w zakresie dochodów budżetowych,
- B. mając na uwadze, że projekt budżetu korygującego nr 5/2007 ma na celu formalne włączenie tych środków budżetowych do budżetu na rok 2007,
1. przyjmuje do wiadomości projekt budżetu korygującego nr 5/2007;
 2. przyjmuje projekt budżetu korygującego nr 5/2007 bez poprawek;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1995/2006 (Dz.U. L 390, z 30.12.2006, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 77 z 16.3.2007.

⁽³⁾ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, str. 1.

Środa, 5 września 2007 r.

P6_TA(2007)0370

Transport lądowy towarów niebezpiecznych *I**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej transportu lądowego towarów niebezpiecznych (COM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278(COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2006) 0852),
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 71 Traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C6-0012/2007),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Transportu i Turystyki (A6-0253/2007),
1. zatwierdza wniosek Komisji po poprawkach;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

P6_TC1-COD(2006)0278

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 5 września 2007 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2008/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych

(Jako że pomiędzy Parlamentem i Radą osiągnięte zostało porozumienie, stanowisko Parlamentu z pierwszego czytania odpowiada ostatecznej wersji aktu prawnego, dyrektywy 2008/.../WE).

Środa, 5 września 2007 r.

P6_TA(2007)0371

Odwodnione mleko konserwowane przeznaczone do spożycia przez ludzi *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 2001/114/WE odnoszącą się do niektórych rodzajów częściowo lub całkowicie odwodnionego mleka konserwowanego przeznaczonego do spożycia przez ludzi (COM(2007)0058 — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2007)0058),
 - uwzględniając art. 37 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0083/2007),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi (A6-0282/2007),
1. zatwierdza wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

P6_TA(2007)0372

Wspólna organizacja rynku mleka i przetworów mlecznych *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1255/1999 w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych (COM(2007)0058 — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2007)0058),
- uwzględniając art. 37 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0084/2007),
- uwzględniając art. 51 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi (A6-0283/2007),

Środa, 5 września 2007 r.

1. zatwierdza po poprawkach wnioszek Komisji;
2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1

PUNKT 4 PREAMBUŁY

(4) Zgodnie z art. 6 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 pomoc na prywatne przechowywanie śmietany jest przyznawana jako środek wsparcia rynkowego. Podobnie zgodnie z art. 7 ust. 3 tego rozporządzenia może być przyznawana pomoc na prywatne przechowywanie odtłuszczonego mleka w proszku. **Oba środki wsparcia od dłuższego czasu nie były wykorzystywane, nawet w sytuacji znacznego zachwiania równowagi rynku tłuszczu i białka mleka, w związku z czym można je uznać za nieaktualne i powinny zostać zlikwidowane.**

(4) Zgodnie z art. 6 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 pomoc na prywatne przechowywanie śmietany jest przyznawana jako środek wsparcia rynkowego. Podobnie zgodnie z art. 7 ust. 3 tego rozporządzenia może być przyznawana pomoc na prywatne przechowywanie odtłuszczonego mleka w proszku.

Poprawka 2

PUNKT 8 A PREAMBUŁY (nowy)

(8a) Oszczędności budżetowe wynikające z normalizacji powinny pozostać w sektorze mleka. Program restrukturyzacji funduszu mlecznego powinien być utworzony w celu wspierania i monitorowania działań reformatorskich w sektorze mleka. Cele programu restrukturyzacji funduszu mlecznego powinny obejmować między innymi wspieranie procesów restrukturyzacji wśród producentów i przetwórców mleka, których dotknęła postępująca liberalizacja rynku, wzmocnienie środków służących promocji sprzedaży i propagowaniu wiedzy o odżywianiu w sektorze mleka, wspieranie utrzymania i modernizacji produkcji mleka prowadzonej w utrudnionych warunkach na obszarach górskich, wzmocnienie systemu dostarczania mleka do szkół.

Poprawka 3

ARTYKUŁ 1 PUNKT 2 LITERA C) PUNKT I)

Artykuł 6 ustęp 3 akapit pierwszy tiret –1 (nowe) (rozporządzenie (WE) nr 1255/1999)

— **śmietanę,**

Poprawka 4

ARTYKUŁ 1 PUNKT 3 LITERA B)

Artykuł 7 ustęp 3 (rozporządzenie (WE) nr 1255/1999)

b) **skreśla się ust. 3.**

skreślona

Środa, 5 września 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 5

ARTYKUŁ 1 PUNKT 6

Artykuł 14 ustęp 3 tiret 2 (rozporządzenie (WE) nr 1255/1999)

— **16,11 EUR/100 kg** wszystkich rodzajów mleka od dnia 1 sierpnia 2007 r.— **18,15 EUR/100 kg** wszystkich rodzajów mleka od dnia 1 sierpnia 2007 r.

Poprawka 6

ARTYKUŁ 1 PUNKT 6 A (NOWY)

Artykuł 14 ustęp 4 a (nowy) (rozporządzenie (WE) nr 1255/1999)

(6a) Następujący ustęp zostanie dodany do artykułu 14:

4a. „Komisja Europejska przedstawi ocenę wpływu dotyczącą realizacji szkolnego programu promocji picia mleka i, w tym kontekście, zbada dalsze możliwości rozszerzenia zakresu produktów, które podlegają szkolnemu programowi promocji picia mleka. Poprzez tego typu działania Komisja w sposób szczególnie uwzględni nowe, innowacyjne i zdrowe produkty.”

Poprawka 7

ARTYKUŁ 1 PUNKT 6 B (nowy)

Tytuł I, Rozdział IIIA (nowy) Artykuł 15 a (nowy) (Rozporządzenie (WE) nr 1255/1999)

(6b) Następujący rozdział zostanie dodany do Tytułu I:

ROZDZIAŁ IIIA

Program restrukturyzacji funduszu mlecznego

Artykuł 15a

Do dnia 1 stycznia 2008 r. zostanie utworzony program restrukturyzacji funduszu mlecznego w celu wspierania i monitorowania działań reformatorskich w sektorze mleka.

Cele programu restrukturyzacji funduszu mlecznego obejmują między innymi:

- wspieranie procesów restrukturyzacji wśród producentów i przetwórców mleka, których dotknęła postępująca liberalizacja rynku;
- wzmocnienie środków służących promocji sprzedaży i propagowaniu wiedzy o odżywianiu w sektorze mleka;
- utrzymanie i modernizacja produkcji mleka prowadzonej w utrudnionych warunkach na obszarach górskich;
- wzmocnienie systemu dostarczania mleka do szkół.

Środa, 5 września 2007 r.

P6_TA(2007)0373

Dodatkowe zasady w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych w odniesieniu do mleka spożywczego *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2597/97 ustanawiające dodatkowe zasady w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych w odniesieniu do mleka spożywczego (COM(2007)0058 — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2007)0058),
 - uwzględniając art. 37 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0085/2007),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi (A6-0284/2007),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1 PUNKT 4 PREAMBUŁY

(4) W celu zapewnienia konsumentom przejrzystości, takiego mleka nie należy opisywać jako mleko pełne, częściowo odtłuszczone lub odtłuszczone, ale należy zamieścić na opakowaniu wyraźną informację dotyczącą procentowej zawartości tłuszczu.

(4) W celu zapewnienia konsumentom przejrzystości, takiego mleka nie należy opisywać jako mleko pełne, częściowo odtłuszczone lub odtłuszczone, ale należy zamieścić na opakowaniu **w bezpośrednim powiązaniu z opisem produktu** wyraźną informację dotyczącą procentowej zawartości tłuszczu.

Poprawka 2 ARTYKUŁ 1 Artykuł 3 ustęp 1 akapit drugi (rozporządzenie (WE) nr 2597/97)

Mleko poddane obróbce termicznej *nie spełniające* wymogów dotyczących zawartości tłuszczu określonych w akapicie pierwszym lit. b), c) i d) **może być uznane** za mleko spożywcze pod warunkiem, że zawartość tłuszczu jest podana na opakowaniu w wyraźny i czytelny sposób za pomocą zwrotu „**zawartość tłuszczu ...%**”. Mleko to nie będzie określane jako mleko

Mleko poddane obróbce termicznej niespełniające wymogów dotyczących zawartości tłuszczu określonych w akapicie pierwszym lit. b), c) i d) **uznaje się** za mleko spożywcze **zgodnie z definicjami zawartymi w dyrektywie 2000/13/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 marca 2000 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich**

Środa, 5 września 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

pełne, częściowo odtłuszczone lub odtłuszczone. **Państwa członkowskie mogą zezwolić producentom na podawanie zawartości tłuszczu w formie „zawartość tłuszczu ...% + 0,2%”.**

w zakresie etykietowania, prezentacji i reklamy środków spożywczych⁽¹⁾ pod warunkiem, że zawartość tłuszczu jest podana na opakowaniu w wyraźny i czytelny sposób **w bezpośrednim powiązaniu z opisem produktu** za pomocą zwrotu „mleko ...% tłuszczu”. Mleko to nie będzie określane jako mleko pełne, częściowo odtłuszczone lub odtłuszczone.

⁽¹⁾ Dz.U. L 109 z 6.5.2000, str. 29. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/142/WE (Dz.U. L 368 z 23.12.2006, str. 110).

P6_TA(2007)0374

Bezpieczeństwo lotnictwa (wnoszenie płynów na pokład statku powietrznego)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie rozporządzenia Komisji (WE) nr 1546/2006 zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 622/2003 ustanawiające środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych standardów dotyczących bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego (wnoszenie płynów na pokład statku powietrznego)

Parlament Europejski,

- uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 2320/2002 z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiające wspólne zasady bezpieczeństwa w lotnictwie cywilnym⁽¹⁾,
- uwzględniając wniosek Komisji mający na celu uchylenie i zastąpienie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 2320/2002 (COM(2005)0429),
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 622/2003 z dnia 4 kwietnia 2003 r. ustanawiające środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych standardów dotyczących bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego⁽²⁾,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1546/2006 z dnia 4 października 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 622/2003 ustanawiające środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych standardów dotyczących bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego⁽³⁾ (wnoszenie płynów na pokład statku powietrznego),
- uwzględniając pytania wymagające odpowiedzi ustnej B6-0004/2007, B6-0005/2007, B6-0006/2007, B6-0007/2007 oraz B6-0008/2007,
- uwzględniając art. 108 ust. 5 Regulaminu,

1. popiera wszelkie realistycznie zaplanowane i proporcjonalne środki ostrożności mające na celu zapobieganie zagrożeniu terrorystycznemu w lotnictwie,

2. zwraca uwagę, że kontrole płynów w bagażu podręcznym przez urządzenia rentgenowskie nie mogą wykryć płynnych materiałów wybuchowych, oraz wzywa Komisję i państwa członkowskie do nasilenia starań na rzecz wspierania badań naukowych mających na celu znalezienie skutecznych narzędzi do wykrywania materiałów wybuchowych w płynach;

⁽¹⁾ Dz.U. L 355 z 30.12.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 89 z 5.4.2003, str. 9.

⁽³⁾ Dz.U. L 286 z 17.10.2006, str. 6.

Środa, 5 września 2007 r.

3. uważa, że rozporządzenie (WE) nr 1546/2006 nie zostało jednolicie i spójnie wprowadzone w życie na wszystkich lotniskach Unii Europejskiej i zwraca się o ich wdrożenie;
 4. zwraca uwagę na zwiększone koszty, jakie wprowadzenie w życie rozporządzenia (WE) nr 1546/2006 powoduje dla lotnisk i operatorów;
 5. zwraca ponadto uwagę, choć uznaje konieczność wysokiej jakości ochrony, na koszty, jakie ponoszą pasażerowie w związku z konfiskatą prywatnego mienia w wyniku wprowadzenia w życie rozporządzenia (WE) nr 1546/2006;
 6. dostrzega znaczne niedogodności i zamęt, na jakie w związku z rozporządzeniem (WE) nr 1546/2006 narażeni są pasażerowie, zwłaszcza pasażerowie tranzytowi i operatorzy;
 7. jest zaniepokojony, że koszty spowodowane rozporządzeniem (WE) nr 1546/2006 mogą być nieproporcjonalne do korzyści w postaci wzmocnienia bezpieczeństwa;
 8. wzywa Komisję do działania, zgodnie z art. 232 traktatu WE, poprzez opublikowanie i udostępnienie obywatelom tekstu sprawozdania z posiedzenia dotyczącego zakazów i ograniczeń, które zostały na nich nałożone, jak również listę odstępstw i przyczyny zastosowania takiego środka;
 9. wzywa Komisję do dokonania pilnego przeglądu rozporządzenia (WE) nr 1546/2006 (wnoszenie plynów na pokład statku powietrznego) i wycofania go w przypadku braku dalszych podstaw faktycznych;
 10. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Komisji oraz rządóm i parlamentóm państw członkowskich.
-

P6_TA(2007)0375

Logistyka transportu towarowego w Europie

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie logistyki transportu towarowego w Europie — klucza do zrównoważonej mobilności (2006/2228(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając nową strategię lizbońską, której udana realizacja wymaga skutecznego systemu logistycznego, a także wnioski Rady na temat wkładu sektora transportu w strategię lizbońską,
- uwzględniając przegląd średniookresowy białej książki Komisji Europejskiej dotyczącej transportu z 2001 r. (COM(2006)0314), która zawiera rozdział poświęcony logistyce transportu jako środkowi inteligentnej mobilności,
- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie logistyki transportu towarowego w Europie — klucza do zrównoważonej mobilności (COM(2006)0336),
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 14 lutego 2007 r. w sprawie wkładu w wiosenne posiedzenie Rady w 2007 r. w związku ze strategią lizbońską⁽¹⁾,
- uwzględniając wnioski i wytyczne Komisji oraz stanowiska Parlamentu w sprawie funduszy strukturalnych oraz Funduszu Spójności, a także w sprawie siódmego programu ramowego w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji,

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2007)0040.

Środa, 5 września 2007 r.

- uwzględniając konkluzje Prezydencji Rady Europejskiej z dnia 9 marca 2007 r. w sprawie zmian klimatycznych,
 - uwzględniając komunikat Komisji zatytułowany „Przyszła unijna polityka morska: europejska wizja oceanów i mórz” (COM(2006)0275) oraz rezolucję Parlamentu Europejskiego z dnia 12 lipca 2007 r. w tej samej sprawie ⁽¹⁾,
 - uwzględniając wnioski Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. dotyczące komunikatu Komisji w sprawie logistyki transportu towarowego w Europie,
 - uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego w sprawie europejskiej polityki w dziedzinie logistyki ⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Transportu i Turystyki oraz opinię Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii (A6-0286/2007),
- A. mając na uwadze, że środki wdrażane od 2001 r. w ramach europejskiej wspólnej polityki transportowej nie są już wystarczające, aby sprostać nowym wyzwaniom gospodarczym, społecznym i środowiskowym,
- B. mając na uwadze, że transport i logistyka wciąż się rozwijają jako ważna dziedzina gospodarki w sektorze usług i dają nowe możliwości zatrudnienia,
- C. mając na uwadze, że skuteczna i wydajna logistyka towarowa jako integralna część systemu transportowego UE jest konieczna dla gospodarczej efektywności i konkurencyjności, optymalnego wykorzystania zasobów, tworzenia możliwości zatrudnienia, ochrony środowiska naturalnego, walki ze zmianami klimatycznymi oraz poprawy ochrony i bezpieczeństwa,
- D. mając na uwadze, że sektor logistyki ma kluczowe znaczenie dla spójności społecznej, gospodarczej i terytorialnej oraz lepszej integracji regionów peryferyjnych w rozszerzonej UE;
1. z zadowoleniem przyjmuje powyższy komunikat w sprawie logistyki transportu towarowego w Europie i wyraża poparcie dla konsultacji z zainteresowanymi podmiotami w celu rozwiązania problemu istniejących wąskich gardeł;
2. wspiera zamiar Komisji zaprezentowania jesienią 2007 r. planu działania na rzecz logistyki transportowej, którego celem powinno być włączenie logistyki do politycznego programu prac oraz zwiększenie jej widoczności poprzez przedstawienie jej potencjału, atrakcyjności i użyteczności;
3. dostrzega korzyści płynące z powiązania przez Komisję logistyki a intermodalnością, poprzez rozpatrywanie każdej formy transportu indywidualnie oraz łączenie ich w łańcuchy logistyczne oraz wyraża przekonanie, że należy stwarzać zachęty, aby wszystkie formy transportu odpowiadały standardom konkurencyjności i trwałości;
4. nalega, by w nowej strategii lizbońskiej priorytetowo potraktować transport, logistykę i rozwój sieci transeuropejskich; zwraca się do państw członkowskich o odzwierciedlenie tego priorytetu w planach krajowych, które przedstawiają na kolejnym posiedzeniu Rady Europejskiej na wiosnę 2008 r.;

Zmniejszenie obciążeń administracyjnych

5. zauważa, że logistyka jest w pierwszej kolejności działalnością gospodarczą, uważa jednak, że władze publiczne mogą odgrywać rolę czynnika ułatwiającego, zwłaszcza w odniesieniu do poprawy ram dla wielomodalnego transportu towarowego;

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2007)0343.

⁽²⁾ Dz.U. C 97 z 28.4.2007, str. 16.

Środa, 5 września 2007 r.

6. dostrzega znaczenie rozwoju zintegrowanej obsługi administracyjnej w sektorze (na zasadzie „jednego okienka”) w celu zwiększenia wydajności, ograniczenia biurokracji oraz obniżenia kosztów;
7. z zadowoleniem przyjmuje zamiar Komisji dotyczący przeanalizowania szczegółów i wartości dodanej opracowania wspólnego dokumentu transportowego jako modelu UE dla wszystkich przewozów towarowych niezależnie od zastosowanej formy transportu; uważa jednak, że dokument ten musi w jednoznaczny sposób gwarantować przedsiębiorstwom transportowym pewność prawną poprzez zastąpienie dużej liczby dotychczasowych dokumentów transportowych;
8. wzywa Komisję do intensywniejszych działań na rzecz uproszczenia procedur w zakresie żeglugi bliskiego zasięgu i nadania bardziej realnego kształtu koncepcji autostrad morskich; popiera także przygotowanie kolejnych wniosków dotyczących śródlądowych dróg wodnych w oparciu o inicjatywę NAIADES oraz zwraca się o rychłe powołanie europejskiego koordynatora ds. autostrad morskich, która to kwestia figuruje wśród priorytetowych projektów dotyczących transeuropejskich sieci transportowych (TEN-T);
9. sprzyja refleksji, zainicjowanej przez Komisję w ramach zielonej książki zatytułowanej „Przyszła unijna polityka morska: europejska wizja oceanów i mórz” (COM(2006)0275), nad ustanowieniem „wspólnej unijnej przestrzeni morskiej” oraz zwraca się do Komisji o przedstawienie wniosków zmierzających do tego, by w perspektywie średnioterminowej kabotaż wewnątrzwspólnotowy przestał być uznawany za transport międzynarodowy;

Inteligentne systemy transportowe

10. odnotowuje znaczenie zaawansowanych systemów informacyjno-komunikacyjnych oraz rozwoju „inteligentnego transportu” dla logistyki, zwłaszcza za pośrednictwem Galileo i innych inicjatyw UE, takich jak. SESAR (Europejski System Zarządzania Ruchem Lotniczym), ERTMS (Europejski System Sygnalizacji Kolejowej), RIS (Rzeczne służby informacji), SafeSeaNet oraz innowacyjnych systemów lokalizowania i śledzenia;
11. podkreśla znaczenie inteligentnych systemów transportowych (ITS) dla poprawy efektywności wszystkich form transportu oraz uważa, że wykorzystywanie tych systemów powinno być popierane jako priorytet w UE, ze szczególnym uwzględnieniem ich pełnej interoperacyjności i zapewnienia równego dostępu do nich, zwłaszcza w przypadku MŚP;
12. podkreśla znaczenie rozwoju elektronicznego transportu towarowego jako środka służącego ograniczeniu biurokracji, przyspieszeniu procedur oraz stworzeniu możliwości racjonalizacji i zmniejszenia liczby wymaganych formularzy, zwłaszcza w transgranicznym transporcie towarowym;
13. podkreśla, że dla zapewnienia na szczeblu UE pełnej operacyjności ITS kluczowe znaczenie ma zwiększanie kompatybilności i interoperacyjności starych i nowych systemów;
14. uznaje, że rozwój ITS wymaga właściwego finansowania oraz wsparcia za pośrednictwem odpowiednich programów szkoleniowych, ze szczególnym uwzględnieniem zapewnienia pełnego dostępu MŚP;

Polityka infrastrukturalna i inwestycyjna

15. wyraża ubolewanie z powodu wpływu stanowiska Rady na finansowanie TEN-T w zakresie rozwoju logistyki transportu towarowego w UE; wzywa Komisję, Radę oraz państwa członkowskie do wykorzystania możliwości, jaką stworzy dyskusja 2008-2009 dotycząca finansowania polityki UE, w celu definitywnego rozwiązania problemu ciągłego niedofinansowania wspólnej polityki transportowej, zwłaszcza w zakresie projektów TEN i ITS; proponuje uwzględnienie wartości dodanej elementu logistycznego w przyszłych decyzjach o finansowaniu TEN-T;
16. wzywa do pilnego rozwiązania problemu wciąż istniejących poważnych wąskich gardeł utrudniających swobodny przepływ pasażerów, towarów i usług, wynikających z historycznego braku odpowiednich przejść przez wysokie masywy transgraniczne, na przykład w Alpach i Środkowych Pirenejach, poprzez stworzenie niezbędnej infrastruktury wspólnotowej (nisko położony tunel kolejowy), oferującej z modalnego punktu widzenia realną i bardziej zrównoważoną alternatywę dla nielicznych i zatłoczonych istniejących przejść;

Środa, 5 września 2007 r.

17. wzywa Komisję, w celu zintensyfikowania procesu ożywienia europejskiego sektora kolejowego poprzez zwiększenie jego zdolności w zakresie przewozów towarowych, do rozpoznania i stworzenia kolejowego systemu torów specjalnego przeznaczenia oraz do przedstawienia wniosków dotyczących tej kwestii ze szczególnym uwzględnieniem szlaków transgranicznych oraz rozwoju węzłów intermodalnych; nalega, również, aby wszystkie państwa członkowskie wsparły tę inicjatywę na szczeblu krajowym;

18. podkreśla pilną potrzebę rozwoju infrastruktury intermodalnej oraz stworzenia platform i urzędzeń przeładunkowych, zwłaszcza między szlakami żegludowymi a kolejowymi, a także suchych portów na zapleczu portów, sprzyjających europejskiej logistyce kontynentalnej; nalega również, by rozwijać m.in. połączenia między kolejami a portami lotniczymi w celu utrzymania zdolności i konkurencyjności sektora lotniczego, zarówno w przypadku lotów wewnątrzwspólnotowych, jak i na trasach długodystansowych poza UE, ze szczególnym uwzględnieniem przewozu towarów;

19. zwraca się do Komisji, aby zapewniła, jako część planu działania, rozpowszechnianie najlepszych praktycznych wzorców w logistyce finansowej, takich jak inicjatywy wykorzystujące współfinansowanie prywatno-publiczne, możliwości Europejskiego Banku Inwestycyjnego i Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego oraz instrumenty strukturalne; wzywa Komisję, aby postarała się rozszerzyć rozwiązania opracowywane obecnie dla średnio- i długoterminowych projektów UE, takich jak Galileo, na inne projekty infrastrukturalne;

Szkolenia i atrakcyjność zawodów związanych z logistyką

20. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Komisja postrzega szkolenia, w tym kształcenie przez całe życie, jako priorytet i wspiera propozycję opracowania na zasadzie dobrowolności wspólnych standardów i kryteriów szkoleniowych, a także wzajemnego uznawania umiejętności, wiedzy i kompetencji całego personelu zatrudnionego w transporcie i logistyce;

21. podkreśla, że obecny brak wykwalifikowanego personelu w logistyce na wszystkich szczeblach i we wszystkich sektorach można wyrównać poprzez prowadzenie odpowiednich szkoleń i podniesienie w ten sposób atrakcyjności tego zawodu;

Transport miejski

22. popiera zamiar przyjęcia przez Komisję zielonej księgi na temat transportu miejskiego i wzywa do poświęcenia jednego z jej rozdziałów logistyce miejskiej, z położeniem szczególnego nacisku na rozpowszechnianie najlepszych praktycznych wzorców;

Standaryzacja

23. zachęca europejskie organy normalizacyjne do udziału w opracowywaniu norm technicznych dla poszczególnych środków transportu oraz do pełnego włączenia do swoich prac logistycznego wymiaru intermodalności, gdy jest to właściwe i możliwe, z uwzględnieniem opinii wszystkich zainteresowanych stron;

24. wzywa Komisję do przeprowadzenia pogłębionego badania zasadności różnych norm w zakresie miar i wag w sektorze transportu towarowego, biorąc pod uwagę zmiany technologiczne oraz aktualną sytuację, po pełnych konsultacjach ze wszystkimi zainteresowanymi stronami;

25. nalega, aby plan działania na rzecz logistyki wzmacniał logistykę innowacyjną, intermodalność oraz bezpieczniejszą i zrównoważoną mobilność; proponuje, aby Komisja dopuszczała do użytku 60tonowe pojazdy przewożące towary na niektórych drogach wyłącznie na wniosek i w obrębie danego państwa członkowskiego; uważa, że przy ocenie takich wniosków należy w szczególności zwrócić należytą uwagę na takie czynniki, jak istniejąca infrastruktura i bezpieczeństwo;

Bezpieczeństwo

26. zauważa, że bezpieczeństwo transportu jest kwestią, którą Komisję zamierza podjąć w swoim planie działania; nalega, aby podejmowane działania zapewniały najwyższy poziom bezpieczeństwa, wzmacniając jednocześnie pozycję UE na arenie międzynarodowej; podkreśla jednak równocześnie poruszoną także przez Komisję kwestię konieczności zachowania równowagi między procedurami bezpieczeństwa a swobodnym przepływem towarów;

Środa, 5 września 2007 r.

27. zwraca uwagę na niebezpieczeństwo poświęcenia w planie działania niedostatecznej uwagi kwestii zabezpieczenia ładunków w transporcie towarowym przed kradzieżą i rabunkami; nalega na podjęcie działań na rzecz zwalczania przestępczości zorganizowanej, zwłaszcza na terenach przygranicznych oraz w międzynarodowym transporcie towarowym z udziałem krajów trzecich;

Planowanie

28. wzywa państwa członkowskie do przygotowania krajowych planów działania na rzecz logistyki w transporcie towarowym w ramach ogólnego planu działania UE;

29. popiera wniosek Komisji dotyczący utworzenia tzw. grup kontaktowych w celu usunięcia wąskich gardeł, podkreśla jednak, że działanie to nie może ograniczać się do kontroli poszczególnych form transportu i nie może być prowadzone bez pełnego przeglądu sytuacji; w związku z tym podkreśla, że koncepcje zarządzania mające na celu lepsze wykorzystanie istniejącej floty pojazdów i sprawniejsze funkcjonowanie infrastruktury oferują duże korzyści w zakresie zrównoważonej logistyki transportu towarowego;

30. wzywa do ścisłej i stałej współpracy wszystkich zainteresowanych podmiotów w sektorze transportu i logistyki na szczeblu krajowym i europejskim m.in. w celu usuwania występujących wąskich gardeł;

31. wzywa Komisję do podjęcia dyskusji na temat przyszłych wyzwań i możliwych rozwiązań w dziedzinie logistyki transportu towarowego w Europie w ramach odbywającego się corocznie europejskiego forum logistycznego;

Statystyki

32. wzywa Komisję do jak najszybszego postępu prac w zakresie tworzenia aktualnej i efektywnej bazy danych statystycznych dla logistyki UE, ograniczającej się do istotnych i niezbędnych danych i niestwarzającej zbędnych obciążeń dla zainteresowanych przedsiębiorstw, oraz do jednoczesnego zadbania o nieobciążanie przemysłu europejskiego dodatkowymi obowiązkami w zakresie sprawozdawczości;

33. domaga się w szczególności postępów w tworzeniu wspólnej grupy jednostek miar i w uzgadnianiu terminologii stosowanych do celów statystycznych we wszystkich państwach członkowskich, a także lepszego gromadzenia informacji na temat przemieszczania się kontenerów;

34. podkreśla znaczenie swobodnego przepływu towarów we Wspólnocie i w związku z tym zwraca się do Komisji z wnioskiem o wzmożenie wysiłków na rzecz zapewnienia właściwego wdrożenia i egzekwowania obowiązujących rozporządzeń i dyrektyw;

35. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji.

Środa, 5 września 2007 r.

P6_TA(2007)0376

Sprawozdanie z działalności EURES w latach 2004-2005: w kierunku jednolitego europejskiego rynku pracy**Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie sprawozdania z działalności EURES w latach 2004-2005: w kierunku jednolitego europejskiego rynku pracy***Parlament Europejski,*

- uwzględniając decyzję Komisji 2003/8/WE z dnia 23 grudnia 2002 r. wykonującą rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/68 w zakresie zestawienia wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie sprawozdania z działalności EURES w latach 2004-2005: „W kierunku jednolitego europejskiego rynku pracy: wkład EURES” przedłożone przez Komisję zgodnie z art. 19 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 (COM (2007)0116),
 - uwzględniając pytanie wymagające odpowiedzi ustnej B6-0136/2007 skierowane do Komisji w sprawie wkładu EURES w jednolity europejski rynek pracy,
 - uwzględniając art. 108 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że mobilność geograficzna i zawodowa jest instrumentem o zasadniczym znaczeniu dla powodzenia zmienionej strategii lizbońskiej, oraz mając na uwadze, iż decyzja Rady 2005/600/WE z dnia 12 lipca 2005 r. w sprawie wytycznych dla polityki zatrudnienia w państwach członkowskich podkreśla fakt, że mobilność odgrywa główną rolę w zakresie umożliwienia większej liczbie osób znalezienia lepszej pracy oraz wzywa do zniesienia „przeszkód dla mobilności pracowników na terytorium Europy w ramach Traktatów”; mając na uwadze, że państwa członkowskie wciąż ograniczają geograficzną mobilność niektórych obywateli UE, mimo że swobodny przepływ pracowników stanowi podstawową zasadę Wspólnoty;
- B. mając na uwadze, że zwiększenie o 2 000 000 EUR linii budżetowej sieci Europejskich Służb ds. Zatrudnienia (EURES) na rok 2007 miało na celu dalsze wdrażanie i funkcjonowanie sieci EURES oraz że rok 2006 jako Europejski rok mobilności pracowników doprowadził do znacznego wzrostu liczby odwiedzających portal mobilności zawodowej sieci EURES;
1. uważa, że EURES powinien stać się ważną platformą komunikacyjną europejskiego rynku pracy — punktem kompleksowej obsługi w zakresie geograficznej i zawodowej mobilności pracowników — przewidzianym do zniesienia istniejących przeszkód (zwłaszcza w zakresie związanego z pracą ubezpieczenia społecznego), zwiększenia wiedzy wszystkich pracowników na temat przysługujących im praw, w szczególności praw dotyczących równego traktowania, umocnienia sieci doradczej EURES zarówno pod względem jakości, jak i ilości, a także zwiększenia dostępu do informacji o wolnych miejscach pracy dla pracowników sezonowych lub czasowych w państwach członkowskich innych niż kraj pochodzenia, a także rozszerzenia zawartości portalu EURES o informacje o ofertach pracy w celu sprostania potrzebom obywateli państw trzecich, w szczególności krajów objętych polityką sąsiedztwa UE;
 2. uważa, że Komisja powinna w dalszym ciągu promować geograficzną i zawodową mobilność pracowników poprzez zwiększoną linię budżetową na sieć EURES w celu wsparcia projektów dotyczących zatrudniania w skali ponadnarodowej i transgranicznego partnerstwa pomiędzy „starszymi” i „nowszymi” państwami członkowskimi, a także między „nowszymi” państwami członkowskimi;
 3. zauważa, że Europejski rok mobilności pracowników doprowadził do znacznego zwiększenia popytu na usługi EURES, w szczególności w zakresie próśb mobilnych pracowników i zainteresowanych kandydatów o udzielenie informacji; z zadowoleniem przyjmuje pracę osób, które wniosły wkład w sieć EURES, tj. doradców EURES, partnerów społecznych oraz zainteresowane podmioty na szczeblu lokalnym i regionalnym; ma nadzieję, że w związku z większą widocznością sieci EURES osiągniętą w kontekście Europejskiego Roku oraz z pomyslną organizacją ogólnoeuropejskich targów pracy, podobne inicjatywy zostaną powtórzone w przyszłości;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

Środa, 5 września 2007 r.

P6_TA(2007)0377

Ograniczanie szkodliwych skutków spożywania alkoholu

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2007 r. w sprawie strategii UE w zakresie wspierania państw członkowskich w ograniczaniu szkodliwych skutków spożywania alkoholu (2007/2005(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 152 Traktatu WE,
 - uwzględniając komunikat Komisji w sprawie strategii UE w zakresie wspierania państw członkowskich w ograniczaniu szkodliwych skutków spożywania alkoholu (COM(2006)0625),
 - uwzględniając zalecenie Rady 2001/458/WE z dnia 5 czerwca 2001 r. w sprawie spożywania alkoholu przez ludzi młodych, a zwłaszcza dzieci i młodzież ⁽¹⁾,
 - uwzględniając wnioski Rady z dnia 5 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnotowej strategii prowadzącej do ograniczania szkodliwych skutków spożywania alkoholu ⁽²⁾,
 - uwzględniając zalecenie Komisji 2004/345/WE z dnia 6 kwietnia 2004 r. w sprawie wdrożenia przepisów w dziedzinie bezpieczeństwa ruchu drogowego ⁽³⁾,
 - uwzględniając deklarację w sprawie młodzieży i alkoholu przyjętą przez Europejską Ministerialną Konferencję Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) w sprawie młodzieży i alkoholu, która odbyła się w Sztokholmie w dniach 19-21 lutego 2001 r.,
 - uwzględniając wyroki Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich (sprawy *Franzén* (C-189/95), *Heinonen* (C-394/97), *Gourmet* (C-405/98) i *Loi Evin* (C-262/02 i C-429/02),
 - uwzględniając rezolucję WHO z dnia 25 maja 2005 r. w sprawie problemów w zakresie zdrowia publicznego wywołanych szkodliwym wpływem alkoholu (WHA 58.26),
 - uwzględniając cel 12 określony w dokumencie „Health 21” z 1999 r. oraz europejski plan działania w sprawie alkoholu na lata 2000-2005 przyjęty w 1999 r. przez Europejski Oddział WHO,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0303/2007),
- A. mając na uwadze, że omawiając zagrożenie związane z alkoholem należy posługiwać się oficjalną terminologią przyjętą przez WHO, by uniknąć niejasności sformułowań i znaczeń,
- B. mając na uwadze, że ryzykowne i szkodliwe spożywanie alkoholu, zwłaszcza wśród młodzieży, jest w oczywisty sposób zauważalne na poziomie europejskim; mając na uwadze, że takie spożywanie alkoholu szkodzi organizmowi ludzkiemu, w szczególności w przypadku dzieci i młodzieży, oraz jest przyczyną zgonów w wyniku zachorowań i wypadków, a także przyczyną problemów społecznych i przestępczości, przy czym prowadzi też do dużych szkód dla gospodarki europejskiej; mając na uwadze, że konieczność wdrożenia polityki dotyczącej alkoholu opartej na faktycznych danych stanowi w chwili obecnej priorytet we wszystkich państwach członkowskich,

⁽¹⁾ Dz.U. L 161 z 16.6.2001, str. 38.

⁽²⁾ Dz.U. C 175 z 20.6.2001, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 111 z 17.4.2004, str. 75.

Środa, 5 września 2007 r.

- C. mając na uwadze, że ryzykowne i szkodliwe spożywanie alkoholu jest ważnym czynnikiem warunkującym stan zdrowia i stanowi zagrożenie dla zdrowia publicznego, które to zagrożenie odpowiedzialne jest za powstanie szerokiego wachlarza szkód zdrowotnych i społecznych,
- D. mając na uwadze, że art. 152 Traktatu określa zakres kompetencji i odpowiedzialności Wspólnoty Europejskiej w kwestii problemów zdrowia publicznego w uzupełnieniu do działań krajowych w tej dziedzinie; mając na uwadze, że praca na poziomie UE nad identyfikacją i rozpowszechnianiem najlepszych praktyk, która daje dobre wyniki w tym zakresie, jest ważnym uzupełnieniem krajowych środków politycznych; mając na uwadze, że uwzględnienie skutecznych planów działań krajowych powinno być wykorzystywane jako podstawa dla podobnych kroków podejmowanych w innych państwach członkowskich i sprzyjać współdziałaniu na poziomie krajowym,
- E. mając na uwadze, że uwarunkowania ekonomiczne i społeczne (stres w pracy, nadmiar pracy, bezrobocie, niepewna sytuacja ekonomiczna itp.) mogą mieć kluczowy wpływ na ryzykowne spożycie alkoholu i odgrywać decydującą rolę w wywoływaniu zachowań nałogowych, którymi charakteryzuje się uzależnienie od alkoholu,
- F. mając na uwadze, że państwa członkowskie stosują różne strategie w celu zapobiegania nadużywaniu alkoholu oraz z myślą o ograniczaniu skutków zdrowotnych spożywania alkoholu,
- G. mając na uwadze, że pożądanym jest, by Wspólnota Europejska sformułowała ogólne cele zmierzające do powstrzymania niekorzystnych skutków szkodliwego i ryzykownego spożywania alkoholu w państwach członkowskich, podjęła w bliskiej współpracy z państwami członkowskimi działania mające na celu zapobieganie zagrożeniom zdrowia wynikającym ze spożywania alkoholu, dotyczącym zarówno pijących jak i osoby trzecie, obejmującym szkodliwe skutki dla zdrowia, jak alkoholowy zespół płodowy (FAS) i spektrum płodowych zaburzeń alkoholowych (FASD), choroby wątroby, nowotwory, podwyższone ciśnienie krwi i zawały oraz wypadki drogowe i w miejscu pracy, ale także szkody społeczne, jak przemoc domowa i rodzinna, zaniedbywanie dzieci, bezrobocie, ubóstwo, społeczne napiętnowanie i wykluczenie,
- H. mając na uwadze, że Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wielokrotnie potwierdzał, że zwalczanie problemów wynikających ze spożywania alkoholu stanowi ważny i słuszny cel w dziedzinie zdrowia publicznego,
- I. mając na uwadze, że chociaż wśród młodych ludzi w różnych państwach członkowskich obserwuje się takie same niepokojące modele picia alkoholu, wzory i tradycje dotyczące spożywania alkoholu różnią się w poszczególnych częściach Unii Europejskiej i powinno to być uwzględniane w procesie formułowania europejskiego podejścia do rozwiązywania problemów związanych z alkoholem, tak aby każde państwo członkowskie mogło wypracować odpowiednie rozwiązania tych problemów, dostosowane do natury danych szkodliwych skutków spożycia alkoholu; mając na uwadze, że jednolita, wspólna dla wszystkich państw członkowskich polityka w dziedzinie alkoholu nie byłaby możliwa w sytuacji, gdy nadal występuje szereg problemów z jej zakresu, posiadających charakter transgraniczny i znacznie utrudniających wdrażanie krajowej polityki alkoholowej przez poszczególne państwa członkowskie; mając na uwadze, że istnieje zatem potrzeba skoordynowania działań na poziomie UE; mając na uwadze, że Komisja Europejska winna wzywać państwa członkowskie do prowadzenia skutecznej i ambitnej polityki zwalczania szkodliwego i ryzykownego spożywania alkoholu, i powinna przy tym udzielać państwom członkowskim jak największego wsparcia,
- J. mając na uwadze, że środki polityczne na poziomie krajowym lub unijnym nigdy nie mogą zastępować odpowiedzialności za umiarkowane i ograniczone spożycie alkoholu, co ostatecznie wiąże się z życiem każdego człowieka i rodziny,
- K. mając na uwadze, że w prowadzonych w Europie kampaniach skierowanych do opinii publicznej i przystosowanych do specyfiki państw członkowskich można by zawrzeć wytyczne dotyczące stosunkowo bezpiecznego spożywania alkoholu; mając na uwadze, że konieczne jest podjęcie zdecydowanych i ukierunkowanych środków zmierzających do zapobiegania szkodliwemu i ryzykownemu spożywaniu alkoholu wśród kierowców oraz pracowników; mając na uwadze konieczność podejmowania środków w celu zapobieżenia spożywaniu alkoholu przez osoby nieletnie i kobiety w ciąży,
- L. mając na uwadze, że społeczeństwo w znacznym stopniu ponosi koszty skutków ryzykownego i szkodliwego spożywania alkoholu; mając na uwadze, że w związku z tym wszyscy powinni skorzystać na skutecznym ograniczeniu szkód związanych z alkoholem; mając zatem na uwadze, że rozsądne byłoby przyjęcie pewnych ograniczeń dostępu do napojów alkoholowych,
- M. mając na uwadze, że podawanie informacji zdrowotnych na napojach alkoholowych jest zabronione, a podawanie informacji dotyczących wartości odżywczych dopuszcza się tylko w wyjątkowych przypadkach, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1924/2006 z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie informacji żywieniowych i zdrowotnych w odniesieniu do środków spożywczych⁽¹⁾,

(¹) Dz.U. L 404 z 30.12.2006, str. 9; wersja poprawiona w Dz.U. L 12 z 18.1.2007, str. 3.

Środa, 5 września 2007 r.

- N. mając na uwadze, że spożywanie alkoholu znacznie wpływa na metabolizm wielu składników odżywczych; mając na uwadze, że spożywanie alkoholu wpływa na działanie wielu leków ze względu na istniejące między nimi oddziaływanie,
- O. mając na uwadze ugruntowaną wiedzę na temat szkodliwości spożywania alkoholu na wątrobę, jak również jego chorobotwórczych skutków dla centralnego i obwodowego układu nerwowego, tym bardziej w dzisiejszym, starzejącym się społeczeństwie,
1. z zadowoleniem przyjmuje podejście Komisji wyrażone w komunikacie na temat ryzykownego i szkodliwego spożywania alkoholu i jego szkodliwego wpływu na zdrowie; wzywa jednak Komisję, aby nie naruszając zasady pomocniczości, sformułowała ambitne cele ogólne dla państw członkowskich z myślą o ograniczeniu ryzykownego i szkodliwego spożywania alkoholu; wzywa państwa członkowskie do zwrócenia szczególnej uwagi na grupy społeczne wymagające wyjątkowej ochrony, takie jak dzieci, młodzież i kobiety w ciąży, oraz do przeciwdziałania — poprzez kampanie informacyjne i uświadamiające, a także, w stosownych przypadkach, odpowiednią kontrolę przestrzegania istniejących przepisów krajowych — ryzykownemu i szkodliwemu spożywaniu alkoholu przez młodzież, pracowników i kierowców;
 2. uznaje, że spożywanie alkoholu może być uznawane za część europejskiego dziedzictwa kulturowego i stylu życia; przyznaje ponadto, że niskie spożycie alkoholu, tzn. 10 gramów dziennie, może w określonych okolicznościach wspomagać zapobieganie chorobom układu krążenia i niedokrwieniu u niektórych osób w średnim wieku; uznaje, że podczas gdy osoby spożywające alkohol w sposób umiarkowany stanowią większość konsumentów alkoholu, nadużywanie alkoholu zdecydowanie nie jest dominującym wzorcem zachowania;
 3. zwraca uwagę, że zjawisko nadużywania alkoholu występuje we wszystkich grupach społecznych, a jego przyczyny są bardzo różnorodne, wobec czego potrzebne jest kompleksowe podejście do kwestii zwalczania tego problemu;
 4. przyznaje, że interwencje oparte na poprawnej ocenie naukowej są konieczne dla bardziej skutecznego ograniczania ryzykownego i szkodliwego spożywania alkoholu; uważa, że skoro alkohol jest jednym z czynników, które w najbardziej znaczący sposób warunkują zdrowie, bardzo ważną sprawą jest zbieranie danych w Unii Europejskiej, a w szczególności danych na temat współzależności między spożyciem alkoholu a wypadkami drogowymi, alkoholem a chorobami wątroby oraz alkoholem a zaburzeniami, syndromami i chorobami neuropsychologicznymi; dlatego zwraca się do państw członkowskich oraz wszystkich zainteresowanych stron o zwiększenie nakładów na gromadzenie danych oraz poprawę skuteczności informacji oraz na kampanie i programy prewencyjne;
 5. wskazuje, że najpilniejsze problemy związane z nadużywaniem alkoholu wiążą się z wpływem alkoholu na osoby młode, bardziej podatne na cierpienie fizyczne i emocjonalne, a także na szkody społeczne wywołane nadmiernym spożywaniem alkoholu przez nie same lub przez inne osoby;
 6. wyraża zaniepokojenie zwiększeniem spożycia alkoholu wśród osób nieletnich i młodych i zwraca uwagę na przejawianą przez te osoby niepokojącą tendencję do inicjacji alkoholowej w coraz młodszy wiek, z uwagi na ich wyższą gotowość do podejmowania ryzyka, do niebezpiecznych zachowań, jak np. spożywanie znacznych dawek alkoholu w ciągu krótkiego okresu, inne formy ryzykownego spożywania alkoholu, których celem jest upicie się, jednoczesne spożywanie alkoholu i zażywanie narkotyków oraz prowadzenie pojazdu pod wpływem alkoholu i narkotyków;
 7. podkreśla, że wraz z wkroczeniem w życie uniwersyteckie, młodzi ludzie mają tendencję do zwiększania spożycia alkoholu; uważa, że zwiększenie wysiłków ze strony uniwersytetów mogłoby przyczynić się do obniżenia w przyszłości liczby osób spożywających znaczne ilości alkoholu; wzywa zatem państwa członkowskie, aby zintensyfikowały swoje programy prewencyjne w tym obszarze;
 8. wzywa Komisję Europejską do zdefiniowania i przedstawienia w postaci danych liczbowych konkretnych, szkodliwych skutków spożywania alkoholu wśród młodzieży w państwach członkowskich, aby następnie sformułować dla państw członkowskich cele powstrzymania ryzykownego i szkodliwego spożywania alkoholu przez młodzież, w ramach których państwa członkowskie zobowiążą się do ograniczenia tych szkodliwych skutków na poziomie europejskim, uwzględniając wysiłki już podjęte;

Środa, 5 września 2007 r.

9. z zastrzeżeniem wszelkich obowiązków wynikających z prawodawstwa wspólnotowego podkreśla, że państwa członkowskie mogą dowolnie określać formę środków do przyjęcia na poziomie krajowym, jednak powinny zdawać Komisji sprawę z dokonanych postępów w zwalczaniu ryzykownego i szkodliwego spożywania alkoholu przez młodzież;

10. odnotowuje, że Komisja spełnia funkcję pomocniczą przy osiąganiu celów europejskich poprzez wspieranie państw członkowskich w wymianie wiedzy i najlepszych praktyk oraz prowadzeniu europejskich badań w zakresie zwalczania szkodliwych skutków spożywania alkoholu przez młodzież;

11. wzywa Komisję i państwa członkowskie do promowania — przy współudziale odpowiednich organizacji pozarządowych i gospodarczych — wymiany sprawdzonych praktyk w ramach Europejskiego Forum ds. Alkoholu i Zdrowia, utworzonego ostatnio z inicjatywy Komisji, w szczególności aby zapobiegać ryzykownemu i szkodliwemu spożywaniu alkoholu przez dzieci i młodzież, oraz do podjęcia następujących działań:

- i) zainicjowanie kampanii oświatowych, które będą prowadzone przez państwa członkowskie i zainteresowane podmioty, na temat zagrożeń związanych z ryzykownym i szkodliwym spożywaniem alkoholu, zwłaszcza za pośrednictwem szkolnych programów edukacyjnych przeznaczonych dla dzieci i młodzieży, w szczególności poprzez zachęcanie do regularnej aktywności fizycznej, jak również dla rodziców, w celu przygotowania ich do mówienia o problemach związanych z alkoholem w rodzinie, oraz dla nauczycieli; odpowiednio wcześniej należy również przekazywać postawę odpowiedzialnego i umiarkowanego spożywania alkoholu przez dorosłych;
- ii) ograniczenie dostępu do napojów alkoholowych i ich dostępności dla młodzieży, przykładowo poprzez ścisłe przestrzeganie istniejących przepisów zakazujących sprzedaży alkoholu osobom nieletnim, poprzez nasilenie kontroli sprzedawców i dystrybutorów, takich jak restauracje i zakłady podające napoje alkoholowe, supermarkety i detaliści;
- iii) zaangażowanie detalistów i przemysłu gastronomicznego w identyfikację i wdrażanie konkretnych środków zmierzających do zapobiegania sprzedawaniu i serwowaniu alkoholu i „alkopopów” (słodkich napojów bazujących na alkoholach wysokoprocentowych) osobom nieletnim;
- iv) skoncentrowanie się szczególnie na takich napojach jak „alkopopy”, produkowanych głównie z myślą o młodzieży, w celu zapewnienia, że konsumenci będą świadomi, że są to napoje alkoholowe dzięki środkom takim jak surowsze wymogi dotyczące etykietowania tych napojów i wymogi wyraźniejszego oddzielenia „alkopopów” od napojów bezalkoholowych w sklepach oraz że sprzedaż tych napojów nieletnim będzie zabroniona; także wspieranie wyższego opodatkowania takich napojów;
- v) opracowanie wytycznych, do zastosowania na szczeblu krajowym, ustalających granicę wiekową dla zakupu, sprzedaży i podawania alkoholu;
- vi) wprowadzenie na poziomie europejskim dopuszczalnego limitu zawartości alkoholu we krwi możliwie najbliższego 0,00 % dla początkujących kierowców, co zostało już zaproponowane przez Parlament Europejski w rezolucji z dnia 18 stycznia 2007 r. w sprawie Europejskiego programu działań na rzecz bezpieczeństwa ruchu drogowego — przegląd śródkresowy⁽¹⁾, przy uwzględnieniu faktu, że niektóre potrawy mogą zawierać śladowe ilości alkoholu;
- vii) zapewnienie szerszej gamy możliwości kontrolowania zawartości alkoholu we krwi, również poprzez samodzielne obliczanie tej zawartości w Internecie oraz szerszą dostępność alkomatów, zwłaszcza w dyskotekach, pubach i na stadionach, jak również na autostradach i ogólnie na drogach, zwłaszcza w godzinach nocnych, oraz zapewnienie przekazywania konsumentom przesłania, iż picie i prowadzenie pojazdu nie idą ze sobą w parze;
- viii) wprowadzenie wszelkich niezbędnych środków w celu maksymalnego nasilenia kontroli kierowców w stanie nietrzeźwości;
- ix) zaostrzenie przez państwa członkowskie sankcji za jazdę pod wpływem alkoholu w postaci odbierania prawa jazdy na dłuższy czas;
- x) zachęcanie państw członkowskich do zagwarantowania dostępności alternatywnych środków transportu dla kierowców spożywających alkohol;

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2007)0009.

Środa, 5 września 2007 r.

- xi) wspieranie rozszerzenia programów „wyznaczony kierowca” (osoba, która z wyboru nie pije, żeby móc być kierowcą w drodze powrotnej) za pomocą środków edukacyjnych ze względu na ich pozytywny wpływ na bezpieczeństwo drogowe, przypominających jednocześnie pasażerom o szkodliwych skutkach ryzykownego spożycia alkoholu;
- xii) utworzenie europejskiej nagrody za najlepszą kampanię przeciw nadużywaniu alkoholu adresowaną do szkół i młodzieży;
- xiii) nasilenie wymiany między państwami członkowskimi godnych polecenia praktyk w zakresie sposobów przeciwdziałania ryzykownemu i szkodliwemu spożywaniu alkoholu oraz między krajowymi siłami policyjnymi w zakresie kontroli dotyczącej prowadzenia samochodu w stanie nietrzeźwym przez młodzież;
- xiv) wspieranie inicjatyw zmierzających do zagwarantowania wsparcia psychologicznego osobom hospitalizowanym z powodu ostrego zatrucia alkoholowego;

12. wzywa Komisję Europejską do przedstawienia w postaci danych liczbowych występowania w państwach członkowskich alkoholowego zespołu płodowego (FAS — Foetal Alcohol Syndroom) oraz spektrum płodowych zaburzeń alkoholowych (FASD — Foetal Alcohol Spectrum Disorders), by następnie sformułować dla państw członkowskich cele powstrzymania FAS i FASD, w ramach których to celów państwa członkowskie zobowiążą się do ograniczenia przypadków FAS i FASD do 2012 r. o na poziomie europejskim, uwzględniając wysiłki już podjęte;

13. z zastrzeżeniem wszelkich obowiązków wynikających z prawodawstwa wspólnotowego, podkreśla, że państwa członkowskie mogą dowolnie określać treść środków do przyjęcia na poziomie krajowym, jednak powinny zdawać Komisji sprawę z dokonanych postępów w zwalczaniu przypadków FAS i FASD;

14. odnotowuje, że Komisja spełnia funkcję pomocniczą przy osiąganiu celów europejskich poprzez wspieranie państw członkowskich w wymianie wiedzy i najlepszych praktyk oraz prowadzeniu europejskich badań w zakresie zwalczania FAS i FASD;

15. wyraża pogląd, że należy lepiej informować zarówno kobiety, jak i mężczyzn, o zagrożeniach wynikających ze spożywania alkoholu w okresie ciąży, a w szczególności o FASD, w celu uniknięcia chorób i opóźnień w rozwoju noworodków, dzieci i młodzieży, spowodowanych spożywaniem alkoholu w trakcie ciąży; podkreśla, że odpowiednie komunikaty mogą powstrzymać kobiety od picia alkoholu przed zajściem w ciążę oraz w jej trakcie; odnotowuje, że osoby doświadczające problemów związanych z alkoholem mogą wymagać dalszego wsparcia podczas ciąży oraz obserwacji po porodzie; sugeruje ponadto, że ginekologowie i pracownicy przychodni przedporodowych winni zostać przeszkoleni tak, aby możliwie najwcześniej identyfikowali potencjalne przypadki ryzykownego i szkodliwego spożywania alkoholu oraz wspierali kobiety w decyzji o rezygnacji z picia alkoholu w trakcie ciąży;

16. wyraża pogląd, że należy lepiej informować mężczyzn o związku alkoholu z impotencją;

17. podkreśla, że reklamy i praktyki marketingowe dotyczące alkoholu nie powinny być kierowane do nieletnich;

18. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o opracowanie wytycznych w zakresie reklamy napojów alkoholowych w telewizji oraz o zapewnienie wdrożenia nowej dyrektywy dotyczącej telewizji bez granic, gdy tylko zostanie ona przyjęta; zwraca się do Komisji o zachęcanie dostawców usług audiowizualnych, aby włączali do swych kodeksów postępowania przepisy dotyczące planowania godzin nadawania reklam napojów alkoholowych;

19. z zadowoleniem przyjmuje i popiera dobrowolne zobowiązania w zakresie samoregulacji branży reklamowej i producentów alkoholu; w związku z tym wzywa Komisję i państwa członkowskie do kontrolowania, czy zobowiązań tych się przestrzega, oraz do nakładania sankcji, jeżeli nie są one przestrzegane;

20. zwraca uwagę, że obecnie państwa członkowskie są w stanie wprowadzić obowiązek umieszczania ostrzeżeń o szkodliwości dla zdrowia na napojach alkoholowych; przypomina, że przednia strona opakowania mogłaby zawierać ostrzeżenie, że alkohol prowadzi do poważnych problemów zdrowia fizycznego i psychicznego, że uzależnienia oraz że spożywanie alkoholu w czasie ciąży może być szkodliwe dla płodu; zauważa, że istnienie różnych wymogów krajowych w zakresie etykietowania ma wyraźne konsekwencje dla rynku wewnętrznego UE; wzywa Komisję do rozpoczęcia badań porównawczych nad wpływem i skutecznością różnych środków informacyjnych i komunikacyjnych, w tym etykietowania i reklamy, które stosowane są w państwach członkowskich z myślą o ograniczeniu szkodliwego i ryzykownego spożywania alkoholu, oraz do opublikowania ich wyników do dnia 31 grudnia 2009 r.;

Środa, 5 września 2007 r.

21. wzywa Komisję do wspierania inicjatyw zmierzających do wymiany godnych naśladowania praktyk medycznych w różnorodnych środowiskach opieki zdrowotnej, a także wspieranie niezależnych i bezstronnych kampanii informacyjnych mających na celu podnoszenie świadomości społecznej na temat zagrożeń wynikających ze ryzykownego i szkodliwego spożywania alkoholu; kampanie powinny kierować się również do osób szczególnie narażonych na zaburzenia, syndromy i choroby neuropsychologiczne oraz do osób starszych, samotnych, opuszczonych lub wyizolowanych, gdyż właśnie one mają tendencję do poszukiwania ulgi w alkoholu, co prowadzi do dalszego pogorszenia ich stanu zdrowia i zwiększa zagrożenie wystąpienia zaburzeń, syndromów i chorób neuropsychologicznych;

22. jednocześnie wzywa Komisję do wspierania popularyzacji takich narzędzi, jak test identyfikujący zaburzenia spowodowane używaniem alkoholu AUDIT opracowany przez Światową Organizację Zdrowia, które umożliwiają szybką identyfikację osób zagrożonych alkoholizmem, zanim jeszcze osoby te uświadomią sobie problem alkoholowy; podkreśla, że przeprowadzona w odpowiednim czasie dyskusja pomiędzy lekarzem a pacjentem stanowi jedno z najsukuteczniejszych narzędzi umożliwiających informowanie pacjentów o zagrożeniach wynikających z ryzykownego i szkodliwego spożywania alkoholu oraz wspieranie koniecznych zmian zachowania osób doświadczających problemów związanych z alkoholem; wzywa państwa członkowskie do wspierania specjalizacji lekarzy (internistów) w zakresie problemów i zaburzeń alkoholowych oraz odpowiednich interwencji;

23. jest zdania, że Komisja oraz państwa członkowskie winny podjąć niezbędne kroki w kierunku wyeliminowania zjawisk społecznych będących wynikiem szkodliwego wpływu alkoholu, takich jak zachowania chuligańskie i przemoc w rodzinie; wzywa do zapewnienia większego wsparcia społecznego i psychologicznego rodzinom cierpiącym wskutek szkodliwego i niebezpiecznego spożywania alkoholu; wzywa do udzielenia specjalnej pomocy społecznej dzieciom żyjącym w rodzinach borykających się z problemami o podłożu alkoholowym; proponuje utworzenie specjalnej linii telefonicznej, z której można będzie skorzystać w celu zgłoszenia problemów rodzinnych o podłożu alkoholowym;

24. jest zaniepokojony znacznym spożyciem alkoholu przez liczną grupę osób w starszym wieku, które często wynika z fizycznego bólu lub z poczucia osamotnienia i braku perspektyw; zauważa, że problemy alkoholowe osób w starszym wieku stanowią ważny temat, który staje się jeszcze bardziej aktualny w miarę postępowania procesu starzenia się społeczeństwa;

25. jest zdania, że konieczne jest podniesienie wiedzy o spożywaniu alkoholu oraz jego związku ze zwolnieniami chorobowymi, długoterminowymi zwolnieniami chorobowymi oraz wcześniejszym przechodzeniem na emeryturę; w kontekście prawa pracy obowiązującego we Wspólnocie i w państwach członkowskich uważa za ważne rozwiązywanie problemów nadużywania alkoholu w miejscu pracy poprzez zachęcanie pracowników do zwracania się o pomoc, przypomina jednak, że pomoc taka winna być udzielana przy zachowaniu pełnej anonimowości oraz poszanowaniu praw jednostki; nalega, aby pracodawcy zwracali szczególną uwagę na ryzykowne i szkodliwe spożywanie alkoholu w miejscu pracy poprzez organizację prewencyjnych programów edukacyjnych oraz oferowanie pomocy pracownikom borykającym się z problemem alkoholowym;

26. jest przekonany, że redukcja liczby wypadków drogowych i związanych z nimi szkód, których przyczyną jest alkohol (17 000 zgonów rocznie) stanowi priorytet dla Unii Europejskiej; w związku z tym:

- i) wzywa Komisję Europejską do zdefiniowania i przedstawienia w postaci danych liczbowych konkretnych, szkodliwych skutków prowadzenia pojazdów w stanie nietrzeźwym, aby następnie sformułować dla państw członkowskich cele powstrzymania prowadzenia pojazdów w stanie nietrzeźwym, w ramach których to celów państwa członkowskie zobowiązują się do ograniczenia szkodliwych skutków spożywania alkoholu, uwzględniając wysiłki już podjęte;
- ii) z zastrzeżeniem wszelkich obowiązków wynikających z prawodawstwa wspólnotowego, podkreśla, że państwa członkowskie mogą dowolnie określać formę środków do przyjęcia na poziomie krajowym, jednak powinny zdawać Komisji sprawę z dokonanych postępów w zwalczaniu prowadzenia pojazdów w stanie nietrzeźwym;
- iii) odnotowuje, że Komisja spełnia funkcję pomocniczą przy osiągnięciu celów europejskich poprzez wspieranie państw członkowskich w wymianie wiedzy i najlepszych praktyk oraz prowadzeniu europejskich badań w zakresie zwalczania szkodliwych skutków prowadzenia pojazdów w stanie nietrzeźwym;

27. w celu lepszej reakcji na zagrożenia związane z ryzykownym i szkodliwym spożywaniem alkoholu za kierownicą, należy przyjąć następujące środki:

- i) poparcie znacznego nasilenia kontroli zawartości alkoholu we krwi oraz rozwiązywanie problemu występowania między państwami członkowskimi znacznych różnic w efektywności kontroli, z myślą o osiągnięciu zbieżności pod względem częstotliwości kontroli, a także o wymianie dobrych praktyk dotyczących miejsc, w których kontrole powinny być prowadzone;

Środa, 5 września 2007 r.

- ii) poparcie surowszych kar za prowadzenie pojazdów pod wpływem alkoholu, takich jak odebranie prawa jazdy na dłuższy czas;
 - iii) poparcie wprowadzenia limitu stężenia alkoholu we krwi możliwie bliskiego 0,00 % dla kierowców pojazdów wymagających prawa jazdy kategorii A i B i dla kierowców pojazdów wymagających prawa jazdy wyższej kategorii oraz dla wszystkich zawodowych kierowców, z uwzględnieniem faktu, że niektóre potrawy mogą zawierać śladowe ilości alkoholu;
28. podkreśla, że należy wspierać wszelkie skuteczne środki zapobiegające prowadzeniu pojazdów w stanie nietrzeźwym; nakłania do dalszego opracowywania blokad alkoholowych oraz innych instrumentów, które w sposób mechaniczny uniemożliwiają prowadzenie pojazdu pod wpływem alkoholu, szczególnie przez zawodowych kierowców;
29. zwraca się do Komisji o zapoczątkowanie bezstronnych i niezależnych kampanii informacyjnych lub takich kampanii prowadzonych przez państwa członkowskie, we współpracy z zainteresowanymi grupami, promujących odpowiedzialność i umiarkowanie w spożywaniu alkoholu i podkreślających negatywny wpływ ryzykownego i szkodliwego spożywania alkoholu na zdrowie fizyczne i psychiczne, jak również na dobro społeczne;
30. wzywa Komisję oraz państwa członkowskie do poszerzenia i koordynowania działań w zakresie zwalczania różnych form uzależnień od szkodliwych substancji oraz do przedstawienia do 2010 r. kompleksowego (kompletnego) badania na temat ryzykownego spożycia różnego rodzaju substancji, zachowań nałogowych oraz ich przyczyn;
31. nalega, aby państwa członkowskie rozwiązały problem nielegalnego rynku sprzedaży alkoholu, kontrolowały jakość sprzedawanego alkoholu oraz nasiliły kontrole jakości domowych produktów alkoholowych (takich jak produkty destylowane), które mogą być śmiertelne dla człowieka;
32. zachęca wszystkie zainteresowane strony, aby w ramach Europejskim Forum ds. Alkoholu i Zdrowia wspierały realizację konkretnych działań i programów, których celem jest naprawa szkód wynikających z nadmiernego spożycia alkoholu zważywszy, że głównym celem Forum jest wymiana godnych polecenia praktyk, zbiorowe zobowiązanie angażowania się w akcje, zapewnienie właściwej oceny akcji oraz nadzorowanie ich skutecznego wdrażania; oczekuje od Komisji, że również przedstawiciele Parlamentu będą uczestniczyć w Europejskim Forum ds. Alkoholu i Zdrowia oraz że Komisja będzie przedstawiać Parlamentowi roczne sprawozdanie na temat postępów Forum;
33. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji, a także rządowi i parlamentom państw członkowskich.
-

Czwartek, 6 września 2007 r.

PROTOKÓŁ

(2008/C 187 E/04)

PRZEBIEG POSIEDZENIA

PRZEWODNICTWO: Adam BIELAN

*Wiceprzewodniczący***1. Otwarcie posiedzenia**

Posiedzenie zostało otwarte o godz. 10.00.

*
* * *

Antonio Tajani uczcił pamięć zmarłego dziś rano w Modenie włoskiego tenora Luciano Pavarottiego.

2. Zielona księga w sprawie przeglądu dorobku prawnego w dziedzinie ochrony konsumentów (debata)

Sprawozdanie w sprawie przeglądu dorobku prawnego w dziedzinie ochrony konsumentów [2007/2010(INI)] — Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów.
Sprawozdawca: Béatrice Patrie (A6-0281/2007)

Béatrice Patrie przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrała Meglena Kuneva (członkini Komisji).

Głos zabrali: Diana Wallis (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej JURI), Kurt Lechner, w imieniu grupy PPE-DE, Evelyne Gebhardt, w imieniu grupy PSE, Danutė Budreikaitė, w imieniu grupy ALDE, Leopold Józef Rutowicz, w imieniu grupy UEN, Gisela Kallenbach, w imieniu grupy Verts/ALE, Eva-Britt Svensson, w imieniu grupy GUE/NGL, Dumitru Gheorghe Mircea Coșea, w imieniu grupy ITS, Sylwester Chruszcz, niezrzeszony, Marianne Thyssen, Arlene McCarthy, Marek Aleksander Czarnecki, Ilda Figueiredo, Malcolm Harbour, Christel Schaldemose i Anneli Jäätteenmäki.

PRZEWODNICTWO: Martine ROURE

Wiceprzewodnicząca

Głos zabrali: Andreas Schwab, Joel Hasse Ferreira, Zita Pleštinská, Gabriela Crețu, Alexander Stubb, Anna Hedh, Bogusław Sonik, Pervenche Berès, Mairead McGuinness, Antolín Sánchez Presedo, Małgorzata Handzlik, Silvia-Adriana Țicău i Meglena Kuneva.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 5.6 protokołu z dnia 06.09.2007 r.

(Posiedzenie, zawieszone o godz. 11.55 w oczekiwaniu na głosowanie, zostało wznowione o 12.00.)

Czwartek, 6 września 2007 r.

PRZEWODNICTWO: Hans-Gert PÖTTERING

Przewodniczący

3. Wykorzystywanie ssaków naczelnych w eksperymentach naukowych (pisemne oświadczenie)

Oświadczenie 40/2007 złożone przez posłów Jensa Holma, Rebekę Harms, Johna Bowisa, Martine Roure et Mojcę Drçar Murko na temat wykorzystywania ssaków naczelnych w eksperymentach naukowych uzyskało podpisy większości posłów do PE, w związku z tym, zgodnie z art. 116 ust. 4 Regulaminu zostanie przekazane adresatom i opublikowane, ze wskazaniem nazwisk sygnatariuszy, w tekstach przyjętych w protokole z obrad z 25 września 2007 r.

4. Wspólny europejski numer alarmowy 112 (oświadczenia pisemne)

Oświadczenie 44/2007 złożone przez posłów Dianę Wallis, Gérarda Onestę, Marca Tarabellę, Alejo Vidala-Quadrasa i Dimitriosa Papadimoulisa w sprawie wspólnego europejskiego numeru alarmowego 112 uzyskały podpisy większości posłów do PE, w związku z tym, zgodnie z art. 116 ust. 4 Regulaminu zostaną przekazane adresatom i opublikowane, ze wskazaniem nazwisk sygnatariuszy, w tekstach przyjętych w protokole z obrad z 25_09.2007 r.

*
* *

Głos zabrali: Monica Frassoni i Marco Cappato, którzy zarzucili Przewodniczącemu, iż wypowiedział się na temat systemu podatkowego mającego zastosowanie do Kościoła katolickiego we Włoszech (Przewodniczący zapewnił posłów, że wypowiedzi te miały charakter osobisty i nie wyrażają oficjalnego stanowiska Parlamentu), oraz Antonio Tajani, który poparł słowa Przewodniczącego.

Głos zabrała Agnes Schierhuber w celu poinformowania o braku tłumaczenia ustnego na język niemiecki.

5. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone itp.) zawarte są w załączniku „Wyniki głosowania”, załączonym do protokołu.

5.1. Zapobieganie zażywaniu narkotyków i informowanie społeczeństwa (2007-2013) *II (głosowanie)**

Zalecenie do drugiego czytania w sprawie wspólnego stanowiska Rady w celu przyjęcia decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej na lata 2007-2013 specyficzny program „Zapobieganie zażywaniu narkotyków i informować społeczeństwo” w ramach ogólnego programu „Prawa podstawowe i sprawiedliwość” [08698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037(COD)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.

Sprawozdawca: Inger Segelström (A6-0308/2007)

(Wymagana większość kwalifikowana)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 1)

Viviane Reding (członkini Komisji) złożyła oświadczenie w sprawie zobowiązań Komisji.

WSPÓLNE STANOWISKO RADY

Ogłoszono zatwierdzenie (P6_TA(2007)0378)

Czwartek, 6 września 2007 r.

5.2. Międzynarodowe przepisy zdrowotne (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie międzynarodowych przepisów zdrowotnych [2007/2079(INI)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Miroslav Ouzký (A6-0263/2007)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 2)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0379)

5.3. Konwencja w sprawie walki z pustynnieniem (głosowanie)

Projekt rezolucji B6-0329/2007

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 3)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0380)

5.4. Dialog dotyczący praw człowieka oraz konsultacje związane z prawami człowieka, prowadzone z krajami trzecimi (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie przebiegu dialogu dotyczącego praw człowieka oraz konsultacji związanych z prawami człowieka, prowadzonych z krajami trzecimi [2007/2001(INI)] — Komisja Spraw Zagranicznych.
Sprawozdawca: Elena Valenciano Martínez-Orozco (A6-0302/2007)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 4)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0381)

5.5. Wprowadzenie zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłowie (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wprowadzenia zasady zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłowie [2006/2224(INI)] — Komisja Rybołówstwa.
Sprawozdawca: Carmen Fraga Estévez (A6-0298/2007)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 5)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0382)

Czwartek, 6 września 2007 r.

5.6. Zielona księga w sprawie przeglądu dorobku prawnego w dziedzinie ochrony konsumentów (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie Zielonej księgi w sprawie przeglądu dorobku prawnego w dziedzinie ochrony konsumentów [2007/2010(INI)] — Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów.
Sprawozdawca: Béatrice Patrie (A6-0281/2007)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 6)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2007)0383)

6. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

- Sprawozdanie: Elena Valenciano Martínez-Orozco — A6-0302/2007: Koenraad Dillen, Frank Vanhecke
- Sprawozdanie: Béatrice Patrie — A6-0281/2007: Zuzana Roithová

7. Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Korekty do głosowania i zamiary głosowania znajdują się na stronie „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)” oraz w wersji drukowanej załącznika „Wyniki głosowania imiennego”.

Wersja elektroniczna na stronie Europarl będzie uaktualniana regularnie w ciągu maksymalnie dwóch tygodni po dacie głosowania.

Po upływie tego terminu lista korekt do głosowania i zamiaru głosowania zostanie zamknięta w celu jej przetłumaczenia i opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

*
* *

Marcin Libicki, Elisabeth Schroedter, Andreas Schwab i Rainer Wieland poinformowali, że ich terminale do głosowania nie zadziały w chwili głosowania nad sprawozdaniem Béatrice Patrie — A6-0281/2007.

(Posiedzenie zostało zawieszone o godz. 12.25 i wznowione o 15.00.)

PRZEWODNICTWO: Gérard ONESTA

Wiceprzewodniczący

8. Informacja o wspólnych stanowiskach Rady

Przewodniczący poinformował, zgodnie z art. 57 ust.1 Regulaminu, o otrzymaniu od Rady następujących wspólnych stanowisk, wraz z wyjaśnieniami dotyczącymi powodów ich przyjęcia, jak również stanowiska Komisji na temat:

- Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę w dniu 25 czerwca 2007 r. w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie jakości powietrza i czystszej powietrza dla Europy (16477/1/2006 — C6-0260/2007 — 2005/0183(COD))

odesłany komisja przedm. właśc.: ENVI

Czwartek, 6 września 2007 r.

- Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę w dniu 23 lipca 2007 r. w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej ramy działań Wspólnoty w dziedzinie polityki na rzecz środowiska morskiego (dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej) (09388/2/2007 — C6-0261/2007 — 2005/0211(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: ENVI
- Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę 23 lipca 2007 r. mające na celu przyjęcie decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie eliminowania papierowej formy dokumentów w sektorach cel i handlu (08520/4/2007 — C6-0267/2007 — 2005/0247(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: IMCO

Trzymiesięczny termin, jaki Parlament ma na określenie swojego stanowiska, zaczyna biec jutro, 07.09.2007.

9. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

10. Debata na temat przypadków naruszania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (debata)

(Tytuły i autorzy projektów rezolucji figurują w pkt 2 protokołu z dnia 04.09.2007)

10.1. Birma

Projekty rezolucji: B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007 i B6-0347/2007

Laima Liucija Andrikienė, Paulo Casaca, Marios Matsakis, Marcin Libicki i Sepp Kustatscher przedstawili projekty rezolucji.

Głos zabrali: Colm Burke, w imieniu grupy PPE-DE, Glyn Ford, w imieniu grupy PSE, Urszula Krupa, w imieniu grupy IND/DEM, Filip Kaczmarek, Karin Scheele, Kathy Sinnott i Viviane Reding (członkini Komisji).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 11.1 protokołu z dnia 06.09.2007.

10.2. Bangladesz

Projekty rezolucji: B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007 i B6-0346/2007

Robert Evans, Marios Matsakis, Charles Tannock, Marcin Libicki i Carl Schlyter przedstawili projekty rezolucji.

Głos zabrali: Bogusław Sonik, w imieniu grupy PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, w imieniu grupy PSE, Koenraad Dillen, w imieniu grupy ITS, Marianne Mikko i Viviane Reding (członkini Komisji).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 11.2 protokołu z dnia 06.09.2007.

Czwartek, 6 września 2007 r.

10.3. Finansowanie sądu specjalnego w Sierra Leone

Projekty rezolucji: B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007 i B6-0348/2007

Józef Pinior, Ryszard Czarnecki, Marios Matsakis, Bernd Posselt i Mikel Irujo Amezaga przedstawili projekty rezolucji.

Głos zabrali: Tadeusz Zwiefka, w imieniu grupy PPE-DE, Genowefa Grabowska, w imieniu grupy PSE i Viviane Reding (członkini Komisji).

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: pkt 11.3 protokołu z dnia 06.09.2007.

11. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone itp.) zawarte są w załączniku „Wyniki głosowania”, załączonym do protokołu.

11.1. Birma (głosowanie)

Projekty rezolucji: B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007 i B6-0347/2007

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 7)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0330/2007

(zastępujący B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007 i B6-0347/2007):

złożony przez następujących posłów:

- Geoffrey Van Orden, Colm Burke, Laima Liucija Andrikienė, Nickolay Mladenov, Nirj Deva, Bernd Posselt, Charles Tannock i Eija-Riitta Korhola, w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock i Paulo Casaca, w imieniu grupy PSE,
- Jules Maaten, Marco Cappato, Marios Matsakis, Frédérique Ries, Marco Pannella i Elizabeth Lynne, w imieniu grupy ALDE,
- Gintaras Didžiokas, Wojciech Roszkowski, Mieczysław Edmund Janowski, Konrad Szymański, Hanna Foltyn-Kubicka i Ryszard Czarnecki, w imieniu grupy UEN,
- Frithjof Schmidt i Sepp Kusstatscher, w imieniu grupy Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto, w imieniu grupy GUE/NGL.

Przyjęto (P6_TA(2007)0384)

11.2. Bangladesz (głosowanie)

Projekty rezolucji: B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007 i B6-0346/2007

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 8)

Czwartek, 6 września 2007 r.

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0333/2007

(zastępujący B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007 i B6-0346/2007):

złożony przez następujących posłów:

- Charles Tannock, Nirj Deva, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Geoffrey Van Orden i Thomas Mann, w imieniu grupy PPE-DE,
- Robert Evans i Pasqualina Napoletano, w imieniu grupy PSE,
- Alexander Lambsdorff, Marios Matsakis i Frédérique Ries, w imieniu grupy ALDE,
- Hanna Foltyn-Kubicka, Mogens N.J. Camre, Marek Aleksander Czarnecki, Inese Vaidere, Adam Bielan i Konrad Szymański, w imieniu grupy UEN,
- Jean Lambert, w imieniu grupy Verts/ALE,
- Eva-Britt Svensson, w imieniu grupy GUE/NGL.

Przyjęto (P6_TA(2007)0385)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Charles Tannock przedstawił poprawkę ustną do punktu F preambuły (poprawka 2), która została przyjęta.

11.3. Finansowanie sądu specjalnego w Sierra Leone (głosowanie)

Projekty rezolucji: B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007 i B6-0348/2007

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 9)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0332/2007

(zastępujący B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007 i B6-0348/2007):

złożony przez następujących posłów:

- Nirj Deva, Bernd Posselt, Geoffrey Van Orden, Eija-Riitta Korhola i Tadeusz Zwiefka, w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano i Elena Valenciano Martínez-Orozco, w imieniu grupy PSE,
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis i Fiona Hall, w imieniu grupy ALDE,
- Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki i Konrad Szymański, w imieniu grupy UEN,
- Marie Anne Isler Béguin, Hélène Flautre i Mikel Irujo Amezaga, w imieniu grupy Verts/ALE,
- Luisa Morgantini i Gabriele Zimmer, w imieniu grupy GUE/NGL.

Przyjęto (P6_TA(2007)0386)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Bernd Posselt, w imieniu grupy PPE-DE zwrócił się o poddanie pod głosowanie imienne projektu wspólnej rezolucji (Przewodniczący stwierdził, że nie ma co do tego przeciwwskazań).
- Glyn Ford, zastępujący Vittorio Agnoletto, przedstawił poprawkę ustną do ust. 6, która została przyjęta.
- Francesco Enrico Speroni w sprawie szaty graficznej metody wyświetlania wyników głosowania.

Czwartek, 6 września 2007 r.

12. Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Korekty do głosowania i zamiary głosowania znajdują się na stronie „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)” oraz w wersji drukowanej załącznika „Wyniki głosowania imiennego”.

Wersja elektroniczna na stronie Europarl będzie regularnie uaktualniana maksymalnie przez dwa tygodnie od daty głosowania.

Po upływie tego terminu lista korekt do głosowania i zamiaru głosowania zostanie zamknięta w celu jej przetłumaczenia i opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

*
* *

Rainer Wieland poinformował, że jego terminal do głosowania nie zadziałał w chwili głosowania nad projektem wspólnej rezolucji RC-B6-0330/2007.

Ewa Tomaszewska poinformowała, że jej terminal do głosowania nie działał w chwili głosowania nad projektem wspólnej rezolucji RC-B6-0333/2007.

13. Skład komisji i delegacji

Na wniosek grup PSE i UEN, Parlament zatwierdził następujące nominacje:

- komisja AFET: Adam Bielan
- komisja DEVE: Thijs Berman
- komisja EMPL: Ewa Tomaszewska w miejsce Mogensa N.J. Camre
- komisja IMCO: Mogens N.J. Camre w miejsce Adama Bielana
- komisja AGRI: Lily Jacobs w miejsce Thijsa Bermana
- Delegacja do komisji współpracy parlamentarnej UE-Rosja: Eluned Morgan w miejsce Henriego Webera
- Delegacja do spraw stosunków z Mercosurem: Ewa Tomaszewska w miejsce Adama Bielana
- Delegacja do spraw stosunków z Chińską Republiką Ludową: Henri Weber w miejsce Eluned Morgan
- Delegacja do Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE: Adam Bielan

14. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów

Pozwolenie na sporządzenie sprawozdania z własnej inicjatywy (art. 45 Regulaminu)

komisja AFCO

- Propozycja zmian przepisów traktatowych dotyczących składu Parlamentu Europejskiego (2007/2169(INI))

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dnia 30.08.2007)

Czwartek, 6 września 2007 r.

Przydzielenie komisjom

komisja INTA

- Strategia UE dla Azji Środkowej (2007/2102(INI))
odesłany komisja przedm. właśc.: AFET
opinia: DEVE, INTA
- Skuteczniejsza polityka UE wobec Kaukazu Południowego: od obietnic do działania (2007/2076(INI))
odesłany komisja przedm. właśc.: AFET
opinia: INTA

komisja FEMM

- Stosowanie systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie (COM(2007)0159 — C6-0104/2007 — 2007/0054(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: EMPL
opinia: FEMM

komisja AFET

- Oddziaływanie środowiskowe planowanego gazociągu bałtyckiego, łączącego Rosję i Niemcy (2007/2118(INI))
odesłany komisja przedm. właśc.: PETI
opinia: AFET, ENVI, ITRE

15. Oświadczenia pisemne wpisane do rejestru (art. 116 Regulaminu)

Liczba podpisów zebranych pod pisemnymi oświadczeniami wpisanymi do rejestru (art. 116 ust. 3 Regulaminu):

Nr dokumentu	Autor	Podpisy
39/2007	Věra Flasarová	39
40/2007	Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure, Mojca Drčar Murko	429
41/2007	Geoffrey Van Orden, Struan Stevenson, Ivo Strejček, Syed Kamall, Nina Škottová	62
42/2007	Glyn Ford, Bernd Posselt, Viktória Mohácsi, Claude Moraes, Feleknas Uca	120
43/2007	Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Françoise Castex, Maria da Assunção Esteves, Jean Lambert	138
44/2007	Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras, Dimitrios Papadimoulis	528
45/2007	Nikolaos Vakalis, Jorgo Chatzimarkakis, David Hammerstein Mintz, Pia Elda Locatelli	228
46/2007	Radu Podgorean, Daciana Octavia Sârbu, Dan Mihalache, Alexandru Athanasiu, Cristian Dumitrescu	59
47/2007	Georgs Andrejevs	82
48/2007	Jean-Luc Bennahmias, Claire Gibault, Catherine Trautmann, Helga Trüpel, Henri Weber	69
49/2007	Mario Borghezio, Gian Paolo Gobbo, Francesco Enrico Speroni	15
50/2007	Renate Sommer, Luisa Morgantini, Ana Maria Gomes, Heide Rühle, Maria Carlshamre	126
51/2007	Zita Gurmai, Gyula Hegyi, Glenys Kinnock, Linda McAvan	106

Czwartek, 6 września 2007 r.

Nr dokumentu	Autor	Podpisy
52/2007	Antonios Trakatellis, Françoise Grossetête, Karin Jöns, Philippe Busquin, Adamos Adamou	331
53/2007	Christa Prets, Gyula Hegyi, Ivo Belet, Helga Trüpel	75
54/2007	Adrian Severin, Daciana Octavia Sârbu, Silvia Ciornei, Radu Podgorean, Corina Crețu	371
55/2007	Jacky Henin	34
56/2007	Riccardo Ventre, Antonio Tajani, Carlo Casini, Alfredo Antoniozzi, Giorgio Carollo	25
57/2007	Tiberiu Bărbulețiu, Daciana Octavia Sârbu, Sándor Kónya-Hamar	31
58/2007	Benoît Hamon	9
59/2007	Johan Van Hecke, Gabriele Zimmer, Ana Maria Gomes, Anders Wijkman, Hélène Flautre	57
60/2007	Riccardo Ventre	3
61/2007	Sándor Kónya-Hamar, Atilla Béla Kelemen, Károly Ferenc Szabó	139
62/2007	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Anna Záborská	88
63/2007	Andreas Mölzer	15
64/2007	Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Richard Howitt, Kathy Sinnott, Roberta Angelilli, Anna Záborská	273
65/2007	Mario Borghezio	43
66/2007	Arlene McCarthy, Gérard Onesta, Georgs Andrejevs	28
67/2007	Justas Paleckis, Roberta Anastase, Marco Cappato, Hélène Flautre, Luisa Morgantini	57
68/2007	Dimitar Stoyanov, Desislav Chukolov, Slavi Binev	23
69/2007	Andreas Mölzer	10
70/2007	Bogusław Rogalski	27
71/2007	Alyn Smith, Jill Evans, Mairead McGuinness, James Nicholson, Neil Parish	30
72/2007	Miguel Angel Martínez Martínez, Catherine Guy-Quint, Linda McAvan, Richard Corbett, Erika Mann	57
73/2007	Robert Evans, Glenis Willmott, Gabriela Crețu, David Martin	21
74/2007	Cristian Dumitrescu, Daciana Octavia Sârbu, Alexandru Athanasiu, Dan Mihalache, Radu Podgorean	13
75/2007	Joseph Daul, Enrique Barón Crespo, Graham Watson, Heide Rühle, Eugenijus Maldeikis	162
76/2007	Giusto Catania	9
77/2007	Sharon Bowles, Glenys Kinnock	70

16. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia

Zgodnie z art. 172 ust. 2 Regulaminu, protokół niniejszego posiedzenia zostanie poddany pod głosowanie Parlamentu na początku następnego posiedzenia.

Za zgodą Parlamentu przyjęte akty zostaną przekazane instytucjom, do których są skierowane.

17. Kalendarz następnych posiedzeń

Następne posiedzenia odbędą się w dniach od 24.09.2007 r. do 27.09.2007 r.

Czwartek, 6 września 2007 r.**18. Przerwa w obradach**

Nastąpiła przerwa w obradach Parlamentu Europejskiego.

Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 16.20.

Harald Rømer
Sekretarz Generalny

Hans-Gert Pöttering
Przewodniczący

Czwartek, 6 września 2007 r.

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Arif, Ashworth, Athanasiu, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Baco, Baeva, Bărbulețiu, Barsi-Pataky, Batten, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Coșea, Cottigny, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dîncu, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Robert Evans, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournier, Fraga Estévez, Frasson, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierke, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jacobs, Jääteemäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, De Lange, Langen, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Marinescu, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morçun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patrie, Peillon, Pęk, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinor, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Plumb, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Šerbu, Severin, Siekierski, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Szabó, Szájer, Szejna, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țirle, Titley, Toia, Toma, Tomaszewska, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Czwartek, 6 września 2007 r.

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
↓	bezpprzedmiotowe
w	wycofano
gi (... , ... , ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
ge (... , ... , ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
popr.	poprawka
pk	poprawka kompromisowa
oc	odpowiednia część
s	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
ust.	ustęp
art.	artykuł
pp	punkt preambuły
pr	projekt rezolucji
wpr	wspólny projekt rezolucji
taj	głosowanie tajne

1. Zapobieganie zażywaniu narkotyków i informowanie społeczeństwa (2007-2013) ***II

Zalecenie do drugiego czytania: Inger SEGELSTRÖM (A6-0308/2007) (wymagana większość kwalifikowana)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Przyjęcie bez głosowania				+	

2. Międzynarodowe przepisy zdrowotne

Spraw.: Miroslav OUZKÝ (A6-0263/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Po ust. 18	1	ALDE	ge	+	318, 204, 8
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	570, 5, 4

Poprawki nr 2 i 3 zostały anulowane.

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

Czwartek, 6 września 2007 r.

3. Konwencja w sprawie walki z pustynnieniem*Projekt rezolucji: B6-0329/2007*

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Projekt rezolucji B6-0329/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM)					
ust. 7	2	Verts/ALE		-	
Po ust. 7	1	ALDE	ge	+	305, 243, 11
ust. 9	3	Verts/ALE	ge	-	246, 323, 15
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

4. Dialog dotyczący praw człowieka oraz konsultacje związane z prawami człowieka, prowadzone z krajami trzecimi*Spraw.: Elena VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO (A6-0302/2007)*

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
ust. 1	4	ITS		-	
ust. 7	5	ITS		-	
ust. 19	12	Verts/ALE		w	
ust. 22	6	ITS		-	
ust. 29	7	ITS		-	
ust. 55 do 70	-	tekst oryginalu		+	dodane po ust. 117
ust. 62	8	ITS		-	
Po ust. 62	9	ITS		-	
ust. 71	10	ITS		-	
ust. 75	11	ITS		-	
Punkt preambuły A	1	ITS		-	
Punkt preambuły B	2	ITS		-	
Punkt preambuły I	3	ITS		-	
Punkt preambuły K	-	tekst oryginalu		+	dodany po pu L
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Różne

Sprawozdawca zaproponował następujące zmiany w porządku tekstu:

- dodanie ust. 55-70 po ust. 117
- dodanie pu K po pu L

Czwartek, 6 września 2007 r.

5. Wprowadzenie zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłowie

Spraw.: Carmen FRAGA ESTÉVEZ (A6-0298/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
ust. 6	ust.	tekst oryginalu	go	+	
ust. 8	ust.	tekst oryginalu	go	+	
Po ust. 8	2	Verts/ALE		-	
ust. 10	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 11	3	Verts/ALE		-	
Punkt preambuły L	1	Verts/ALE		-	
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Wnioski o głosowanie odrębne

Verts/ALE: ust. 6 i 8

Wnioski o głosowanie podzielone

Verts/ALE

ust. 10

pierwsza część: całość tekstu z wyjątkiem słów „eliminującego dyskryminację i nadmierną rywalizację o zasoby”

druga część: te słowa

6. Zielona księga w sprawie przeglądu dorobku prawnego w dziedzinie ochrony konsumentów

Spraw.: Béatrice PATRIE (A6-0281/2007)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
ust. 2	7	PSE		-	
ust. 7	ust.	tekst oryginalu	gi	+	360, 217, 15
Po ust. 9	4	PSE	gi	-	243, 318, 26
ust. 10	11	GUE/NGL		-	
ust. 11	12	GUE/NGL		-	
	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2/gi	+	511, 76, 10
ust. 13	ust.	tekst oryginalu	gi	+	305, 254, 30
Po ust. 15	5	PSE	gi	-	256, 313, 18
ust. 20	13	GUE/NGL	gi	-	71, 524, 3

Czwartek, 6 września 2007 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
ust. 22	ust.	tekst oryginalu	go	+	
ust. 23	ust.	tekst oryginalu	go	+	
ust. 24	6	PSE		-	
ust. 27	ust.	tekst oryginalu	go	+	
ust. 30	16	Verts/ALE	gi	-	275, 312, 10
	ust.	tekst oryginalu	gp/gi		
			1	+	321, 241, 18
			2	-	112, 467, 20
ust. 31	1= 8=	ALDE PSE		+	
ust. 39	14	GUE/NGL		-	
	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2/gi	+	499, 92, 7
ust. 40	ust.	tekst oryginalu	go	+	
ust. 44	ust.	tekst oryginalu	go	+	
ust. 46	ust.	tekst oryginalu	go	+	
ust. 48	15s	GUE/NGL	gi	-	257, 339, 4
	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
Punkt preambuły C	9	PSE		-	
Punkt preambuły E	ust.	tekst oryginalu	go	+	
Punkt preambuły G	ust.	tekst oryginalu	go	+	
Po punkcie preambuły I	10	PSE		-	
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	486, 77, 15

Poprawki nr 2 i 3 zostały anulowane.

Wnioski o głosowanie odrębne

GUE/NGL: ust. 13, 22, 23, 40 i 44

Verts/ALE: pu E i ust. 13 i 22

PSE: pu G, ust. 7, 27 i 46

Wnioski o głosowanie imienne

GUE/NGL: popr. 15, ust. 7 oraz głosowanie końcowe

Verts/ALE: popr. 13 i 16, ust. 11 druga część i ust. 39 druga część

PPE-DE: ust. 13 i 30

PSE: popr. 4, 5, 15, 16, ust. 13 i głosowanie końcowe

Czwartek, 6 września 2007 r.

Wnioski o głosowanie podzielone

Verts/ALE

ust. 11

pierwsza część: całość tekstu z wyjątkiem słów „a także zasadzie wzajemnego uznawania w kwestiach dotyczących koordynowanej dziedziny”

druga część: te słowa

ust. 39

pierwsza część: całość tekstu z wyjątkiem słowa „nie”

druga część: to słowo

ust. 48

pierwsza część: całość tekstu z wyjątkiem słów „oraz do powstrzymania się od zbyt nadmiernej regulacji poprzez nakładanie wymogów nieistniejących w prawodawstwie wspólnotowym w dziedzinie ochrony praw konsumenta” oraz „w połączeniu z klauzulą rynku wewnętrznego”

druga część: „oraz do powstrzymania się od zbyt nadmiernej regulacji poprzez nakładanie wymogów nieistniejących w prawodawstwie wspólnotowym w dziedzinie ochrony praw konsumenta”

trzecia część: „w połączeniu z klauzulą rynku wewnętrznego”

PSE

ust. 30

pierwsza część: „przypomina o dyskusji w sprawie grupowych środków odwoławczych i jest zdania, że warto nadal je rozważać”

druga część: „pomimo różnic w przepisach krajowych dotyczących prowadzenia działalności gospodarczej”

7. Birma

Projekty rezolucji: B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007, B6-0347/2007

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0330/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
ust. 14	ust.	tekst oryginalu	go	+	
ust. 20	ust.	tekst oryginalu	go	+	
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	66, 0,0
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0330/2007		PPE-DE		↓	
B6-0331/2007		PSE		↓	
B6-0337/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0339/2007		ALDE		↓	
B6-0343/2007		UEN		↓	
B6-0347/2007		Verts/ALE		↓	

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie odrębne

GUE/NGL: ust. 14 i 20

Czwartek, 6 września 2007 r.

8. Bangladesz

Projekty rezolucji: B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007, B6-0346/2007

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0333/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL))					
ust. 2	ust.	tekst oryginału	gp		
			1	+	
			2/ge	-	23, 40, 0
			3	-	
ust. 4	4	PPE-DE		+	
ust. 8	ust.	tekst oryginału	gp		
			1	+	
			2	-	
ust. 9	ust.	tekst oryginału	go/ge	+	34, 33, 0
Punkt preambuły C	1	PPE-DE	ge	+	40, 27, 0
Punkt preambuły F	2	PPE-DE	ge	+	41, 26, 0 z poprawką ustną
	ust.	tekst oryginału		↓	
Punkt preambuły H	3	PPE-DE		+	
Punkt preambuły M	ust.	tekst oryginału	gp		
			1	+	
			2	-	
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0333/2007		PSE		↓	
B6-0335/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0338/2007		ALDE		↓	
B6-0341/2007		PPE-DE		↓	
B6-0344/2007		UEN		↓	
B6-0346/2007		Verts/ALE		↓	

Poprawka 5 została anulowana.

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: ust. 9

Czwartek, 6 września 2007 r.

Wnioski o głosowanie podzielone

PPE-DE

pp M

pierwsza część: „mając na uwadze, że była ... podejrzenia korupcji”

druga część: „oraz mając na uwadze, że Khaleda ... wolności od kwietnia”

ust. 2

pierwsza część: całość tekstu z wyjątkiem słów „kontrowersyjnymi” i „oraz do wstrzymania się od wszelkich prześladowań politycznych”

druga część: „kontrowersyjnymi”

trzecia część: „oraz do wstrzymania się od wszelkich prześladowań politycznych”

ust. 8

pierwsza część: „wzywa do położenia kresu ... torturowania osób zatrzymanych”

druga część: „oraz przypadkami śmierci tych osób w niewyjaśnionych okolicznościach”

Różne

Charles Tannock przedstawił następującą poprawkę ustną do punktu F preambuły (poprawka 2):

F. mając na uwadze, że wspierany przez wojsko rząd tymczasowy, pod pozorem walki z korupcją, wprowadził szerokie środki represyjne, w tym zakaz wszelkiej działalności politycznej, dokonał uwięzienia lub postawił w stan oskarżenia ponad 160 liderów politycznych, w tym trzech byłych premierów, Moududa Ahmeda, Sheikh Hasińę i Khaledę Zia oraz ponad 100 000 osób ludności cywilnej,

9. Finansowanie sądu specjalnego w Sierra Leone

Projekty rezolucji: B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007, B6-0348/2007

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0332/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL))					
ust. 6	-	-		+	z poprawką ustną
ust. 8	ust.	tekst oryginału	gp		
			1	+	
			2	-	
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	69, 0, 1
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0332/2007		PSE		↓	
B6-0334/2007		UEN		↓	
B6-0336/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0340/2007		ALDE		↓	
B6-0342/2007		PPE-DE		↓	
B6-0348/2007		Verts/ALE		↓	

Czwartek, 6 września 2007 r.

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie podzielone

GUE/NGL

ust. 8

pierwsza część: „zachęca do dalszego zacieśnienia ... na szczeblu międzynarodowym”

druga część: „zachęca władze ... fundusze rozwojowe UE”

Różne

Glyn Ford, zastępujący Vittorio Agnoletto, przedstawiła następującą poprawkę ustną do ust. 6:

6. zachęca Komisję do zapewnienia nieprzerwanego finansowania działalności Trybunału Specjalnego zarówno w zakresie jego głównych jak i ubocznych działań w ramach przyszłych programów krajowych prowadzonych wraz z Sierra Leone; wzywa władze Sierra Leone do uznania tymczasowego sądownictwa oraz jego niezawisłości za priorytet;
-

Czwartek, 6 września 2007 r.

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. Sprawozdanie Ouzký A6-0263/2007

Rezolucja

Za: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tirlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Neris, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos

Czwartek, 6 września 2007 r.

Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 5

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Wise

PPE-DE: Thyssen

Wstrzymujący się: 4

IND/DEM: Louis, de Villiers

PPE-DE: Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Ria Oomen-Ruijten

2. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007

Ust. 7

Za: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Liotard, Meijer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gál, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder,

Czwartek, 6 września 2007 r.

Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzemowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Madeira

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Przeciw: 217

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Aita, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, de Villiers

ITS: Mihăescu

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Kamall, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Czwartek, 6 września 2007 r.

Wstrzymujący się: 15

GUE/NGL: de Brún, Holm, McDonald, Pflüger, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht

ITS: Claey

NI: Belohorská, Kozlík

PSE: Capoulas Santos, Corbett, Crețu Corina

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Rainer Wieland

Przeciw: Richard Corbett

3. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007

Popr. 4

Za: 243

ALDE: Jäätteenmäki, Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann, Morgantini, Papadimoulis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claey, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bonsignore, Hennicot-Schoepges, Mauro, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 318

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova,

Czwartek, 6 września 2007 r.

in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

ITS: Mihăescu

NI: Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiene, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Südre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Carnero González, Dumitrescu

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

Wstrzymujący się: 26

ALDE: Buşoi, Toia

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Søndergaard, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Allister, Baco

PSE: Lyubcheva

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Marcin Libicki, Marusya Ivanova Lyubcheva, Carlos Carnero González, Britta Thomsen

Przeciw: Andreas Schwab, Jens Holm

Czwartek, 6 września 2007 r.

4. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007**Ust. 11/2****Za: 511**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cávada, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer**IND/DEM:** Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Moïse, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Czwartek, 6 września 2007 r.

Przeciw: 76**ALDE:** Samuelsen**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný**ITS:** Martinez**NI:** Allister, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Seeberg**PSE:** Bösch, Ettl, Kósáné Kovács, Prets, Scheele**UEN:** Camre, Poli Bortone**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Wstrzymujący się: 10****GUE/NGL:** Holm, Seppänen, Søndergaard**IND/DEM:** Bonde, Krupa**ITS:** Romagnoli**NI:** Baco, Kozlík**PSE:** Swoboda**Verts/ALE:** van Buitenen**Korekty do głosowania i zamiar głosowania****Za:** Anders Samuelsen, Gitte Seeberg**Przeciw:** Jens Holm**5. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007****Ust. 13****Za: 305****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Toma, Vălean, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Markov**IND/DEM:** Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott**ITS:** Binev, Claeys, Coşea, Dillen, Vanhecke**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul,

Czwartek, 6 września 2007 r.

De Blasio, Dehaene, Deß, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Ga'la, Galeote, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Iacob-Ridzi, Ibrisaigic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mladenov, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Crețu Corina, Pinior, Rasmussen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Przeciw: 254

ALDE: Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Samuelson, Takkula, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Nattrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Böge, Díaz de Mera García Consuegra, Gál, de Grandes Pascual, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Mikolášik, Mitchell, Pleštinská, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Siekierski, Surján, Vidal-Quadras

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tîcău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre, Rogalski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Czwartek, 6 września 2007 r.

Wstrzymujący się: 30**ALDE:** Attwooll**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers**PPE-DE:** Audy, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Guellec, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto**PSE:** Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Willmott**Verts/ALE:** van Buitenen**Korekty do głosowania i zamiar głosowania****Przeciw:** Poul Nyrup Rasmussen**6. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007****Popr. 5****Za: 256****ALDE:** Budreikaitė, Hall, Jäätteenmäki, Samuelsen**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren**ITS:** Binev, Claeys, Coşea, Dillen, Romagnoli, Vanhecke**NI:** Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Iacob-Ridzi, Rack**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek, 6 września 2007 r.

Przeciw: 313

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Le Rachinel

NI: Allister, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Schroedter

Wstrzymujący się: 18

IND/DEM: Krupa, Louis, de Villiers

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Moissuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PSE: Liberadzki

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Elisabeth Schroedter, Gitte Seeberg

Czwartek, 6 września 2007 r.

7. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007**Popr. 13****Za: 71****ALDE:** Jääteenmäki**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Krupa**NI:** Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Bonsignore, de Grandes Pascual**PSE:** Chiesa**UEN:** Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Libicki, Masiel**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 524****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjón, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbourn, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Czwartek, 6 września 2007 r.

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dincu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

Wstrzymujący się: 3

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Elisabeth Schroedter

Przeciw: Britta Thomsen

Wstrzymujący się: Gary Titley, Françoise Grossetête

8. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007

Popr. 16

Za: 275

ALDE: Attwooll, Bărbulețiu, Bușoi, Ciornei, Cocilovo, De Sarnez, Duff, Ek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jääteenmäki, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Mulder, Piskorski, Pistelli, Raeva, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Toma, Vălean, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

ITS: Claeys

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels,

Czwartek, 6 września 2007 r.

Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Särbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 312

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Pohjamo, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

Czwartek, 6 września 2007 r.

Wstrzymujący się: 10

ALDE: Klinz, Toia

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

ITS: Vanhecke

NI: Allister, Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Dan Jørgensen

9. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007

Ust. 30/1

Za: 321

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dehaene, Gutiérrez-Cortines, Iacob-Ridzi

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Czwartek, 6 września 2007 r.

Przeciw: 241**ALDE:** Takkula**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelazny**ITS:** Claeys, Coşea, Dillen, Martinez, Moissuc, Popeangă, Vanhecke**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Tirlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Peillon

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

Wstrzymujący się: 18**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík**PPE-DE:** Heaton-Harris, Seeberg**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007****Ust. 30/2****Za: 112**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Czwartek, 6 września 2007 r.

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea

NI: Belohorská

PPE-DE: Seeberg, von Wogau

PSE: Kinnock, Masip Hidalgo, Schulz

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Frassoni, Trüpel

Przeciw: 467

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Wise, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Le Rachinel, Moisuc, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ťičau, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Czwartek, 6 września 2007 r.

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 20

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Popeangă, Schenardi, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Heaton-Harris

PSE: Occhetto

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Anders Samuelson

11. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007

Ust. 39/2

Za: 499

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Clark, Louis, Natrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij,

Czwartek, 6 września 2007 r.

Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pîks, Pinheiro, Pirker, Pleštinš, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

Przeciw: 92

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Chichester, Klich, Langen, Mauro, Seeberg, von Wogau, Wohlin

PSE: Martínez Martínez, Pribetich

UEN: Angelilli, Bielan, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezága, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 7

IND/DEM: Krupa, Železný

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Bullmann

Verts/ALE: van Buitenen

Czwartek, 6 września 2007 r.

Korekty do głosowania i zamiar głosowania**Za:** Anders Samuelsen, Gitte Seeberg**12. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007****Popr. 15****Za: 257****ALDE:** Ferrari, Jäätteenmäki, Samuelsen**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moiscu, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov**PPE-DE:** Bonsignore, Gutiérrez-Cortines, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García**UEN:** Camre, Libicki**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 339****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaufuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Żelezný**ITS:** Claeys, Coșea, Dillen, Vanhecke**NI:** Allister, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer

Czwartek, 6 września 2007 r.

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pírker, Plešinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Třile, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Wstrzymujący się: 4

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

13. Sprawozdanie Patrie A6-0281/2007

Rezolucja

Za: 486

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Goudin, Lundgren

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Vanhecke

NI: Belohorská, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka,

Czwartek, 6 września 2007 r.

Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tjrlle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincă, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikkö, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Przeciw: 77

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Sinnott, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Chukolov, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Vidal-Quadras

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 15

IND/DEM: Bonde

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Schenardi

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Lulling, Sonik

PSE: Chiesa, Gröner

UEN: Piotrowski

Verts/ALE: van Buitenen

Czwartek, 6 września 2007 r.

14. RC-B6-0330/2007 — Birma

Rezolucja

Za: 66

ALDE: Matsakis, Ortuondo Larrea, Prodi

IND/DEM: Krupa, Sinnott

ITS: Binev

PPE-DE: Andriksen, Audy, Bowis, Burke, Bushill-Matthews, Castiglione, Deß, Dover, Doyle, Gahler, Gauzès, Grossetête, Harbour, Kaczmarek, Lulling, Mauro, Mavrommatis, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Sonik, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Bourzai, Bullmann, Casaca, Corda, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Grabowska, Honeyball, Medina Ortega, Mikko, Pinior, Pribetich, Roure, Sakalas, Scheele, Vigenin

UEN: Czarnecki Ryszard, Kuc, Libicki, Piotrowski, Rutowicz, Speroni, Tomaszewska

Verts/ALE: Irujo Amezaga, Kusstatscher, Özdemir, Onesta, Schlyter

Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Za: Rainer Wieland

15. RC-B6-0332/2007 — Sierra Leone

Rezolucja

Za: 69

ALDE: Ek, Matsakis, Ortuondo Larrea, Prodi

IND/DEM: Krupa, Sinnott

ITS: Binev

PPE-DE: Andriksen, Audy, Bowis, Burke, Bushill-Matthews, Castiglione, Deß, Dover, Doyle, Gahler, Gauzès, Grossetête, Harbour, Kaczmarek, Lulling, Mauro, Mavrommatis, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sonik, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Wieland, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Bourzai, Bullmann, Casaca, Corda, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Grabowska, Hasse Ferreira, Honeyball, Medina Ortega, Mikko, Pinior, Pribetich, Roure, Sakalas, Scheele, Vigenin

UEN: Czarnecki Ryszard, Kuc, Libicki, Piotrowski, Speroni, Tomaszewska

Verts/ALE: Irujo Amezaga, Kusstatscher, Özdemir, Onesta, Schlyter

Wstrzymujący się: 1

IND/DEM: Tomczak

Czwartek, 6 września 2007 r.

TEKSTY PRZYJĘTE**P6_TA(2007)0378****Profilaktyka i informacja antynarkotykowa ***II**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. dotycząca wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej na lata 2007-2013 program szczegółowy „Profilaktyka i informacja antynarkotykowa” jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość” (8698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD))

(Procedura współdecyzji: drugie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólne stanowisko Rady (8698/4/2007 — C6-0258/2007),
- uwzględniając stanowisko zajęte w pierwszym czytaniu ⁽¹⁾ dotyczące wniosku Komisji przedstawionego Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2006)0230) ⁽²⁾,
- uwzględniając art. 251 ust. 2 traktatu WE,
- uwzględniając art. 67 Regulaminu,
- uwzględniając zalecenie do drugiego czytania przedstawione przez Komisję Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0308/2007),

1. zatwierdza wspólne stanowisko;
2. zwraca uwagę na oświadczenie złożone przez Komisję na posiedzeniu plenarnym w dniu 6 września 2007 r., zgodnie z którym „Komisja potwierdza swoje zobowiązanie do przekazywania w drodze wyjątku w jak najkrótszym terminie przewodniczącemu właściwej komisji parlamentarnej projektu rocznego programu prac dotyczącego programu szczegółowego niezależnie od przekazywania tych projektów poprzez rejestr dotyczący komitologii oraz do bezzwłocznego informowania Parlamentu Europejskiego o wszelkich zmianach tego tekstu wynikających z posiedzeń komitetów”;
3. stwierdza, że akt prawny zostaje przyjęty zgodnie ze wspólnym stanowiskiem;
4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do podpisania wraz z Przewodniczącym Rady aktu prawnego, zgodnie z art. 254 ust. 1 Traktatu WE;
5. zobowiązuje swojego sekretarza generalnego do podpisania aktu prawnego po stwierdzeniu, że wszystkie procedury zostały prawidłowo zakończone, oraz do zapewnienia, w porozumieniu z sekretarzem generalnym Rady, jego publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej;
6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Teksty przyjęte z dnia 14.12.2006, P6_TA(2006)0579.

⁽²⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 6 września 2007 r.

P6_TA(2007)0379

Międzynarodowe przepisy zdrowotne

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie międzynarodowych przepisów zdrowotnych (2007/2079(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 3 Traktatu WE, przewidującego utworzenie wspólnego rynku poprzez usunięcie barier dla swobodnego przepływu osób,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 15 marca 2007 r. w sprawie działań wspólnotowych dotyczących świadczenia transgranicznej opieki zdrowotnej ⁽¹⁾,
 - uwzględniając sprawozdanie Światowego Zgromadzenia Zdrowia (WHA 58.) w sprawie międzynarodowych przepisów zdrowotnych (IHR) oraz rezolucję zgromadzenia WHA z dnia 26 maja 2006 r. wzywającą do dobrowolnego wczesnego zastosowania niektórych aspektów IHR w odniesieniu do grypy pandemicznej (WHA 59.2);
 - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 851/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. ustanawiające Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób ⁽²⁾, decyzję nr 2119/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 września 1998 r. ustanawiającą sieć nadzoru i kontroli epidemiologicznej chorób zakaźnych we Wspólnocie ⁽³⁾ oraz decyzję Komisji 2000/57/WE z dnia 22 grudnia 1999 r. w sprawie systemu wczesnego ostrzegania i reagowania w celu zapobiegania i kontroli chorób zakaźnych na mocy decyzji nr 2119/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽⁴⁾,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0263/2007),
 - A. mając na uwadze, że w niedalekiej przeszłości pojawiły się nowe choroby stanowiące wyzwanie dla krajowego i międzynarodowego zdrowia publicznego oraz mając na uwadze, że należy wypracować lepsze procedury pomocy i informacji na szczeblu krajowym i regionalnym; mając na uwadze, że należy rozwiązać problem rozprzestrzeniania się chorób na szczeblu europejskim,
 - B. mając na uwadze, że w wysoce mobilnym i globalizującym się świecie wzrasta potrzeba zapewnienia ochrony zdrowia publicznego w wymiarze ogólnoeuropejskim i międzynarodowym,
 - C. mając na uwadze, że priorytetowo należy potraktować zapewnienie maksymalnej ochrony przed ogólnosiątkowym rozprzestrzenianiem się chorób zakaźnych oraz sytuacjami zagrożenia zdrowia publicznego o zasięgu międzynarodowym, jednocześnie jednak w możliwie jak najmniejszym stopniu naruszając ruch światowy,
 - D. mając na uwadze, że zgodnie z art. 5 Traktatu WE należy przestrzegać zasady pomocniczości, ponieważ organizacja służby zdrowia podlega kompetencjom poszczególnych państw członkowskich,
1. uznaje znaczenie jasnego i kompleksowego mechanizmu międzynarodowego mającego na celu zapobieganie rozprzestrzenianiu się chorób, ochronę przed nimi i jego kontrolę oraz zapewnienie współmiernej do zagrożeń reakcji ze strony publicznej służby zdrowia dostępnej dla wszystkich potrzebujących;
 2. docenia wyżej wymienioną rezolucję WHA wzywającą do dobrowolnego wczesnego zastosowania niektórych aspektów IHR w odniesieniu do ptasiej i ludzkiej grypy pandemicznej;
 3. wzywa wspólnotę międzynarodową do poszanowania i wdrożenia przewodnika dobrych praktyk WHO na temat szybkiego dzielenia się szczepami, opublikowanego w styczniu 2007 r.;

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2007)0073.

⁽²⁾ Dz.U. L 142 z 30.4.2004, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 268 z 3.10.1998, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 21 z 26.1.2000, str. 32.

Czwartek, 6 września 2007 r.

4. z zadowoleniem przyjmuje poglądy Komisji dotyczące wdrożenia zmienionych międzynarodowych przepisów zdrowotnych w myśl komunikatu (COM(2006)0552) w celu poparcia uporządkowanej dyskusji z Radą i Parlamentem;
5. podkreśla pilną potrzebę bezzwłocznego wdrożenia międzynarodowych przepisów zdrowotnych, zgodnie z zasadą pomocniczości, przy jednoczesnym wzmocnieniu istniejących systemów i możliwości;
6. podkreśla konieczność wdrożenia międzynarodowych przepisów zdrowotnych w skoordynowany sposób na terenie całej Wspólnoty;
7. wskazuje jednak równocześnie na fakt, że na mocy uprawnień i zasady pomocniczości wyłącznie państwa członkowskie organizują swoją służbę zdrowia zapewniając wysoki poziom ochrony zdrowia swoich obywateli;
8. zauważa, że ten międzynarodowy mechanizm „nie wprowadza większych ograniczeń w ruchu międzynarodowym ani większych naruszeń czy wtargnięć w życie ludzi niż dostępne w uzasadniony sposób alternatywy zapewniające właściwy poziom ochrony zdrowia” (art. 43 międzynarodowych przepisów zdrowotnych);
9. uważa, że lepsza reakcja na zagrożenia wymaga wsparcia rozwoju systemów informacji, zarówno przeznaczonych do wymiany informacji między podmiotami świadczącymi usługi zdrowotne, jak i dostarczających informacje pacjentom, i podkreśla konieczność poprawy bezpieczeństwa wspomnianych systemów informacji;
10. jest przekonany, że niezbędnym warunkiem uzyskania wysokiego poziomu ochrony i gotowości w globalizującym się i wysoce mobilnym świecie jest poparcie i współpraca krajów ościennych i krajów trzecich;
11. podkreśla konieczność ścisłej współpracy między organami krajowymi, jak również między organami krajowymi a europejskimi przy wymianie informacji w zakresie bezpieczeństwa zdrowia publicznego, w celu zoptymalizowania wdrażania i lepszej ochrony obywateli UE przed sytuacjami zagrożenia zdrowia publicznego o zasięgu międzynarodowym;
12. przypomina rolę Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób oraz Unijnego systemu wczesnego ostrzegania i reagowania dotyczącego zagrożeń zdrowia publicznego we wdrażaniu międzynarodowych przepisów zdrowotnych i w nagłych przypadkach;
13. wzywa państwa członkowskie do wypełnienia swych zobowiązań określonych w międzynarodowych przepisach zdrowotnych;
14. wzywa Komisję do przygotowania, we współpracy z właściwą komisją Parlamentu Europejskiego, wytycznych w sprawie wykrywania i oceny zagrożeń;
15. zwraca się jednocześnie do Komisji o sformalizowanie roli odgrywanej przez Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób we wdrażaniu międzynarodowych przepisów zdrowotnych, zwłaszcza w zakresie gromadzenia danych dotyczących kwestii objętych mandatem centrum;
16. zachęca Komisję do szukania sposobów i środków na rzecz wsparcia ustanowienia odpowiednich systemów w krajach ościennych i krajach trzecich poprzez finansowanie i mechanizmy rozwoju regionalnego;
17. wzywa Komisję do zdefiniowania środków i mechanizmów, które pozwoliłyby wspierać politykę WHO dotyczącą dostępu krajów rozwijających się do szczepionki pandemicznej;

Czwartek, 6 września 2007 r.

18. wzywa Komisję do rozwijania programów mających na celu zaradzenie europejskim i ogólnoświatowym zagrożeniom zdrowia, takim jak zakażenia związane z opieką zdrowotną oraz rosnąca odporność na terapie antybiotykowe; zwraca uwagę, że jasne jest, iż konieczne jest znalezienie ogólnoeuropejskiego rozwiązania, gdyż kryzysy zdrowotne tego typu opierają się granicom geograficznym;

19. podkreśla konieczność utworzenia centralnych zapasów UE leków przeciwwirusowych i szczepionek o niezaprzeczalnej skuteczności w celu ochrony obywateli UE przed ewentualną pandemią grypy która mogłaby dotknąć wszystkie państwa członkowskie oraz w celu uzupełnienia działań podejmowanych przez te ostatnie; podkreśla konieczność podjęcia przez Komisję, w przypadku pandemii grypy, działań na całym terytorium UE, które umożliwią skuteczne ograniczenie rozprzestrzeniania się grypy w Europie w ciągu 24 godzin;

20. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji, jak również rządów i parlamentom państw członkowskich oraz regionalnemu biuru WHO na Europę.

P6_TA(2007)0380

Zwalczanie pustynnienia

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie celów UE podczas 8. posiedzenia Konferencji Stron Konwencji ONZ w sprawie zwalczania pustynnienia (UNCCD), odbywającego się w Madrycie w dniach 3-14 września 2007 r.

Parlament Europejski,

- uwzględniając 8. posiedzenie Konferencji Stron Konwencji ONZ w sprawie zwalczania pustynnienia (UNCCD), odbywające się w dniach 3-14 września 2007 r. w Madrycie (Hiszpania),
- uwzględniając art. 108 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że pustynnienie oznacza degradację ziemi na suchych, półsuchych i okresowo suchych obszarach, wynikającą z różnych czynników, w tym zmienności klimatu i działalności człowieka, przez co wymaga ona holistycznej diagnozy i programu wdrożeniowego,
- B. mając na uwadze, że zmiany klimatyczne powodują globalne ocieplenie, w tym wzrost temperatury gleby, a w konsekwencji wzmożone parowanie prowadzące do pustynnienia,
- C. mając na uwadze, że wzrost temperatury powoduje wysychanie źródeł i zmniejszenie przepływu wód w rzekach i obniżenie poziomu podziemnych zbiorników wody, niszcząc w ten sposób strukturę powierzchniową gleby; mając na uwadze, że w obecnej sytuacji coraz dłuższych okresów suszy trudniejsza będzie odnowa lasów po pożarach oraz grozić im będzie pustynnienie,
- D. mając na uwadze, że pustynnienie i susze są problemami, które wywierają wpływ na wszystkie regiony świata, i że konieczne są wspólne działania w celu zwalczania pustynnienia i łagodzenia skutków susz; mając na uwadze, że Konwencja UNCCD jest jedynym mającym moc prawną instrumentem międzynarodowym, który podejmuje problem degradacji ziemi na obszarach suchych, oraz że podpisało ją 191 państw-stron, tj. niemal wszystkie państwa świata,
- E. mając na uwadze, że wśród państw dotkniętych poważnymi suszami i pustynnieniem znajduje się wielka liczba państw rozwijających się, a zwłaszcza najmniej rozwiniętych,
- F. mając na uwadze, że w ocenie Programu ONZ do spraw Ochrony Środowiska (UNEP) pustynnienie dotyka obecnie ok. 25-30 % powierzchni lądów na świecie, stanowiąc zagrożenie dla 1,2 do 2 mld ludzi; mając na uwadze, że w 1992 r. straty gospodarcze spowodowane utratą produktywności szacowano na 42 mld dolarów (64 mld dolarów według cen z 2006 r.); mając na uwadze, że globalny współczynnik pustynnienia rośnie, powodując ubóstwo, wymuszoną migrację i konflikty,

Czwartek, 6 września 2007 r.

- G. mając na uwadze, że trzy czwarte gleb w regionach suchych, półsuchych i okresowo suchych ulega degradacji, a zagrożenie dotyczy prawie połowę terenów uprawnych wykorzystujących wodę rzeczną, zaś degradacja powoduje utratę różnorodności biologicznej, zmniejszenie żyzności gleb i ich zdolności retencjonowania wody, zwiększoną erozję oraz zmniejszenie pochłaniania dwutlenku węgla,
- H. mając na uwadze, że pustoszczenie następuje głównie w wyniku nadmiernych upraw, nadmiernego wypasu, niewłaściwego nawadniania i wylesiania; mając na uwadze, że działania te spowodowane są złym gospodarowaniem gruntami, co z kolei jest rezultatem warunków społeczno-gospodarczych, w jakich żyją rolnicy; mając na uwadze, że — jak wskazują badania — korzystne byłyby inwestycje w zrównoważone praktyki gospodarowania gruntami,
- I. mając na uwadze, że ekstremalne zjawiska klimatyczne związane ze zmianami klimatycznymi, takie jak powodzie i susze, stają się częstsze, a ich skutki coraz bardziej katastrofalne, co pogłębia ryzyko oraz konsekwencje gospodarcze i społeczne pustoszczenia,
- J. mając na uwadze, że pustoszczenie przyczynia się także do zmian klimatycznych, jako że degradacja ziemi i związana z nią utrata roślinności powoduje wzrost emisji i zmniejszenie pochłaniania dwutlenku węgla; mając na uwadze, że przywrócenie warunków na obszarach suchych mogłoby mieć istotne pozytywne oddziaływanie,
- K. mając na uwadze, że UNCCD odgrywa kluczową rolę w ogólnosięciowych wysiłkach na rzecz eliminacji ubóstwa, osiągnięcia trwałego rozwoju i realizacji milenijnych celów rozwoju,
1. wyraża poparcie dla UNCCD i jej procesu reform; wzywa Komisję i państwa członkowskie, aby na posiedzeniu Konferencji Stron prezentowały jednolite stanowisko w ścisłej współpracy z partnerami AKP;
 2. wyraża poparcie dla strategicznego planu działania wraz z celami i ramami czasowymi ich osiągnięcia; wzywa UE, aby konstruktywnie włączyła się w formułowanie i negocjowanie 10-letniego planu strategicznego w celu zbudowania silnych i skutecznych mechanizmów efektywnego wdrażania konwencji; w związku z tym wzywa, aby zwrócić szczególną uwagę na:
 - poczynienie postępów w terenie i wśród społeczności lokalnych,
 - współdziałanie w zakresie realizacji UNCCD i milenijnych celów rozwoju,
 - rozwijanie potencjału poza szczeblem centralnym i skupienie się na zainteresowanych podmiotach lokalnych;
 3. podkreśla rolę społeczeństwa obywatelskiego i lokalnej ludności we wdrażaniu i realizacji celów UNCCD;
 4. zaleca, aby kolejne Konferencje Stron poprzedziło zorganizowanie konferencji poświęconej ocenie wdrażania i skuteczności planów działania w najbardziej dotkniętych regionach, zwłaszcza w Afryce;
 5. dostrzega wagę degradacji ziemi, które to zjawisko stanowi główną przeszkodę w rozwoju dotkniętych krajów w przyszłości; wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na to zjawisko w ramach polityki rozwoju UE, w tym przy dokonywaniu oceny potrzeb w zakresie pomocy rozwojowej;
 6. wyraża zaniepokojenie brakiem finansowania działań; przyjmuje z uznaniem wykorzystanie Globalnego Funduszu Ekologicznego jako mechanizmu finansowania konwencji i wzywa UE do wzmocnienia finansowania działań przeciwko pustoszczeniu w kontekście elastycznych mechanizmów w ramach Konwencji ramowej ONZ w sprawie zmian klimatu i protokołu z Kioto do tej konwencji;
 7. wzywa, aby w ramach reformy wspólnej polityki rolnej wprowadzono wiążące kryteria walki z pustoszczeniem i degradacją ziemi na dotkniętych obszarach Unii Europejskiej; wzywa ponadto, aby opracować politykę prewencyjną i wdrożeniową w celu przeciwdziałania wyludnianiu się obszarów wiejskich;
 8. wzywa do szeroko zakrojonej dbałości o lasy, aby maksymalnie zredukować zagrożenie pożarowe lasów, rozprzestrzenianie się i szybkość pożarów; podkreśla, że odzyskana biomasa może przyczynić się do ekonomicznej opłacalności takiej operacji;

Czwartek, 6 września 2007 r.

9. wzywa Komisję, aby rozważyła ustanowienie Europejskiego Obserwatorium Susz, które gromadziłoby wiedzę oraz proponowało działania w zakresie łagodzenia skutków i monitoringu, tak aby zminimalizować skutki susz w Europie;
10. przyznaje, że niedawne badania doprowadziły do konkluzji, iż koszt inwestycji w redukcję degradacji ziemi na poszkodowanych obszarach byłby niższy od kosztów spowodowanych degradacją; jest świadomy długofalowych zobowiązań, których wymagają skuteczne działania przeciwko pustynnieniu;
11. wzywa Komisję i państwa członkowskie, aby wzmogły międzynarodową współpracę na rzecz wdrażania UNCCD, dostarczając dodatkowych zachęt i wsparcia finansowego, oraz aby wspierały programy współpracy transgranicznej w dziedzinie zasobów wodnych; wzywa ponadto do włączenia tego zagadnienia do porządku obrad kolejnego szczytu UE-Afryka;
12. przypomina swoją rezolucję z dnia 7 lipca 2005 r. w sprawie przyspieszenia wykonania planu działań UE w sprawie egzekwowania prawa, zarządzania i handlu w dziedzinie leśnictwa (FLEGT)⁽¹⁾ oraz ponownie wyraża rozczarowanie brakiem obowiązkowych i wszechstronnych uregulowań zabraniających importu do UE nielegalnego i niewłaściwie wycinanego drewna;
13. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, stronom UNCCD oraz sekretariatowi UNCCD.

⁽¹⁾ Dz.U. C 157 E z 6.7.2006, str. 482.

P6_TA(2007)0381

Dialog dotyczący praw człowieka oraz konsultacje związane z prawami człowieka, prowadzone z krajami trzecimi

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie funkcjonowania prowadzonych z krajami trzecimi dialogów i konsultacji dotyczących praw człowieka (2007/2001 (INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając wszystkie umowy zawarte między UE i krajami trzecimi oraz klauzule dotyczące praw człowieka i demokracji zamieszczone w tych umowach,
- uwzględniając art. 177, 178, 300 i 310 traktatu WE oraz art. 3, 6, 11, 19 i 21 Traktatu o UE,
- uwzględniając wytyczne Unii Europejskiej w sprawie praw człowieka, w szczególności dotyczące dialogów w sprawie praw człowieka przyjęte w grudniu 2001 r., oraz ocenę wdrożenia tych wytycznych przyjętą w grudniu 2004 r. oraz uwzględniając wytyczne Unii Europejskiej w sprawie obrońców praw człowieka przyjęte w czerwcu 2004 r.,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 14 lutego 2006 r. w sprawie klauzuli dotyczącej praw człowieka i demokracji w umowach zawieranych przez Unię Europejską⁽¹⁾ i działania podjęte przez Komisję w związku z tą rezolucją,
- uwzględniając dokument Rady z dnia 7 czerwca 2006 r. zatytułowany „Włączanie praw człowieka do WPZiB i innych dziedzin polityki UE”,
- uwzględniając umowę ramową z dnia 26 maja 2005 r. między Parlamentem Europejskim a Komisją,
- uwzględniając rezolucję z dnia 25 kwietnia 2002 r. w sprawie komunikatu Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie roli Unii Europejskiej we wspieraniu praw człowieka i demokracji w państwach trzecich⁽²⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 290 E z 29.11.2006, str. 107.

⁽²⁾ Dz.U. C 131 E z 5.6.2003, str. 147.

Czwartek, 6 września 2007 r.

- uwzględniając swoje wcześniejsze rezolucje w sprawie sytuacji praw człowieka na świecie,
- uwzględniając swoje wcześniejsze debaty i rezolucje przyjmowane w pilnych sprawach łamania praw człowieka, zasad demokracji i rządów prawa,
- uwzględniając swoje szczegółowe wytyczne dotyczące praw człowieka oraz działań na rzecz demokracji posłów Parlamentu Europejskiego udających się z misją do państw trzecich,
- uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1889/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie ustanowienia instrumentu finansowego na rzecz wspierania demokracji i praw człowieka na świecie⁽¹⁾,
- uwzględniając konkluzje z debat przeprowadzonych w podkomisji ds. praw człowieka Komisji Spraw Zagranicznych na posiedzeniach w dniu 3 maja 2007 r. w sprawie praw człowieka w Chinach i w Uzbekistanie oraz w dniu 23 kwietnia 2007 r. w sprawie praw człowieka w Rosji,
- uwzględniając swoje rezolucje z dnia 10 maja 2007 r. w sprawie szczytu UE-Rosja w Samarze w dniu 18 maja 2007 r.⁽²⁾, z dnia 26 kwietnia 2007 r. w sprawie ostatniego stłumienia manifestacji w Rosji⁽³⁾, z dnia 18 stycznia 2007 r. w sprawie skazania i uwięzienia pięciu bułgarskich pielęgniarek i lekarza palestyńskiego przez władze libijskie⁽⁴⁾ oraz z dnia 16 listopada 2006 r. w sprawie Iranu⁽⁵⁾, z dnia 26 października 2006 r. w sprawie Uzbekistanu⁽⁶⁾ i z dnia 7 września 2006 r. w sprawie stosunków między Unią Europejską a Chinami⁽⁷⁾,
- uwzględniając konkluzje z 2796 posiedzenia w sprawie Azji Środkowej przyjęte przez Radę do spraw ogólnych i stosunków zewnętrznych na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 23 kwietnia 2007 r.; uwzględniając umowy o partnerstwie i współpracy zawarte z Kirgistanem, Kazachstanem i Uzbekistanem, które weszły już w życie; uwzględniając umowy o partnerstwie i współpracy z Tadżykistanem i Turkmenistanem, które zostały podpisane, lecz jeszcze ich nie ratyfikowano; uwzględniając również dokument strategiczny Komisji na lata 2002-2006 w sprawie Azji Środkowej,
- uwzględniając art. 8, 9, 96 i 97 oraz załącznik VII do Umowy o partnerstwie zawartej między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, podpisanej w Kotonu 23 czerwca 2000 r.⁽⁸⁾ i zmienionej w Luksemburgu dnia 25 czerwca 2005 r.⁽⁹⁾ (umowa z Kotonu),
- uwzględniając rezolucje Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE (WZP AKP-UE), a w szczególności rezolucję z dnia 25 listopada 2004 r. (przyjętą w Hadze) w sprawie dialogu politycznego AKP-UE (art. 8 umowy z Kotonu)⁽¹⁰⁾,
- uwzględniając dwustronne plany działania przyjęte przez Komisję w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa (ENP) z krajami partnerskimi ENP, z wyłączeniem Algierii, Białorusi, Libii i Syrii,
- uwzględniając komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie wzmocnienia europejskiej polityki sąsiedztwa (COM(2006)0726) oraz swoją przyszłą rezolucję w tej sprawie,
- uwzględniając swoje zalecenia dla Rady z dnia 15 marca 2007 r. w sprawie wytycznych dotyczących negocjacji układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi a Wspólnotą Andyjską i jej państwami członkowskimi⁽¹¹⁾ oraz między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi a krajami Ameryki Środkowej⁽¹²⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. L 386 z 29.12.2006, str. 1.

⁽²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2007)0178.

⁽³⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2007)0169.

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2007)0007.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 314 E z 21.12.2006, str. 379.

⁽⁶⁾ Dz.U. C 313 E z 20.12.2006, str. 466.

⁽⁷⁾ Dz.U. C 305 E z 14.12.2006, str. 219.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 3.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 287 z 28.10.2005, str. 1.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. C 80 z 1.4.2005, str. 17.

⁽¹¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2007)0080.

⁽¹²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2007)0079.

Czwartek, 6 września 2007 r.

- uwzględniając swoje rezolucje z dnia 12 października 2006 r. w sprawie stosunków gospodarczych i handlowych między UE a Mercosurem w perspektywie zawarcia układu o stowarzyszeniu ⁽¹⁾ oraz z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie ściślejszego partnerstwa między Unią Europejską a Ameryką Łacińską ⁽²⁾,
- uwzględniając art. 45 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Zagranicznych oraz opinię Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia (A6-0302/2007),
- A. mając na uwadze, że dialog dotyczący praw człowieka jest jednym z szeregu różnych środków, które UE może zastosować dla wdrażania polityki w zakresie praw człowieka, oraz że stanowi on zasadniczy element ogólnej strategii Unii Europejskiej mającej na celu wspieranie trwałego rozwoju, pokoju i stabilności,
- B. mając na uwadze, że należy stać na straży i propagować powszechności, indywidualnego charakteru i niepodzielności praw człowieka, oznaczających nie tylko prawa obywatelskie i polityczne, lecz również socjalne, dotyczące środowiska naturalnego, gospodarcze i kulturalne, a także mając na uwadze, że UE ciągle ustanawia w tym celu konkretne środki,
- C. mając na uwadze, że wszelkie decyzje o podjęciu dialogu dotyczącego praw człowieka są podejmowane w oparciu o określone kryteria przyjęte przez Radę, która w poważnym stopniu uwzględnia główne obawy pojawiające się ze strony UE w sprawie sytuacji w terenie w danym państwie, rzeczywiste zaangażowanie władz danego państwa w poprawę sytuacji w zakresie praw człowieka w kontekście takiego dialogu oraz pozytywny wpływ, jaki dialog dotyczący praw człowieka może wywrzeć na sytuację praw człowieka,
- D. mając na uwadze, że w wytycznych Unii Europejskiej dotyczących praw człowieka wezwano do odpowiedniego i planowego zajęcia się problematyką praw człowieka w ramach ogólnego dialogu prowadzonego z państwami trzecimi na wszystkich szczeblach,
- E. mając na uwadze, że w 2004 r. Rada postanowiła badać dwa razy do roku ogólny stan dialogów w oparciu o ogólny przegląd i zaktualizowany harmonogram, oraz mając na uwadze, że Rada jednocześnie podkreśliła, iż nie należy podejmować dialogów na nieokreślony okres, lecz raczej na określone ramy czasowe, pamiętając także o strategii wycofania się,
- F. mając na uwadze, że dialogi i konsultacje dotyczące praw człowieka są prowadzone z zastosowaniem bardzo różnorodnych struktur, form i procedur, bez należytego zachowania koniecznej spójności; mając na uwadze że brak spójności może spowodować brak wiarygodności polityki UE dotyczącej praw człowieka na arenie międzynarodowej, oraz mając na uwadze, że pożądana jest większa przejrzystość oraz demokratyczna kontrola stosowania powyższych wytycznych UE w sprawie dialogów dotyczących praw człowieka;
- G. mając na uwadze obecną praktykę Rada, która przedstawia informacje na temat porządku obrad i celów zbliżającej się rundy zorganizowanych dialogów/konsultacji dotyczących praw człowieka i zaprasza do udziału w nich urzędnika Parlamentu oraz przedstawicieli organizacji pozarządowych,
- H. mając na uwadze, że umowa z Kotonu jest skierowana na trwały rozwój i skupia się na jednostce jako głównej postaci i beneficjencie polityki rozwoju; mając na uwadze, że pociąga to za sobą poszanowanie i wspieranie wszelkich praw człowieka i podstawowych wolności oraz mając na uwadze, że powyższa rewizja umowy z dnia 25 czerwca 2005 r. dała w efekcie wzmożenie dialogu politycznego na mocy art. 8, a w szczególności w zakresie praw człowieka,
- I. mając na uwadze, że niedotrzymanie przez jedną ze stron zobowiązania wynikającego z zasady poszanowania praw człowieka, zasad demokratycznych i rządów prawa, przewidzianego w art. 9 umowy z Kotonu skutkuje wszczęciem procedury konsultacyjnej z art. 96 w celu zaradzenia sytuacji,
- J. mając na uwadze, że chociaż z zadowoleniem należy przyjąć art. 8 umowy z Kotonu, który przewiduje dialog polityczny między krajami AKP a UE, jak również regularną ocenę przestrzegania praw człowieka, zasad demokratycznych, rządów prawa i dobrego rządzenia, wciąż pozostaje obawa, że przepis ten wykorzystuje się do uniknięcia procedury konsultacyjnej z art. 96 w przypadkach łamania praw człowieka,

⁽¹⁾ Dz.U. C 308 E z 16.12.2006, str. 182.

⁽²⁾ Dz.U. C 296 E z 6.12.2006, str. 123.

Czwartek, 6 września 2007 r.

- K. mając na uwadze, że wdrażanie planów działania europejskiej polityki sąsiedztwa jest monitorowane przez kilka podkomisji, oraz mając na uwadze, że na mocy dwustronnych umów o współpracy UE rozpoczęła proces rozszerzania podkomisji ds. praw człowieka, demokratyzacji i dobrych rządów na wszystkie kraje objęte europejską polityką sąsiedztwa; mając na uwadze, że do tej pory Maroko, Jordania i Liban zaakceptowały ustanowienie tych podkomisji, które już odbyły posiedzenia, że Egipt zaakceptował ustanowienie podkomisji, ale jeszcze nie odbyła ona ani jednego posiedzenia, oraz że Tunezja jest w trakcie przyjmowania decyzji w sprawie wspomnianej podkomisji,
- L. mając na uwadze, że w wielu planach działania europejskiej polityki sąsiedztwa zaleca się — w charakterze środka krótkoterminowego — powołanie podkomisji na mocy art. 5 układu o stowarzyszeniu, w celu prowadzenia systematycznego dialogu dotyczącego demokracji i państwa prawa, oraz mając na uwadze, że podkomisja ta nie ma uprawnień decyzyjnych, ale może przedkładać wnioski odpowiedniemu komitetowi stowarzyszenia lub organom z wyższego szczebla dialogu politycznego,
- M. mając na uwadze, że w wyniku reformy instrumentów finansowych w zakresie pomocy zewnętrznej Parlament uzyskał prawo do prowadzenia demokratycznej kontroli odpowiednich dokumentów strategicznych, będąc zarazem jednym z organów władzy budżetowej,
- N. mając na uwadze, że prawa kobiet i dzieci stanowią niezbywalną, integralną i nieodłączną część powszechnych praw człowieka, zgodnie z deklaracją pekińską i platformą działania z 1995 r.,

A. Zwiększenie spójności dialogów i konsultacji dotyczących praw człowieka

1. podkreśla, że propagowanie praw człowieka jest głównym elementem prowadzenia polityki zewnętrznej UE; apeluje do Rady i Komisji o systematyczne włączanie problematyki praw człowieka do programu dialogu politycznego UE z państwami trzecimi oraz coraz częstsze włączanie praw człowieka do wszystkich dziedzin polityki zewnętrznej UE, z uwzględnieniem zewnętrznych aspektów polityki wewnętrznej UE, a także nalega na stosowanie wszystkich dostępnych instrumentów w celu osiągnięcia tych celów;
2. jest zdania, że kwestie dotyczące praw człowieka powinny znaleźć się na najwyższym szczeblu politycznym w celu przykładania większej wagi politycznej do problematyki praw człowieka; przypomina, że popieranie i obrona praw człowieka w krajach trzecich nie powinny zależeć od aliansów geopolitycznych i geostrategicznych; podkreśla, że przy prowadzeniu dialogu w sprawach politycznych, gospodarczych i handlowych należy traktować przestrzeganie praw człowieka jako podstawowy warunek uprzywilejowanych stosunków strategicznych z Unią Europejską;
3. wzywa Radę do pełnego stosowania powyższych wytycznych UE dotyczących dialogów na temat praw człowieka;
4. wyraża poparcie dla wniosków pierwszego przeglądu wdrażania wytycznych UE w sprawie obrońców praw człowieka, które wskazują, że należałoby systematycznie włączać sytuację, w jakiej znajdują się obrońcy praw człowieka i środowisko ich działań w zakres politycznych negocjacji UE z krajami trzecimi, w tym negocjacji dwustronnych prowadzonych przez państwa członkowskie UE;
5. z zadowoleniem przyjmuje niedawno przyjętą decyzję Rady dotyczącą sporządzenia projektu wytycznych w sprawie praw dziecka, który ma zostać opracowany w czasie przewodnictwa Portugalii w UE w 2007 r., w tym kontekście podkreśla, że należy przestrzegać tego, aby wytyczne te miały charakter komplementarny wobec obowiązujących wytycznych w sprawie dzieci w konfliktach zbrojnych; podkreśla także potrzebę uwzględniania zobowiązań paryskich z dnia 6 lutego 2007 r. do ochrony dzieci przed ich bezprawnym werbowaniem do sił zbrojnych lub ich wykorzystywaniem przez siły zbrojne lub grupy zbrojne;
6. ponownie wzywa Radę do systematycznego pełnego stosowania klauzuli dotyczącej praw człowieka i demokracji we wszystkich umowach i stosunkach UE z państwami trzecimi; ponawia apel o ustanowienie przejrzystej procedury oceny sytuacji praw człowieka i stosowania klauzuli dotyczącej praw człowieka; wzywa o systematyczne branie pod uwagę wniosków z tych ocen w prowadzonych z państwami trzecimi dialogach dotyczących praw człowieka i odwrotnie;
7. zaznacza, że głównym celem dialogu i konsultacji jest zachęcanie do utrwalania demokracji, państwa prawa, dobrego rządzenia, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności w państwach trzecich, przy czym chodzi nie tylko o prawa obywatelskie i polityczne, ale także społeczne, środowiskowe, gospodarcze i kulturalne; podkreśla, że do tych celów będzie się dążyć zgodnie z ogólnymi zasadami ustanowionymi w Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka oraz wszelkimi innymi uniwersalnymi instrumentami praw człowieka przyjętymi przez Organizację Narodów Zjednoczonych, przy uwzględnieniu Milenijnych Celów Rozwoju;

Czwartek, 6 września 2007 r.

8. stwierdza, że prowadzenie z danym krajem dialogu lub konsultacji dotyczących praw człowieka powinno prowadzić do systematycznego włączania praw człowieka do wszystkich sfer współpracy UE z tym krajem oraz że dialog oraz konsultacje nie powinny stanowić celu samego w sobie;

9. z zadowoleniem przyjmuje działania Rady mające na celu wprowadzenie spójności do dialogu dotyczącego praw człowieka przy pomocy powyższych wytycznych UE dotyczących dialogu w sprawie praw człowieka; stwierdza, że elastyczność i pragmatyzm wymagane dla zapewnienia skuteczności dialogu i konsultacji nie mogą szkodzić spójności, bez której uczestnicy dialogów będą z nich dobierać tylko interesujące ich elementy;

10. zwraca uwagę, że istnieje wiele rodzajów dialogów i konsultacji, a każdy z nich ma inną strukturę, formę, częstotliwość i metodologię, co powoduje brak przejrzystości i zrozumiałości działań UE w tej dziedzinie; wyraża ubolewanie z powodu braku informacji o programach, celach, punktach odniesienia lub wynikach dialogów opartych na umowach, dialogów ad hoc, dialogów z krajami zajmującymi podobne stanowisko lub dialogów politycznych obejmujących prawa człowieka; zwraca uwagę, że ani Rada, ani Komisja nie opracowały metod organizowania i systematyzowania tych dialogów, co uniemożliwia całościowy ogólny przegląd rezultatów; wzywa Komisję i Radę do metodologicznego i tematycznego usystematyzowania prowadzonych z państwami trzecimi dialogów na temat praw człowieka, aby możliwa była obiektywna ocena i monitorowanie sytuacji w dziedzinie praw człowieka, dokonanych postępów itd.;

Zwiększona spójność międzyinstytucjonalna

11. uważa za istotne znalezienie sposobów ulepszenia koordynacji między poszczególnymi instytucjami UE (Radą, Komisją i Parlamentem) dzięki ustanowieniu międzyinstytucjonalnych rozmów trójstronnych w sprawie dialogu politycznego oraz dialogów i konsultacji dotyczących praw człowieka, a także wzywa do zbadania możliwości poprawy komunikacji wewnętrznej w tych instytucjach;

12. z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę grupy roboczej Rady ds. praw człowieka, w ramach której wszystkie dotyczące praw człowieka dialogi UE mają być poddawane okresowym przeglądom w celu zachowania całościowej wizji, dzięki odbywającym się dwa razy do roku debatom opartym na zaktualizowanych ramach ogólnych oraz na harmonogramie toczących się dialogów i konsultacji dotyczących praw człowieka; wzywa do rzeczywistego przeprowadzenia przeglądu i rutynowego przekazywania informacji pozostałym grupom roboczym Rady, Komisji i jej delegacjom w państwach trzecich oraz Parlamentowi, w ramach wyżej wspomnianych międzyinstytucjonalnych rozmów trójstronnych;

Zalecenia dla Rady

13. wzywa Radę do wykonania mandatu grupy roboczej ds. praw człowieka w celu zapewnienia spójności między dialogami i innymi opracowanymi przez UE mechanizmami wspierania praw człowieka w danych krajach (niezależnie od tego, czy dialogi te są wynikiem pracy w organach międzynarodowych, czy obowiązków określonych w instrumentach samej UE);

14. ponownie wzywa Radę do rozważenia wyposażenia grupy roboczej w przedstawicieli, którzy mieliby siedzibę w Brukseli, oraz ścisłej współpracy z właściwą komisją Parlamentu; wyraża przekonanie, że dałoby to więcej czasu na posiedzenia i zapewniło lepszą koordynację, a w związku z tym prawdopodobnie także ścisły nadzór nad polityką UE w dziedzinie praw człowieka w ogólności oraz nad dialogami i konsultacjami w dziedzinie praw człowieka w szczególności, jak również włączenie praw człowieka do głównego nurtu w celu zapewnienia spójności polityce UE;

15. wzywa Radę do wzmocnienia roli Wydziału Praw Człowieka w Sekretariacie Generalnym poprzez umożliwienie mu udziału w prowadzeniu dialogów politycznych, w tym dialogów opartych na umowach o współpracy będących w gestii Komisji, i do ustanowienia w Wydziale Praw Człowieka stałego systemu koordynacji każdego zorganizowanego dialogu dotyczącego praw człowieka, w celu zapewnienia innowacyjności tematyki dialogu, wyboru odpowiednich uczestników oraz ciągłości, aby taka koordynacja mogła przyczynić się do stworzenia dwustronnych sieci organizacji, instytucji i pracowników akademickich z Europy i danego kraju oraz zapewnić konieczne włączanie praw człowieka i demokracji we wszystkie

Czwartek, 6 września 2007 r.

dziedziny polityki UE, szczególnie po reformach instrumentów finansowych dotyczących pomocy zewnętrznej WE; w związku z tym wzywa do podjęcia kroków koniecznych, aby umożliwić wydziałowi wykonanie powyższych zadań, w tym do zwiększenia środków finansowych i liczby personelu;

16. wzywa Radę do zwiększenia spójności między dwustronnymi dialogami praw człowieka prowadzonymi przez poszczególne państwa członkowskie i przez UE oraz do zwiększenia roli grupy roboczej ds. praw człowieka (COHOM) w koordynacji działań ambasad państw członkowskich z działaniami delegacji Komisji;

Zalecenia dla Komisji

17. wzywa Komisję i Radę, żeby w każdym krajowym dokumencie strategicznym i innych dokumentach strategicznych zamieszczała szczególną strategię dotyczącą praw człowieka i demokracji oraz do stosowania jej jako ram dialogu politycznego;

18. ponownie wzywa Komisję, aby zapewniła, że wśród personelu pracującego każdorazowo w każdej delegacji Komisji w państwie trzecim będzie urzędnik odpowiedzialny za dialog dotyczący praw człowieka, i zwraca się do Komisji o zadbanie o to, by osoby zajmujące takie stanowisko były obecne podczas prowadzenia wszelkich form dialogu politycznego, oraz domaga się przyjęcia środków niezbędnych do wywiązania się z tego zadania przez Komisję, łącznie ze zwiększeniem jej zasobów finansowych i ludzkich;

19. wzywa Komisję do zapewnienia spójności między misjami obserwacji wyborów (zwłaszcza jeżeli chodzi o strategię powyborczą) a procesem dialogów i konsultacji w dziedzinie praw człowieka; wzywa Komisję do opracowania wraz z Parlamentem Europejskim i państwami trzecimi powyborczego protokołu na potrzeby monitorowania i wspierania procesu demokratyzacji, co obejmuje zaangażowanie społeczeństwa obywatelskiego na wszystkich szczeblach, we wdrażaniu zaleceń powyborczych;

20. wzywa Komisję do stosowania i wykorzystywania wyników dialogów i konsultacji dotyczących praw człowieka w opracowywaniu wieloletnich strategii, na których opiera się wdrażanie projektów prowadzonych w ramach europejskiego instrumentu na rzecz demokracji i praw człowieka (EIDHR) ustanowionego na mocy rozporządzenia (WE) nr 1889/2006 oraz wzywa do systematycznego łączenia obu tych instrumentów;

21. wzywa Komisję i Radę do włączania wyników dialogów i konsultacji dotyczących praw człowieka do głównego nurtu projektów i programów dotyczących w szczególności pomocy rozwojowej oraz współpracy technicznej, handlowej i finansowej;

Zwiększanie spójności z innymi państwami i organizacjami międzynarodowymi

22. z zadowoleniem przyjmuje warunek Rady, by prowadzenie dialogów i dwustronnych konsultacji dotyczących praw człowieka nie skutkowało zmniejszeniem międzynarodowych nacisków wywieranych przez UE w przypadku łamania praw człowieka w danym kraju, i zaznacza, że istotne jest, aby dialog był poparty odpowiednimi naciskami dyplomatycznymi i politycznymi na każdym szczeblu, w szczególności w Organizacji Narodów Zjednoczonych i w Radzie Praw Człowieka;

23. wzywa Radę i Komisję do analizowania, wspierania i koordynacji ustalania punktów odniesienia prowadzonego przez UE dialogu dotyczącego praw człowieka z działaniami innych donatorów i organizacji międzynarodowych, ze szczególnym uwzględnieniem istniejących mechanizmów ONZ (sprawozdania specjalnych sprawozdawców, komisje ekspertów, Sekretarz Generalny, Rada Praw Człowieka, wysoki komisarz ds. praw człowieka itd.); jest zdania, że Rada i Komisja w ogólnym podejściu do poruszania kwestii praw człowieka w kontekście dialogu politycznego powinny systematycznie powoływać się na zobowiązania przyjęte przez państwa zasiadające w Radzie Praw Człowieka ONZ na wyborach członków tego gremium;

24. zaleca wprowadzenie odpowiednich ustaleń umożliwiających uzgadniania wskaźników i celów z pozostałymi państwami trzecimi i organizacjami międzynarodowymi prowadzącymi dialog dotyczący praw człowieka z tym samym krajem lub grupą krajów, a także zaleca wzorowanie takich ustaleń na procesie berneńskim, ustanowionym przez Szwajcarię do stosunków z Chinami, i powołanie w tym celu nieoficjalnych forów, umożliwiających wymianę informacji i dobrych wzorców;

Czwartek, 6 września 2007 r.

B. Zwiększenie przejrzystości i rozgłosu nadawanego dialogom i konsultacjom dotyczącym praw człowieka

25. uważa, że dialog i konsultacje dotyczące praw człowieka powinny być prowadzone w sposób bardziej przejrzysty i skoordynowany, oraz wzywa do zabiegania o odpowiednie środki dla osiągnięcia tego celu bez narażania na szwank skuteczności dialogu;

26. rozumie potrzebę zachowania pewnego stopnia poufności dialogów i konsultacji i wzywa do pozytywnej reakcji na wnioski o utworzenie we współpracy z Parlamentem systemu, w którym wybrani posłowie do Parlamentu Europejskiego mogliby otrzymywać informacje o poufnych działaniach związanych z dialogiem dotyczącym praw człowieka i pokrewnymi procedurami; raz jeszcze proponuje, aby taki system był wzorowany na kryteriach już ustanowionych w porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 20 listopada 2002 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim a Radą dotyczącym dostępu przez Parlament Europejski do wrażliwych informacji posiadanych przez Radę w obszarze polityki zagranicznej i bezpieczeństwa⁽¹⁾;

27. wzywa Radę do zadbania, aby ustalenie konkretnych celów, które powinna osiągnąć UE przez podjęcie dialogu z danym krajem, lub określenie kryteriów analizy postępów pod kątem ustalonych punktów odniesienia oraz kryteriów dotyczących ewentualnej strategii wycofania się, było ostatnim etapem procedury konsultacji ze wszystkimi zainteresowanymi stronami, w szczególności z Parlamentem i organizacjami pozarządowymi;

28. wyraża przekonanie, że w przypadku każdego dialogu i każdej konsultacji należy ustalić konkretne cele, korzystając w tym celu z dokumentów opracowanych przez Radę, państwa członkowskie, Komisję i Parlament, jak również ze sprawozdań międzynarodowych i lokalnych organizacji praw człowieka, w celu sprecyzowania celów dialogu lub konsultacji dotyczących praw człowieka z krajem trzecim, wzywa ponadto do przeanalizowania kierunków działania najważniejszych dla osiągnięcia konkretnych rezultatów; wyraża przekonanie, że każdy dialog powinien być podporządkowany konkretnym celom i prowadzony być prowadzony w sposób zapewniający skuteczną realizację tych celów;

29. twierdzi, że cele dialogu i konsultacji powinny opierać się na zasadzie, iż prawa człowieka są uniwersalne, niepodzielne i współzależne, i zaleca, aby ustalone kryteria obejmowały nie tylko prawa obywatelskie i polityczne, ale także prawa gospodarcze, społeczne, środowiskowe i kulturalne;

30. podkreśla potrzebę wysyłania delegacji unijnej trojki z udziałem ekspertów wysokiego szczebla do kraju będącego przedmiotem zainteresowania w celu ewentualnego rozpoczęcia dialogu dotyczącego praw człowieka, a następnie przedstawienia sprawozdania delegacji grupie roboczej ds. praw człowieka (COHOM) i Parlamentowi;

31. wzywa Radę do ustalenia jasnych kryteriów rozpoczęcia, wstrzymania lub zakończenia dialogu lub konsultacji do przeprowadzenia oceny wpływu przed podaniem przyczyn rozpoczęcia lub wstrzymania (uwzględniającej spodziewany okres wstrzymania i kroki, które należy podjąć w celu ponownego rozpoczęcia dialogu lub konsultacji) oraz do zadbania, aby delegacja przedmiotowego kraju nie sądziła, że UE postrzega dialog jako cel sam w sobie, który należy podtrzymywać za wszelką cenę;

32. zwraca się do Komisji o rozważenie w przypadkach, gdy kraj trzeci odmawia nawiązania bądź kontynuacji dialogu lub konsultacji dotyczących praw człowieka, specyficznych działań na rzecz praw człowieka i demokracji, w szczególności poprzez wsparcie społeczeństwa obywatelskiego;

33. wzywa Radę i Komisję do publikowania programów dialogu i konsultacji wystarczająco wcześniej z korzyścią dla wszystkich zainteresowanych stron, zwłaszcza Parlamentu i organizacji pozarządowych, tak aby zapewnić im możliwość wniesienia do nich swojego wkładu;

34. wyraża przekonanie, że w interesie skuteczności dobór tematów uwzględnianych w harmonogramach dialogów i konsultacji powinien być bardziej zdecydowany i zasadniczy, a w ich formułowanie powinny się angażować obie strony; przypomina Komisji i Radzie, że rozwój dialogu i konsultacji opiera się na wzajemności i odbywa się w zastosowaniu zasady wzajemnego poszanowania;

35. wzywa Radę i Komisję do wywierania nacisków na władze państw trzecich, aby umożliwiała udział w dialogu przedstawicieli ministerstw i innych instytucji publicznych, których dotyczą tematy uwzględnione w harmonogramie dialogu i konsultacji w sprawie praw człowieka;

⁽¹⁾ Dz.U. C 298 z 30.11.2002, str. 1.

Czwartek, 6 września 2007 r.

36. wzywa Radę i Komisję, aby z udziałem Parlamentu i organizacji pozarządowych opracowały wskaźniki dotyczące każdego podanego celu/punktu odniesienia; uważa, że takie wskaźniki muszą być realistyczne i mieć na celu osiągnięcie praktycznych wyników, które można wspierać przy pomocy innych narzędzi polityki zagranicznej UE; jest głęboko przekonany, że istotne jest uznanie, iż wyniki dialogów należałoby oceniać w perspektywie długoterminowej;

37. odnotowuje wysiłki Rady podejmowane w celu zharmonizowania kluczowych dziedzin spraw w odniesieniu do dialogów dotyczących praw człowieka, tak aby te dziedziny spraw mogły posłużyć za podstawę ustanowienia punktów odniesienia dla mierzenia postępu, co ma na celu wzmocnienie spójności i zbieżności dialogów dotyczących praw człowieka i wszystkich środków polityki UE w zakresie praw człowieka;

38. wzywa Radę i Komisję do publikowania celów i punktów odniesienia określonych podczas dialogów i konsultacji, aby umożliwić ich analizę nie tylko przez instytucje organizujące dialog, ale także przez podmioty rządowe lub pozarządowe, które w nim nie uczestniczą, zapewniając w ten sposób możliwość publicznego rozliczenia UE z wyników i przebiegu dialogów;

39. podkreśla potrzebę ustanowienia skutecznych mechanizmów kontynuacji, umożliwiających zajęcie się kwestiami poruszonymi w dialogach i w zaleceniach końcowych; wzywa Radę i Komisję do podejmowania działań wynikających z dialogów poprzez planowanie i wdrażanie programów i projektów mających na celu poprawę sytuacji praw człowieka w terenie;

40. wzywa Radę i Komisję do publikowania wniosków z dialogu i konsultacji lub przynajmniej ich streszczenia, jeżeli dla dobra skuteczności pewne procedury powinny być traktowane jako poufne;

41. wyraża przekonanie, że po zakończeniu każdej rundy dialogu albo konsultacji w celu zapewnienia lepszych skutków i większej spójności należy wydawać wspólne publiczne komunikaty zobowiązujące obydwu partnerów;

42. wzywa Radę i Komisję do zwiększenia przejrzystości i większego eksponowania, a przez to do ulepszenia komunikatów UE dotyczących działań w dziedzinie praw człowieka oraz do rozszerzenia w tym kontekście zakresu informacji na temat prac grupy roboczej ds. praw człowieka (COHOM), które można znaleźć na stronie internetowej Unii Europejskiej;

43. wzywa Komisję i Radę do zapewnienia aktywnego udziału społeczeństwa obywatelskiego w różnych fazach przygotowań, kontynuacji i oceny dialogów dotyczących praw człowieka; w tym względzie popiera decyzję Rady o włączeniu obrońców praw człowieka w przygotowanie posiedzeń w ramach dialogu i o zasięganu opinii miejscowych obrońców praw człowieka i organizacji pozarządowych przy ustalaniu priorytetów w zakresie praw człowieka w kontekście dialogów politycznych; zaleca, aby seminaria ekspertów, rozwiązywanie stosowane w zorganizowanych dialogach, organizowano także dla pozostałych form i rodzajów dialogów;

44. zwraca się do Rady i do Komisji o propagowanie współpracy z obrońcami praw człowieka kraju, którego dotyczy dialog lub konsultacje w zakresie praw człowieka, w celu przyznania im miejsca i głosu w ramach prowadzonego dialogu lub konsultacji, zgodnie z wytycznymi Rady oraz w następstwie kampanii na rzecz kobiet-obrończyń praw człowieka;

45. podkreśla, że jeżeli ma być zagwarantowana wolność wypowiedzi organizacji pozarządowych uczestniczących w dialogu, to nie powinny być one wybierane przez władze danego kraju;

46. wzywa Komisję do zapewnienia, w ramach europejskiej inicjatywy na rzecz demokracji i praw człowieka (EIDHR), finansowania kosztów udziału w seminariach ekspertów przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego, w tym organizacji pozarządowych;

C. Zwiększenie roli Parlamentu Europejskiego

47. wzywa Radę do przeprowadzania i przekazywania Parlamentowi i jego właściwej komisji broszur o prawach człowieka dotyczących krajów trzecich, a także półrocznych ocen każdego dialogu i każdej konsultacji; wzywa Radę do objaśnienia oceny poprzez wytłumaczenie sposobu stosowania punktów odniesienia, ustalenia terminów ich osiągania oraz kładzenia nacisku raczej na tendencje, a nie na pojedyncze rezultaty; podkreśla, że jeżeli informacja taka zawierałaby materiały poufne, należy przekazać ją Parlamentowi zgodnie z procedurą, o której mowa w ustępie 26 niniejszej rezolucji;

Czwartek, 6 września 2007 r.

48. wzywa Radę do przekazywania Parlamentowi okresowych ocen sytuacji praw człowieka w krajach trzecich oraz do regularnego informowania o sytuacji dotyczącej dialogu politycznego w zakresie praw człowieka z państwami trzecimi lub regionami, w tym ich harmonogramu i poruszanych w negocjacjach zagadnień, a w razie, gdyby informacje te zawierały elementy o charakterze poufnym, wyraża zgodę na to, aby przekazywanie ich Parlamentowi odbywało się w ramach systemu, o którym mowa w ustępie 26 niniejszej rezolucji;

49. wzywa Radę i Komisję, aby rutynowo po każdej rundzie dialogu lub konsultacji organizowały sesję konsultacyjną i sprawozdanie z udziałem posłów do Parlamentu, i ponownie wzywa, aby Parlament uczestniczył w decyzjach dotyczących kontynuowania lub zawieszenia dialogu;

50. zaznacza, że istnieje potrzeba, aby Parlament uczestniczył w podejmowaniu decyzji o rozpoczęciu nowego dialogu oraz otrzymywał pełne informacje potrzebne w tym celu, oraz wzywa do uwzględniania opinii Parlamentu co do mandatu, celów, formy, procedur itp. planowanego dialogu;

51. apeluje do Rady i Komisji o umożliwienie posłom do PE udziału w seminariach ekspertów odbywających się w związku z dialogami zorganizowanymi;

52. wzywa Radę i Komisję do nalegania, by posłowie do parlamentu krajowego danego państwa trzeciego mogli uczestniczyć w oficjalnym dialogu, oraz wyraża przekonanie, że podniosłoby to legitymizację samego dialogu i sprawiło, że posłowie do Parlamentu Europejskiego chętniej braliby w nim udział;

53. uważa za istotne zwiększenie roli zgromadzeń i delegacji międzyparlamentarnych w dialogach dotyczących praw człowieka;

54. zaleca pełne stosowanie szczegółowych wytycznych dotyczących praw człowieka i działań na rzecz demokracji posłów Parlamentu Europejskiego udających się z misją do państw trzecich; wzywa także do rutynowego prowadzenia spotkań informacyjnych z członkami stałych delegacji parlamentarnych i delegacji *ad hoc* w sprawie dialogu dotyczącego praw człowieka prowadzonego z danymi państwami trzecimi, aby zmniejszyć liczbę przypadków braku spójności między instytucjami i zwiększyć wpływ negocjacji; wyraża przekonanie, że posłowie do PE powinni być zapraszani do udziału w wizytach w terenie organizowanych w związku z niektórymi dialogami oficjalnymi;

D. Funkcjonowanie różnych form dialogów i konsultacji dotyczących praw człowieka

1. Dialogi zorganizowane

— Dialog zorganizowany z Chinami

55. podkreśla potrzebę znacznego umocnienia i usprawnienia dialogu między UE a Chinami w kwestiach praw człowieka oraz podkreśla, że sytuacja praw człowieka w Chinach nadal budzi poważne zaniepokojenie;

56. jest zdania, że tematy będące tematem dyskusji w kolejnych rundach dialogu z Chinami (takie jak ratyfikacja Międzynarodowego paktu praw obywatelskich i politycznych ONZ, reforma systemu sądownictwa karnego wraz z karą śmierci i systemem reedukacji poprzez pracę, wolność słowa, w szczególności w internecie, wolność mediów, wolność sumienia, wyznania i przekonań, sytuacja mniejszości w Tybecie, Xinjiangu i Mongolii, uwolnienie więźniów uwięzionych w wyniku wydarzeń na placu Tiananmen, prawa pracownicze i inne) należy stale podnosić w kontekście dialogu, szczególnie w odniesieniu do stosowania zaleceń wynikających z poprzednich dialogów i seminariów w kwestiach prawnych; wzywa w tym celu Komisję do rozważenia wydłużenia czasu trwania dialogu i przeznaczenia więcej czasu na dyskusję nad podnoszonymi tematami;

57. zachęca Chiny i Unię Europejską do mnożenia okazji do wzajemnej wymiany informacji i strategii dotyczących ochrony i propagowania praw człowieka; uważa, że w Chinach pojawiają się obecnie coraz częściej żądania demokracji i praw człowieka ze strony samego społeczeństwa chińskiego i podkreśla, że poczyniono niewielkie postępy w niektórych dziedzinach, ale trudno jest dokładnie stwierdzić, jaki wpływ na zaistniałe zmiany miał dialog UE-Chiny dotyczący praw człowieka; podkreśla potrzebę przekształcenia dialogu, tak aby uczynić go bardziej nastawionym na wyniki, i skupienia na wykonaniu zobowiązań Chin wynikających z prawa międzynarodowego;

Czwartek, 6 września 2007 r.

58. podkreśla, że Rada potrzebuje określenia i skorzystania ze szczególnych wskaźników dla każdego z ośmiu szerszych punktów odniesienia, żeby dokonywać pomiaru i oceny postępów;

59. zaleca, aby dialogu dotyczącego praw człowieka nie traktować jako sprawy niezależnej od reszty stosunków chińsko-europejskich; w tym celu apeluje, aby Komisja zagwarantowała, że stosunki handlowe z Chinami będą powiązane z reformami w dziedzinie praw człowieka, i w związku z tym wzywa Radę do przeprowadzenia kompleksowej oceny sytuacji praw człowieka przed podpisaniem jakiegokolwiek nowej umowy ramowej o partnerstwie i współpracy;

60. wyraża ubolewanie, że seminarium ekspertów, które miało odbyć się w Berlinie w dniu 10 maja 2007 r., zostało odłożone, ponieważ władze chińskie nie zgodziły się na udział dwóch niezależnych organizacji pozarządowych zaproszonych przez UE; wyraża zadowolenie z powodu konsekwencji niemieckiej prezydencji Rady oraz Komisji, żądających umożliwienia wspomnianym przedstawicielom pełnego udziału w seminarium, ponieważ obecność organizacji pozarządowych i innych organizacji społeczeństwa obywatelskiego powinna być traktowana jako ważne źródło informacji dla wszystkich stron zaangażowanych w dialog;

— *Zorganizowany dialog z Iranem*

61. wyraża poważne zaniepokojenie w związku z faktem, że dialog z Iranem w kwestiach praw człowieka został przerwany w 2004 r. z powodu braku współpracy ze strony Iranu; ubolewa, że zdaniem Rady nie dokonał się żaden postęp i wzywa Radę do przedłożenia Parlamentowi sprawozdania w sprawie oceny dialogu dotyczącego praw człowieka i dalszych kroków, jakie można podjąć w odniesieniu do propagowania demokracji i praw człowieka w Iranie;

62. zachęca Komisję do dalszego finansowania projektów mających na celu wspieranie dobrego rządzenia, w tym ochrony obrońców praw człowieka, reformy wymiaru sprawiedliwości i programów edukacyjnych dla dzieci i kobiet; w tym samym duchu apeluje do Komisji o wdrożenie wszystkich działań wymaganych w ramach europejskiej inicjatywy na rzecz demokracji i praw człowieka (EIDHR), służących propagowaniu kontaktów i współpracy z irańskim społeczeństwem obywatelskim oraz dalszemu wspieraniu demokracji i praw człowieka, ze zwróceniem szczególnej uwagi na ochronę i propagowanie praw człowieka w odniesieniu do kobiet i dzieci;

2. *Konsultacje z Rosją*

63. zwraca uwagę na kontynuowanie konsultacji UE z Rosją w zakresie praw człowieka; popiera cel Rady, jakim jest przekształcenie tych konsultacji w szczerzy i autentyczny dialog UE-Rosja dotyczący praw człowieka, oraz wzywa do zaangażowania w ten proces Parlamentu Europejskiego oraz europejskich i rosyjskich organizacji pozarządowych; w związku z tym wzywa do konsultowania się z organizacjami pozarządowymi podczas prac przygotowawczych do tych konsultacji w celu oceny dokonanych postępów oraz stwierdzenia konkretnych rezultatów osiągniętych na miejscu;

64. wzywa Radę i Komisję, aby zwróciły się o udział w konsultacjach urzędników tych rosyjskich ministerstw, których zakres działania wiąże się z tematyką uwzględnioną w programie, aby nalegały na zorganizowanie konsultacji także w Moskwie i w regionach oraz zwróciły się o udział swoich rosyjskich odpowiedników w publicznym spotkaniu z organizacjami pozarządowymi;

65. wyraża ubolewanie w związku z faktem, że po zakończeniu konsultacji partner rosyjski na ogół wydaje swój własny oddzielny komunikat, i ponawia wezwanie, aby komunikaty były sporządzane wspólnie przez obie delegacje;

66. wzywa Komisję do zapewnienia lepszej komunikacji z niezależnym rosyjskim społeczeństwem obywatelskim i do wsparcia jego zdolności działania w skrajnie ograniczonych ramach, które dopuszcza rosyjskie prawo, poprzez zaangażowanie wszystkich rosyjskich regionów oraz zorganizowanie rotacyjnego systemu uczestnictwa organizacji pozarządowych;

67. raz jeszcze podkreśla potrzebę powiązania konsultacji w sprawie przestrzegania praw człowieka z pozostałymi zagadnieniami z zakresu stosunków rosyjsko-europejskich; wzywa do włączenia konsultacji do pozostałych dialogów, negocjacji i dokumentów politycznych wynikających ze stosunków UE-Rosja i podkreśla, że urzeczywistnianie praw człowieka w Rosji ma zasadnicze znaczenie, szczególnie w czterech „wspólnych obszarach” współpracy lub w przyszłej umowie o partnerstwie i współpracy, i jest przekonany, że nie można budować wspólnej przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, jeżeli kwestie praw człowieka, w tym mechanizm konsultacyjny, nie stanowią zasadniczego elementu tego przedsięwzięcia;

Czwartek, 6 września 2007 r.

68. apeluje do Rady i do Komisji o określenie konkretnych obowiązków i ustanowienie skuteczniejszych mechanizmów monitorowania oraz kontroli następcej wykonywania podjętych przez Rosję zobowiązań, jako uzupełnienie klauzuli dotyczącej praw człowieka, w celu osiągnięcia rzeczywistej poprawy w budzącej zaniepokojenie sytuacji praw człowieka w Rosji, przykładowo chodzi o wolność zrzeszania się, wolność słowa i wolności prasy i środków przekazu; nalega, aby postępować według zaleceń i wniosków przedstawionych przez instytucje międzynarodowe i regionalne oraz ocen dokonanych przez organizacje pozarządowe dotyczących podstawowych konwencji międzynarodowych dotyczących praw człowieka, których Rosja jest sygnatariuszem;

3. Dialogi oparte na umowach

— Dialogi oparte na umowie z Kotonu

69. podkreśla potrzebę systematycznego podejmowania kwestii praw człowieka i demokracji w dialogu politycznym, o którym mowa w art. 8 umowy z Kotonu; wskazuje w tym miejscu, że istnieje potrzeba ustanowienia jasnego i przejrzystego mechanizmu i punktów odniesienia dla dialogu politycznego prowadzonego na podstawie art. 8 tej umowy; wyraża swoje zaniepokojenie faktem, że w braku takiego mechanizmu realne jest niebezpieczeństwo omijania w przypadku łamania praw człowieka art. 96;

70. wzywa Radę i Komisję do przestrzegania zobowiązań z art. 8 (w sprawie dialogu politycznego), art. 9 (w sprawie praw człowieka, demokratycznych zasad i rządów prawa oraz dobrego rządzenia) oraz art. 96 i 97 (w sprawie konsultacji) umowy z Kotonu; wzywa do udziału społeczeństwa obywatelskiego w dialogach prowadzonych na mocy art. 8, a także do nieformalnego udziału społeczeństwa obywatelskiego w przygotowywaniu konsultacji na mocy art. 96, co powinno doprowadzić do poprawy przejrzystości i kontroli demokratycznej;

71. wzywa Komisję do przedstawienia Parlamentowi i Wspólnemu Zgromadzeniu Parlamentarnemu AKP-UE sprawozdania wskazującego jasny i przejrzysty mechanizm w celu umożliwienia oceny pozytywnych wyników i wad dialogu politycznego z krajami AKP;

72. zwraca uwagę na pozytywne wyniki procesu konsultacji na podstawie art. 96 umowy z Kotonu, które są po części spowodowane jego zinstytucjonalizowanym i przejrzystym charakterem, a także jego bezpośrednim związkiem z pomocą UE na rzecz rozwoju, i zauważa, że są one szczególnie widoczne przy podejmowaniu konstruktywnych kroków mających pomóc krajom AKP w przestrzeganiu norm demokratycznych i praw człowieka; ponawia wezwanie do wykorzystywania tego przykładu także w innych dialogach;

— Dialogi z Azją Środkową

73. z zadowoleniem przyjmuje nasilenie dialogu politycznego z krajami Azji Środkowej — Kazachstanem, Kirgistanem, Tadżykistanem, Turkmenistanem i Uzbekistanem — oraz wzywa Komisję do zapewnienia, że kwestie praw socjalnych i praw człowieka nie ustąpią miejsca interesom gospodarczym i finansowym krajów Azji Środkowej i Unii Europejskiej w dziedzinie energii, budownictwa i handlu;

74. z zadowoleniem przyjmuje projekt strategii UE-Azja Środkowa opracowany przez Radę Europejską w czerwcu 2007 r., który obejmuje strategię na rzecz praw człowieka i demokratyzacji, nadającą się do wykorzystania jako ramy dialogu politycznego;

75. wzywa Radę i Komisję do przyjęcia wszechstronnego i spójnego podejścia o charakterze krótko— i średnioterminowym do regionu Azji Środkowej jako całości, jak również oddzielnie do poszczególnych krajów, które obejmie wspomnianą wyżej strategię na rzecz praw człowieka i demokratyzacji;

76. z zadowoleniem przyjmuje wniosek Rady skierowany do władz Uzbekistanu w sprawie przywrócenia regularnego dialogu dotyczącego praw człowieka oraz zauważa przeprowadzenie pierwszej rundy w Taszkencie w dniach 8-9 maja 2007 r., a także przeprowadzenie dwóch spotkań ekspertów w sprawie masakry w Andijan; uważa, że nawiązanie wspomnianego regularnego dialogu nie powinno stanowić samo w sobie wystarczającego uzasadnienia dla zniesienia sankcji;

77. zwraca się do Parlamentu o przyłączenie się do decyzji o nawiązaniu wspomnianego dialogu oraz o wzięcie pod uwagę pozostałych wniosków wymienionych w niniejszej rezolucji przy prowadzeniu tego dialogu;

78. zwraca się do Rady o ustalenie konkretnych wskaźników zorientowanych na osiągnięcie oczekiwanych celów dialogu z Uzbekistanem, ze zwróceniem szczególnej uwagi na sytuację obrońców praw człowieka;

Czwartek, 6 września 2007 r.

— *Dialogi oparte na umowie o partnerstwie i współpracy w ramach polityki sąsiedztwa*

79. wzywa Radę i Komisję do skorzystania z obecnej sytuacji wygaśnięcia umów o partnerstwie i współpracy zawartych z kilkoma krajami sąsiadującymi i prowadzenia rokowań w sprawie nowych umów w celu włączenia do przyszłych umów kwestii praw człowieka i skutecznego dialogu w ich sprawie, w tym mechanizmu monitoringu;

80. zaznacza, że głównym celem europejskiej polityki sąsiedztwa jest ustanowienie uprzywilejowanych stosunków ze wschodnimi i południowymi sąsiadami UE na podstawie wzajemnego przywiązania do wspólnych wartości, zwłaszcza w dziedzinie rządów prawa, dobrego rządzenia i przestrzegania praw człowieka; jest przekonany, że dialogi prowadzone przez UE mogą wywrzeć większy wpływ na reformy w krajach sąsiadujących objętych europejską polityką sąsiedztwa, uwzględniając istnienie podkomisji praw człowieka i wyniki dialogu prowadzonego w tej podkomisji; zaznacza, że w przypadku systemów niedemokratycznych lub poważnych naruszeń praw człowieka dialogowi dotyczącemu praw człowieka powinna towarzyszyć ostrzejsza reakcja, taka jak publiczna krytyka i inne odpowiednie środki;

81. apeluje do Komisji o stosowanie bardziej zrozumiałych sformułowań i o wprowadzanie konkretnych i wymiernych zobowiązań podjętych partnerów sąsiedztwa do planów działania i do mandatu podkomisji praw człowieka oraz podkreśla, że Rada i Komisja powinny dążyć do bardziej aktywnego udziału społeczeństwa obywatelskiego, zarówno w Europie, jak i krajach partnerskich sąsiedztwa, w przygotowywaniu i monitorowaniu planów działania w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa, jak również w stosowaniu klauzuli dotyczącej praw człowieka i klauzuli dotyczącej demokracji; z zadowoleniem przyjmuje przewidzianą w europejskim instrumencie na rzecz wspierania demokracji i praw człowieka na świecie możliwość finansowego wspierania przedsięwzięć mających na celu monitorowanie planów działania w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa;

82. zwraca się do Komisji o więcej starań na rzecz powoływania podkomisji praw człowieka dla wszystkich krajów objętych europejską polityką sąsiedztwa, które ich jeszcze nie posiadają, oraz do uaktywniania tych, które nie podjęły jeszcze działalności, żeby ustanowić skuteczną, dobrze funkcjonującą procedurę realizacji celów z zakresu praw człowieka i demokracji, określonych w planach działania;

83. odnotowuje rozpatrzenie kwestii praw człowieka przez podkomisje ds. wymiaru sprawiedliwości, wolności i bezpieczeństwa powołane wspólnie z Ukrainą i Mołdawią; przypomina jednak, że ostatecznym celem jest ustanowienie samodzielnych podkomisji ds. praw człowieka dla wszystkich krajów objętych europejską polityką sąsiedztwa, w tym krajów południowego Kaukazu; zwraca uwagę na stałe pogarszanie się sytuacji praw człowieka w Azerbejdżanie i dlatego podkreśla szczególną potrzebę niezwłocznego powołania wraz z tym krajem podkomisji praw człowieka;

84. wzywa Komisję i Radę do zapewnienia rzetelnej współpracy między podkomisjami ds. praw człowieka i podkomisjami ds. wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, jako że wszystkie te zagadnienia ściśle wiążą się ze sobą; apeluje w tym względzie o informowanie Parlamentu o przygotowaniu i kontynuacji procesu w tej sprawie;

85. wzywa Radę i Komisję do rozpatrzenia możliwości stworzenia mechanizmu dialogu lub konsultacji dotyczących praw człowieka z Libią;

86. wzywa Radę do rozpatrzenia możliwości stworzenia mechanizmu dialogu w sprawie praw człowieka z Syrią w oczekiwaniu na podpisanie układu o stowarzyszeniu;

87. podkreśla potrzebę ustanowienia zinstytucjonalizowanej podkomisji praw człowieka w Izraelu, która zastąpi obecny mechanizm tymczasowy;

88. wzywa Radę do informowania i angażowania Europejsko-Śródziemnomorskiego Zgromadzenia Parlamentarnego oraz delegacji Parlamentu do komisji współpracy parlamentarnej, istniejących między UE i krajami sąsiedztwa na wschodzie;

— *Dialogi z Ameryką Łacińską*

89. wzywa Radę i Komisję do rozważenia wprowadzenia specjalnego mechanizmu monitorowania klauzuli dotyczącej praw człowieka w umowach UE z Ameryką Łacińską i Ameryką Środkową, na przykład poprzez uzupełnianie klauzul dotyczących praw człowieka operacyjnymi planami działań (podobnymi do planów działań w zakresie europejskiej polityki sąsiedztwa) i powołanie podkomisji praw człowieka, oraz podkreśla w tym względzie potrzebę wyczerpującego informowania odpowiednich wspólnych komisji i wspólnych rad o wynikach tych rozmów, tak aby w większym stopniu włączać prawa człowieka do politycznych dialogów UE z krajami tych regionów;

Czwartek, 6 września 2007 r.

90. z tego względu wzywa Komisję do dokonywania dorocznej oceny sytuacji praw człowieka w krajach Ameryki Łacińskiej na podstawie mających powstać planów działań i podkomisji ds. praw człowieka;

91. wzywa Radę i Komisję o zapewnienie udziału społeczeństwa obywatelskiego w dialogach dotyczących praw człowieka z odpowiednim udziałem sektora organizacji non-profit i uważa, że dialog z Meksykiem potrzebuje wsparcia i przeformułowania, i może on stanowić punkt odniesienia dla pozostałych krajów Ameryki Łacińskiej;

92. wzywa Komisję i Radę do włączenia praw człowieka do trwających negocjacji w sprawie układów o stowarzyszeniu ze Wspólnotą Andyjską, Ameryką Środkową i Mercosurem oraz o informowanie PE o postępach w tej dziedzinie;

93. apeluje do Rady o informowanie i angażowanie Zgromadzenia Parlamentarnego EU-Ameryka Łacińska w dialog i konsultacje dotyczące praw człowieka;

— *Dialogi oparte na umowach o handlu i współpracy*

94. zaznacza, że umowy o handlu i współpracy zawierane przez UE z krajami trzecimi stanowią, iż wspólne komisje powinny regularnie monitorować wdrażanie; zauważa, że w 2003 r. w ramach wspólnych komisji powołano próbnie wraz z Bangladeszem, Wietnamem i Laosem grupy robocze ds. praw człowieka, dobrego rządzenia, rządów prawa i reformy administracyjnej;

95. jest zdania, że Rada powinna inicjować te dialogi na podstawie tych samych kryteriów oraz że wyniki tych dialogów należy poddać pod dyskusję w ramach dialogu politycznego, tak aby poprawić spójność i konsekwentność polityki UE dotyczącej praw człowieka w stosunku do państw trzecich; zwraca się w tym względzie do Rady i Komisji o przedłożenie Parlamentowi sprawozdania z wyników tych dialogów;

96. ponownie apeluje, żeby klauzulą dotyczącą praw człowieka i demokracji objęto wszelkie nowe umowy między UE a krajami trzecimi, zarówno rozwiniętymi jak i rozwijającymi się, w tym umowy sektorowe, takie jak umowy z zakresu rybołówstwa, rolnictwa, przemysłu tekstylnego, handlu i pomocy technicznej lub finansowej, zgodnie ze wzorem umów zawartych z państwami AKP;

4. *Dialogi ad hoc*

97. apeluje do Rady, a w szczególności do unijnej trójki, o zastosowanie zaleceń zawartych w niniejszej rezolucji do wszystkich dialogów ad hoc dotyczących praw człowieka, w celu zagwarantowania, że będą one prowadzone w sposób bardziej przejrzysty i bardziej spójny z innymi dziedzinami polityki zewnętrznej UE, oraz o dostarczenie, przed rozpoczęciem takich dialogów i po ich zakończeniu, informacji pozostałym instytucjom, a w szczególności Parlamentowi i organizacjom pozarządowym;

98. wzywa Komisję do zastosowania zaleceń zawartych w niniejszym sprawozdaniu do dialogów prowadzonych w ramach zewnętrznego wymiaru obszaru wolności, bezpieczeństwa i wymiaru sprawiedliwości oraz, w interesie spójności międzyinstytucjonalnej, o informowanie innych instytucji, w szczególności Parlamentu, a także organizacji pozarządowych o rozwoju tych dialogów oraz o ich treści i wynikach;

5. *Dialogi z krajami zajmującymi podobne stanowisko (Kanada, Stany Zjednoczone, Japonia, Nowa Zelandia)*

99. wzywa Radę do zastosowania powyższych propozycji także do konsultacji unijnej trójki z partnerami o podobnych poglądach oraz do zwiększenia przejrzystości i spójności z innymi dziedzinami polityki UE, a także zaleca, żeby wykorzystywać te konsultacje dotyczące praw człowieka do poszukiwania synergii i dzielenia się z państwami o podobnych poglądach doświadczeniami w rozwiązywaniu problemów związanych z prawami człowieka;

100. z zadowoleniem przyjmuje działania służące informowaniu społeczeństwa obywatelskiego o programie tych dialogów i zwraca się do Rady o takie same działania w stosunku do Parlamentu; wzywa do ustanowienia formalnego sposobu regularnego powiadamiania Parlamentu o ich treści i wynikach;

6. *Dialogi polityczne z państwami trzecimi, obejmujące rozdział dotyczący praw człowieka*

101. wzywa Radę do zastosowania powyższych propozycji także do wszystkich dialogów politycznych z państwami trzecimi, zwłaszcza jeżeli chodzi o program i treść dialogu;

Czwartek, 6 września 2007 r.

102. wzywa działa Parlamentu do usprawnienia wewnętrznej koordynacji między organami parlamentarnymi dzięki dostarczaniu uaktualnionych informacji na temat sytuacji praw człowieka w państwach trzecich, a także wzywa do zapewnienia jednostce ds. praw człowieka Parlamentu Europejskiego większych środków finansowych i zasobów ludzkich w celu podążania temu zadaniu;

103. zwraca się do Rady i Komisji o włączanie do programu dialogów i konsultacji zaleceń i wniosków zawartych w rezolucjach Parlamentu, w szczególności w rezolucjach dotyczących praw człowieka, oraz w sprawozdaniach delegacji Parlamentu Europejskiego;

Prawa kobiet w dialogu i konsultacjach dotyczących praw człowieka

104. nalega, aby uznać prawa kobiet za integralną część praw człowieka i zwraca się do Komisji o wyraźne i systematyczne uwzględnianie propagowania i ochrony praw kobiet we wszystkich dialogach UE i konsultacjach z krajami trzecimi na temat praw człowieka; w związku z tym podkreśla konieczność wprowadzenia przejrzystego mechanizmu monitorowania klauzul dotyczących praw człowieka, w szczególności sposób ukierunkowanego na prawa kobiet, w zewnętrznych umowach UE i podjęcia niezbędnych działań w przypadku złamania tej klauzuli;

105. przypomina o znaczeniu społeczeństwa obywatelskiego, a zwłaszcza organizacji pozarządowych działających na rzecz wspierania praw kobiet i zaleca jego pełne włączenie do dialogów w tej dziedzinie między Unią Europejską a krajami trzecimi;

106. wzywa Radę i Komisję do wzmocnienia współdziałania inicjatyw z zakresu problematyki płci oraz inicjatyw społeczeństwa obywatelskiego z wykorzystaniem istniejących europejskich instrumentów z dziedziny praw człowieka, a także do zachęcania krajów trzecich do zapewnienia współpracy i koordynacji pracy wszystkich organów i mechanizmów z zakresu praw człowieka;

107. apeluje do Komisji o systematyczne monitorowanie ratyfikacji i wdrażania Konwencji w sprawie likwidacji wszelkich form dyskryminacji kobiet i jej protokołu fakultatywnego w ramach dialogu na temat praw człowieka z krajami trzecimi i o regularne przedstawianie Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia sprawozdań na ten temat; wzywa Komisję i Radę do zapewnienia przestrzegania w tych krajach trzecich praw zagwarantowanych w konwencji, w celu zlikwidowania przepaści między istnieniem praw kobiet i ich rzeczywistym stosowaniem;

108. zaleca, aby Komisja przygotowała wykaz poszczególnych form dyskryminacji zgodnie z Konwencją w sprawie likwidacji wszelkich form dyskryminacji kobiet i paktami praw człowieka, a także metodami produkcyjnymi i procesowymi, jak zostało to określone w ramach Światowej Organizacji Handlu, w celu stworzenia bazy danych produktów i marek, których importu do UE można by ewentualnie zakazać;

109. nalega na wyraźne uwzględnienie praw kobiet w dialogach na temat praw człowieka, w szczególności zwalczania wszelkich form dyskryminacji i przemocy wobec kobiet i dziewcząt, w tym wszelkich form szkodliwych praktyk tradycyjnych czy zwyczajowych, takich jak okaleczanie narządów płciowych kobiet, przedwczesne lub przymusowe małżeństwa, handel ludźmi w jakimkolwiek celu, przemoc domowa, kobietobójstwo, wyzysk w miejscu pracy i wyzysk ekonomiczny;

110. nalega na wyraźne uwzględnienie praw kobiet i problematyki płci w zwalczaniu handlu ludźmi, a zwłaszcza handlu kobietami i dziećmi w celu wykorzystania seksualnego, wyzysku w pracy oraz pobierania organów;

111. podkreśla, że należy podjąć specjalne działania wspierające aktywniejszy udział kobiet w rynku pracy, w sprawach gospodarczych i społecznych, w życiu politycznym i podejmowaniu decyzji, a także w zapobieganiu konfliktom i rozwiązywaniu ich, procesach pokojowych i odbudowie; zaleca szeroki i zrównoważony pod względem płci udział posłów do Parlamentu Europejskiego w ocenach projektów na rzecz ochrony praw człowieka finansowanych przez WE oraz silniejsze zaangażowanie Parlamentu Europejskiego w dialogi na temat praw człowieka z krajami trzecimi;

112. wzywa Komisję do zapewnienia szkoleń w celu kształcenia pracowników i urzędników delegacji Komisji z zakresu praw człowieka w odniesieniu do kobiet, a zwłaszcza osób zajmujących się działalnością w dziedzinie praw człowieka i pomocy humanitarnej;

Czwartek, 6 września 2007 r.

113. wzywa Komisję do przedłożenia wniosku dotyczącego kodeksu postępowania urzędników instytucji i organów wspólnotowych — zwłaszcza podczas misji UE w krajach trzecich — podobnego do kodeksu postępowania opracowanego przez ONZ; uważa, że kodeks ten powinien jasno wyrażać dezaprobatę dla korzystania z usług seksualnych, innych form wykorzystywania seksualnego i przemocy o podłożu płciowym oraz powinien zawierać niezbędne kary przewidziane w przypadku niewłaściwych zachowań oraz że urzędnicy powinni zostać szczegółowo poinformowani o treści kodeksu postępowania, zanim zostaną wysłani na misję;

114. zaleca podjęcie działań w celu zwiększenia fizycznego bezpieczeństwa kobiet i dziewcząt w obozach uchodźców oraz zagwarantowania przestrzegania i ochrony praw człowieka przysługujących wysiedleńcom;

115. wzywa Radę i Komisję o zapewnienie realizacji deklaracji pekińskiej i platformy działania; występuje do Rady i Komisji o zachęcanie krajów trzecich do włączania perspektywy płci do krajowych programów działania oraz praw człowieka, a także uwzględniania problematyki praw człowieka i włączania problematyki równouprawnienia płci do głównych nurtów polityki w dziedzinach polityki krajowej;

116. wzywa Komisję, aby w ramach dialogu z krajami trzecimi na temat praw człowieka zapewniła opracowanie programu wszechstronnej edukacji w zakresie praw człowieka w celu podniesienia świadomości kobiet na temat przysługujących im praw człowieka oraz ogólnego podniesienia świadomości na temat praw człowieka w odniesieniu do kobiet;

117. wzywa Radę i Komisję do zachęcania krajów trzecich do wprowadzenia do ich ustawodawstwa zasady równości kobiet i mężczyzn, do zapewnienia, poprzez zastosowanie prawa i innych odpowiednich instrumentów, osiągnięcia tego celu oraz do zagwarantowania przestrzegania tych praw we wszystkich dziedzinach;

118. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie (w tym jej sekretarzowi generalnemu/wysokiemu przedstawicielowi ds. wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa Javierowi Solanie i jego stałemu przedstawicieli ds. praw człowieka Riinie Kionce oraz członkom grupy roboczej COHOM) i Komisji (w tym szefom delegacji w państwach trzecich), rządów i parlamentom państw członkowskich oraz współprzewodniczącym Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE, przewodniczącemu Europejsko-Śródziemnomorskiego Zgromadzenia Parlamentarnego oraz współprzewodniczącym Zgromadzenia Parlamentarnego EU-Ameryka Łacińska, jak również współprzewodniczącym komisji współpracy parlamentarnej i międzyparlamentarnych delegacji UE i odpowiednich krajów.

P6_TA(2007)0382

Wprowadzenie zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłowie

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie wprowadzenia zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłowie (2006/2224(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa⁽¹⁾,
- uwzględniając Konwencję Narodów Zjednoczonych o prawie morza z dnia 10 grudnia 1982 r.,
- uwzględniając deklarację końcową wydaną podczas Światowego Szczytu w sprawie Zrównoważonego Rozwoju, który odbył się w Johannesburgu w dniach 26 sierpnia-4 września 2002 r.,
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie wprowadzenia zrównoważenia w rybołówstwie UE przy pomocy podejścia opartego na maksymalnie podtrzymywalnym odłowie (COM(2006)0360),
- uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego⁽²⁾ w sprawie komunikatu Komisji,
- uwzględniając art. 45 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa (A6-0298/2007),

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ Dz.U. C 168 z 20.7.2007, str. 38.

Czwartek, 6 września 2007 r.

- A. mając na uwadze, że większość wspólnotowych zasobów rybnych o znacznej wartości handlowej jest nadmiernie eksploatowana lub bliska nadmiernej eksploatacji,
- B. mając na uwadze, że trwałość zasobów rybnych jest kwestią kluczową dla zagwarantowania kontynuacji działalności rybołówczej i przetrwania sektora połowów w perspektywie długoterminowej,
- C. mając na uwadze, że wspólnotowy system zachowania zasobów i zarządzania nimi oparty na całkowitych dopuszczalnych połowach (TAC) i na kwotach połowowych nie umożliwił racjonalnej eksploatacji zasobów, a wręcz przeciwnie, przez swoją sztywność i podporządkowanie wytycznym politycznym, a nie biologicznym, stał się przeszkodą w racjonalnym zarządzaniu, utrudniając kontrolę i sprzyjając odrzutom,
- D. mając na uwadze, że wspólnotowy system zachowania zasobów i zarządzania nimi musi opierać się na badaniach naukowych w dziedzinie rybołówstwa i dysponować wiarygodnymi i szczegółowymi danymi statystycznymi odnoszącymi się do okresu wielu lat,
- E. mając na uwadze poszczególne kolejne zmiany i dostosowania systemu zarządzania we wspólnej polityce rybackiej, wprowadzające równolegle system TAC i kwot oraz system nakładów połowowych, ustanawiające różne plany odzyskiwania zasobów, które przyniosły bardzo zróżnicowane rezultaty, i wprowadzające kolejne środki na rzecz redukcji floty, które również nie przyniosły spodziewanych rezultatów i wywołały negatywne skutki gospodarcze i społeczne,
- F. mając na uwadze, że wspomniane dostosowania w większości przyniosły tylko obniżenie rentowności i konkurencyjności floty wspólnotowej, zarówno wewnątrz UE, jak i na szczeblu międzynarodowym, coraz bardziej komplikując stosowanie prawodawstwa dotyczącego połowów w sektorze zmagającym się z coraz bardziej złożonymi i stale zmieniającymi się przepisami, bez możliwości zaplanowania działalności w perspektywie średnio- i długoterminowej, a przy tym nie przyniosły istotnych skutków w zakresie poprawy stanu zasobów,
- G. mając na uwadze, że UE przyjęła na Światowym Szczycie w sprawie Zrównoważonego Rozwoju zobowiązanie do dołożenia wszelkich starań dla zapewnienia, że wspólnotowe zasoby rybne osiągną poziomy maksymalnie podtrzymywalnego odłowu (MSY) do 2015 r.,
- H. mając na uwadze, że zdaniem ogółu środowisk naukowych pierwotne sformułowanie modelu MSY jest już nieprzydatne, ponieważ trudno zastosować w zarządzaniu teoretyczny model matematyczny, którego precyzyjne sformułowanie wymaga szczegółowej wiedzy o dynamice populacji zasobów i długich serii danych historycznych, oraz że jakkolwiek luka, błąd lub niepewność w modelu w sposób nieunikniony prowadzi do przekroczenia MSY,
- I. mając na uwadze konieczność założenia w systemie zarządzania zasobami określonego stopnia niepewności naukowej, a także odchyleń lub błędów popełnionych przy opracowywaniu modelu, wynikających między innymi z niedostatecznego przyrostu populacji lub z wahań środowiskowych, co w sposób nieunikniony prowadzi bądź do błędnego określenia MSY, bądź do nieosiągnięcia celu,
- J. mając na uwadze, że od czasu pierwszych sformułowań MSY środowiska naukowe przedstawiały kolejne podejścia do tego modelu, starając się skorygować jego niedoskonałości i uzupełnić braki,
- K. mając na uwadze, że stosowanie MSY jest niezwykle skomplikowane w przypadku zarządzania zasobami wielogatunkowymi, które stanowią większość zasobów eksploatowanych przez flotę wspólnotową, i że model ten nie może być stosowany do zasobów pelagicznych,
- L. mając na uwadze, że w perspektywie krótkoterminowej ścisłe zastosowanie MSY przyniosłoby wyraźny, a w niektórych przypadkach drastyczny spadek działalności, poziomu zatrudnienia i przychodów floty wspólnotowej,
- M. mając na uwadze, że zarządzanie rybactwem musi brać pod uwagę dokładniejsze analizy skutków naturalnych i innych skutków wzajemnego oddziaływania na siebie gatunków, a nie tylko wpływy związane z działalnością człowieka, które przyczyniają się do zanieczyszczenia środowiska morskiego i do niszczenia ekosystemów morskich,
- N. mając na uwadze, że flota wspólnotowa bezwzględnie potrzebuje systemu zarządzania, który zrównoważyłby nakłady połowowe i dostępne zasoby, a zarazem zwiększył stabilność przedsiębiorstw i pozwolił na lepsze planowanie działalności; uwzględniając fakt, że jakkolwiek okres przejściowy do czasu wprowadzenia nowego modelu będzie wymagał zastosowania środków wsparcia finansowego,

Czwartek, 6 września 2007 r.

1. przyjmuje ze znacznym zainteresowaniem komunikat Komisji, szczególnie fakt przyznania, że obecna polityka zarządzania połowami poniosła klęskę, a także cel polegający na opracowaniu nowego modelu zarządzania, umożliwiającego odtworzenie zasobów, dostosowanie nakładów połowowych do rzeczywistego stanu zasobów oraz zapewnienie flocie rybackiej większej rentowności i stabilności;
2. podkreśla, że konieczne jest, aby wszystkie przyszłe środki zmieniające obecny wspólnotowy system zachowania zasobów i zarządzania nimi podejmowane były przy pełnym zaangażowaniu samych rybaków i oparte na badaniach naukowych w dziedzinie rybołówstwa;
3. przypomina o konieczności zwiększenia kwot przyznanych na badania naukowe w dziedzinie rybołówstwa w VII Programie ramowym na rzecz badań naukowych i rozwoju technologicznego, tak aby badania te przyczyniały się do ulepszenia wspólnotowego systemu zachowania zasobów poprzez rozwój teoretycznych modeli zarządzania rybactwem, ich stosowanie, lepszą analizę stanu zasobów, skutków naturalnych i innych skutków wzajemnego oddziaływania na siebie gatunków, a także modernizację sprzętu wykorzystywanego do połowów;
4. zauważa, że Komisja zamierza osiągnąć wyżej wymienione cele poprzez wprowadzenie MSY jako punktu odniesienia dla zarządzania zasobami, zaznacza jednak, że zdaniem znacznej większości naukowców, w tym FAO, klasyczny model MSY zdystansowały inne awangardowe podejścia, uwzględniające ekosystem jako całość i obejmujące między innymi aspekty środowiskowe, interakcje między populacjami oraz aspekty gospodarcze i społeczne;
5. zauważa, że w ostatnich latach wiodący naukowcy opracowali nowe metody oparte na symulacjach komputerowych rybołówstwa, które naśladują model MSY, lecz jednocześnie nie przyjmują go jednoznacznie za cel i uwzględniają niewiadome, czynniki środowiskowe oraz ewentualne interakcje między gatunkami, oraz zauważa, że metody te mogłyby zasadniczo zostać rozwinięte tak, by uwzględniały określone czynniki społeczne i gospodarcze;
6. zwraca uwagę na trudności w stosowaniu modelu MSY do zasobów wielogatunkowych, które w UE stanowią większość, gdyż zastosowanie MSY głównego gatunku może doprowadzić do nadmiernej eksploatacji pozostałych, a z kolei zastosowanie MSY gatunku najbardziej zagrożonego, co mogłoby się wydawać logiczne, oznaczałoby konieczność zrezygnowania z połowów gatunków będących w dobrej sytuacji biologicznej, prowadząc do strat gospodarczych, spadku zatrudnienia i konkurencyjności, co z kolei jest całkowicie sprzeczne z osiągnięciem podstawowego celu MSY;
7. w związku może jedynie wyrazić ubolewanie w szczególności z powodu faktu, że komunikat Komisji nie zawiera analizy i rozwiązań dotyczących wspomnianych aspektów, a ogólnie głębszej oceny implikacji zastosowania modelu MSY, jego niedostatków i specyfiki wdrażania oraz ryzyka, jakie może nieść ze sobą jakakolwiek luka w modelu; ubolewa zwłaszcza z powodu braku analizy ewolucji MSY i potencjalnych zalet poszczególnych podejść;
8. uważa w związku z tym, że propozycja wdrożenia MSY nie jest wystarczająco dopracowana i że należy głębiej i lepiej zająć się problemami, niedostatkami i celami samej wspólnotowej polityki ochrony i zarządzania, aby podjąć odważną polityczną decyzję o odpowiednich środkach w celu wprowadzenia najbardziej koniecznych zmian w obecnej wspólnej polityce rybołówstwa;
9. w związku z powyższym wyraża zdziwienie wobec środków opracowanych niedawno przez Komisję w celu realizacji modelu MSY, takich jak samo rozporządzenie w sprawie TAC i kwot połowowych na 2007 r.⁽¹⁾, skoro sama Komisja uznała w różnych debatach i na różnych forach potrzebę dalszych badań nad poszczególnymi aspektami stosowania MSY;
10. wyraża zaniepokojenie faktem, że w kontekście ambitnego celu, jakim jest zmiana podejścia do systemu zachowania zasobów i zarządzania nimi we wspólnej polityce rybołówstwa, nie wykorzystuje się okazji do jasnego określenia systemu dostępu do zasobów i że nadal nakładają się na siebie systemy TAC i kwot oraz nakładów połowowych; uważa, że Komisja nie powinna stracić tej okazji do określenia systemu dostępu do zasobów lepiej przyczyniającego się do ich trwałości, ograniczającego odrzuty, upraszczającego środki techniczne, eliminującego dyskryminację i nadmierną rywalizację o zasoby, nadającego sektorowi niezbędną elastyczność i poprawiającego jego konkurencyjność;

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r. ustalające wielkości dopuszczalnych połowów na 2007 r. i związane z nimi warunki dla pewnych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe (Dz.U. L 15 z 20.1.2007, str. 1).

Czwartek, 6 września 2007 r.

11. podkreśla, że wszelkie zmiany w systemie zarządzania powinny obowiązkowo obejmować odpowiednie i wystarczające z finansowego punktu widzenia mechanizmy kompensacyjne, co wymaga przeprowadzenia analizy skutków społeczno-gospodarczych ostatecznego wniosku i wzywa Komisję do opracowania tych mechanizmów równocześnie z nowym systemem zarządzania i w miarę możliwości do zintegrowania obydwu instrumentów;
12. zwraca uwagę na fakt, że wobec złego stanu zasobów rybnych w wodach europejskich, jak i trudności, w obliczu których stoi sektor rybołówstwa w UE, należy niezwłocznie podjąć działania, i że kolejne opóźnienia doprowadzą jedynie do dalszych trudności w sektorze, a odzyskanie przez niego rentowności jeszcze bardziej się opóźni;
13. wzywa do przeprowadzenia wspomnianych działań przed podjęciem decyzji i w związku z tym zwraca się o otwartą i większościową debatę, w której przeanalizowane zostaną inne możliwe podejścia do zarządzania w celu uzyskania jak najszerzego porozumienia w sprawie zmian, jakie należy wprowadzić we wspólnotowej polityce zarządzania;
14. w ostatecznym rozrachunku opowiada się za stopniowym wprowadzeniem systemu, którego ukoronowaniem będzie polityka rybacka coraz lepiej dostosowana do biologicznych możliwości odtwarzanych zasobów, tak aby trwałość zasobów wspólnotowych stała się raczej gwarancją niż przedmiotem obaw, która będzie postrzegana w ten sposób wszędzie tam, gdzie w obiegu są wspólnotowe produkty rybołówstwa, zapewniając flocie stabilność i umożliwiającą prawidłowe planowanie w coraz dłuższej perspektywie, a także prowadzącą do stabilnego systemu dostępu do zasobów, w którym TAC lub kwoty połowowe będą modyfikowane tylko w pojedynczych przypadkach i w sposób półautomatyczny, a nie z roku na rok i na podstawie kryteriów innych niż czysto naukowe;
15. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji.

P6_TA(2007)0383

Przegląd dorobku prawnego w dziedzinie ochrony konsumentów

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie Zielonej księgi w sprawie przeglądu dorobku wspólnotowego w dziedzinie ochrony konsumentów (2007/2010(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając Zieloną księgę w sprawie przeglądu dorobku wspólnotowego w dziedzinie praw konsumenta (COM(2006)0744) i Kompendium WE w zakresie ochrony konsumentów — analiza porównawcza ⁽¹⁾,
- uwzględniając obowiązujące prawodawstwo wspólnotowe w dziedzinie ochrony konsumentów, handlu elektronicznego i rozwoju społeczeństwa informacyjnego,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 23 marca 2006 r. w sprawie europejskiego prawa umów i rewizji dorobku prawnego: kierunek ⁽²⁾, swoją rezolucję z dnia 7 września 2006 r. w sprawie europejskiego prawa umów ⁽³⁾ oraz swoją rezolucję z dnia 21 czerwca 2007 r. w sprawie zaufania konsumentów do środowiska cyfrowego ⁽⁴⁾,
- uwzględniając przesłuchanie publiczne w sprawie przeglądu dorobku wspólnotowego w dziedzinie ochrony konsumentów europejskich, które odbyło się w Parlamencie Europejskim w dniu 10 kwietnia 2007 r.,
- uwzględniając art. 45 Regulaminu,

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/consumers/cons_int/safe_shop/acquis/comp_analysis_en.pdf.

⁽²⁾ Dz.U. C 292 E z 1.12.2006, str. 109.

⁽³⁾ Dz.U. C 305 E z 14.12.2006, str. 247.

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2007)0287.

Czwartek, 6 września 2007 r.

- uwzględniając sprawozdanie Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów oraz opinię Komisji Gospodarczej i Walutowej, a także Komisji Prawnej (A6-0281/2007),
 - A. mając na uwadze, że 48 % detalistów jest przygotowanych do transakcji transgranicznych, lecz jedynie 29 % spośród nich rzeczywiście je przeprowadza; mając również na uwadze, że 43 % detalistów uważa, że sprzedaż transgraniczna wzrosłaby, gdyby przepisy regulujące transakcje z konsumentami były jednakowe w całej Unii Europejskiej⁽¹⁾,
 - B. mając na uwadze, że połowa Europejczyków (50 %) wykazuje większą nieufność wobec zakupów transgranicznych niż wobec zakupów lokalnych oraz że dwie trzecie spośród nich (71 %) uważa, że podczas zakupów transgranicznych trudniej jest rozwiązać niektóre problemy, dotyczące na przykład skarg, odesłania towaru, obniżek cen lub gwarancji⁽²⁾,
 - C. mając na uwadze, że główny cel przeglądu polega na urzeczywistnieniu wewnętrznego rynku konsumentów przy jednoczesnym zapewnieniu równowagi pomiędzy wysokim poziomem ochrony konsumentów a konkurencyjnością przedsiębiorstw,
 - D. mając na uwadze, że 90 % przedsiębiorstw w Europie to bardzo małe przedsiębiorstwa, które z racji swej istoty budują bezpośrednie i oparte na zaufaniu relacje z konsumentem, z reguły w silnym wymiarze lokalnym, i że należy uwzględnić ten szczególny charakter podczas przeglądu prawa wspólnotowego w zakresie ochrony konsumenta,
 - E. mając na uwadze, że podejście polegające na harmonizacji minimalnej mija się z celem harmonizacji, i że w ciągu dwudziestu lat prac nad prawem w zakresie ochrony konsumenta nie udało się w ramach tego podejścia stworzyć z korzyścią dla obywateli zintegrowanego rynku wewnętrznego w handlu detalicznym,
 - F. mając na uwadze konieczność uproszczenia ośmiu dyrektyw⁽³⁾ dotyczących ochrony praw konsumenta wymienionych w zielonej księdze w celu uniknięcia fragmentaryzacji oraz zmodernizowania wspólnotowego prawa konsumenckiego,
 - G. mając na uwadze chęć dokończenia, z korzyścią dla 493 mln konsumentów Wspólnoty, tworzenia rynku wewnętrznego oraz usunąć ograniczenia konkurencyjności istniejące nadal w prawie o umowach i o prowadzeniu działalności gospodarczej,
 - H. mając na uwadze, że w celu zwiększenia zaufania Europejczyków do rynku wewnętrznego należy zapewnić większą pewność prawną zarówno konsumentom, jak i podmiotom gospodarczym oraz zagwarantować skuteczne stosowanie obowiązującego prawa,
 - I. mając na uwadze, że przegląd, który dotyczyć będzie prawa umów konsumenckich, powinien opierać się na aktualnie prowadzonych pracach w zakresie prawa umów i pracach nad wspólnym systemem odniesienia dla europejskiego prawa umów oraz łączyć się z nim w sposób spójny,
1. z zadowoleniem przyjmuje przedstawioną przez Komisję Zieloną księgę w sprawie przeglądu dorobku wspólnotowego w dziedzinie praw konsumenta, a w szczególności wyrażony w niej cel, jakim jest modernizacja, uproszczenie i ulepszenie otoczenia regulacyjnego dla przedsiębiorców i konsumentów, co ułatwi handel transgraniczny i zwiększy zaufanie konsumentów;

⁽¹⁾ Stanowisko przedsiębiorstw wobec sprzedaży transgranicznej i ochrony konsumentów, Eurobarometr, punkt 186, grudzień 2006 r.

⁽²⁾ Ochrona konsumentów na rynku wewnętrznym, Eurobarometr, punkt szczegółowy 252, wrzesień 2006 r.

⁽³⁾ Dyrektywa Rady 85/577/EWG z dnia 20 grudnia 1985 r. w sprawie ochrony konsumentów w odniesieniu do umów zawartych poza lokalem przedsiębiorstwa (Dz.U. L 372 z 31.12.1985, str. 31).

Dyrektywa Rady 90/314/EWG z dnia 13 czerwca 1990 r. w sprawie zorganizowanych podróży, wakacji i wycieczek (Dz.U. L 158 z 23.6.1990, str. 59).

Dyrektywa Rady 93/13/EWG z dnia 5 kwietnia 1993 r. w sprawie nieuczciwych warunków w umowach konsumenckich (Dz.U. L 95 z 21.4.1993, str. 29).

Dyrektywa 94/47/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 października 1994 r. w sprawie ochrony nabywców w odniesieniu do niektórych aspektów umów odnoszących się do nabywania praw do korzystania z nieruchomości w oznaczonym czasie (Dz.U. L 280 z 29.10.1994, str. 83).

Dyrektywa 97/7/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 maja 1997 r. w sprawie ochrony konsumentów w przypadku umów zawieranych na odległość (Dz.U. L 144 z 4.6.1997, str. 19).

Dyrektywa 98/6/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. w sprawie ochrony konsumenta przez podawanie cen produktów oferowanych konsumentom (Dz.U. L 80 z 18.3.1998, str. 27).

Dyrektywa 98/27/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 maja 1998 r. w sprawie nakazów zaprzestania szkodliwych praktyk w celu ochrony interesów konsumentów (Dz.U. L 166 z 11.6.1998, str. 51).

Dyrektywa 1999/44/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. w sprawie niektórych aspektów sprzedaży towarów konsumpcyjnych i związanych z tym gwarancji (Dz.U. L 171 z 7.7.1999, str. 12).

Czwartek, 6 września 2007 r.

ZAKRES STOSOWANIA PRZEGLĄDU DOROBKU PRAWNEGO

2. zaleca, aby w procesie przeglądu skupiono się na aktualizacji oraz harmonizacji ośmiu dyrektyw dotyczących ochrony praw konsumenta wymienionych w zielonej księdze; wzywa Komisję do przedstawienia Parlamentowi i Radzie sprawozdania na temat wykonania dyrektywy 2000/31/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2000 r. w sprawie niektórych aspektów prawnych usług społeczeństwa informacyjnego, w szczególności handlu elektronicznego w ramach rynku wewnętrznego (dyrektywa o handlu elektronicznym) ⁽¹⁾, wskazującego na kwestie problemowe w dziedzinie zaufania konsumenta;
3. uważa za niezbędne podjęcie przez prawodawcę wspólnotowego działań mających na celu wyeliminowanie wszelkich niespójności w podlegających przeglądowi dyrektywach dotyczących praw konsumentów;
4. wyraża przekonanie, że niezbędne jest wypracowanie jasnego poglądu na to, jak na poziomie UE funkcjonują i współdziałają ze sobą różne systemy prawne i regulacyjne, które mają wpływ na konsumentów oraz działalność objętą prawem handlowym, a w szczególności na związek pomiędzy poszczególnymi instrumentami wypracowanymi przez omawiany przegląd dorobku prawnego a instrumentami regulującymi normy kolizyjne ⁽²⁾ oraz innymi, powstałymi w oparciu o zasadę kraju pochodzenia (np. dyrektywa o handlu elektronicznym);

OGÓLNE PODEJŚCIE LEGISLACYJNE***Wybór podejścia mieszanego***

5. preferuje przyjęcie podejścia mieszanego lub łączonego, tj. instrumentu przekrojowego mającego na celu przede wszystkim ujednolicenie obowiązującego prawodawstwa i powalającego na uzupełnienie braków, poprzez powiązanie, na podstawie obowiązującego prawa, niektórych kwestii wspólnych dla wszystkich dyrektyw; uważa, że kwestie szczegółowe, które nie wchodzą w zakres zastosowania instrumentu przekrojowego, winny nadal być określane oddzielnie dla każdej z dyrektyw sektorowych;
6. uważa, że instrument przekrojowy przez wzgląd na ewentualną konieczność dokonania przeglądu powinien być poddawany regularnej kontroli, a także ocenie pod kątem skuteczności i wpływu;
7. opowiada się natomiast przeciw wykorzystywaniu przeglądu wspólnotowego dorobku prawnego do rozszerzania zakresu istniejących dyrektyw sektorowych bądź dodawania dodatkowych dyrektyw;

Zakres stosowania instrumentu przekrojowego

8. uważa, że instrument przekrojowy powinien być stosowany możliwie najobszerniej i obejmować wszystkie umowy zawarte z konsumentami, zarówno transakcje krajowe jak i transgraniczne, tak aby uniknąć wprowadzenia nowego elementu złożoności w wyniku nałożenia na konsumentów różnych systemów prawnych w zależności od charakteru transakcji;

Stopień harmonizacji

9. przypomina, że harmonizacja nie może prowadzić do obniżenia poziomu ochrony konsumentów wynikającego z niektórych przepisów krajowych, lecz powinna doprowadzić do porównywalnego poziomu ochrony konsumentów we wszystkich państwach członkowskich;
10. z zadowoleniem przyjmuje wniosek Komisji w sprawie instrumentu horyzontalnego i uznaje potencjalne korzyści wynikające z dyrektywy nazwanej przez niektórych podstawową dyrektywą o prawach konsumenckich; proponuje, aby instrument przekrojowy z przekrojowymi obszarami tematycznymi, który ma posłużyć do zwiększenia spójności pojęć i usunięcia braków i nieścisłości, opierał się na zasadzie pełnej docelowej harmonizacji;
11. proponuje, aby narzędzia sektorowe będące przedmiotem tego przeglądu opierały się na zasadzie minimalnej harmonizacji, a także zasadzie wzajemnego uznawania w kwestiach dotyczących koordynowanej dziedziny; odnotowuje niemniej, że nie wyklucza to pełnej ukierunkowanej harmonizacji w przypadku, gdy okazuje się ona konieczna dla konsumentów i podmiotów gospodarczych;

⁽¹⁾ Dz.U. L 178 z 17.7.2000, str. 1.

⁽²⁾ Wniosek dotyczący rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego prawa właściwego dla zobowiązań umownych (Rzym I) (COM(2005)0650) oraz rozporządzenie (WE) nr 864/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lipca 2007 r. dotyczące prawa właściwego dla zobowiązań pozaumownych (Rzym II) (Dz.U. L 199 z 31.7.2007, str. 40).

Czwartek, 6 września 2007 r.

12. przypomina, że zgodnie z obowiązującymi przepisami w dziedzinach nieobjętych harmonizacją zastosowanie mają przepisy międzynarodowego prawa prywatnego, w szczególności Konwencja rzymska z dnia 19 czerwca 1980 r. o prawie właściwym dla zobowiązań umownych (Rzym I); w związku z powyższym podczas trwających rozmów należy unikać rozbieżności pomiędzy ww. konwencją i konkretnymi wspólnotowymi aktami prawnymi;

13. zaleca włączenie do instrumentów sektorowych klauzuli o rynku wewnętrznym w celu umożliwienia konsumentom pełnego korzystania z zalet rynku wewnętrznego;

TREŚĆ INSTRUMENTU PRZEKROJOWEGO ORAZ REAKCJE NA ZIELONĄ KSIĘGĘ

14. zwraca uwagę na fakt, że załącznik 1 do zielonej księgi w pkt. 4 i 5 zawiera długą listę odnoszących się do umów konsumenckich kwestii z zakresu prawa umów, niektóre z tych kwestii zostały już poruszone w kontekście prac nad CFR, a wiele z nich ma charakter niezmiennie „polityczny”, co oznacza, że jeżeli określona zasada ogólna miałaby stać się częścią ujednoliconego instrumentu na poziomie UE, konieczne będzie przeprowadzenie szeroko zakrojonej (w tym publicznej) debaty i analiz;

15. popiera włączenie do instrumentu przekrojowego niektórych zagadnień przekrojowych, obowiązujących dla wszystkich umów konsumenckich, o ile zwiększają spójność wspólnych definicji, ogólnych zasad dotyczących wymogów informacyjnych oraz sprzyjają określeniu funkcjonowania prawa odwołania i odstąpienia od umowy;

Definicje pojęć „konsument” i „przedsiębiorca”

16. uważa, że definicje pojęć „konsument” i „przedsiębiorca” nie są spójne ani w prawodawstwie wspólnotowym, ani w ustawodawstwach krajowych, dlatego też należy je sprecyzować w instrumencie przekrojowym w stopniu, w jakim określają one zakres stosowania prawa konsumenckiego;

17. uważa, że należy koniecznie uznać za „konsumenta” każdą osobę fizyczną działającą w celach, które nie są związane z jej działalnością zawodową; uważa również, że należy uznać za „przedsiębiorcę” każdą osobę działającą w ramach swej działalności zawodowej;

18. proponuje ponadto, aby do instrumentu przekrojowego włączono dalsze definicje, takie jak „pismo” i „trwałe nośniki”;

Ogólna klauzula dobrej wiary i rzetelności

19. sprzeciwia się włączeniu do instrumentu przekrojowego ogólnej klauzuli dobrej wiary i rzetelności w odniesieniu do umów konsumenckich;

Nieuczciwe klauzule umowne

Zakres stosowania

20. nie uznaje za istotne stosowania zasad dotyczących nieuczciwych klauzul umownych do klauzul będących przedmiotem indywidualnych negocjacji, aby w ten sposób uniknąć ograniczania swobody kontraktowej stron zawierających umowę;

Wykaz klauzul

21. uważa, że zwiększenie zaufania konsumentów do rynku wewnętrznego wymaga wprowadzenia mechanizmu większej ochrony przy jednoczesnym zachowaniu marginesu elastyczności; domaga się od Komisji dogłębnego rozpatrzenia wykorzystania formuły łączącej czarną listę klauzul uznanych za nieuczciwe w każdych okolicznościach, szarą listę klauzul objętych domniemaniem nieuczciwości oraz pozostałe klauzule, w przypadku których konsument musiałby wykazać nieuczciwy charakter na drodze sądowej w oparciu o jednolite i uprzednio określone kryteria;

Zakres kontroli nieuczciwych klauzul umownych

22. odrzuca rozszerzenie kontroli nieuczciwych klauzul umownych na wszystkie najważniejsze klauzule umowne, w tym klauzule dotyczące głównego przedmiotu umowy i ceny ze względu na zasadę swobody w dziedzinie umów;

Czwartek, 6 września 2007 r.

Skutki umowne niespełnienia obowiązków informacyjnych

23. uważa, że na obecnym etapie określanie ogólnych uregulowań dotyczących skutków umownych niespełnienia obowiązków informacyjnych, które wzięłyby pod uwagę cechy poszczególnych umów, jest kwestią złożoną;

Prawo odstąpienia od umowy

Długość okresu prawa odstąpienia od umowy i zasady obliczania

24. podkreśla konieczność ujednolicenia zasad dotyczących wyjściowego momentu naliczania okresu i obliczania długości okresu i preferuje obliczanie długości okresu według dni kalendarzowych, tak aby zwiększyć pewność prawną transakcji;

25. uważa, że długość okresów musi być zharmonizowana w przypadku gdy jest to obiektywnie uzasadnione;

Sposoby korzystania z prawa do odstąpienia od umowy

26. podkreśla, że zaufanie konsumentów do rynku wewnętrznego będzie większe, jeżeli zgodnie z instrumentem przekrojowym konsument będzie mógł w dowolny sposób odstąpić od umowy; uważa, że warunki odstąpienia od umowy powinny zostać ujednolicone, aby poprawić bezpieczeństwo prawne zarówno dla konsumenta, jak i dla podmiotów gospodarczych; uważa również, że instrument przekrojowy powinien potwierdzać fakt, że konsumenci nie ponoszą z tego tytułu żadnych kosztów poza bezpośrednimi kosztami zwrotu towarów;

27. uważa, że w przypadku instrumentu przekrojowego państwa członkowskie mogą przewidzieć na poziomie krajowym odstępstwa od prawa odstąpienia od umowy, jeżeli umowa została sporządzona w formie aktu notarialnego;

28. uważa, że wprowadzenie ujednoliconego formularza powiadomienia o odstąpieniu od umowy we wszystkich językach Wspólnoty uprościłoby procedury, obniżyło koszty oraz podniosło przejrzystość oraz zaufanie konsumentów;

Wprowadzenie powszechnych umownych środków odwoławczych

29. wyraża opinię, że wprowadzenie ogólnych środków odwoławczych wykracza poza zakres przeglądu w zakresie, w jakim podlega ono prawu umów obowiązującemu w państwach członkowskich;

30. przypomina o dyskusji w sprawie grupowych środków odwoławczych i jest zdania, że warto nadal je rozważać;

Szczególne zasady obejmujące sprzedaż konsumencką

Zakres przedmiotowy (rodzaje umów)

31. uważa za właściwe rozpatrzenie kwestii związanych z ochroną konsumentów w przypadku, gdy zawierają oni umowy dotyczące dostawy zasobów cyfrowych, oprogramowania i danych, w odniesieniu do ochrony, którą zapewnia dyrektywa 1999/44/WE w sprawie niektórych aspektów sprzedaży towarów konsumpcyjnych i związanych z tym gwarancji; zwraca się do Komisji o przeanalizowanie tego zagadnienia w sposób szczegółowy w celu określenia, czy właściwym rozwiązaniem będzie zaproponowanie jednego lub więcej uregulowań szczegółowych, czy też rozszerzenie zasad ustanowionych we wspomnianej dyrektywie na tego typu umowy;

Sprzedaż towarów używanych na aukcjach publicznych

32. proponuje, aby wykluczyć tę dziedzinę z zakresu stosowania instrumentu przekrojowego i zaleca, aby utrzymać pozostawioną państwom członkowskim możliwość przyjęcia rozwiązania, zgodnie z którym pojęcie towarów konsumenckich nie obejmuje towarów używanych sprzedawanych na aukcjach publicznych; zaleca jednak przyjęcie specjalnych przepisów regulujących aukcje internetowe;

Definicja pojęcia dostawy i uregulowania dotyczące przejścia ryzyka

33. uważa, że pojęcie dostawy i uregulowania dotyczące przejścia ryzyka są ściśle ze sobą powiązane; proponuje zatem włączyć do instrumentu przekrojowego wspólną definicję dostawy, w której priorytet miałaby zasadniczo umowa;

Czwartek, 6 września 2007 r.

Zgodność towarów

34. uważa, że instrument przekrojowy mógłby korzystnie przedłużyć okres gwarancji prawnej o okres poświęcony na naprawę;

35. podkreśla jednak, że instrument przekrojowy nie powinien zawierać specjalnych zasad dotyczących towarów używanych, tak aby uszanować zasady przyjmowane przez państwa członkowskie zgodnie z ich własną tradycją prawną;

Ciężar dowodu

36. proponuje utrzymać zasadę wzruszalnego domniemania w aktualnej formie;

Środki mające na celu przywrócenie zgodności towaru z umową

Porządek odwoływania się do poszczególnych środków

37. uważa, że instrument przekrojowy mógłby uporządkować dostępne środki naprawcze w przypadku nieprawidłowego wykonania umowy, gdyż rozwiązanie umowy sprzedaży powinno być ograniczone do przypadków całkowitego niewykonania umowy lub do szczególnie poważnych przypadków naruszenia postanowień umowy;

Powiadomienie o braku zgodności

38. uznaje za istotne, aby instrument przekrojowy wyeliminował różnice, istniejące w dziedzinie powiadamiania o braku zgodności, które są obecnie źródłem pomyłek;

Odpowiedzialność bezpośrednia producenta w przypadku niezgodności towaru z umową

39. uważa, że nie należy wprowadzać bezpośredniej odpowiedzialności producenta w przypadku niezgodności towaru z umową;

Gwarancja handlowa

40. podkreśla, że wszystkie kwestie związane z gwarancją handlową (treść, przeniesienie, ograniczenie) nie wynikają z ram prawnych, lecz z zasady swobody kontraktowej, dlatego też nie należy ich uwzględniać w instrumencie przekrojowym;

ZIELONA KSIĘGA A EUROPEJSKIE PRAWO UMÓW

41. nalega, aby niniejszy przegląd, który dotyczyć będzie umów z konsumentami, został w sposób spójny zintegrowany z pracami nad prawem umów w ramach trwałego procesu wypracowania wspólnego systemu odniesienia; podkreśla ponadto, że niniejszy przegląd oraz prace nad wspólnym systemem odniesienia winny uzupełniać się nawzajem przy uznaniu faktu, że osiągnięcie spójności pomiędzy nimi nie będzie utrudniało procesu przeglądu, ani go opóźniało;

SKUTECZNE STOSOWANIE PRAWA KONSUMENCKIEGO

42. podkreśla konieczność zapewnienia skuteczności prawa konsumenckiego, tak aby wzmocnić zaufanie konsumentów do rynku wewnętrznego;

43. wzywa Komisję do poprawy istniejących przepisów z zakresu ochrony i informowania konsumentów oraz do zapewnienia należytego stosowania i poszanowania obowiązujących zasad;

44. domaga się od Komisji dokonania szczegółowej analizy wpływu wszelkich środków zaproponowanych w ramach niniejszego przeglądu w celu zagwarantowania, że przyczyniają się one do podwyższenia poziomu zaufania konsumenta i nie obciążają niepotrzebnie przedsiębiorstw, zwłaszcza małych i średnich, a także przyczyniają się do ukończenia budowy rynku wewnętrznego;

45. domaga się od Komisji, aby skoordynowała swe działania wewnętrzne oraz położyła nacisk na opracowanie spójnych przepisów sektorowych;

46. zaleca skrupulatne przestrzeganie zasad lepszego stanowienia prawa;

Czwartek, 6 września 2007 r.

47. zobowiązuje państwa członkowskie do zacieśnienia współpracy pomiędzy organami krajowymi odpowiedzialnymi za stosowanie prawa konsumenckiego i ułatwienia konsumentom dostępu do odwołań sądowych lub pozasądowych w celu egzekwowania ich praw na szczeblu europejskim;
48. wzywa państwa członkowskie do podjęcia odpowiedzialności za zakończenie budowy rynku wewnętrznego towarów i usług oraz do powstrzymania się od zbyt nadmiernej regulacji poprzez nakładanie wymogów nieistniejących w prawodawstwie wspólnotowym w dziedzinie ochrony praw konsumenta; domaga się od państw członkowskich uzgodnienia spójnej strategii harmonizacji przepisów w tej dziedzinie w połączeniu z klauzulą rynku wewnętrznego, która podniesie poziom zaufania konsumenta do funkcjonowania tego rynku;
49. popiera obecne i planowane inicjatywy Komisji w zakresie edukacji konsumentów; wyraża opinię, że więcej można by dokonać również poprzez współpracę między rządami i przedsiębiorstwami w celu propagowania prowadzenia wysokiej jakości szkoleń w sektorze finansowym, z myślą o podniesieniu kultury finansowej, jakości produktów i legitymacji sektora jako całości; z zadowoleniem przyjmuje zlecane badania dotyczące inicjatyw na rzecz ogólnej kultury finansowej w Unii Europejskiej, których wyniki mają być przedstawione pod koniec 2007 r.;
50. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji, jak również rządów i parlamentom państw członkowskich.

P6_TA(2007)0384**Birma****Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie Birmy***Parlament Europejski,*

- uwzględniając pierwsze oficjalne posiedzenie Rady Bezpieczeństwa ONZ w sprawie Birmy, które odbyło się w dniu 29 września 2006 r.,
- uwzględniając oświadczenie sekretarza generalnego ONZ Ban Ki-moon z dnia 18 lipca 2007 r. oraz pismo z dnia 1 sierpnia 2007 r. skierowane do niego przez 92 birmańskich posłów elektów, zawierające propozycję narodowego pojednania i demokratyzacji w Birmie,
- uwzględniając bezprecedensowe potępienie w dniu 28 czerwca 2007 r. przez przewodniczącego Międzynarodowego Komitetu Czerwonego Krzyża Jakoba Kellenbergera przypadków łamania międzynarodowego prawa humanitarnego dokonywanego wobec osób cywilnych i osób zatrzymanych przez rząd Birmy oraz jego żądanie podjęcia przez rząd Birmy natychmiastowych działań w celu położenia kresu łamaniu prawa i uniknięcia nowych przypadków jego naruszania,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 481/2007 z dnia 27 kwietnia 2007 r.⁽¹⁾ odnawiające środki ograniczające skierowane przeciwko Birmie,
- uwzględniając decyzję o odnowieniu ograniczeń importowych zawartych w akcie z 2003 r. dotyczącym wolności i demokracji w Birmie, podjętą przez rząd USA w dniu 1 sierpnia 2007 r.,
- uwzględniając publiczne wezwanie skierowane do Chin w dniu 23 sierpnia 2007 r. przez przewodniczącego międzyparlamentarnej grupy Stowarzyszenia Narodów Azji Południowo-Wschodniej (ASEAN) Zaida Ibrahima, aby użyły one swoich wpływów w celu rozwiązania kryzysu w Birmie,
- uwzględniając ósmą konferencję ministrów spraw zagranicznych Asia-Europe Meeting (ASEM), która odbyła się w Niemczech w dniach 28-29 maja 2007 r.,
- uwzględniając oświadczenie ruchu Studenci Pokolenia 88 z dnia 8 sierpnia 2007 r. z okazji 17 rocznicy zwycięstwa Narodowej Ligii na rzecz Demokracji (NLD) w wyborach parlamentarnych z dnia 27 maja 1990 r., potępiające propozycje zmian konstytucyjnych zgłoszone przez Konwent Narodowy, który w dniu 18 lipca 2007 r. wkroczył w swą końcową fazę,

⁽¹⁾ Dz.U. L 111 z 28.4.2007, str. 50.

Czwartek, 6 września 2007 r.

- uwzględniając wcześniejsze sprawozdanie organizacji Human Rights Watch z dnia 18 lipca 2007 r., w którym stwierdzono, że proponowana nowa konstytucja Birmy utrzyma represyjny system rządów wojskowych,
 - uwzględniając swoje rezolucje w sprawie Birmy z dni 12 maja 2005 r.⁽¹⁾, 17 listopada 2005 r.⁽²⁾, 14 grudnia 2006 r.⁽³⁾ i 21 czerwca 2007 r.⁽⁴⁾,
 - uwzględniając deklarację prezydencji UE z dnia 28 sierpnia 2007 r. w sprawie aresztowań działaczy na rzecz demokracji w Birmie,
 - uwzględniając spotkanie na szczycie w dniach 8 i 9 września 2007 r. w sprawie współpracy gospodarczej w rejonie Azji-Pacyfiku,
 - uwzględniając art. 115 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że przywódczyni NLD, laureatka Pokojowej Nagrody Nobla oraz Nagrody im. Sacharowa, Aung San Suu Kyi, spędziła 11 z ostatnich 17 lat w areszcie domowym,
- B. mając na uwadze, że w dniu 15 sierpnia 2007 r. rząd Birmy bez ostrzeżenia wycofał dopłaty do paliwa, co doprowadziło do wzrostu cen paliw rzędu 500 %, podwojenia kosztów transportu i zwiększenia cen podstawowych towarów i usług,
- C. mając na uwadze, że według szacunków birmańskiego Stowarzyszenia Pomocy Więźniom Politycznym ponad 100 działaczy na rzecz praw człowieka i osób pokojowo protestujących zostało aresztowanych w bezpośrednim następstwie protestów wywołanych podwyżką cen paliwa w dniu 15 sierpnia 2007 r.,
- D. mając na uwadze, że tzw. Konwent Narodowy Birmy zakończył prace nad projektem podstawowych zasad nowej konstytucji, która jest pozbawiona wiarygodności z powodu nieobecności w nim demokratycznie wybieranych przedstawicieli,
- E. mając na uwadze, że Państwowa Rada ds. Pokoju i Rozwoju (SPDC) nadal wystawia naród Birmy na tak przerażające akty gwałcenia praw człowieka, jak praca przymusowa, prześladowanie dysydentów, wciełanie dzieci do wojska oraz przymusowe przesiedlenia,
- F. mając na uwadze, że około 90 % ludności Birmy żyje poniżej lub na granicy ubóstwa wynoszącej 1 USD dziennie, przeszło 30 % dzieci poniżej piątego roku życia cierpi na niedożywienie, wskaźniki umieralności na malarię i gruźlicę utrzymują się na wysokim poziomie, epidemia HIV/AIDS rozszerza się na ogół społeczeństwa, a prawie połowa dzieci w wieku szkolnym nie uczęszcza do szkoły,
- G. mając na uwadze, że stowarzyszenie ASEAN zaczęło zajmować bardziej zdecydowane stanowisko w sprawie nadużyć reżimu wojskowego w Birmie oraz zaczęło nalegać, by Birma poprawiła sytuację w zakresie poszanowania praw człowieka i wkroczyła na ścieżkę demokracji,
- H. mając na uwadze, że po raz pierwszy od 1988 r. mnisi buddyjscy wzięli ostatnio udział w demonstracjach przeciwko reżimowi, mimo wprowadzenia od dnia 19 sierpnia 2007 r. w mieście Thanlyin nocnej godziny policyjnej,
1. potępia rozprawienie się przez SPDC z osobami pokojowo protestującymi przeciwko podwyżce cen paliwa z dnia 15 sierpnia 2007 r., aresztowanie ponad 100 osób oraz gwałtowne ataki na osoby cywilne, szczególnie brutalne wobec kobiet;
2. żąda natychmiastowego i bezwarunkowego zwolnienia wszystkich osób aresztowanych od momentu rozpoczęcia protestów w dniu 19 sierpnia 2007 r., w tym przywódców ruchu „Studenci Pokolenia 88”, takich jak Min Ko Naing, który spędził w więzieniu już 16 lat, oraz Ko Ko Gyi, który spędził w więzieniu 15 lat;
3. wyraża poważnie zaniepokojenie negatywnymi skutkami, jakie nadzwyczajny wzrost cen podstawowych towarów wywiera na ludność Birmy oraz faktem, że junta birmańska najwyraźniej nie jest zdolna wykorzystać wyjątkowych zasobów naturalnych kraju z pożytkiem dla narodu Birmy;

⁽¹⁾ Dz.U. C 92 E z 20.4.2006, str. 410.

⁽²⁾ Dz.U. C 280 E z 18.11.2006, str. 473.

⁽³⁾ Teksty przyjęte P6_TA(2006)0607.

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte P6_TA(2007)0290.

Czwartek, 6 września 2007 r.

4. wyraża głębokie zaniepokojenie przygotowaniami wojennymi w Rangunie oraz brutalnymi atakami sił bezpieczeństwa i organizacji cywilnych będących na usługach reżimu;
5. zdecydowanie potępia wykorzystanie przez SPDC ugrupowań cywilnych takich jak Stowarzyszenie Solidarność i Rozwój Unii (USDA) czy Swan Ahr Shin (SAS) do zatrzymywania, atakowania, zastraszania i grożenia protestującym i aktywistom i wzywa do natychmiastowego rozwiązania tych i im podobnych organizacji;
6. wzywa do natychmiastowego i bezwarunkowego uwolnienia Aung San Suu Kyi;
7. potępia SPDC za nieprzerwany ucisk narodu birmańskiego oraz nieustające prześladowania i więzienie działaczy na rzecz demokracji; zwraca szczególną uwagę na przypadek U Win Tina, 77-letniego dziennikarza przetrzymywanego od prawie 20 lat w charakterze więźnia politycznego za napisanie do ONZ listu na temat złego traktowania więźniów politycznych i dramatycznych warunków, w jakich zmuszeni są przebywać;
8. ubolewa nad faktem, że mimo położenia, w jakim znajduje się kraj, krytyki na szczeblu regionalnym i międzynarodowym oraz czterdziestu pięciu lat rządów, SPDC nie jest w stanie przestrzegać nawet najbardziej podstawowych praw człowieka ani nie udało jej się poczynić żadnych znaczących postępów na drodze do demokracji;
9. wzywa do zaprzestania obecnego bezprawnego procesu konstytucyjnego i zastąpienia go w pełni reprezentatywnym Konwentem Narodowym obejmującym NLD oraz inne partie i grupy polityczne, przy uwzględnieniu zaleceń Sekretarza Generalnego ONZ dotyczących przekształcenia konwentu w otwarty i demokratyczny proces tworzenia konstytucji;
10. pochwala bezprecedensowe wystąpienie przewodniczącego klubu międzyparlamentarnego ASEAN, który wezwał Chiny do aktywnego zaangażowania się we wprowadzanie zmian na lepsze w Birmie;
11. ponownie wyraża swoje ubolewanie, że minister spraw zagranicznych Birmy, Nyan Win, który ma zakaz podróżowania do UE, otrzymał pozwolenie na udział w ósmej konferencji ministrów spraw zagranicznych ASEM, jaka odbyła się w tym roku w Niemczech, zaledwie kilka dni po tym, jak junta wojskowa w Birmie przedłużyła nielegalny areszt domowy Aung San Suu Kyi o kolejny rok;
12. nalega na zniesienie nocnej godziny policyjnej wobec mnichów z Thanlyin, a także innych ograniczeń wolności wypowiedzi opozycji kwestionującej reżim i jego metody;
13. wzywa Chiny i Indie, jak również Rosję, aby wykorzystały swoje znaczące możliwości nacisku gospodarczego i politycznego na birmański reżim w celu doprowadzenia do istotnej poprawy w kraju, a w każdym przypadku zaprzestania dostaw broni i innych strategicznych zasobów;
14. ponownie wzywa inwestujące w Birmie przedsiębiorstwa do zagwarantowania, że przy realizacji swoich projektów będą rzeczywiście przestrzegać praw człowieka, a w przypadku ich naruszenia, do zawieszenia działalności w Birmie; jest rozczarowany, że niektóre kraje uznały za stosowne znacznie zwiększyć swoje inwestycje w Birmie, bez względu na panującą tam dramatyczną sytuację w zakresie praw człowieka;
15. z zadowoleniem przyjmuje odnowienie przez UE ukierunkowanych sankcji, lecz przyznaje, że nie udało im się wywrzeć oczekiwanego wpływu na tych, którzy są bezpośrednio odpowiedzialni za cierpienia birmańskiej ludności, dlatego też wzywa Radę do przeprowadzenia analizy słabych stron obecnego systemu sankcji i wprowadzenia dalszych środków, jakie mogą być konieczne do zagwarantowania większej skuteczności;
16. nalega w tym kontekście, aby wszystkie państwa członkowskie ściśle stosowały uzgodnione środki ograniczające;
17. zauważa, że zgodnie ze środkami ograniczającymi wobec Birmy, wsparcie ogranicza się do pomocy humanitarnej i wsparcia dla osób najbardziej potrzebujących;
18. wzywa ministrów spraw zagranicznych państw członkowskich do przedyskutowania środków umacniających wspólne stanowisko Rady w sprawie odnowienia środków ograniczających skierowanych przeciwko Birmie na następnym posiedzeniu Rady ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych w dniach 7-8 września 2007 r.;

Czwartek, 6 września 2007 r.

19. wzywa rządy Wielkiej Brytanii, Francji, Belgii, Włoch i Słowacji, będące członkami Rady Bezpieczeństwa ONZ, do podjęcia wspólnych wysiłków na rzecz przedstawienia i uzyskania jednogłosego poparcia dla wiążącej rezolucji w sprawie Birmy, obejmującej zwolnienie Aung San Suu Kyi; zauważa, że podobną rezolucję poddano pod głosowanie w styczniu 2007 r., ale Chiny i Rosja zgłosiły wobec niej weto, a RPA wyraziła sprzeciw wobec niej; wzywa do zwołania nadzwyczajnego posiedzenia Rady Bezpieczeństwa ONZ poświęconego obecnej sytuacji w Birmie;
20. wzywa rządy wszystkich państw członkowskich będących członkami Rady Praw Człowieka ONZ do podjęcia wspólnych wysiłków w celu przedstawienia i uzyskania poparcia dla rezolucji w sprawie Birmy na najbliższej sesji Rady we wrześniu 2007 r.;
21. wzywa przywódców zebranych na szczycie APEC w Sydney w dniach 8-9 września 2007 r. do zajęcia się sprawą niedawnych przypadków łamania praw człowieka w Birmie i do uzgodnienia działań zmierzających do zaprowadzenia zmian w tym kraju;
22. wzywa Ibrahima Gambariego, mianowanego w maju specjalnym doradcą sekretarza generalnego ONZ ds. Birmy, do pilnego odwiedzenia Rangunu i innych części Birmy, przy zapewnieniu możliwości spotkania z Aung San Suu Kyi i z innymi przywódcami opozycji oraz z przedstawicielami reżimu;
23. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządów państw członkowskich, rządów krajów ASEAN, Narodowej Lidze na rzecz Demokracji, Państwowej Radzie ds. Pokoju i Rozwoju, rządowi Chińskiej Republiki Ludowej, rządowi Indii, rządowi Rosji, rządowi Stanów Zjednoczonych Ameryki, dyrektorowi generalnemu Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej oraz Sekretarzowi Generalnemu ONZ.

P6_TA(2007)0385

Bangladesz

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie Bangladeszu

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje poprzednie rezolucje w sprawie Bangladeszu, a zwłaszcza rezolucję z dnia 16 listopada 2006 r.⁽¹⁾,
 - uwzględniając ogłoszenie przez tymczasowy rząd Bangladeszu wprowadzenia stanu wyjątkowego w dniu 11 stycznia 2007 r.,
 - uwzględniając oświadczenie prezydencji z dnia 16 stycznia 2007 r. sprawie ostatnich wydarzeń politycznych w Bangladeszu, złożone w imieniu UE,
 - uwzględniając wizytę „Trojki” UE w Bangladeszu, która miała miejsce w czerwcu 2007 r.,
 - uwzględniając Umowę o współpracy między Wspólnotą Europejską a Ludową Republiką Bangladeszu w sprawie partnerstwa i rozwoju⁽²⁾,
 - uwzględniając oświadczenie Sekretarza Generalnego ONZ w sprawie Bangladeszu z dnia 17 lipca 2007 r.,
 - uwzględniając art. 115 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że wybory parlamentarne, które miały zostać przeprowadzone w Bangladeszu w dniu 22 stycznia 2007 r., zostały decyzją Wysokiego Sądu z dnia 29 stycznia 2007 r. odroczone z powodu związanych z wyborami zamieszek i mają się odbyć przed końcem 2008 r.,
- B. mając na uwadze, że sytuację polityczną przed wprowadzeniem stanu wyjątkowego charakteryzowała odmowa podejmowania dialogu przez wielu znaczących działaczy politycznych, personalne antagonizmy, okazjonalna przemoc, a także wyjątkowo wysoki wskaźnik korupcji,

⁽¹⁾ Dz.U. C 314, z 21.12.2006, str. 377.

⁽²⁾ Dz.U. L 118, z 27.4.2001, str. 48.

Czwartek, 6 września 2007 r.

- C. mając na uwadze, że stan wyjątkowy został ogłoszony w dniu 11 stycznia 2007 r. oraz że Fakhruddin Ahmed, były prezes Banku Centralnego, stanął na czele bezpartyjnego tymczasowego rządu Bangladeszu, z programem politycznym na rzecz położenia kresu korupcji,
- D. mając na uwadze, że misja obserwacyjna wyborów UE wstrzymała swoje działania w dniu 22 stycznia 2007 r., wobec odległej w tamtym okresie perspektywy przeprowadzenia wolnych i sprawiedliwych wyborów,
- E. mając na uwadze, że Organizacja Narodów Zjednoczonych podjęła w tym samym dniu decyzję o wycofaniu swojego wsparcia dla procesu wyborczego,
- F. mając na uwadze, że wspierany przez wojsko rząd tymczasowy, stawiający sobie za cel położenie kresu korupcji, wprowadził środki represyjne, w tym zakaz wszelkiej działalności politycznej, dokonał uwięzienia lub postawił w stan oskarżenia ponad 160 liderów politycznych, w tym trzech byłych premierów, Moududa Ahmeda, Sheikh Hasiń i Khaledę Zia oraz ponad 100 000 osób ludności cywilnej,
- G. mając na uwadze, że doniesienia informują o częstym łamaniu wolności prasy, w tym o przypadkach aresztowania i tortur, których ofiarami są dziennikarze i pracownicy środków przekazu,
- H. mając na uwadze, że połączone siły odgrywają coraz znacniejszą rolę w ogólnokrajowej akcji zwalczania korupcji, posiadając szerokie uprawnienia dokonywania nalotów na domy podejrzanych i konfiskaty własności,
- I. mając na uwadze, że coraz bardziej zagrożona jest długoletnia tradycja laickiej demokracji Bangladeszu, w tym tradycja poszanowania praw człowieka, w szczególności praw kobiet, a także wolność słowa i tolerancja religijna,
- J. mając na uwadze, że znana bangladeska prawniczka, działaczka praw człowieka i specjalna sprawozdawczyni ONZ ds. handlu ludźmi, Sigma Huda, została aresztowana w lipcu 2007 r. na podstawie oskarżenia o przekupstwo i korupcję i skazana na 3 lata więzienia; mając na uwadze rosnące zaniepokojenie spowodowane faktem, że S. Hudzie, cierpiącej na poważne problemy zdrowotne, odmawia się dostępu do specjalistycznej opieki medycznej; mając na uwadze, że w dniu 17 lipca 2007 r. Sekretarz Generalny ONZ Ban-Ki Moon wezwał władze Bangladeszu do pełnego poszanowania praw podstawowych S. Hudy,
- K. mając na uwadze, że na mocy art. 10 Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka „Każdy człowiek przy rozstrzygnięciu o jego prawach i zobowiązaniach lub o skierowaniu przeciwko niemu oskarżenia o przestępstwo jest uprawniony na warunkach całkowitej równości do sprawiedliwego i publicznego wysłuchania przez niezależny i bezstronny sąd”,
- L. mając na uwadze, że Sąd Najwyższy w dniu 27 sierpnia 2007 r. unieważnił decyzję Wysokiego Sądu o zwolnieniu za kaucją byłego premiera i przewodniczącego ligi Awami Sheikh Hasiny, który od 16 lipca 2007 r. przebywa w więzieniu,
- M. mając na uwadze, że była premier Khaleda Zia i jej syn zostali aresztowani w dniu 3 września 2007 r. w Dhace na podstawie podejrzenia o korupcję,
- N. mając na uwadze, że UE i Bangladesz łączą dobre, długotrwałe stosunki i że są dla siebie ważnymi partnerami gospodarczymi,
1. wyraża głębokie zaniepokojenie nieproporcjonalną reakcją wojska i policji przeciw studenckim protestom, jakie wybuchły na uniwersytecie w Dhace w sierpniu 2007 r.; uważa, że demonstracje były dowodem niepopularnej roli politycznej armii; z zadowoleniem przyjmuje fakt, że godzina policyjna, wprowadzona z powodu protestów w Dhace i w pięciu innych miastach, została zniesiona w dniu 28 sierpnia 2007 r.; wzywa do natychmiastowego uwolnienia studentów i wykładowców zatrzymanych w następstwie tych wydarzeń; w tym następujących członków stowarzyszenia nauczycieli Shikhhok Samity: Anwar Hossain, Harun Ur Rashid, Saidur Rahman Khan oraz Abdus Sobhan;
2. wyraża głębokie zaniepokojenie aresztowaniami i uzasadnieniem dalszego przetrzymywania Sheikh Hasiny, przewodniczącej ligi Awami aresztowanej 16 lipca 2007 r. i oskarżonej o wymuszenia oraz Khaledy Zia, przewodniczącej Nacjonalistycznej Partii Bangladeszu, oskarżonej o korupcję; wzywa władze Bangladeszu do przeprowadzenia procesów w sposób przejrzysty i zgodnie z rządami prawa; wzywa w szczególności rząd do oparcia jego kampanii antykorupcyjnej jedynie na faktach istotnych w kontekście postępowania karnego w związku z korupcją;

Czwartek, 6 września 2007 r.

3. wzywa władze Bangladeszu o umożliwienie dostępu międzynarodowych organizacji praw człowieka, zainteresowanych stron, obserwatorów międzynarodowych, takich jak dyplomaci z państw członkowskich UE czy członkowie delegacji Komisji do wszystkich sądów dla zapewnienia sprawiedliwego i bezstronnego przebiegu procesów;
4. jest głęboko zaniepokojony warunkami, w jakich więziona jest Sigma Huda, skazana za przekupstwo, w szczególności brakiem opieki medycznej, której pilnie potrzebuje; wzywa władze Bangladeszu do zapewnienia S. Hudzie koniecznej opieki lekarskiej oraz pomocy, jakiej wymaga z uwagi na jej stan zdrowia; wzywa władze Bangladeszu do szanowania podstawowych praw S. Hudy w szczególności prawa do przyjmowania w więzieniu odwiedzin rodziny i przyjaciół; wzywa władze do natychmiastowego zezwolenia na takie odwiedziny;
5. wyraża ubolewanie, że rząd tymczasowy wykazał się zbyt małą asertywnością w reformach politycznych przy jednoczesnych postępach w zwalczaniu korupcji; wzywa do przywrócenia demokracji i zniesienia stanu wyjątkowego w Bangladeszu; wzywa w szczególności do zniesienia zakazu prowadzenia wszelkiej działalności politycznej dla zapewnienia wszystkim partiom i organizacjom politycznym możliwości przygotowania wolnych i sprawiedliwych wyborów, jak zagwarantowano w konstytucji;
6. odnotowuje opublikowanie przez komisję wyborczą w lipcu 2007 r. planu działania na wybory oraz wysiłki w kierunku zreformowania procesu rejestracji i zmiany ordynacji wyborczej; jednakże wzywa rząd do ponownego rozpatrzenia jego aktualnego planu działania na wybory oraz do przyspieszenia przygotowań;
7. z zadowoleniem przyjmuje zobowiązanie się UE do zapewnienia pełnego wsparcia technicznego dla władz Bangladeszu w organizacji wyborów; wzywa wyborczą misję obserwacyjną UE do wznowienia jej długoterminowych działań, jak tylko to będzie możliwe i zalecane;
8. wzywa do położenia kresu postępującej militaryzacji kraju; wyraża głębokie zaniepokojenie rolą Wojskowej Służby Wywiadowczej Bangladeszu (DGFI), zarzutami torturowania osób zatrzymanych;
9. wzywa rząd Bangladeszu do wstrzymania się od arbitralnych wydaleń osób zamieszkujących slumsy oraz rolników nieposiadających ziemi z ulic miast oraz gruntów leżących odłogiem zgodnie z orzeczeniem Sądu Najwyższego oraz do podejmowania koniecznych eksmisji jedynie na podstawie dobrze przygotowanych planów rehabilitacyjnych;
10. wzywa Radę i Komisję do uważnego nadzorowania przestrzegania praw człowieka i sytuacji politycznej w Bangladeszu w świetle ostatnich wydarzeń oraz do zajęcia stanowiska wobec utrzymywania stanu wyjątkowego; wzywa grupy robocze UE — Bangladesz zajmujące się tworzeniem instytucji, reformami administracyjnymi, zarządzaniem i prawami człowieka do aktywnego przyczyniania się do stabilizacji demokracji w Bangladeszu;
11. wzywa rząd tymczasowy do poczynienia postępów na drodze do utworzenia krajowej komisji praw człowieka, której wprowadzenie w życie powinno być także celem przyszłego rządu cywilnego;
12. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, tymczasowemu rządowi Bangladeszu i Sekretarzowi Generalnemu ONZ.

P6_TA(2007)0386

Finansowanie Trybunału Specjalnego dla Sierra Leone

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2007 r. w sprawie finansowania Trybunału Specjalnego dla Sierra Leone

Parlament Europejski,

- uwzględniając Trybunał Specjalny dla Sierra Leone utworzony w wyniku porozumienia między ONZ a rządem Sierra Leone, zawartego na podstawie rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 1315 (2000) z dnia 14 sierpnia 2000 r., w celu ścigania „osób ponoszących największą odpowiedzialność za przypadki poważnego łamania międzynarodowego prawa humanitarnego i prawa Sierra Leone popełnianego na terytorium Sierra Leone od 30 listopada 1996 r.”, szczególnie za zbrodnie wojenne i zbrodnie przeciwko ludzkości,

Czwartek, 6 września 2007 r.

- uwzględniając budżet na dokończenie prac Trybunału Specjalnego dla Sierra Leone, zatwierdzony przez komitet zarządzający dla Trybunału Specjalnego w dniu 15 maja 2007 r.,
 - uwzględniając prawo międzynarodowe, w szczególności konwencje genewskie i protokół dodatkowy II dotyczący ochrony ofiar niemiędzynarodowych konfliktów zbrojnych dołączony do tychże konwencji, a także Kartę Narodów Zjednoczonych,
 - uwzględniając swoje wcześniejsze rezolucje, zwłaszcza rezolucję z dnia 16 marca 2006 r. w sprawie bezkarności w Afryce, a w szczególności sprawę Hissène'a Habré⁽¹⁾, oraz rezolucję z dnia 24 lutego 2005 r. w sprawie Trybunału Specjalnego dla Sierra Leone: sprawa Charlesa Taylora⁽²⁾,
 - uwzględniając umowę z Kotonu o partnerstwie między krajami Afryki, Karaibów Pacyfiku i Wspólnotą Europejską oraz jej państwami członkowskimi (umowa z Kotonu), a także zobowiązanie stron umowy z Kotonu do przyczyniania się do zachowania pokoju, bezpieczeństwa i stabilności, poszanowania praw człowieka, zasad demokratycznych i praworządności,
 - uwzględniając art. 115 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że walka z bezkarnością to jeden z kamieni węgielnych polityki praw człowieka Unii Europejskiej i że na społeczności międzynarodowej spoczywa odpowiedzialność za wspieranie tej polityki z myślą o skuteczności ustanowionych mechanizmów pociągania do odpowiedzialności,
- B. mając na uwadze, że w 2002 r. ONZ i rząd Sierra Leone wspólnie powołały Trybunał Specjalny dla Sierra Leone po brutalnej, trwającej ponad dziesięć lat wojnie domowej, a także mając na uwadze, że jego zadaniem jest ściganie osób ponoszących największą odpowiedzialność za potworności popełnione w Sierra Leone,
- C. mając na uwadze, że Trybunał Specjalny dla Sierra Leone ma poparcie społeczności międzynarodowej, a także mając na uwadze, że jego funkcjonowanie na miejscu zwiększa lokalne skutki jego działalności,
- D. mając na uwadze, że powołanie Trybunału Specjalnego dla Sierra Leone stanowi precedens w prawie międzynarodowym, ponieważ jest to pierwszy sąd oskarżający urzędującą głowę państwa afrykańskiego o zbrodnie wojenne i zbrodnie przeciwko ludzkości, oraz że wydany w dniu 20 czerwca 2007 r. wyrok na trzech byłych przywódcach rebelianckiej Rady Rewolucyjnych Sił Zbrojnych (AFRC) był pierwszym orzeczeniem w sprawie wcielania do wojska i wykorzystywania dzieci-żołnierzy oraz w sprawie zmuszania do małżeństwa,
- E. mając na uwadze, że Trybunał Specjalny dla Sierra Leone odgrywa ważną rolę dla pokoju i sprawiedliwości w regionie rzeki Mano w Zachodniej Afryce i że podjął się on pozostawić po sobie trwałe dziedzictwo; mając na uwadze, że Trybunał Specjalny rozpoczął w tym celu działania humanitarne oraz programy archiwizacji i tłumaczenia dokumentów informujących o prowadzonych przez niego pracach oraz programy ochrony ofiar, a także przyczynia się do tworzenia zdolności Sierra Leone w zakresie wymiaru sprawiedliwości; mając na uwadze, że tego rodzaju pozasądowa działalność jest zasadnicza dla zapewnienia trwałego dziedzictwa Trybunału Specjalnego, oraz mając na uwadze, że pozostały jeszcze nierozwiązane wyzwania,
- F. mając na uwadze, że 7 marca 2003 r. prokurator Trybunału Specjalnego dla Sierra Leone postawił byłemu prezydentowi Liberii Charlesowi Taylorowi 17 zarzutów popełnienia zbrodni przeciwko ludzkości i zbrodni wojennych, w tym morderstwa, okaleczenia, gwałtu, niewolnictwa seksualnego i wcielania dzieci do wojska; mając na uwadze, że proces Charlesa Taylora rozpoczął się 4 czerwca 2007 r.,
- G. mając na uwadze, że niemożność doprowadzenia do końca procesu Charlesa Taylora lub zapewnienia najlepszych i najsprawiedliwszych warunków tego procesu może nie tylko podważyć zaprowadzenie trwałego pokoju w regionie rzeki Mano w Zachodniej Afryce, ale również mieć ujemny wpływ na walkę z bezkarnością i stanąć na przeszkodzie rozwojowi międzynarodowego wymiaru sprawiedliwości w zakresie sądownictwa karnego, już stojącego pod znakiem zapytania po nieudanej próbie osądzenia Slobodana Miloševića i kontrowersyjnym wyroku skazującym Saddama Husseina,
- H. mając na uwadze, że w dniu 20 sierpnia 2007 r. Trybunał Specjalny dla Sierra Leone uznał, że w interesie wymiaru sprawiedliwości leży pozostawienie nowo mianowanemu zespołowi obrony Charlesa Taylora więcej czasu i w związku z tym odroczył proces do dnia 7 stycznia 2008 r.,

⁽¹⁾ Dz.U. C 291 E z 30.11.2006, str. 418.⁽²⁾ Dz.U. C 304 E z 1.12.2005, str. 408.

Czwartek, 6 września 2007 r.

- I. mając na uwadze, że w odróżnieniu od innych międzynarodowych trybunałów karnych Trybunał Specjalny dla Sierra Leone finansowany jest z dobrowolnych składek zainteresowanych państw; mając na uwadze, że wiele krajów, w tym państwa członkowskie, oraz Komisja podkreślało zaangażowanie na rzecz międzynarodowego prawa humanitarnego poprzez finansowanie działalności Trybunału Specjalnego,
- J. mając na uwadze utworzenie komitetu zarządzającego mającego za zadanie udzielanie pomocy sekretarzowi generalnemu ONZ w otrzymaniu dostatecznych funduszy dla Trybunału Specjalnego, zatwierdzanie budżetu i doradztwo we wszystkich jego pozasądowych czynnościach,
- K. mając na uwadze, że komitet zarządzający stwierdził w budżecie na dokończenie prac zatwierdzonym w dniu 15 maja 2007 r., że Trybunał Specjalny dla Sierra Leone potrzebuje 89 milionów USD na zakończenie działalności (36 milionów USD na rok 2007, 33 miliony USD na rok 2008 i 20 milionów USD na rok 2009); mając na uwadze, że zgodnie z aktualnymi oszacowaniami dostępne fundusze zostaną wyczerpane do października 2007 r.,
 1. z zadowoleniem przyjmuje postęp prac Trybunału Specjalnego dla Sierra Leone w zakresie ścigania osób odpowiedzialnych za okrucieństwa popełnione w Sierra Leone; w szczególności z zadowoleniem przyjmuje wyroki Trybunału Specjalnego w sprawie trzech wyższych rangą członków AFRC, skazujące ich za zbrodnie przeciwko ludzkości i za zbrodnie wojenne; ze szczególnym zadowoleniem przyjmuje otwarcie procesu Charlesa Taylora i uważa, że będzie on stanowić wyraźny sygnał dla przywódców na całym świecie, iż poważne naruszanie praw człowieka nie będzie dłużej bezkarnie tolerowane;
 2. stwierdza, że Trybunał Specjalny dla Sierra Leone otrzymuje wsparcie finansowe z UE za pośrednictwem Europejskiego Instrumentu na rzecz Demokracji i Praw Człowieka i że państwa członkowskie, zwłaszcza Wielka Brytania i Królestwo Holandii, konsekwentnie przyczyniają się w wysokim stopniu do działalności Trybunału;
 3. wyraża jednak nadal zaniepokojenie, że udostępnione fundusze nie wystarczają na zapewnienie przyzwoitych warunków funkcjonowania Trybunału Specjalnego; jest głęboko zaniepokojony, że utrudni to walkę z bezkarnością, a w szczególności stanie na przeszkodzie procesowi Charlesa Taylora, będącego testem rozwoju międzynarodowego wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych i procesu pojednania oraz ustanowienia trwałego pokoju w Sierra Leone oraz w całym regionie Zachodniej Afryki;
 4. ostrzega również, że nieudzielenie Trybunałowi Specjalnemu dla Sierra Leone koniecznej pomocy finansowej doprowadzi do poważnego zdyskredytowania wysiłków społeczności międzynarodowej na rzecz budowania pokoju w Sierra Leone oraz zajęcia się zbrodniami popełnionymi podczas wojny;
 5. zachęca wszystkie państwa, w tym państwa członkowskie, do dalszego udziału w działalności Trybunału Specjalnego dla Sierra Leone w celu umożliwienia pomyślnego zakończenia jego prac, wraz z działalnością mającą na celu zapewnienie trwałego dziedzictwa i zwiększenie niezależności organów sądowniczych w Sierra Leone;
 6. zachęca Komisję do zapewnienia nieprzerwanego finansowania działalności Trybunału Specjalnego zarówno w zakresie jego głównych jak i ubocznych działań w ramach przyszłych programów krajowych prowadzonych wraz z Sierra Leone; wzywa władze Sierra Leone do uznania tymczasowego sądownictwa oraz jego niezawisłości za priorytet;
 7. wzywa sekretarza generalnego ONZ, w porozumieniu z Radą Bezpieczeństwa ONZ, do zbadania wszystkich możliwych sposobów finansowania umożliwiających Trybunałowi Specjalnemu spełnienie kluczowych funkcji;
 8. zachęca do dalszego zacieśnienia współpracy Trybunału Specjalnego z władzami i organami sądowniczymi Sierra Leone; podkreśla, że ofiary muszą mieć możliwość bezzwłocznego występowania do sądów krajowych i że należy iść w ślady Trybunału Specjalnego w zakresie odkładania amnestii, zwłaszcza objętych „porozumieniem z Lomé” w sprawie utworzenia Trybunału Specjalnego, oraz w zakresie objęcia przepisami prawa krajowego wszystkich zbrodni określonych na szczeblu międzynarodowym;
 9. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządowi i parlamentom państw członkowskich, Trybunałowi Specjalnemu dla Sierra Leone, rządowi i parlamentowi Sierra Leone, Radzie Bezpieczeństwa ONZ, członkom Unii Afrykańskiej oraz współprzewodniczącym Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE.